GROUPE SÉGUIN EXPERTS-CONSEILS INC.

Terrain «Contrecoeur», Arrondissement Mercier-Hochelaga-Maisonneuve, Montréal, Québec

Évaluation environnementale de site Phase II complémentaire

Rapport final

LVM FONDATEC

Février 2007
N/Réf. : 045-P010472-0100-0110-HG-0100-00

« LE PRÉSENT RAPPORT CONTIENT DES DISPOSITIONS LIMITANT LA RESPONSABILITÉ, LA PORTÉE DU RAPPORT ET SON UTILISATION PAR DES TIERS »

LVM FONDATEC

Groupe Séguin experts-conseils inc.

Terrain «Contrecoeur», Arrondissement Mercier-Hochelaga-Maisonneuve, Montréal, Québec

Évaluation environnementale de site Phase II complémentaire

Préparé par :

Claude Marcotte, géo. M.Env. M.B.A., ÉESA
Directeur de service
Géo-Environnement

Approuvé par :

Daniel Larose-Charette, ing., M, Sc.
Chargé de projets
Caractérisation et hydrogéologie

LVM-Fondatec inc.
8230, rue Pauline-Vanier
Anjou (Québec) Canada H1J 3B5
Courriel : enviro@dessausoprin.com
Site Web : www.dessausoprin.com

AVIS: ACCÈS À L'INFORMATION

Ce document est l'oeuvre de LVM-Fondatec et est protégé par la loi. Il est destiné exclusivement aux fins qui y sont mentionnées. Toute reproduction ou adaptation, partielle ou totale, est strictement prohibée sans avoir obtenu au préalable l'autorisation écrite de LVM-Fondatec.

ÉQUIPE DE RÉDACTION

Le présent document a été préparé par les professionnels listés ci-après, en fonction de leur expertise et titre respectif :

Évaluation environnementale de site Phase II

Daniel Larose-Charette, ing., M.Sc. / Chargé de projets

Claude Marcotte, géo. M.Env. M.B.A., ÉESA/Directeur de service

RÉSUMÉ

Le terrain Contrecoeur est un vaste terrain vacant couvrant une superficie totale de 376 000 m^2. Un pipeline servant au transport de produits pétroliers raffinés a été en opération sur une portion du terrain entre les années 1950 et 1980. Ce pipeline longeait la limite ouest du terrain entre les rues Sherbrooke au sud et Robitaille au nord et bifurquait pour traverser le terrain à l'étude d'est en ouest, puis vers le nord est. Un dépôt de neiges usées a été en opération de 1981 jusque vers la fin des années 1990 dans la portion est du terrain (lot 1 295 171). Enfin, un garage d'entretien, puis une cour à ferraille ont été en opération sur une propriété située au 4790 rue Contrecoeur, à la limite sud du terrain. Le reste du terrain est demeuré vacant après avoir été utilisé pour des fins agricoles avant 1950.

Les travaux de caractérisation complétés à la fin de l'année 2006 et au début de l'année 2007 ont consisté en la réalisation de 150 tranchées, de 2 forages et de 11 puits d'observation de l'eau souterraine. Ces sondages s'ajoutent aux 100 tranchées et six puits d'observation de l'eau souterraine complétés en 2005 sur le terrain Contrecoeur. La superficie du terrain couverte par les travaux de 2006 et 2007 est de 311 000 m^2 et exclut la portion nord (lot 1 293 415) couvrant, elle, une superficie d'environ 65 000 m^2 et qui fera l'objet d'un rapport distinct.

Les dépôts meubles montrent une faible épaisseur sur l'ensemble du terrain avec une augmentation graduelle de l'épaisseur de ces dépôts du sud vers le nord (en considérant la rue Sherbrooke orientée est-ouest). Le roc est donc atteint à des profondeurs comprises entre 0,0 m et 3,3 m et généralement avant un mètre sous la surface dans la portion sud du terrain. Les zones où le socle rocheux est plus profond correspondent généralement à des endroits ayant été remblayés; ceci s'avère le cas dans l'axe de l'ancien pipeline longeant la limite ouest du terrain Contrecoeur, où les conduits étaient situés dans une tranchée aménagée dans le socle rocheux, ainsi que dans certains secteurs de la portion nord de l'ancien dépôt de neiges usées ayant servi de rampes de déversement de la neige, où le terrain est surélevé par rapport aux secteurs voisins. Seule la portion centrale du terrain Contrecoeur, où aucune activité historique a eu cours outre l'agriculture, ainsi que la portion nord de l'ancien dépôt de neiges usées, montrent des sols non remaniés dont l'épaisseur est significative (supérieure à 0,5 m).

Dans le corridor de l'ancien pipeline un seul endroit (tranchée TE-05-25 réalisée en 2005) a montré une contamination liée aux produits pétroliers dans les sols, une concentration en HP C_{10}-C_{50} excédant la valeur réglementaire de l'annexe II du RPRT ayant été détectée et un volume d'environ 711 m^3, situé entre 1,0 et 2,3 m de profondeur et réparti sur 547 m^2 ayant été estimé dans ce secteur. Des HAP lourds, non liés aux produits pétroliers mais plutôt aux matériaux mêlés aux sols dans les remblais mis en place pour combler la tranchée ayant contenu le pipeline, ont été détectés dans quelques échantillons de sols le long du corridor. Un volume de 418 m^3 de sols, compris entre la surface et 0,6 m de profondeur, réparti sur 697 m^2 et montrant une concentration en benzo(b+j+k)fluoranthène excédant la valeur réglementaire de l'annexe II du RPRT a été estimé dans le secteur de la tranchée TE-06-62, située à l'extrémité sud du

corridor de l'ancien pipeline et du terrain Contrecoeur, à proximité de la rue Sherbrooke. Un volume de 6 292 m^3 de sols montrant des concentrations en HAP supérieures aux valeurs réglementaires de l'annexe I du RPRT mais inférieures à celles des l'annexe II du règlement a été estimé dans l'axe de l'ancien pipeline. Ces sols sont compris entre la surface et une profondeur maximale de 3,3 m et sur une surface de 4 642 m^2.

Dans le secteur de l'ancien dépôt de neiges usées, situé sur le lot 1 295 171 dans la partie est du terrain Contrecoeur, une petite zone d'enfouissement de déchets solides d'une superficie d'environ 200 m^2 et profonde d'environ 3,5 m a été délimitée dans la portion centrale, près de la limite est du lot. Les déchets solides, composés de verre, de céramique, de béton et de bois, sont présents sur des épaisseurs comprises entre 0,7 m et 2,0m. Le volume de déchets est estimé à environ 250 m^3. Ils sont recouverts de remblais composés de sols dont l'épaisseur varie entre 0,7 m et 2,1 m. Dans ce secteur et immédiatement au sud de cette aire d'enfouissement, des sols montrant des concentrations en plomb (TE-07-52) ou en HP C_{10}-C_{50} (TE-06-36) excédant les valeurs réglementaires de l'annexe II du RPRT ont été identifiés. Le volume de sols contaminés par du plomb est estimé à 319 m^3 ; celui contaminé par des HP C_{10}-C_{50} est estimé à 113 m^3. Ailleurs dans le secteur de l'ancien dépôt de neiges usées, les remblais sont principalement contaminés par des HAP ainsi que des HP C_{10}-C_{50} et plus rarement par des métaux (étain, cuivre). Un volume de 18 054 m^3 de sols montrant des concentrations en HAP, en HP C_{10}-C_{50} ou en métaux supérieures aux valeurs réglementaires de l'annexe I du RPRT mais inférieures à celles de l'annexe II du règlement a été estimé sur l'ensemble du secteur de l'ancien dépôt de neiges usées. La majorité du volume de sols contaminés est retrouvée dans la portion nord de l'ancien dépôt de neiges usées où l'épaisseur des dépôts meubles est plus importante.

Un volume total de 3 122 m^3 de sols montrant des concentrations en HAP ou en HP C_{10}-C_{50} supérieures aux valeurs réglementaires de l'annexe I du RPRT mais inférieures à celles de l'annexe II du règlement a été estimé dans dix des 21 tranchées réalisées dans l'axe du prolongement de la rue Contrecoeur, en bordure ouest de l'ancien dépôt de neiges usées.

Un volume de 365 m^3 de sols, répartis sur 796 m^2 et montrant des concentrations en HAP, en HP C_{10}-C_{50} ou en métaux supérieures aux valeurs réglementaires de l'annexe I du RPRT mais inférieures à celles de l'annexe II du règlement a été estimé dans le secteur de la propriété anciennement située au 4790 Contrecoeur, à la limite sud du terrain Contrecoeur. L'épaisseur de sols contaminés dans ce secteur est inférieure à un mètre dans ce secteur, reflétant la faible profondeur du socle rocheux.

Dans la portion centrale du terrain qui n'a été utilisée que pour des fins d'agricultures jusque vers les années 1950, on ne note aucun contaminant dont les concentrations excèdent les valeurs réglementaires applicables à l'exception du manganèse. En effet, plusieurs échantillons prélevés dans les dépôts naturels présents en surface ou enfouis sous les remblais ont montré des concentrations en manganèse supérieures au niveau A des critères de la Politique du MDDEP, voire même la valeur réglementaire de

l'annexe I du RPRT. Les concentrations en manganèse comprises entre 770 mg/kg et 1900 mg/kg sont vraisemblablement reliées à des teneurs naturelles enrichies par rapport au niveau A des critères de la Politique du MDDEP. Le calcul du 98e centile de la distribution des concentrations en manganèse dans les sols non remaniés indique une valeur de 1 452 mg/kg. Selon cette valeur, seule la concentration de 1 900 mg/kg en manganèse détectée dans l'échantillon TE-07-84-MA-1 serait considérée comme non conforme à la teneur de fond établie à 1 452 mg/kg. Un volume de 2 799 m^3 de sols montrant des concentrations en manganèse supérieures au bruit de fond local est estimé dans le secteur de la tranchée TE-07-84.

Le secteur où était situé l'ancien pipeline ainsi que la portion centrale du terrain sont destinés à des usages résidentiels, le niveau de contamination acceptable est donc celui de l'annexe I du RPRT pour ces secteurs. Dans le secteur du lot 1 295 171, où l'ancien dépôt de neiges usées était situé, le terrain est destiné à être converti en parc sans aires de jeu ainsi qu'à des activités commerciales exclusivement. Les valeurs réglementaires applicables pour la contamination des sols sur le lot 1 295 171 sont donc celles de l'annexe II du RPRT. Dans l'axe du prolongement de la rue Contrecoeur, les concentrations des contaminants affectant les sols situés dans l'emprise de la chaussée doivent respecter les valeurs réglementaires de l'annexe II du RPRT selon l'article 1 de ce règlement.

Les sols montrant des contaminants dont les concentrations excèdent les valeurs réglementaires applicables devront être excavés, puis gérés adéquatement en fonction des exigences de la Grille intérimaire de gestion des sols contaminés excavés de la Politique du MDDEP.

Un plan de réhabilitation sera élaboré, puis soumis au MDDEP pour approbation. L'excavation et l'élimination hors site des sols contaminés au-delà des valeurs réglementaires de l'annexe II du RPRT sont envisagées. L'excavation, puis le déplacement des sols contaminés au-delà des valeurs réglementaires de l'annexe I du RPRT mais inférieures à celles de l'annexe II du règlement vers le secteur du futur parc est également envisagé. Les modalités de la mise en place de ces sols seront précisées dans le plan de réhabilitation.

FICHE DESCRIPTIVE DU TERRRAIN

Nom du propriétaire :	Société d'Habitation de Montréal
Adresse civique :	Pas de numéros civiques
Coordonnées au centre du terrain:	X =302010 m E, Y = 5052580 m N
Numéro de lots :	1 293 415, 1 295 171, et 106 lots énumérés au plan de l'annexe 1
Nom du Cadastre :	Cadastre du Québec

TABLE DES MATIÈRES

ÉQUIPE DE RÉDACTION I

RÉSUMÉ II

FICHE DESCRIPTIVE DU TERRRAIN V

1 INTRODUCTION GÉNÉRALE 1

1.1 Limites de l'étude 3

2 OBJECTIFS 4

2.1 Secteur de l'ancien pipeline 4

2.2 Secteur de l'ancien dépôt de neiges usées 4

2.3 Secteur de la propriété du 4790 Contrecoeur 5

2.4 Secteur de la tranchée TE-05-32 5

2.5 Secteur du prolongement de la rue Contrecoeur 5

2.6 Secteur central du terrain 5

3 MÉTHODOLOGIE 6

3.1 Travaux de terrain 6

3.1.1.1 Implantation et nivellement des sondages 8

3.1.1.2 Forages et aménagement des puits d'observation 9

3.1.1.3 Travaux de tranchées d'exploration 10

3.1.1.4 Échantillonnage des sols 10

3.1.1.5 Échantillonnage du socle rocheux 11

3.1.1.6 Mesure des niveaux d'eau souterraine 11

3.1.1.7 Échantillonnage de l'eau souterraine 11

3.1.1.8 Essai de perméabilité 12

3.1.2 Programme analytique 12

3.1.3 Contrôle de la qualité 13

3.2 Critères d'évaluation des résultats 14

4 RÉSULTATS 16

4.1 Contexte stratigraphique 16

4.1.1 Corridor du pipeline 16

4.1.2 Dépôt de neiges usées 17

4.1.3 Secteur central non utilisé dans le passé 18

4.2 Contexte hydrogéologique 19

4.2.1 Classification 19

4.2.2 Relevé des niveaux de liquides dans les puits d'observation 19

4.2.3 Essai de perméabilité 20

4.2.4 Vitesse d'écoulement de l'eau souterraine 20
4.3 Qualité des sols en place 21
4.3.1 Prolongement de la rue Contrecoeur 21
4.3.2 Secteur des tranchées TE-05-32 et TE-05-98 21
4.3.3 Secteur de l'ancien pipeline 22
4.3.4 Secteur du dépôt de neiges usées 22
4.3.4.1 Métaux 22
4.3.4.2 HAP 23
4.3.4.3 HP C_{10}-C_{50} 23
4.3.5 Secteur central 23
4.3.6 Qualité de l'eau souterraine 23
4.3.6.1 Secteur du pipeline 24
4.3.6.2 Secteur du dépôt de neiges usées 24
4.3.7 Validité des résultats analytiques 25
4.3.8 Impact réel ou appréhendé 26

5 DISCUSSION 27
5.1 Étendue des sols affectés 27
5.1.1 Secteur de l'ancien pipeline 27
5.1.1.1 Secteur du dépôt de neiges usées 28
5.1.1.2 Secteur du prolongement de la rue Contrecoeur 28
5.1.1.3 Secteur central 29

6 CONCLUSIONS ET RECOMMANDATIONS 31

7 RÉFÉRENCES 35

Figures et tableaux

Figure 1 : Localisation générale du site à l'étude

Figure 2 : Position des sondages et qualité des sols

Figure 3 : Délimitation de la zone d'enfouissement de déchets solides

Figure 4 : Carte piézométrique-secteur de l'ancien pipeline

Figure 5 : Carte piézométrique-secteur de l'ancien dépôt de neiges usées

Tableau 1 : Programme analytique

Tableau 2 : Relevé piézométrique du 19 février 2007

Tableau 3 : Sommaire des résultats analytiques pour les échantillons de sol : rue Contrecoeur

Tableau 4 : Sommaire des résultats analytiques pour les échantillons de sol : tranchées TE-05-32 et TE-05-98

Tableau 5 : Sommaire des résultats analytiques pour les échantillons de sols : ancien pipeline

Tableau 6 : Sommaire des résultats analytiques pour les échantillons de sols : ancien dépôt de neiges usées

Tableau 7 : Sommaire des résultats analytiques pour les échantillons de sols : Secteur central

Tableau 8 : Sommaire des résultats analytiques pour les échantillons d'eau souterraine : ancien pipeline

Tableau 9 : Sommaire des résultats analytiques pour les échantillons d'eau souterraine : ancien dépôt de neiges usées

Tableau 10 : Sommaire des caractéristiques de l'eau purgée à partir des puits d'observation

Tableau 11 : Sommaire des résultats analytiques pour les échantillons de sol dupliqués

Tableau 12 : Sommaire des résultats analytiques pour les échantillons d'eau souterraine dupliqués et du blanc de terrain

Tableau 13 : Sommaire des volumes de sols dont les concentrations excèdent le niveau A des critères de la Politique du MDDEP ou les valeurs limites fixées à l'Annexe I et II du RPRT

Tableau 14 : Population d'échantillons de sols utilisée pour déterminer la teneur naturelle des sols en manganèse

ANNEXES

ANNEXE 1 PLAN CADASTRAL

ANNEXE 2 CLAUSES LIMITATIVES

ANNEXE 3 RAPPORT PHOTOGRAPHIQUE ÉES PHASE II

ANNEXE 4 RAPPORTS DE SONDAGE

ANNEXE 5 ESSAIS DE PERMÉABILITÉ

ANNEXE 6 CERTIFICATS D'ANALYSES

ANNEXE 7 CONTEXTE LÉGAL DE MISE EN ŒUVRE DES TRAVAUX DE CARACTÉRISATION ET DE RÉHABILITATION

Ce document d'ingénierie est l'œuvre de LVM Fondatec et est protégé par la loi. Il est destiné exclusivement aux fins qui y sont mentionnées. Toute reproduction ou adaptation, partielle ou totale, est strictement prohibée sans avoir obtenu au préalable l'autorisation écrite de LVM Fondatec et du client.

Si des essais ont été effectués, les résultats de ces essais ne sont valides que pour l'échantillon décrit dans le présent rapport.

1 INTRODUCTION GÉNÉRALE

La firme LVM Fondatec inc. (ci-après LVM) a été mandatée par Groupe Séguin experts conseils inc. pour réaliser une évaluation environnementale de site Phase II (ÉES Phase II) complémentaire à l'endroit d'une propriété située sur un total de 107 lots et couvrant environ 311 000 m^2 des 376 000 m^2 couverts par le terrain connu sous le nom de site «Contrecoeur», situé dans les limites de l'arrondissement Mercier-Hochelaga-Maisonneuve à Montréal. Le terrain à l'étude est voué à un développement résidentiel, institutionnel et commercial. La figure 1 illustre la localisation générale du terrain Contrecoeur. Le plan joint à l'annexe I illustre le plan cadastral de l'ensemble du terrain Contrecoeur. Mentionnons que le secteur du lot 1 294 415, couvrant une superficie d'environ 65 000 m^2 et situé à l'extrémité nord du terrain Contrecoeur n'est pas couvert par la présente étude et fait l'objet d'un rapport distinct.

LVM-Fondatec a réalisé une évaluation environnementale de site Phase I (ÉES Phase I) ainsi qu'une ÉES Phase II sur l'ensemble du terrain à l'étude en 2005, soit sur les 376 000 m^2 couverts par les 108 lots. Les informations contenues dans ces deux études et relatives aux portions du terrain faisant l'objet des travaux de caractérisation complémentaire ont été considérées dans le présent rapport. Les différents secteurs d'intérêt sont identifiés à la figure 2.

Selon l'ÉES Phase I, des activités désignées à l'annexe III du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains (ci-après RPRT) ont eu cours sur des portions du terrain à l'étude, celles-ci sont :

1. Transport par pipeline de produits pétroliers raffinés entre les années 1950 et 1980. Le pipeline longeait la limite ouest du terrain Contrecoeur entre la rue Sherbrooke au sud et la rue Robitaille au nord (lots 1 293 349, 1 293 347, 1 293 346), puis bifurquait à angle droit vers l'est, puis vers le nord-est (lots 1 293 635, 1 293 639, 1 294 065, 1 294 080, 1 294 113, 1 294 125) pour traverser le terrain Contrecoeur et se diriger hors des limites de ce dernier, sur le territoire de l'arrondissement Anjou ;

2. Dépôt de neiges usées : opéré par la ville de Montréal entre 1981 et la fin des années 1990. Ce site occupait le lot 1 295 171, compris entre le prolongement de la rue Contrecoeur à l'ouest et une carrière à l'est ;

3. La propriété du 4790 Contrecoeur, située environ à 130 mètres au nord de la rue Sherbrooke et à la limite sud du terrain Contrecoeur (lot 1 294 744). Sur cette propriété on retrouve successivement un ferblantier, un garage d'entretien mécanique et une cour de ferraille entre les années 1965 et 1990. Bien que le bâtiment ait été démoli en 1990, les mentions d'entretien mécanique et de cour à ferraille nous ont incité à assimiler ces activités à celles qui sont

désignées à l'annexe III du RPRT (code SCIAN 811199 pour le garage d'entretien mécanique et code SCIAN 41531 pour la distribution de pièces et d'accessoires d'occasion pour véhicules automobiles).

Selon des informations récentes obtenues de groupe Séguin experts conseils inc. et de représentants de l'arrondissement Mercier-Hochelaga-Maisonneuve, le dépôt de neiges usées n'aurait pas été opéré après l'entrée en vigueur du Règlement sur les lieux d'élimination de neige entré en vigueur le 30 septembre 1997 bien que des plans et devis pour l'aménagement du site en conformité avec les exigences réglementaires aient été produits en 1996 sans toutefois que l'aménagement soit concrétisé. Ainsi, l'activité peut être soustraite à l'application des exigences de la section IV.2.1 de la loi sur la qualité de l'environnement encadrant le changement d'usage d'un terrain où s'est exercée une activité désignée au RPRT. Toutefois, le lot 1 295 171 est considéré pour la réutilisation des sols provenant d'autres secteurs du terrain Contrecoeur et montrant des contaminants dont les concentrations excèdent les valeurs réglementaires de l'annexe I du RPRT mais inférieures à celles de l'annexe II du règlement. Afin de présenter une image globale de la situation et faciliter la compréhension du plan de réhabilitation qui sera produit et soumis au ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (ci-après MDDEP) pour approbation, il a été décidé d'inclure le lot 1 295 171 dans le présent rapport.

Aucune nouvelle information relative aux activités ayant eu cours au 4790 Contrecoeur a été obtenue. Les activités d'entretien mécanique et de distribution de pièces d'occasion de véhicules automobiles ont donc été considérées pour l'application des exigences de la section IV.2.1 de la Loi sur la qualité de l'environnement.

Aucune activité désignée a eu cours dans le passé dans la portion nord du terrain Contrecoeur (lot 1 293 415), ce site ayant toujours été vacant. Ce secteur est donc soustrait aux exigences de la section IV.2.1 de la Loi sur la qualité de l'environnement.

Les travaux de caractérisation réalisés par LVM en 2005 ont consisté en 100 tranchées et six forages aménagés en puits d'observation de l'eau souterraine répartis selon une couverture systématique et aléatoire. En vertu de la très grande superficie du terrain caractérisé, la maille d'échantillonnage adoptée en 2005 était beaucoup plus large que celle recommandée dans le Guide de caractérisation des terrains du MDDEP. Les travaux complétés en 2005 étaient donc de nature préliminaire.

Les travaux réalisés dans le cadre de la présente étude viennent compléter la couverture du terrain amorcée en 2005. Tous les secteurs du terrain Contrecoeur à l'exception du lot 1 293 415 situé dans la portion nord, sont couverts par la présente étude, soit une surface d'environ 311 000 m^2. Le lot 1 293 415, sur lequel aucune activité désignée au RPRT a eu cours dans le passé, fera l'objet

d'un rapport distinct, les travaux dans ce secteur étant réalisés dans le cadre de la Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés (ci-après Politique) du MDDEP et non en vertu de la section IV.2.1 de la Loi sur la qualité de l'environnement.

Ce rapport présente les objectifs définis pour chacun des volets de l'étude réalisée, une description des travaux accomplis et des méthodologies empruntées, les caractéristiques physiques inhérentes au site, les résultats obtenus ainsi que les conclusions associées.

1.1 Limites de l'étude

Sous réserve de conditions particulières expressément décrites ailleurs dans le présent rapport, les travaux d'évaluation et de caractérisation qui ont été réalisés dans le cadre de ce mandat ont été soumis aux limites et conditions générales fournies à l'annexe 2.

2 OBJECTIFS

Les objectifs visés par les travaux de caractérisation complémentaire seront abordés selon les différents secteurs d'intérêt identifiés précédemment dans les sous sections suivantes.

2.1 Secteur de l'ancien pipeline

La présence de sols contaminés dans l'axe du corridor de l'ancien pipeline a été confirmée lors des travaux de 2005 et les contaminants suivants ont été détectés à des concentrations excédant les normes de l'annexe I du RPRT dans ce secteur: hydrocarbures pétroliers (HP C_{10}-C_{50}) dans une tranchée et un forage ; hydrocarbures aromatiques polycycliques (ci-après HAP) dans trois tranchées. Les travaux réalisés dans le cadre de la présente étude visent à documenter de façon systématique, lorsque le terrain est accessible, le corridor de l'ancien pipeline selon une maille d'échantillonnage respectant celle du *Guide de caractérisation des terrains* du MDDEP. La qualité de l'eau souterraine est également vérifiée à l'aide de puits d'observation stratégiquement positionnés en fonction des résultats de la caractérisation des sols. Le secteur ayant été occupé par le pipeline étant destiné à des usages résidentiels selon le zonage projeté, le seuil réglementaire de l'annexe I du RPRT est celui considéré pour la conformité de la qualité des sols.

2.2 Secteur de l'ancien dépôt de neiges usées

Des sols contaminés au delà du seuil réglementaire de l'annexe I du RPRT ont été identifiés en 2005 dans le secteur de l'ancien dépôt de neiges usées ayant occupé le lot 1 295 171. Trois secteurs ont été identifiés respectivement dans les portions nord, centrale et sud de l'ancien dépôt de neiges usées. Les contaminants montrant des concentrations excédant les seuils réglementaires sont essentiellement les HAP et les HP C_{10}-C_{50} et plus rarement les métaux. Les travaux réalisés dans le cadre de la présente étude visent à documenter la qualité de sols dans le secteur de l'ancien dépôt de neiges usées selon un maillage systématique qui respecte ou s'approche des exigences du *Guide de caractérisation des terrains* du MDDEP en fonction des résultats antérieurs obtenus et de l'épaisseur des dépôts meubles parfois très faible, particulièrement dans la portion sud de l'ancien dépôt de neiges usées.

La qualité de l'eau souterraine est également vérifiée à l'aide de quelques puits d'observation de l'eau souterraine positionnés en fonction de la localisation des anciennes activités liées au dépôt de neiges usées ainsi qu'aux résultats de la caractérisation des sols. Le secteur de l'ancien dépôt de neiges usées est destiné selon le zonage projeté à recevoir un parc avec aménagement paysagers sans aires de jeu ainsi que des commerces. Le seuil réglementaire de l'annexe II du RPRT est celui considéré pour la conformité de la qualité des sols.

2.3 Secteur de la propriété du 4790 Contrecoeur

Une tranchée réalisée en 2005 dans le secteur de la propriété anciennement située au 4790 Contrecoeur a montré des sols contaminés en HAP et en HP C_{10}-C_{50} au delà des seuils réglementaires de l'annexe I du RPRT. Des travaux de caractérisation complémentaires visant à délimiter l'étendue de la contamination centrée sur la tranchée TE-05-98 ont donc été planifiés dans ce secteur. Dans ce secteur, le zonage projeté autorise des usages résidentiels, le seuil réglementaire de l'annexe I du RPRT est celui considéré pour la conformité de la qualité des sols.

2.4 Secteur de la tranchée TE-05-32

Une tranchée (TE-05-32) située dans la portion centrale du terrain où aucune activité a eu cours dans le passé a montré des concentrations en HAP supérieures au seuil réglementaire de l'annexe I du RPRT. Des travaux de caractérisation complémentaires visant à délimiter l'étendue de la contamination centrée sur la tranchée TE-05-32 ont été planifiés dans ce secteur.

Dans ce secteur, le zonage projeté autorise des usages résidentiels, le seuil réglementaire de l'annexe I du RPRT est celui considéré pour la conformité de la qualité des sols.

2.5 Secteur du prolongement de la rue Contrecoeur

Un des axes routiers majeurs à construire dans le périmètre du terrain à l'étude est celui du prolongement vers le nord de la rue Contrecoeur. Afin de documenter la qualité des sols dans l'axe de cette future artère et d'assurer une bonne gestion des déblais d'excavation éventuellement générés lors de la mise en place des infrastructures d'égout et d'aqueduc et l'aménagement de la chaussée, des tranchées ont été réalisées selon un espacement respectant la maille d'échantillonnage du Guide de caractérisation des terrains sur une longueur du segment projeté totalisant environ 900 mètres. Les sols situés dans l'emprise de la chaussée devront respecter le seuil réglementaire de l'annexe II du RPRT tel que spécifié à l'article 1 de ce règlement.

2.6 Secteur central du terrain

Le secteur central du terrain Contrecoeur qui n'a pas été l'hôte d'activités industrielles ou commerciales constituant un risque de contamination avait été couvert en 2005 à l'aide d'une quarantaine de tranchées. En raison de l'absence d'évidence de contamination ou de remblais, peu d'analyses chimiques avaient été effectuées sur les échantillons de sols prélevés dans ce secteur en 2005. Les travaux complémentaires de 2007 visaient à documenter la qualité des sols du secteur central à l'aide d'une dizaine de nouvelles tranchées et d'analyses chimiques.

3 MÉTHODOLOGIE

3.1 Travaux de terrain

Les travaux de terrain réalisés dans le cadre de l'ÉES Phase II complémentaire ont été effectués en trois étapes et selon les différents secteurs décrits à la section 2. Ces différents travaux ont consisté en :

- Les 6 et 7 décembre 2006, la réalisation de 21 tranchées d'exploration (TE-06-3 à TE-06-23) selon un espacement d'environ 40 mètres entre les tranchées dans l'axe du prolongement de la rue Contrecoeur, sur une longueur d'environ 900 mètres. L'emprise de la future rue Contrecoeur étant d'environ 12 mètres, les aires d'influence des tranchées possédaient des superficies de l'ordre de 500 m^2. La portion asphaltée de la rue Contrecoeur couvrant environ 55 mètres au nord de la rue Sherbrooke n'a pas été couverte par les travaux de caractérisation. Mentionnons que les tranchées réalisées dans l'axe de la future rue Contrecoeur délimitent également la limite ouest de l'ancien dépôt de neiges usées;

- Le 8 décembre 2006, la réalisation de trois tranchées (TE-06-24 à TE-06-26) dans le secteur de la tranchée TE-05-32 et trois tranchées (TE-06-27 à TE-06-29) dans celui de la tranchée TE-05-98, où des concentrations excédant les seuils réglementaires avaient été détectées en 2005. Les tranchées réalisées en décembre 2006 étaient espacées d'environ 25 mètres par rapport à celles effectuées en 2005. Veuillez noter qu'en raison de la proximité de la limite sud du terrain de la tranchée TE-05-98, seules trois tranchées ont été réalisées en premier lieu autour de celle-ci. Par ailleurs, la présence d'une zone boisée témoignant d'un secteur vraisemblablement non perturbé, a motivé l'abandon d'une quatrième tranchée à l'est de la tranchée TE-05-32;

- Du 12 décembre au 15 décembre 2006, la réalisation de 34 tranchées (TE-06-30 à TE-06-63) dans l'axe du corridor de l'ancien pipeline. Les tranchées ont été espacées d'environ 40 mètres entre elles dans la portion nord sud de l'ancien pipeline sauf aux endroits où les résidents avaient aménagé des jardinets ou effectué des travaux d'aménagement paysager. Ainsi, un tronçon d'environ 170 mètres de longueur, situé immédiatement au sud de la rue de Grosbois n'a pu être couvert par les tranchées en raison de la présence de tels aménagements. Dans la portion est ouest de l'ancien pipeline, où des travaux de réhabilitation ont eu lieu au début des années 1990, l'espacement des tranchées a été réduit à environ 20 mètres et deux rangées de tranchées disposées en quinconce ont été effectuées afin de couvrir ce secteur;

- Les 15 et 16 janvier 2007, la réalisation de cinq forages dont trois aménagés en puits d'observation de l'eau souterraine (F-07-1, PO-07-2, PO-07-3, PO-07-4 et F-07-5) dans le secteur de l'ancien pipeline où des travaux de réhabilitation ont eu lieu au début des années 1990 ainsi que dans le secteur de la tranchée TE-05-25 où une concentration en HP C_{10}-C_{50}

excédant la norme de l'annexe II du RPRT avait été détectée en 2005. Ces forages et puits d'observation ont été positionnés à environ 25 mètres de la tranchée TE-05-25 et en aval hydraulique présumé de la zone réhabilitée;

- Du 29 janvier au 1er février 2007, la réalisation de 80 tranchées (TE-07-1 à TE-07-74, TE-07-90a à TE-07-90f) dans le secteur de l'ancien dépôt de neiges usées situé sur le lot 1 295 171. Les tranchées réalisées en 2007 ont été positionnées de façon à compléter et resserrer le maillage établi par les 29 tranchées complétées en 2005 dans ce secteur. En fonction de la superficie d'environ 104 000 m^2 couverte par ce secteur, la superficie moyenne couverte par les 109 tranchées réalisées est d'environ 955 m^2 . L'espacement des sondages varie toutefois selon les secteurs de l'ancien dépôt de neiges usées. Dans la portion sud du terrain, où l'épaisseur des dépôts meubles est généralement inférieure à 0,5 m et qui montrait peu de concentrations excédant les valeurs réglementaires de l'annexe I du RPRT en 2005, a été couvert selon une maille plus large définissant des aires d'influence dont la superficie moyenne est d'environ 1000 m^2. Dans la portion nord de l'ancien dépôt de neiges usées, les résultats de la caractérisation de 2005 avaient démontré une fréquence plus élevée de concentrations excédant les valeurs réglementaires de l'annexe I du RPRT et des épaisseurs de dépôts meubles plus importantes. La maille d'échantillonnage dans ce secteur a été plus serrée et la superficie moyenne couverte par les aires d'influence dans ce secteur est de 770 m^2.

- Le 2 février 2007 la réalisation de 10 tranchées dans la portion centrale du terrain afin de couvrir, selon un espacement régulier, ce secteur où aucune activité a eu cours dans le passé. Trois de ces tranchées (TE-07-86 à TE-07-88) ont été réalisées en périphérie ouest et sud des tranchées TE-06-27 à TE-06-29 pour délimiter l'étendue de la contamination découverte dans ces tranchées au mois de décembre 2006. L'espacement atteint dans la partie centrale du terrain est très large et excède celui recommandé par le Guide de caractérisation des terrains. Ceci s'explique par l'absence d'activités historiques dans cette portion du terrain Contrecoeur; information confirmée par l'absence de remblais et de contamination établis lors de l'étude de 2005;

- Le 12 février 2007 la réalisation de trois puits d'observation de l'eau souterraine (PO-07-6 à PO-07-8) dans le secteur du puits d'observation PO-07-3 et de la tranchée TE-05-25;

- Du 13 au 15 février 2007, la réalisation de cinq puits d'observation de l'eau souterraine (PO-07-9 à PO-07-13) dans le secteur de l'ancien dépôt de neiges usées;

- L'échantillonnage des sols en continu lors de la réalisation de chaque tranchée et forage;

- Le positionnement de l'ensemble des tranchées et forages et le nivellement puits d'observation réalisés;

- Le relevé des niveaux d'eau et des épaisseurs d'hydrocarbures, le cas échéant, dans les nouveaux puits d'observation aménagés sur le site;
- Le développement, la purge et l'échantillonnage de l'eau souterraine aux puits d'observation aménagés dans le cadre de la présente étude;
- La réalisation d'essais de perméabilité dans deux puits d'observation (PO-07-2 et PO-09) afin d'évaluer la conductivité hydraulique des unités hydrostratigraphiques.

Un document photographique fourni à l'annexe 3 illustre certains des travaux réalisés. L'ensemble des tranchées et forages réalisés en 2006 et 2007 est illustré à la figure 2. Les méthodologies utilisées pour réaliser l'ensemble des activités décrites ci-dessus sont présentées aux sections subséquentes.

3.1.1.1 Implantation et nivellement des sondages

La position des sondages réalisés dans le cadre de cette étude a été définie par monsieur Claude Marcotte de LVM. Tel qu'expliqué à la section 2 du présent rapport, les sondages ont été réalisés essentiellement pour resserrer la maille d'échantillonnage atteinte lors des travaux préliminaires de 2005 et couvrir de manière systématique l'ensemble du terrain à l'étude. La stratégie d'échantillonnage utilisée dans le cadre du présent mandat s'est donc avérée de type aléatoire et systématique tel que décrit dans le *Guide de caractérisation des terrains* du MDDEP (2003). Des travaux de nature ciblée ont par ailleurs été réalisés dans le secteur de l'ancien pipeline ayant été réhabilitée au début des années 1990 ainsi que dans le secteur des tranchées TE-05-32 et TE-05-98 où des contaminants ayant des concentrations excédant les seuils réglementaires de l'annexe I du RPRT avaient été détectées en 2005.

L'emplacement définitif des sondages a été confirmé suite à la localisation des services et des infrastructures souterraines des différentes entreprises de services lorsque pertinent.

Les tranchées réalisées dans l'axe projeté de la rue Contrecoeur ont été positionnées en fonction d'une ligne chaînée centrée sur la future emprise de rue. Toutefois, en raison de la grande superficie du territoire à l'étude, LVM a principalement utilisé un système de positionnement géographique portatif (GPS) de marque Pathfinder, modèles ProXT et ProXH, de la compagnie Trimble, opéré à l'aide d'un ordinateur de poche de marque Recon de la compagnie Trimble pour la localisation des sondages. Cet outil a permis d'atteindre rapidement l'emplacement de chacun des sondages sur le terrain. Ce système GPS opérait en mode différentiel en utilisant les corrections de position issues du système d'augmentation de précision de positionnement par satellite WAAS (Wide Area Augmentation System) disponible seulement en Amérique du Nord.

L'utilisation d'un tel système permettait d'obtenir en temps réel la position du récepteur GPS avec une précision sub-métrique. L'ordinateur de poche a été chargé avec les données géo-référencées du secteur à l'étude (extraites de photos aériennes, de plans Autocad, etc.) afin de permettre une orientation rapide à l'aide de points de repères cartographiques (lorsque le GPS était opéré en mode « Localiser »). L'opérateur du GPS pouvait aisément atteindre les cibles d'échantillonnage et les modifier sur le terrain advenant la présence d'obstacles (aménagements paysagers, route pavée, etc.). La position réelle de chacun des points d'échantillonnage était ensuite sauvegardée dans la mémoire non volatile de l'ordinateur de poche.

L'élévation des puits d'observation réalisés en 2007 a été nivelée par des techniciens de LVM. L'élévation des puits d'observation nouvellement aménagés sur le site a été déterminée par nivellement différentiel à partir des données recueillies au cours des travaux d'arpentage du site réalisés en février 2005 dans le cadre duquel les élévations des puits d'observation aménagés à cette époque ont été définies. Le repère choisi correspond au sommet du tube de PVC du puits d'observation PO-05-4. situé au sud de la rue Robitaille, près de la limite ouest du terrain Contrecoeur.

La localisation des tranchées, forages et puits d'observation réalisés dans le cadre du présent mandat ainsi que celle des travaux de 2005 est illustrée à la figure 2.

3.1.1.2 Forages et aménagement des puits d'observation

Une foreuse de type CME-55 montée sur un chenilles de la compagnie Succession Forage George Downing Limitée a été utilisée pour réaliser les forages (F-07-1, PO-07-2 à PO-07-4, F-07-5, PO-07-6 à PO-07-13) à l'aide de tarières évidées (203,0 mm) jusqu'à des profondeurs variant entre 1,09 m et 2,31 m pour les forages dans les dépôts meubles. Le roc a été carotté sur des profondeurs comprises entre 1,47 m et 2,28 m à l'aide d'un carottier de calibre HQ. Seuls les forages F-07-1 et F-07-05 n'ont pas été aménagés en puits d'observation. Les forages ont donc atteint des profondeurs comprises entre 1,68 m et 3,96 m. Tous les puits d'observation ont été aménagés en partie dans le socle rocheux. Tous les forages ont été effectués sous la supervision constante d'un technicien de chantier de LVM.

Un total de 11 puits d'observation a été aménagé ; soit six dans le secteur de l'ancien pipeline (PO-07-2 à PO-07-4, PO-07-6 à PO-07-8) et cinq dans celui de l'ancien dépôt de neiges usées (PO-07-9 à PO-07-13). Les puits d'observation sont munis d'une crépine en CPV d'ouverture de 0,25 mm, de 50,8 mm de diamètre et d'une longueur variant entre 1,83 m et 3,05 m. L'espace annulaire entre le tubage de CPV et les parois du forage a été comblé, de façon générale, par un sable de silice au niveau de la crépine, suivi d'un bouchon de bentonite et du tout venant ou du sable de silice. Le sable de silice utilisé comme massif filtrant fut prolongé de 15 à 46 cm au-dessus

de la crépine. Les puits d'observation ont finalement été terminés en surface par un protecteur en HDPE hors sol.

Le détail des aménagements des puits d'observation est illustré sur les rapports de sondages inclus à l'annexe 4. Les forages et les puits d'observation sont localisés à la figure 2.

Les déblais provenant des forages ont temporairement été entreposés sur le site à proximité de chacun des puits d'observation.

3.1.1.3 *Travaux de tranchées d'exploration*

Les 157 tranchées d'exploration (T-06-3 à T-06-63, TE-07-1 à TE-07-90a à f) ont atteint des profondeurs variant de 0,10 m à 4,10 m. Les sondages ont tous été réalisés avec une pelle hydraulique des compagnies Jean-Claude Alary inc. et Construction F Catania inc. Les tranchées sont localisées à la figure 2. Les rapports de sondages sont présentés à l'annexe 4.

3.1.1.4 *Échantillonnage des sols*

Le prélèvement des échantillons de sols a été réalisé en fonction des procédures décrites dans le *Guide d'échantillonnage à des fins d'analyses environnementales - Cahier 5 Échantillonnage des sols* (CEAEQ, 2001). Avant chaque prélèvement, les instruments ont été nettoyés avec de l'eau savonneuse, de l'acétone et de l'hexane, puis rincés à l'eau déminéralisée selon les procédures du MDDEP. Les échantillons de sols ont été recueillis dans des pots de verre préalablement préparés par le laboratoire responsable des analyses chimiques. Les échantillons ont été conservés au frais dans une glacière jusqu'à leur acheminement au laboratoire, conformément aux directives du MDDEP.

Les échantillons de sols ont été prélevés en continu lors des forages avec une cuillère fendue d'une longueur de 0,61 m et d'un diamètre de 0,051 m afin de déterminer la stratigraphie des dépôts meubles interceptés. Les échantillons ont été prélevés selon une longueur maximale de 0,61 m correspondant à celle de la cuillère fendue ou selon les unités stratigraphiques observées. Pendant la progression des forages, l'indice N de pénétration standard a été mesuré à chaque prélèvement d'un échantillon de sol, selon la norme ASTM D-1586. L'échantillonnage des sols dans les tranchées d'exploration a pour sa part été effectué à l'aide d'une truelle selon une épaisseur généralement maximale de un mètre ou selon les unités stratigraphiques observées lorsque ces dernières possédaient une épaisseur inférieure à un mètre.

Dans les forages réalisés dans le secteur de l'ancien pipeline ayant été réhabilité, lorsque les volumes de sol disponibles le permettaient dans l'échantillon récupéré de la cuillère fendue, les échantillons de sols ont été prélevés en duplicata afin d'y mesurer les concentrations en composés organiques volatils (ci-après « COV »). Ces échantillons sont mis dans des pots remplis au 2/3 de

leur capacité et scellés avec du papier d'aluminium, puis entreposés temporairement avant la prise des mesures de concentrations en COV. Les lectures de COV sur les échantillons ont été effectuées à l'aide d'un appareil de type « Gastector » ou « Mini Rae » le jour même de leur prélèvement après que ces derniers aient été entreposés au moins une heure à la température de la pièce. Immédiatement avant la prise de mesures, chaque pot a été agité vigoureusement (avec son couvercle en place) afin de libérer les vapeurs et ensuite, la sonde a été introduite à travers le papier d'aluminium pour la mesure des vapeurs organiques dans l'espace d'air.

Les intervalles de profondeurs de prélèvement des échantillons dans les sondages ainsi que les valeurs de COV mesurées dans les forages choisis sont inscrits aux rapports de sondage fournis à l'annexe 4.

3.1.1.5 Échantillonnage du socle rocheux

Le socle rocheux a été échantillonné à l'aide d'un carottier de calibre HQ. Les carottes de roche ont été décrites par le technicien en notant la composition et le degré de fracturation affectant la roche. Le socle rocheux a ainsi été carotté sur des épaisseurs comprises entre 1,47 m et 2,28 m. Les échantillons de roche n'ont pas été conservés.

3.1.1.6 Mesure des niveaux d'eau souterraine

Un relevé piézométrique a été réalisé le 13 février 2007 dans les six puits d'observation installés dans le secteur de l'ancien pipeline. Le relevé piézométrique a été effectué le 19 février 2007 dans le secteur de l'ancien dépôt de neiges usées. Le relevé a été effectué à l'aide d'une sonde à interface portative permettant à la fois de mesurer la profondeur de l'eau et de détecter et mesurer, s'il y a lieu, l'épaisseur d'hydrocarbures en phase flottante.

3.1.1.7 Échantillonnage de l'eau souterraine

Les 11 puits d'observation aménagés en 2007 ont été développés les 12 février et 16 février 2007 afin d'en retirer les particules fines introduites lors des opérations de forage et pour ainsi redonner à la formation aquifère sa conductivité hydraulique naturelle et obtenir des échantillons d'eau moins turbide.

L'eau souterraine a été échantillonnée le 13 février 2007 (PO-07-2, PO-07-3, PO-07-4, PO-07-6 et PO-07-7) et le 19 février 2007 (PO-07-9 à PO-07-13). Préalablement à l'échantillonnage de l'eau souterraine, tous les puits ont été purgés d'un volume d'eau équivalant à trois fois l'eau présente dans le puits et le massif filtrant ou jusqu'à l'assèchement du puits d'observation.

Le développement, la purge et l'échantillonnage de l'eau souterraine ont été réalisés à l'aide d'un tubage Waterra^{MC} dédié muni d'une valve de retenue et relié à une pompe de type « hydrolift »,

conformément aux directives du *Guide d'échantillonnage à des fins d'analyses environnementales Cahier 3 – Échantillonnage des eaux souterraines* publié par le MDDEP (1994). L'eau de purge et de développement a été rejetée au sol.

Les échantillons d'eau souterraine ont été prélevés dans des contenants de verre ou de plastique préalablement préparés par le laboratoire et conservés au frais dans une glacière jusqu'à leur remise au laboratoire.

3.1.1.8 Essai de perméabilité

Deux essais de perméabilité ont été réalisés le 13 février au puits d'observation PO-07-2 et le 19 février 2007 au puits d'observation PO-07-9 afin d'évaluer la conductivité hydraulique des unités hydrostratigraphiques considérées. Les essais à charge hydraulique ascendante réalisés dans les puits ont été interprétés par la technique de Bouwer-Rice (1976), développée pour l'interprétation des nappes libres ou confinées. Les données recueillies lors de ces essais ainsi que l'interprétation de celles-ci, réalisées à l'aide du logiciel Aquifer Test (version : 2.5.7), sont présentées à l'annexe 5.

3.1.2 Programme analytique

Les échantillons de sols soumis pour analyses chimiques ont été sélectionnés selon les indices visuels ou olfactifs de contamination détectés en chantier et les mesures de COV effectuées sur les échantillons de sols. Les paramètres analysés ont été choisis en fonction des produits pétroliers susceptibles d'avoir été transportés dans l'ancien pipeline situé sur le site à l'étude (c.-à-d. essence, diesel, et huile à chauffage et divers distillats) dans le secteur de l'ancien pipeline. Ainsi, les HP C_{10}-C_{50}, les HAP et les hydrocarbures aromatiques monocycliques suivants : benzène, toluène, éthylbenzène, xylènes totaux (BTEX) ont été analysés dans ce secteur. Les métaux (Ag, As, Ba, Cd, Co, Cr, Cu, Mn, Mo, Ni, Pb, Sn, Zn) ont également été analysés en raison de la présence de remblais hétérogènes sur la majeure partie du corridor du pipeline. Dans les autres secteurs, la présence de remblais hétérogènes et les activités de l'ancien dépôt de neiges usées a fait en sorte que les HP C_{10}-C_{50}, les HAP et les métaux ont été analysés de manière systématique.

L'eau souterraine a été analysée pour les HP C_{10}-C_{50}, les HAP, les BTEX et les métaux (Ag, Al, Sb, As, Ba, Cd, Co, Cr, Cu, Mn, Mo, Ni, Pb, Se, Zn) dans les puits aménagés dans le secteur de l'ancien pipeline. Dans le secteur de l'ancien dépôt de neiges usées, les HP C_{10}-C_{50}, les HAP, les métaux, les cyanures totaux et les chlorures ont été analysés lorsque le volume d'eau récupéré du puits d'observation le permettait. Lorsque le volume était faible, l'analyse des HP C_{10}-C_{50} était privilégiée.

Le tableau 1 résume la nature et le nombre d'analyses effectuées sur les matrices de sol et d'eau souterraine. Ainsi, un total de 216 échantillons de sols et 11 échantillons d'eau, excluant les duplicata et les blancs, ont été analysés pour l'un ou l'autre des paramètres suivants : HP C_{10}-C_{50}, BTEX, HAP, les métaux, les cyanures totaux ou les chlorures.

Toutes les analyses de sols et d'eau souterraine ont été effectuées par le laboratoire Maxxam analytiques inc. de Montréal (Arrondissement St-Laurent). Les certificats d'analyses chimiques émis par le laboratoire dans le cadre de ce mandat sont présentés à l'annexe 6.

3.1.3 Contrôle de la qualité

Un programme de contrôle de la qualité a été appliqué afin de vérifier les résultats analytiques obtenus. Ce programme comprend l'analyse d'échantillons de contrôle constitués sur le terrain par le personnel de LVM ainsi qu'un contrôle de qualité interne du laboratoire.

Le contrôle de qualité de terrain comprend l'analyse d'échantillons de sol et d'eau souterraine en duplicata constitués simultanément aux prélèvements réguliers et selon les ratios réels suivants :

Matrice sol :

- 7,9 % pour les HP C_{10}-C_{50}, soit 16 duplicata sur 201 échantillons analysés;
- 7,7 % pour les HAP et les métaux , soit 16 duplicata sur 206 échantillons analysés.

Matrice eau :

- 18,18 % du nombre d'échantillons prélevés à des fins analytiques pour les HP C_{10}-C_{50} soit deux duplicata pour onze échantillons analysés ;
- 20 % du nombre d'échantillons prélevés à des fins analytiques pour les HAP ;
- 22,2 % du nombre d'échantillons prélevés à des fins analytiques pour les métaux soit deux duplicata pour neuf échantillons analysés ;
- 16,6 % du nombre d'échantillons prélevés à des fins analytiques pour les BTEX soit un duplicata pour six échantillons analysés ;
- 25 % du nombre d'échantillons prélevés à des fins analytiques pour les chlorures et les cyanures soit un duplicata pour quatre échantillons analysés ;
- Un blanc de terrain a également été analysé pour les HP C_{10}-C_{50} et les métaux.

De son côté, le laboratoire a procédé à un programme interne de qualité en analysant des blancs de laboratoire, des étalons de références certifiés et des duplicata internes. Les résultats du programme interne de contrôle de la qualité en laboratoire appliqué par Maxxam sont présentés dans les certificats analytiques fournis à l'annexe 6.

3.2 Critères d'évaluation des résultats

Pour le bénéfice du lecteur, une description du contexte légal de mise en oeuvre des travaux de caractérisation et de réhabilitation de sites, de l'enfouissement des sols contaminés ainsi que des critères de la *Politique* du MDDEP est fournie à l'annexe 7. Ce contexte a été considéré afin de déterminer les critères et normes applicables retenus pour le terrain à l'étude.

Les catégories d'activité jadis réalisées à l'endroit de certains secteurs du terrain Contrecoeur (i.e. transport par pipeline de produits pétroliers raffinés Code SCIAN 48691 ; dépôt de neiges usées Code SCIAN 811199 ; entretien mécanique Code SCIAN 811199 et distribution de pièces d'occasion de véhicules automobiles , Code SCIAN 41531) sont désignées à l'Annexe III du RPRT. Le re-développement du terrain à des fins résidentielles, institutionnelles, récréatives et commerciales impliquera un changement de vocation. Les exigences administratives stipulées à la *Loi sur la qualité de l'environnement*, référant au changement de vocation d'un terrain où s'est exercée une activité désignée (art. 31.53), sont donc applicables. En considérant le zonage du terrain, soit un zonage autorisant des usages résidentiels dans le secteur des 106 lots et où était situé l'ancien pipeline et englobant la partie centrale du terrain Contrecoeur, les résultats d'analyses chimiques des sols obtenus dans le cadre de cette étude doivent respecter les normes de l'Annexe I du RPRT dans ce secteur du terrain. Pour le secteur de l'axe de la future rue Contrecoeur ainsi que celui de l'ancien dépôt de neiges usées sur le lot 1 295 171, le zonage n'autorise que des usages récréatifs (parc sans aires de jeu) et commerciaux. Ainsi, les résultats d'analyses chimiques des sols obtenus dans le cadre de cette étude doivent respecter les normes de l'Annexe II du RPRT dans ce secteur du terrain.

Les résultats d'analyses des échantillons de sols sont également comparés aux critères génériques de contamination des sols de la Politique du MDDEP afin de comparer notamment les concentrations détectées au niveau A des critères de la Politique pour les métaux et métalloïdes ainsi que dans la perspective de la gestion future des sols contaminés excavés qui doit respecter les exigences de la *Grille intérimaire de gestion des sols contaminés excavés* de la Politique du MDDEP.

Pour ce qui est de l'eau souterraine, les informations obtenues auprès de l'arrondissement Mercier-Hochelaga-Maisonneuve et du Système d'Information Hydrogéologique (SIH) du MDDEP indiquent qu'aucun système de captage d'eau souterraine destiné à l'alimentation en eau potable est présent dans un rayon d'un kilomètre du site à l'étude. D'autre part, la présence actuelle d'un fossé longeant la limite ouest de l'ancien dépôt de neiges usées ainsi que d'un deuxième fossé, longeant à l'est le corridor de l'ancien pipeline orienté nord sud, près de la limite ouest du terrain, permet de présumer une résurgence possible des eaux souterraines dans ces fossés. Mentionnons que l'eau canalisée dans les fossés est dirigée vers le réseau d'égout municipal unitaire situé à proximité de la rue Sherbrooke, à la limite sud du terrain Contrecoeur.

En considérant le relevé piézométrique effectué sur le site et la profondeur du réseau d'égout situé dans l'emprise de la rue Sherbrooke, une infiltration possible des eaux souterraines vers le réseau d'égout de la municipalité est considérée. Ainsi, les normes de l'article 10 (égouts unitaires ou sanitaires) du *Règlement sur le rejet des eaux usées dans les ouvrages d'assainissement et dans les cours d'eau* de la Communauté Métropolitaine de Montréal (ci-après Règlement de la CMM) et les critères d'eau souterraine de la *Politique* du MDDEP concernant la *« Résurgence dans les eaux de surface ou infiltration dans les égouts »* ont été retenus à des fins d'interprétation dans ce rapport. Il est à noter que pour un paramètre donné, les critères de la Politique ne seront qu'utilisés que si le règlement municipal ne possède pas de normes.

4 RÉSULTATS

4.1 Contexte stratigraphique

Les descriptions géologiques observées dans les forages et tranchées réalisés au cours de la présente étude ont été utilisées pour définir la stratigraphie générale des dépôts meubles en place sur le terrain concerné.

Le terrain à l'étude sera divisé en secteurs pour les fins de la discussion. Ainsi, les secteurs suivants seront abordés successivement : corridor du pipeline ; dépôt de neiges usées ; secteur central non utilisé.

4.1.1 Corridor du pipeline

Dans la portion du corridor orientée nord sud, des remblais hétérogènes dont l'épaisseur est comprise entre 2,50 m et 3,30 m ont été décrits dans plusieurs des tranchées réalisées. Sept tranchées ont été orientées selon un axe est ouest et prolongées jusqu'à environ un mètre des clôtures des propriétés résidentielles voisines du site à l'ouest. Ces tranchées ont permis de confirmer visuellement que le corridor de l'ancien pipeline était compris entre 1,5 m et 5,0 m à l'est des limites de ces propriétés.

Les remblais décrits dans les tranchées possédaient généralement une matrice silteuse à sableuse. L'abondance de gravier, de cailloux et de blocs de roche variait d'une tranchée à l'autre et était comprise entre 0 et 30 %. Des débris tel que de la brique, du béton, du bois, des fils métalliques ont été décrits; l'abondance de débris était généralement proche de 1 % avec un maximum de 5 % observé dans la tranchée TE-06-62 à l'extrémité sud du terrain. Aucune évidence de contamination par des hydrocarbures pétroliers a été observée dans l'ensemble des tranchées réalisées dans le secteur du corridor de l'ancien pipeline orienté nord sud.

Des tranchées réalisées à l'est du corridor de l'ancien pipeline (TE-05-91, TE-05-86, TE-07-79) ont permis de confirmer que l'épaisseur des dépôts meubles en dehors du corridor est moindre et généralement comprise entre 0,50 m et 1,00 m. Ceci confirme que le corridor de l'ancien pipeline a été aménagé dans une excavation effectuée dans le socle rocheux.

Dans la portion du corridor orientée est-ouest, puis bifurquant vers le nord-est, où des travaux de réhabilitation ont été effectués en 1992 par Petro Canada, les tranchées TE-06-30, TE-06-31, TE-06-32, TE-06-36 et TE-06-63, couvrant une distance d'environ 80,0 m, ont intercepté la portion réhabilitée du pipeline atteignant des profondeurs supérieures à 2,0 m. Les remblais décrits sont composés d'une matrice silteuse à sableuse avec du gravier (entre 10 à 20%) et des cailloux (entre 15 et 35 %).Des traces de débris (brique, sac de plastique) ont été décrites dans la tranchée TE-06-36. Aucune évidence de contamination par des hydrocarbures pétroliers a été observée dans les tranchées.

En périphérie de la zone réhabilitée, le terrain naturel a été atteint dans plusieurs tranchées entre la surface (TE-05-22) et un maximum de 1,0 m sous la surface (TE-05-21, TE-06-37, TE-06-33).

La tranchée TE-05-25 est la seule tranchée où des évidences de contamination par des produits pétroliers ont été observées dans le secteur du pipeline. Les forages et tranchées réalisés en périphérie (distance d'environ 25 m) de la tranchée TE-05-25 démontrent que cette dernière est située dans une cuvette où le socle rocheux est atteint à 2,3 m comparé à des profondeurs comprises entre 0,9 et 1,3 m dans les sondages périphériques. Aucune évidence de contamination a été observée dans les sols des sondages périphériques. Des sols affectés par des odeurs d'hydrocarbures ont été décrits à partir de 1,0 m sous la surface dans la tranchée TE-05-25.

Les forages réalisés dans le socle rocheux ont permis de confirmer la présence d'une roche calcaire à grain fin, légèrement fossilifère, avec des interlits de shale argileux noir et au litage sub-horizontal. Le sommet du socle rocheux était altéré et fracturé dans certains des forages (PO-07-3, PO-07-4, PO-07-6 et PO-07-8).

4.1.2 Dépôt de neiges usées

Le secteur de l'ancien dépôt de neiges usées peut être divisé en cinq zones du sud vers le nord.

Dans les premiers 400 m en partant de la limite sud, correspondant approximativement à la moitié de la longueur du lot 1 295 171 où le dépôt de neiges usées était en opération, l'épaisseur des dépôts meubles est généralement inférieure à 1,0 m. Le socle rocheux est sub-affleurant dans le secteur des tranchées TE-07-10, TE-07-11, TE-07-12 et TE-05-99. Les dépôts meubles sont principalement décrits comme des remblais composés de silt sableux ou de sable silteux avec trace de graviers et de matière organique. Entre 1 et 5% de débris sont décrits dans 11 des 35 tranchées réalisées en 2007 dans ce secteur. Les débris les plus fréquemment décrits sont de la brique, du béton bitumineux et du plastique.

La deuxième zone coïncide avec un terrain légèrement plus élevé que celui situé au sud, où l'épaisseur des remblais est comprise entre 0,85 m et 1,90 m. La matrice des remblais est sableuse et le pourcentage de débris varie entre 1 et 15%. Du béton bitumineux, de la brique, du plastique et des tissus sont décrits dans les remblais. Cette zone correspond vraisemblablement à une des deux zones de déchargement de la neige décrites dans le document de la ville de Montréal (Étude 91F-208-C) en 1993. La différence d'élévation (inférieure à 1,0 m) entre cette zone et le terrain environnant suggère toutefois que la zone de déchargement a probablement été nivelée suite à l'arrêt des activités.

Une petite aire d'enfouissement de déchets solides a été identifiée en périphérie est de l'ancienne zone de déchargement décrite précédemment. Cette aire couvre une surface d'environ 200 m^2 et a été reconnue à l'aide des tranchées TE-07-37, TE-07-52, TE-07-53, TE-07-54, TE-07-90a, TE-07-90b, TE-07- 90d et TE-07-90e. Des sols de remblai composés de sable et de trace de gravier et dont l'épaisseur est comprise entre 0,7 m et 2,5 m recouvrent des déchets solides tels que du verre, du béton, du métal, de la céramique, du bois et dont l'épaisseur varie entre 0,7 m et 2,0 m. Le socle rocheux a été atteint à des profondeurs comprises entre 1,5 m et 4,1 m dans le périmètre de l'aire d'enfouissement. La figure 3 illustre l'étendue reconnue en sondage de l'aire d'enfouissement de déchets.

La quatrième zone est située au nord de l'aire de déchargement de la neige décrite précédemment. Les remblais ont des épaisseurs généralement supérieures à 1,0 m. La matrice est sableuse à silteuse, auxquels sont mêlés un peu de graviers et des traces de cailloux. Le pourcentage de débris est généralement inférieur à 1 % et on y retrouve principalement du béton bitumineux. Des sols non remaniés sont décrits sous les remblais dans quelques tranchées. Les dépôts naturels sont décrits comme du silt sableux brun à gris avec traces de graviers et de cailloux et un peu de matière organique.

La cinquième zone est située à la limite nord du terrain et correspond à la deuxième aire de déchargement de la neige. Cette zone surplombe le terrain au sud d'environ 1,5 m à 2,0 m. L'épaisseur des dépôts meubles y atteint environ 3,0 m par endroits. Les remblai possèdent une matrice sableuse avec un peu de graviers. Des débris sont décrits localement (TE-07-72, jusqu'à 10 % de blocs de béton et de béton bitumineux). Là aussi des dépôts naturels dont la composition est similaire à celle décrite dans la quatrième zone ont été décrits quelques tranchées.

Les forages réalisés dans le socle rocheux ont permis de confirmer la présence d'une roche calcaire à grain fin, légèrement fossilifère, avec des interlits de shale argileux noir et au litage sub-horizontal. Le sommet du socle rocheux était altéré et fracturé dans tous les forages (PO-07-9, PO-07-10, PO-07-11, PO-07-13) à l'exception du forage PO-07-12 où le calcaire est massif et sain.

4.1.3 Secteur central non utilisé dans le passé

Le secteur central est compris entre le dépôt de neiges usées à l'est et le corridor de l'ancien pipeline à l'ouest. Aucune activité historique y a été répertoriée à l'exception du bâtiment du 4790 de la rue Contrecoeur, dans le coin sud est et de l'agriculture dans l'ensemble du secteur jusque vers le milieu du XXe siècle. Ce secteur est caractérisé par la présence dominante de sols non remaniés dont l'épaisseur varie de 0,1 m à 2,4 m. On peut subdiviser ce secteur en deux zones dont l'épaisseur de dépôts meubles diffère. Dans la portion sud, la plus étendue, l'épaisseur des dépôts meubles est généralement inférieure à 1,0 m. Le secteur des tranchées TE-05-37, TE-05-38,

TE-07-75 et TE-07-76 est d'ailleurs caractérisé par une très faible épaisseur de dépôts meubles (inférieure à 0,25 m). Cette zone s'étend vers le nord jusqu'à la mi-distance entre les rues Rousseau et Robitaille (voir figure 2). On y retrouve une couche de terre végétale en surface surmontant une unité de till. A plusieurs endroits toutefois, seule la terre végétale est présente. En bordure est du corridor de l'ancien pipeline, quelques tranchées ont mis en évidence la présence d'une unité de remblai de surface composée principalement d'un mélange de terre végétale et de blocs de roche (TE-081, TE-05-71, TE-05-67, TE-05-56 et TE-05-51). Il est possible que ces remblais proviennent de l'excavation du fossé de drainage situé à proximité et qui longe à l'est le corridor de l'ancien pipeline ainsi que de l'excavation de la tranchée qui a contenue l'ancien pipeline.

La zone nord est caractérisée par une unité de till plus épaisse et le socle rocheux est atteint à des profondeurs supérieures à 2,0 m. On y retrouve peu de remblai en surface à l'exception du corridor immédiat de l'ancien pipeline.

4.2 Contexte hydrogéologique

4.2.1 Classification

Selon les données stratigraphiques recueillies dans le cadre de ce mandat, deux unités hydrostratigraphiques ont été considérées dans le secteur, elles correspondent aux dépôts meubles (remblais et dépôts naturels) et au roc calcaire de la Formation de Tétreauville. Dans le présent mandat, onze puits d'observation ont été aménagés dans l'unité rocheuse. Mentionnons que l'eau souterraine est principalement située dans le socle rocheux. Les endroits où elle se situe dans les dépôts meubles sont limités aux secteurs où l'épaisseur de remblai est plus importante. Ainsi, le puits PO-07-8 est situé dans l'axe du secteur réhabilité du corridor de l'ancien pipeline, où le roc a été excavé et l'épaisseur des remblais atteint environ 2,5m. Le puits PO-07-9 est situé à l'extrémité nord de l'ancien dépôt de neiges usées, où l'épaisseur de remblais est supérieure à 2,0 m.

L'alimentation en eau potable du secteur à l'étude étant assurée par le système d'alimentation de la municipalité, les unités hydrostratigraphique ne seraient pas considérées comme source d'approvisionnement en eau pour le secteur à l'étude, ce qui les place dans la classe III.

4.2.2 Relevé des niveaux de liquides dans les puits d'observation

Les élévations de l'eau souterraine mesurées le 13 février dans le secteur de l'ancien pipeline et le 19 février 2007 dans celui de l'ancien dépôt de neiges usées sont présentées au tableau 2. La nappe d'eau souterraine a été interceptée entre 1,16 et 2,47 m sous la surface du terrain dans les puits.

Tel qu'indiqué aux figures 4 et 5, la direction d'écoulement de l'eau souterraine se ferait vers le sud, principalement dans le roc (à l'exception du puits Po-07-8 dans le secteur de l'ancien pipeline et

PO-07-9 dans celui de l'ancien dépôt de neiges usées) soit vers la rue Sherbrooke dans les deux secteurs où les puits d'observation ont été aménagés. Le gradient hydraulique horizontal moyen calculé à partir des données piézométriques est d'environ 0,019 m/m dans le secteur de la zone réhabilitée de l'ancien pipeline. Dans celui de l'ancien dépôt de neiges usées, le gradient hydraulique moyen varie de 0,003 m/m dans la partie nord à 0,011 m/m dans les portions centrale et sud de ce secteur. Cette variation de gradient traduit la topographie du terrain qui montre une portion nord relativement plane, puis une pente graduelle vers le sud comportant une dénivellation de l'ordre de huit mètres.

4.2.3 Essai de perméabilité

Les résultats des essais de perméabilité réalisés les 13 et 19 février 2007 sont présentés aux graphiques d'interprétation inclus à l'annexe 5. Les résultats de l'essai de perméabilité effectué dans le puits d'observation PO-07-2 indiquent une conductivité hydraulique de 5,19 x 10^{-5} cm/s. Ceci reflète la perméabilité de la formation rocheuse dans laquelle la nappe est située dans le secteur du puits PO-07-2. Ceux de l'essai réalisé dans le puits PO-07-9 indiquent que la conductivité hydraulique est de 9,92 x 10^{-3} cm/s. Ceci reflète la position de la nappe d'eau souterraine dans les dépôts meubles et l'unité de blocs à la base des dépôts meubles dans ce secteur.

4.2.4 Vitesse d'écoulement de l'eau souterraine

En présumant qu'aucun chemin préférentiel n'affecte l'écoulement souterrain, la vitesse d'écoulement de l'eau souterraine devrait s'établir comme suit selon la loi de Darcy (Freeze and Cherry, 1979) :

$$V = ki/n_e$$

où :

V = Vitesse réelle;

k = Conductivité hydraulique moyenne du matériau;

i = Gradient hydraulique horizontal moyen;

n_e = Porosité efficace : 0,35 pour l'unité de blocs à la base des dépôts meubles et 0,1 pour le roc calcaire lité (Banton, O. et L. Bangoy, 1997).

Ainsi, la vitesse d'écoulement de l'eau souterraine dans l'unité hydrostratigraphique composée des dépôts meubles est estimée à environ 27 m par année dans le secteur nord de l'ancien dépôt de neiges usées. La vitesse d'écoulement de l'eau souterraine dans la formation rocheuse varie entre 1,8 m et 3,1 m par année selon le secteur considéré (secteur sud de l'ancien dépôt de neiges usées, zone réhabilitée de l'ancien pipeline).

4.3 Qualité des sols en place

Les résultats analytiques des échantillons de sol prélevés au cours des travaux de caractérisation complétés en 2006 et 2007 sont sommairement résumés aux tableaux 3, 4, 5, 6 et 7 et regroupés selon les différents secteurs identifiés préalablement dans ce rapport. Le tableau 3 regroupe les résultats d'analyses chimiques pour les échantillons de sols prélevés dans l'axe du prolongement de la rue Contrecoeur; le tableau 4 regroupe ceux prélevés dans le secteur des tranchées TE-05-32 et TE-05-98 ; le tableau 5 regroupe ceux prélevés dans le secteur de l'ancien pipeline; le tableau 6 regroupe ceux prélevés dans le secteur de l'ancien dépôt de neiges usées; enfin le tableau 7 regroupe ceux prélevés dans la partie centrale du terrain. Mentionnons que les résultats d'analyses chimiques des échantillons de sols prélevés durant les travaux de 2005 peuvent être consultés dans le rapport de LVM émis au mois de juillet 2005 (N/Réf. : P002164-100-HG-0001-00). La figure 2 présente schématiquement la plage de contamination maximale atteinte dans chacun des sondages réalisés en 2005, 2006 et 2007.

Les résultats d'analyses seront considérés selon les différents secteurs définis précédemment dans ce rapport dans les sous-sections suivantes.

4.3.1 Prolongement de la rue Contrecoeur

Un total de 25 échantillons de sols a été analysés dans le cadre des travaux réalisés en 2006 dans ce secteur. De ce nombre, cinq (TE-06-6-MA-1, TE-06-7-MA-1, TE-06-8-MA-1, TE-06-14-MA-1, TE-06-16-MA-2) ont montré des concentrations en HAP et quatre (TE-06-11-MA-1-RÉPÉTÉ, TE-06-12-MA-1, TE-06-13-MA-1, TE-06-21-MA-1) des concentrations en HP C_{10}-C_{50} supérieures aux valeurs réglementaires de l'annexe I du RPRT mais inférieures à celles de l'annexe II du RPRT. Tous ces échantillons ont été prélevés dans des remblais. L'échantillon TE-06-23-MA-1, prélevé dans le terrain naturel, a montré une concentration en manganèse supérieure à la norme de l'annexe I du RPRT mais inférieure à celle de l'annexe II du règlement.

4.3.2 Secteur des tranchées TE-05-32 et TE-05-98

Aucune concentration supérieure au seuil réglementaire de l'annexe I du RPRT a été détectée dans les trois échantillons prélevés dans les tranchées TE-06-24 à TE-06-26 réalisées en périphérie de la tranchée TE-05-32.

En périphérie de la tranchée TE-05-98, l'échantillon TE-06-27-MA-1 a révélé une concentration en HP C_{10}-C_{50} et en cuivre supérieures à la valeur réglementaire de l'annexe I du RPRT. L'échantillon TE-06-28-MA-1 a révélé des concentrations en HAP supérieures aux normes de l'annexe I du RPRT. Aucune de ces concentrations excédait les valeurs seuils de l'annexe II du RPRT. Aucun des échantillons prélevés dans les tranchées TE-07-86, TE-07-87 et TE-07-88, situées en périphérie des tranchées TE-06-27, TE-06-28 et TE-06-29, a montré des concentrations supérieures aux valeurs réglementaires de l'annexe I du RPRT.

4.3.3 Secteur de l'ancien pipeline

Un total de 62 échantillons de sols a été analysé dans le secteur de l'ancien pipeline en 2006 et 2007. De ce nombre, neuf (TE-06-33-MA-3, TE-06-37-MA-1, TE-06-46-MA-1, TE-06-47-MA-1, TE-06-49-MA-1, TE-06-49-MA-2, TE-06-51-MA-2, TE-06-57-MA-1, TE-06-57-MA-2) ont montré des concentrations en HAP supérieures aux seuils réglementaires de l'annexe I du RPRT mais inférieures à celles de l'annexe II du même règlement. Les HAP détectés ne sont pas reliés aux produits pétroliers (série des méthylnaphtalènes) mais plutôt à la présence des débris mêlés aux sols dans les remblais utilisés pour combler la tranchée ayant contenue le pipeline. L'échantillon TE-06-62-MA-1A-Répété a révélé une concentration en benzo (b+j+k) fluoranthène excédant légèrement le seuil réglementaire de l'annexe II du RPRT. Il est pertinent de mentionner qu'aucun des contaminants reliés aux produits pétroliers (HP C_{10}-C_{50}, BTEX, méthylnaphtalènes) a été détecté à des concentrations supérieures au niveau A des critères de la Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés du MDDEP à l'exception de l'échantillon PO-07-4-CF-3, où la concentration en HP C_{10}-C_{50} excède légèrement le critère A.

4.3.4 Secteur du dépôt de neiges usées

4.3.4.1 Métaux

Un total de 98 échantillons de sols a été analysé pour les métaux dans le cadre des travaux réalisés en 2007 dans ce secteur. De ce nombre, un échantillon (TE-07-52-MA-2 : plomb) montre une concentration supérieure à la valeur réglementaire de l'annexe II du RPRT. Le cuivre et l'étain ont montré des concentrations supérieures à la valeur réglementaire de l'annexe I du RPRT dans le même échantillon (TE-07-52-MA-2).

Cinq échantillons (TE-07-2-MA-1 (Sn), TE-07-32-MA-1 (Mn), TE-07-40-MA-1 (Sn), TE-07-52-MA-1 (Cu) et TE-07-68-MA-2 (Mn)) ont montré une concentration pour un des métaux supérieure au seuil réglementaire de l'annexe I du RPRT. Le manganèse a été dosé à des concentrations respectives de 1200 et 1100 mg/kg dans les échantillons TE-07-32-MA-1 et TE-07-68-MA-2. Ces échantillons ont été prélevés dans des sols décrits comme des remblais exempts de débris mais il est possible que ce soit des sols non remaniés. L'hypothèse que les sols contenant du manganèse en concentrations supérieures au seuil réglementaire de l'annexe I soient naturels est appuyée par le fait qu'aucun autre métal a été détecté à des concentrations excédant le niveau A des critères de la Politique du MDDEP dans ces échantillons à l'exception du baryum dans l'échantillon TE-07-32-MA-1 et qu'aucun HAP ni HP C_{10}-C_{50} a été détecté dans ces échantillons. Une discussion sur les teneurs naturelles en métaux dans les sols est présentée à la section 5.1.1.3 du rapport.

Plusieurs échantillons (40) ont montré des concentrations en cuivre, en étain, en plomb ou en zinc comprises dans la plage A-B des critères de la Politique du MDDEP. Ces échantillons ont tous été

prélevés dans des horizons de remblais. Enfin, un échantillon (TE-07-63-MA-1) prélevé dans les sols non remaniés a montré des concentrations en baryum et en manganèse comprises dans la plage A-B des critères de la Politique du MDDEP.

4.3.4.2 HAP

Cinq échantillons (TE-07-26-MA-1, TE-07-37-MA-2. TE-07-39-MA-1, TE-07-52-MA-1, TE-07-52-MA-2) ont montré des concentrations en HAP excédant les valeurs réglementaires de l'annexe I du RPRT mais inférieures à celles de l'annexe II du règlement.

4.3.4.3 HP C_{10}-C_{50}

Un échantillon (TE-07-36-MA-1) a montré une concentration en HP C_{10}-C_{50} excédant la valeur réglementaire de l'annexe II du RPRT. Six échantillons (TE-07-39-MA-1, TE-07-40-MA-1, TE-07-55-MA-1, TE-07-56-MA-1, TE-07-62-MA-1 et TE-07-73-MA-2) ont montré une concentration en HP C_{10}-C_{50} excédant la valeur réglementaire de l'annexe I du RPRT.

4.3.5 Secteur central

Un total de 16 échantillons de sols ont été analysés dans le cadre des travaux réalisés en 2007 dans la portion centrale du terrain. Cinq échantillons ont été prélevés dans des remblais et 11 dans des unités de sols non remaniés composés de terre végétale ou de till. Trois échantillons prélevés dans des sols non remaniés (TE-07-78-MA-1, TE-07-84-MA-1 et TE-07-89-MA-1) ont montré une concentration en manganèse supérieure à la valeur réglementaire de l'annexe I du RPRT mais inférieure à celle de l'annexe II du règlement. Des concentrations en baryum comprises dans la plage A-B des critères de la politique du MDDEP ont également été détectées dans deux (TE-07-84-MA-1 et TE-07-89-MA-1) de ces échantillons. Aucun HAP ni HP C_{10}-C_{50} a été détecté dans ces échantillons et les concentrations des autres métaux se sont toutes avérées inférieures au niveau A des critères de la Politique du MDDEP.

Des concentrations en manganèse comprises dans la plage A-B des critères ont été détectées dans deux échantillons de sol non remanié (TE-07-75-MA-1 et TE-07-82-MA-1) ainsi que dans deux échantillons prélevés dans des remblais (TE-07-86-MA-1 et TE-07-88-MA-1). Ces échantillons partagent les mêmes caractéristiques que ceux montrant des concentrations en manganèse supérieures au seuil de l'annexe I du RPRT soit l'absence de HAP et de HP C_{10}-C_{50}, des concentrations en baryum comprises dans la plage A-B des critères (sauf TE-07-75-MA-1) et aucun autre métal dont la concentration est supérieure au niveau A des critères de la Politique du MDDEP.

4.3.6 Qualité de l'eau souterraine

Les tableaux 8 et 9 présentent respectivement un sommaire des résultats analytiques pour les six échantillons (PO-07-2, PO-07-3, PO-07-4, PO-07-6, PO-07-7, PO-07-8) d'eau souterraine prélevés dans le secteur de l'ancien pipeline et les cinq échantillons (PO-07-9, PO-07-10, PO-07-11,

PO-07-12, PO-07-13) prélevés dans le secteur de l'ancien dépôt de neiges usées au cours des travaux. Le tableau 10 présente les volumes d'eau purgée (théoriques et réels) ainsi que les caractéristiques physiques de l'eau souterraine échantillonnée.

4.3.6.1 Secteur du pipeline

Seuls les HP C_{10}-C_{50} montrent une concentration excédant le critère d'eau souterraine «Résurgence dans les eaux de surface ou infiltration dans les égouts» de la Politique du MDDEP, ce pour un puits d'observation uniquement (PO-07-3). Aucune des concentrations excède les normes de l'article 10 du Règlement de la CMM. Des concentrations en BTEX et en HAP ont été détectées dans les échantillons d'eau souterraine prélevés dans les puits PO-07-3, PO-07-6, PO-07-7 et PO-07-8 mais ces concentrations respectent les critères d'eau souterraine de la Politique du MDDEP. Aucun BTEX a été détecté dans l'échantillon prélevé dans le puits d'observation PO-07-2.

4.3.6.2 Secteur du dépôt de neiges usées

Notons que le volume d'eau contenu dans le puits PO-07-12 était insuffisant pour permettre l'analyse de l'ensemble des paramètres prévus au programme de caractérisation. Seuls les HP C_{10}-C_{50} ont été analysés à ce puits d'observation.

Aucun paramètre analysé ne montre de concentrations excédant les critères d'eau souterraine «résurgence dans les eaux de surface ou infiltration dans les égouts» de la Politique du MDDEP ou les normes de l'article 10 du règlement de la CMM.

Une concentration de 1 000 µg/L en HP C_{10}-C_{50} a été détectée dans l'échantillon prélevé dans le puits d'observation PO-07-12. Aucun HP C_{10}-C_{50} n'a été détecté dans trois échantillons (PO-07-9, PO-07-10, PO-07-13) et une concentration légèrement supérieure à la limite de détection a été détectée dans un quatrième échantillon (PO-07-11).

Des concentrations pour certains paramètres des HAP proches des limites de détection sont notées dans trois échantillons. Aucun HAP n'a été détecté dans l'échantillon prélevé dans le puits d'observation PO-07-9.

Aucun cyanures n'a été détecté dans les quatre échantillons analysés pour ce paramètre. Les concentrations en chlorures varient entre 25 000 µg/L et 680 000 µg/L et respectent le critère d'eau souterraine de la Politique du MDDEP (860 000 µg/L).

Les seuls métaux détectés dans l'un ou l'autre des quatre échantillons analysés sont le baryum, le cuivre, le manganèse, le nickel et le zinc. Aucune des concentrations en métaux détectées n'excède le critère d'eau souterraine applicable de la politique du MDDEP.

4.3.7 Validité des résultats analytiques

Les tableaux 11 et 12 présentent respectivement les résultats analytiques relatifs aux échantillons de sols et d'eau souterraine dupliqués ainsi que les écarts relatifs entre les résultats obtenus pour les échantillons parents et leur duplicata.

Les écarts relatifs observés entre les résultats des échantillons parents et leur duplicata sont dans l'ensemble relativement bas (inférieurs à 30%) en ce qui concerne les métaux. Les écarts relatifs sont élevés dans le cas des HAP en raison principalement des très faibles concentrations détectées, toutes proches des limites de détection. Pour les HP C_{10}-C_{50}, on note des écarts élevés dans certains échantillons. Ceci induit un changement de plage de contamination dans les trois cas suivants : TE-06-16-MA-2 (Parent : <100 mg/kg, Duplicata : 1 600 mg/kg) ; TE-07-49-MA-2 (Parent : 170 mg/kg, Duplicata : 1 600 mg/kg) ; TE-07-62-MA-1 (Parent : 890 mg/kg, Duplicata : 240 mg/kg) Ceci pourrait s'expliquer par l'hétérogénéité de la matrice de sols. Il est en effet pertinent de mentionner que dans la plupart des cas où des différences significatives de concentrations ont été observées, la présence de débris, notamment de fragments de béton bitumineux, dans le remblai avait été notée lors de l'échantillonnage.

Quant à l'eau souterraine, les écarts relatifs entre les résultats obtenus pour les échantillons parents et leur duplicata sont très faibles. Les écarts les plus élevés sont observés dans le cas des HAP où les concentrations sont proches des limites de détection.

Enfin, le blanc de terrain a présenté des valeurs sous les limites de détection pour les HP C_{10}-C_{50} et les métaux.

L'analyse des données fournies par Maxxam relativement au contrôle de la qualité des procédures analytiques, nous permet de croire que leur travail répond à la qualité recherchée. Les données de contrôle interne présentées par Maxxam démontrent que de façon générale les protocoles utilisés sont bien maîtrisés et que par conséquent, les résultats fournis sont jugés acceptables. Les analyses faites sur les duplicata de laboratoire, pour leur part, démontrent que ce laboratoire a en général bien manipulé et préparé les échantillons reçus. Ce dernier élément confère aux résultats présentés dans le présent rapport une crédibilité additionnelle.

Enfin, les limites de détection atteintes par Maxxam pour l'ensemble des paramètres analysés pour les échantillons de sol, sont égales ou inférieures aux critères A de la *Politique*. Pour l'eau souterraine, les limites de détection obtenues sont inférieures aux valeurs des critères « *Résurgence dans les eaux de surface ou infiltration dans les égouts* » de la Politique du MDDEP.

4.3.8 Impact réel ou appréhendé

Les normes de rejet de la municipalité, ou les critères de qualité de l'eau figurant à la grille de critères de la *Politique* du MDDEP en l'absence de norme de rejet, sont utilisées pour définir un impact et elles sont appliquées en fonction du lieu d'impact. Un impact réel est défini comme une situation effective au lieu d'impact alors qu'un impact appréhendé est défini comme un impact prévisible, considérant la nature dynamique de la contamination des eaux souterraines.

Les résultats analytiques relatifs aux échantillons d'eau souterraine prélevés révèlent une concentration en HP C_{10}-C_{50} supérieure au critère d'eau souterraine de « *Résurgence dans les eaux de surface ou infiltration dans les égouts* » de la Politique du MDDEP au puits d'observation PO-07-3. Toutefois, les concentrations en HP C_{10}-C_{50} dans les puits d'observation PO-07-7 et PO-07-8, situés respectivement à une trentaine de mètres en aval hydraulique et à une vingtaine de mètres en amont hydraulique du puits PO-07-3 ainsi que celle relevée dans le puits PO-07-4, situé à environ 25 mètres à l'ouest du puits PO-07-3, sont toutes conformes au critère de la Politique du MDDEP. Ceci démontre que l'étendue de la contamination en HP C_{10}-C_{50} est limitée au secteur immédiat du puits PO-07-3 sur une superficie maximale de l'ordre de 600 m^2.

Dans la situation actuelle, la présence de HP C_{10}-C_{50} dans l'eau souterraine dans le secteur du puits PO-07-3 ne contribue pas à créer un impact réel ou appréhendé puisqu'il n'y a pas de récepteur de l'eau souterraine contaminée dans le secteur du puits affecté. L'absence de contamination dans les puits environnants permet d'affirmer que la contamination est circonscrite et n'atteint pas le fossé de drainage situé environ à 250 mètres au sud du puits PO-07-3. Toutefois, dans le cadre du développement du terrain Contrecoeur, le secteur du puits PO-07-3 sera aménagé et des infrastructures souterraines tel que des conduites d'égout seront mises en place. En fonction de la profondeur de l'eau souterraine, mesurée à environ 1,5 m sous la surface du terrain, les conduites d'égouts mises en place dans le futur pourraient constituer un récepteur potentiel de l'eau contaminée dans le secteur immédiat du puits PO-07-3.

5 DISCUSSION

5.1 Étendue des sols affectés

À moins d'indication contraire, l'estimation des volumes de sols présentant des concentrations excédant les normes de l'Annexe I du *RPRT* repose sur les hypothèses suivantes :

- L'extension latérale est délimitée par la mi-distance entre les sondages adjacents ou les limites de la propriété;
- L'extension verticale des secteurs affectés est établie en considérant que l'échantillon caractérise toute la couche ou sous-couche stratigraphique dans laquelle il a été prélevé ou l'intervalle montrant des évidences de contamination décrites sur le terrain pour les sols affectés par les hydrocarbures;
- Le volume estimé est un volume de sols en place qui ne tient pas compte des pentes d'excavation et des différentes profondeurs de contamination pouvant être nivelées lors des travaux d'excavation.

Le détail du calcul des volumes des sols contaminés sur la propriété à l'étude est fourni au tableau 13. La localisation des secteurs est présentée à la figure 2. Il est à noter qu'en raison de la méthode de calcul adoptée, les volumes estimés peuvent différer des conditions réelles puisque les limites entre chacune des aires d'influence est fixée arbitrairement à la mi-distance entre chaque point de sondage.

Les secteurs de l'ancien pipeline, du dépôt de neiges usées, du prolongement de la rue Contrecoeur et celui situé dans la partie centrale du terrain seront abordés séparément. Mentionnons également que l'ensemble des données disponibles et tirées des travaux de 2005 et ceux réalisés dans le cadre de la présente étude a été considéré pour l'estimation des volumes.

5.1.1 Secteur de l'ancien pipeline

Deux zones montrent des sols affectés par des concentrations excédant les valeurs seuil réglementaires de l'annexe II du RPRT, soit celles centrées sur les tranchées TE-05-25 et TE-06-62. Les contaminants en présence dans les sols sont les HP C_{10}-C_{50} dans la tranchée TE-05-25 et le benzo(b+j+k)fluoranthène dans celui de la tranchée TE-06-62.

Le volume estimé de 711 m^3, réparti sur 547 m^2, de sols affectés dans le secteur de la tranchée TE-05-25 est relativement bien cerné en raison des sondages réalisés en périphérie de la tranchée TE-05-25. Le volume de 418 m^3, réparti sur 697 m^2, estimé dans le secteur de la tranchée TE-06-62 pourrait être supérieur à celui réellement en place en raison du caractère hétérogène des remblais.

Un volume total de 6 292 m³ de sols montrant des contaminants dont les concentrations sont supérieures aux valeurs réglementaires de l'annexe I du RPRT mais inférieures à celles de l'annexe II du règlement a été estimé dans l'axe du corridor de l'ancien pipeline. Ces contaminants sont essentiellement des HAP lourds non reliés aux produits pétroliers. Les volumes estimés sont probablement supérieurs à ceux réellement en place en raison de la dimension des aires d'influence définies pour le corridor du pipeline dans sa portion nord sud (15 mètres) qui excède les dimensions réelles de la tranchée remblayée ayant contenu les conduits. En effet, il a été démontré que l'épaisseur des dépôts meubles en dehors de l'emprise de la tranchée de l'ancien pipeline est moindre que dans cette dernière.

5.1.1.1 Secteur du dépôt de neiges usées

Deux zones centrées sur les tranchées TE-07-36 et TE-07-52 montrent des contaminants dont la concentration excède la valeur réglementaire de l'annexe II du RPRT : les HP C_{10}-C_{50} dans le cas de la tranchée TE-07-36 et le plomb dans celui de la tranchée TE-07-52. Des volumes respectifs de 113 m³ et 319 m³ ont été estimés dans le secteur de la tranchée TE-07-36 et de la tranchée TE-07-52.

Un volume total de 18 054 m³ de sols montrant des contaminants dont les concentrations sont supérieures aux valeurs réglementaires de l'annexe I du RPRT mais inférieures à celles de l'annexe II du règlement a été estimé dans le secteur du dépôt de neiges usées. La bonne densité d'échantillonnage horizontale et verticale suggère que les volumes estimés sont similaires à ceux en place, la seule incertitude étant liée à l'étendue latérale définie pour les différents polygones basée sur la mi-distance entre chaque point d'échantillonnage. Les contaminants présents dans ces secteurs sont principalement les HAP, les HP C_{10}-C_{50} et plus rarement les métaux (étain, cuivre). Mentionnons que le volume de 534 m³ de sols montrant une concentration en manganèse excédant le niveau B des critères de la Politique du MDDEP mais inférieure à la teneur de fond naturelle établie (1452 mg/kg voir section 5.1.1.3) dans l'échantillon TE-07-68-MA-1 a été considéré comme étant inférieur à la norme de l'annexe i du RPRT.

Par ailleurs, un volume d'environ 250 m³ de déchets solides est estimé dans le secteur de la petite aire d'enfouissement présente dans la portion centrale de l'ancien dépôt de neiges usées. Ces déchets sont présents sur une superficie d'environ 200 m².

5.1.1.2 Secteur du prolongement de la rue Contrecoeur

Un total de 3 122 m³ de sols montrant des contaminants dont les concentrations sont supérieures aux valeurs réglementaires de l'annexe I du RPRT mais inférieures à celles de l'annexe II du règlement a été estimé dans le secteur du prolongement de la rue Contrecoeur. Les contaminants

présents dans ce secteur sont essentiellement les mêmes que ceux retrouvés dans le secteur de l'ancien dépôt de neiges usées, soit les HAP, les HP C_{10}-C_{50}. Un volume de 233 m³ de sols dans le secteur de la tranchée TE-06-23 montrant une concentration en manganèse supérieure au critère B de la Politique du MDDEP mais inférieure à la teneur de fond naturelle spécifique du terrain établie à 1452 mg/kg a été considéré comme inférieur à la norme de l'annexe I du RPRT. Le volume estimé est toutefois probablement légèrement supérieur au volume réellement en place en raison de la présence du fossé de drainage longeant l'ancien dépôt de neiges usées et situé dans l'axe de la future rue dans la portion sud du terrain. Les volumes ont été estimés en posant l'hypothèse que le fossé n'était pas en place et comblé de sols.

5.1.1.3 Secteur central

Il convient de distinguer les sols situés dans les secteurs des tranchées TE-05-32 et TE-05-98, TE-06-27 et TE-06-28 de ceux du reste de la portion centrale du terrain où aucune activité et un minimum de remblai est présent.

Dans le secteur de la tranchée TE-05-32, l'estimation s'élève à un volume de 634 m³ de sols, réparti sur 746 m², montrant des concentrations en HAP dont les concentrations sont supérieures aux valeurs réglementaires de l'annexe I du RPRT mais inférieures à celles de l'annexe II du règlement.

Dans le secteur des tranchées TE-05-98, TE-06-27 et TE-06-28, un volume de 365 m³ de sols, répartis sur 839 m², montrant des concentrations en HAP, en HP C_{10}-C_{50} ou en cuivre supérieures aux valeurs réglementaires de l'annexe I du RPRT mais inférieures à celles de l'annexe II du règlement a été estimé. L'étendue latérale de l'enclave de sols contaminée est définie à l'aide des tranchées TE-07-86, TE-07-87 et TE-07-88 ainsi que la limite sud de la propriété. Vers l'est, l'emprise de la rue Contrecoeur constitue la limite de l'enclave de sols contaminés par les activités historiques sur la propriété du 4790 rue Contrecoeur.

Les concentrations en manganèse excédant le niveau A des critères de la Politique, voire même le seuil réglementaire de l'annexe I du RPRT détectées dans certains échantillons de sols non remaniés dans la partie centrale du terrain Contrecoeur ne sont pas considérées comme associées à une contamination de nature anthropique. En se basant sur les résultats d'analyses obtenus et les observations de terrain ainsi que sur une connaissance de phénomène similaire dans la région de Montréal, il semble probable que le manganèse montre un enrichissement naturel qui ne peut être lié à une contamination. Il est pertinent de souligner que parmi les différents métaux analysés dans l'eau souterraine dans les 11 puits d'observation aménagés sur le terrain Contrecoeur, seuls le manganèse et le baryum montrent des concentrations significatives, ce qui semble refléter l'enrichissement observé dans les sols.

L'article 1 du RPRT permet de considérer la concentration naturelle d'un métal ou métalloïde comme la limite applicable plutôt que la valeur réglementaire de l'annexe I du règlement lorsque cette concentration n'est pas reliée à une contamination d'origine anthropique. Afin de déterminer quelle est la teneur de fond naturelle en manganèse applicable au terrain Contrecoeur, une population de 33 échantillons prélevés dans des dépôts naturels du terrain Contrecoeur en 2005, 2006 ou 2007 a été constituée et un calcul statistique a été effectué afin de déterminer la concentration correspondant au centile supérieur (98e) de la distribution des échantillons témoins. Cette approche est conforme à celle décrite dans le guide «Détermination des teneurs de fond naturelles dans les sols» publié en 2004 par le MDDEP.

Le tableau 14 présente les concentrations en manganèse retenues pour identifier la teneur de fond naturelle de ce métal sur le terrain Contrecoeur. La concentration correspondant au 98e centile de la distribution égale 1 452 mg/kg. Ainsi, cette concentration devrait être considérée comme la valeur réglementaire de l'annexe I du RPRT applicable au terrain Contrecoeur pour le manganèse. Sur la base de ce nouveau seuil, seule la concentration de 1900 mg/kg détectée dans l'échantillon TE-07-84-MA-1 excéderait la valeur réglementaire de l'annexe I du RPRT dans les dépôts naturels du terrain Contrecoeur. Un volume de 2 799 m^3 de sols centré sur la tranchée TE-07-84 montrerait donc une concentration en manganèse excédant la valeur réglementaire. Ce volume estimé est probablement supérieur à celui réellement en place en raison de la maille d'échantillonnage très large adoptée dans ce secteur, l'aire d'influence de la tranchée TE-07-84 étant de 3 499 m^2. Un volume de 4863 m3 de sols centré sur les tranchées TE-07-78 et TE-07-89 montrant des concentrations en manganèse supérieures au critère B de la Politique du MDDEP mais inférieure à la teneur de fond naturelle spécifique au terrain de 1 452 mg/kg a été considéré comme présentant des concentrations inférieures à la norme de l'annexe I du RPRT.

6 CONCLUSIONS ET RECOMMANDATIONS

Le terrain Contrecoeur est un vaste terrain vacant couvrant une superficie totale de 376 000 m^2. Un pipeline servant au transport de produits pétroliers raffinés a été en opération sur une portion du terrain entre les années 1950 et 1980. Ce pipeline longeait la limite ouest du terrain entre les rues Sherbrooke au sud et Robitaille au nord et bifurquait pour traverser le terrain à l'étude d'est en ouest, puis vers le nord est. Un dépôt de neiges usées a été en opération de 1981 jusque vers la fin des années 1990 dans la portion est du terrain (lot 1 295 171). Enfin, un garage d'entretien, puis une cour à ferraille ont été en opération sur une propriété située au 4790 rue Contrecoeur, à la limite sud du terrain. Le reste du terrain est demeuré vacant après avoir été utilisé pour des fins agricoles avant 1950.

Les travaux de caractérisation complétés à la fin de l'année 2006 et au début de l'année 2007 ont consisté en la réalisation de 150 tranchées, de 2 forages et de 11 puits d'observation de l'eau souterraine. Ces sondages s'ajoutent aux 100 tranchées et six puits d'observation de l'eau souterraine complétés en 2005 sur le terrain Contrecoeur. La superficie du terrain couverte par les travaux de 2006 et 2007 est de 311 000 m^2 et exclut la portion nord (lot 1 293 415) couvrant, elle, une superficie d'environ 65 000 m^2 et qui fera l'objet d'un rapport distinct.

Les travaux réalisés en 2006 et 2007 visaient à resserrer la maille d'échantillonnage dans les secteurs du terrain où des activités historiques présentant des risques de contamination des sols ou de l'eau souterraine avaient été identifiées ou ceux ayant montré des contaminants dont les concentrations excédaient les valeurs réglementaires applicables à l'issu des travaux de 2005. Le secteur central du terrain, où aucune activité à risque fut identifiée, fut couvert à l'aide d'une maille d'échantillonnage plus large afin de documenter la qualité des sols.

Les travaux de forage et d'échantillonnage des sols et de l'eau souterraine réalisés dans le cadre de ce mandat et en 2005 ont permis de définir les contextes stratigraphiques et hydrogéologiques du site à l'étude ainsi que la qualité physico-chimique des médias échantillonnés. Les dépôts meubles montrent une faible épaisseur sur l'ensemble du terrain avec une augmentation graduelle de l'épaisseur de ces dépôts du sud vers le nord (en considérant la rue Sherbrooke orientée est-ouest). Le roc est donc atteint à des profondeurs comprises entre 0,0 m et 3,3 m et généralement avant un mètre sous la surface dans la portion sud du terrain. Les zones où le socle rocheux est plus profond correspondent généralement à des endroits ayant été remblayés ; ceci s'avère le cas dans l'axe de l'ancien pipeline longeant la limite ouest du terrain Contrecoeur, où les conduits étaient situés dans une tranchée aménagée dans le socle rocheux, ainsi que dans certains secteurs de la portion nord de l'ancien dépôt de neiges usées ayant servi de rampes de déversement de la neige, où le terrain est surélevé par rapport aux secteurs voisins. Seule la portion centrale du terrain Contrecoeur, où aucune activité historique a eu cours outre l'agriculture, ainsi que la portion nord de l'ancien dépôt de neiges usées, montrent des sols non remaniés dont l'épaisseur est significative (supérieure à 0,5 m).

Le corridor de l'ancien pipeline ayant servi au transport de produits pétroliers raffinés et ayant appartenu à Pétro Canada a été couvert selon une maille systématique de sondages définissant des aires d'influence inférieures à 600 m^2. Un seul endroit (tranchée TE-05-25 réalisée en 2005) a montré une contamination liée aux produits pétroliers dans les sols, une concentration en HP C_{10}-C_{50} excédant la valeur réglementaire de l'annexe II du RPRT ayant été détectée et un volume d'environ 711 m^3, situé entre 1,0 et 2,3 m de profondeur et réparti sur 547 m^2 ayant été estimé dans ce secteur. Des HAP lourds, non liés aux produits pétroliers mais plutôt aux matériaux mêlés aux sols dans les remblais mis en place pour combler la tranchée ayant contenu le pipeline, ont été détectés dans quelques échantillons de sols le long du corridor. Un volume de 418 m^3 de sols, compris entre la surface et 0,6 m de profondeur, réparti sur 697 m^2 et montrant une concentration en benzo(b+j+k)fluoranthène excédant la valeur réglementaire de l'annexe II du RPRT a été estimé dans le secteur de la tranchée TE-06-62, située à l'extrémité sud du corridor de l'ancien pipeline et du terrain Contrecoeur, à proximité de la rue Sherbrooke. Un volume de 6 292 m^3 de sols montrant des concentrations en HAP supérieures aux valeurs réglementaires de l'annexe I du RPRT mais inférieures à celles des l'annexe II du règlement a été estimé dans l'axe de l'ancien pipeline. Ces sols sont compris entre la surface et une profondeur maximale de 3,3 m et sur une surface de 4 642 m^2.

Dans le secteur de l'ancien dépôt de neiges usées, situé sur le lot 1 295 171 dans la partie est du terrain Contrecoeur, une petite zone d'enfouissement de déchets solides d'une superficie d'environ 200 m^2 et profonde d'environ 3,5 m a été délimitée dans la portion centrale, près de la limite est du lot. Les déchets solides, composés de verre, de céramique, de béton et de bois, sont présents sur des épaisseurs comprises entre 0,7 m et 2,0m. Le volume de déchets est estimé à environ 250 m^3. Ils sont recouverts de remblais composés de sols dont l'épaisseur varie entre 0,7 m et 2,1 m. Dans ce secteur et immédiatement au sud de cette aire d'enfouissement, des sols montrant des concentrations en plomb (TE-07-52) ou en HP C_{10}-C_{50} (TE-06-36) excédant les valeurs réglementaires de l'annexe II du RPRT ont été identifiés. Le volume de sols contaminés par du plomb est estimé à 319 m^3 ; celui contaminé par des HP C_{10}-C_{50} est estimé à 113 m^3. Ailleurs dans le secteur de l'ancien dépôt de neiges usées, les remblais sont principalement contaminés par des HAP ainsi que des HP C_{10}-C_{50} et plus rarement par des métaux (étain, cuivre). Un volume de 18 054 m^3 de sols montrant des concentrations en HAP, en HP C_{10}-C_{50} ou en métaux supérieures aux valeurs réglementaires de l'annexe I du RPRT mais inférieures à celles de l'annexe II du règlement a été estimé sur l'ensemble du secteur de l'ancien dépôt de neiges usées. La majorité du volume de sols contaminés est retrouvée dans la portion nord de l'ancien dépôt de neiges usées où l'épaisseur des dépôts meubles est plus importante.

Un volume total de 3 122 m^3 de sols montrant des concentrations en HAP ou en HP C_{10}-C_{50} supérieures aux valeurs réglementaires de l'annexe I du RPRT mais inférieures à celles de l'annexe

II du règlement a été estimé dans dix des 21 tranchées réalisées dans l'axe du prolongement de la rue Contrecoeur, en bordure ouest de l'ancien dépôt de neiges usées.

Un volume de 365 m^3 de sols, répartis sur 796 m^2 et montrant des concentrations en HAP, en HP C_{10}-C_{50} ou en métaux supérieures aux valeurs réglementaires de l'annexe I du RPRT mais inférieures à celles de l'annexe II du règlement a été estimé dans le secteur de la propriété anciennement située au 4790 Contrecoeur, à la limite sud du terrain Contrecoeur. L'épaisseur de sols contaminés dans ce secteur est inférieure à un mètre dans ce secteur, reflétant la faible profondeur du socle rocheux.

Dans la portion centrale du terrain qui n'a été utilisée que pour des fins d'agricultures jusque vers les années 1950, on ne note aucun contaminant dont les concentrations excèdent les valeurs réglementaires applicables à l'exception du manganèse. En effet, plusieurs échantillons prélevés dans les dépôts naturels présents en surface ou enfouis sous les remblais ont montré des concentrations en manganèse supérieures au niveau A des critères de la Politique du MDDEP, voire même la valeur réglementaire de l'annexe I du RPRT. Les concentrations en manganèse comprises entre 770 mg/kg et 1900 mg/kg sont vraisemblablement reliées à des teneurs naturelles enrichies par rapport au niveau A des critères de la Politique du MDDEP. Le calcul du 98e centile de la distribution des concentrations en manganèse dans les sols non remaniés indique une valeur de 1 452 mg/kg. Selon cette valeur, seule la concentration de 1 900 mg/kg en manganèse détectée dans l'échantillon TE-07-84-MA-1 serait considérée comme non conforme à la teneur de fond établie à 1 452 mg/kg. Un volume de 2 799 m^3 de sols montrant des concentrations en manganèse supérieures au bruit de fond local est estimé dans le secteur de la tranchée TE-07-84.

Le secteur où était situé l'ancien pipeline ainsi que la portion centrale du terrain sont destinés à des usages résidentiels, le niveau de contamination acceptable est donc celui de l'annexe I du RPRT pour ces secteurs. Dans le secteur du lot 1 295 171, où l'ancien dépôt de neiges usées était situé, le terrain est destiné à être converti en parc sans aires de jeu ainsi qu'à des activités commerciales exclusivement. Les valeurs réglementaires applicables pour la contamination des sols sur le lot 1 295 171 sont donc celles de l'annexe II du RPRT. Dans l'axe du prolongement de la rue Contrecoeur, les concentrations des contaminants affectant les sols situés dans l'emprise de la chaussée doivent respecter les valeurs réglementaires de l'annexe II du RPRT selon l'article 1 de ce règlement.

Les sols montrant des contaminants dont les concentrations excèdent les valeurs réglementaires applicables devront être excavés, puis gérés adéquatement en fonction des exigences de la Grille intérimaire de gestion des sols contaminés excavés.

Un plan de réhabilitation sera élaboré, puis soumis au MDDEP pour approbation. L'excavation et l'élimination hors site des sols contaminés au-delà des valeurs réglementaires de l'annexe II du RPRT sont envisagées. L'excavation, puis le déplacement des sols contaminés au-delà des valeurs réglementaires de l'annexe I du RPRT mais inférieures à celles de l'annexe II du règlement vers le secteur du futur parc est également envisagé. Les modalités de la mise en place de ces sols seront précisées dans le plan de réhabilitation.

7 RÉFÉRENCES

Banton, O. et Bangoy, L. 1997. Hydrogéologie - MultiScience environnementale des eaux souterraines, Presses de l'Université du Québec, 460p.

Bouwer, H. et Rice, R.C., 1976. A slug test method for determining hydraulic conductivity of unconfined aquifers with completely or partially penetrating wells. Water Resources Research, vol. 12, no 3, pp. 423-428.

Ministère de l'Environnement et de la Faune du Québec, 1994. Guide d'échantillonnage à des fins d'analyses environnementales – Échantillonnage des eaux souterraines, cahier 3. Les éditions Le Griffon d'argile, Sainte-Foy, Québec, 100 p.

Ministère de l'Environnement du Québec, 1998. Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés. Direction des politiques du secteur industriel - Service des lieux contaminés, Les publications du Québec, Sainte-Foy, 124 p.

Centre d'expertise analyse environnementale du Québec , 2001. Guide d'échantillonnage à des fins d'analyses environnementales – Échantillonnage des sols, cahier 5 (2e édition). Les éditions Le Griffon d'argile, Sainte-Foy, Québec, 53 p.

Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec, Système d'Information Hydrogéologique (SIH) -http://www.mddep.gouv.qc.ca/eau/souterraines/sih/index.htm

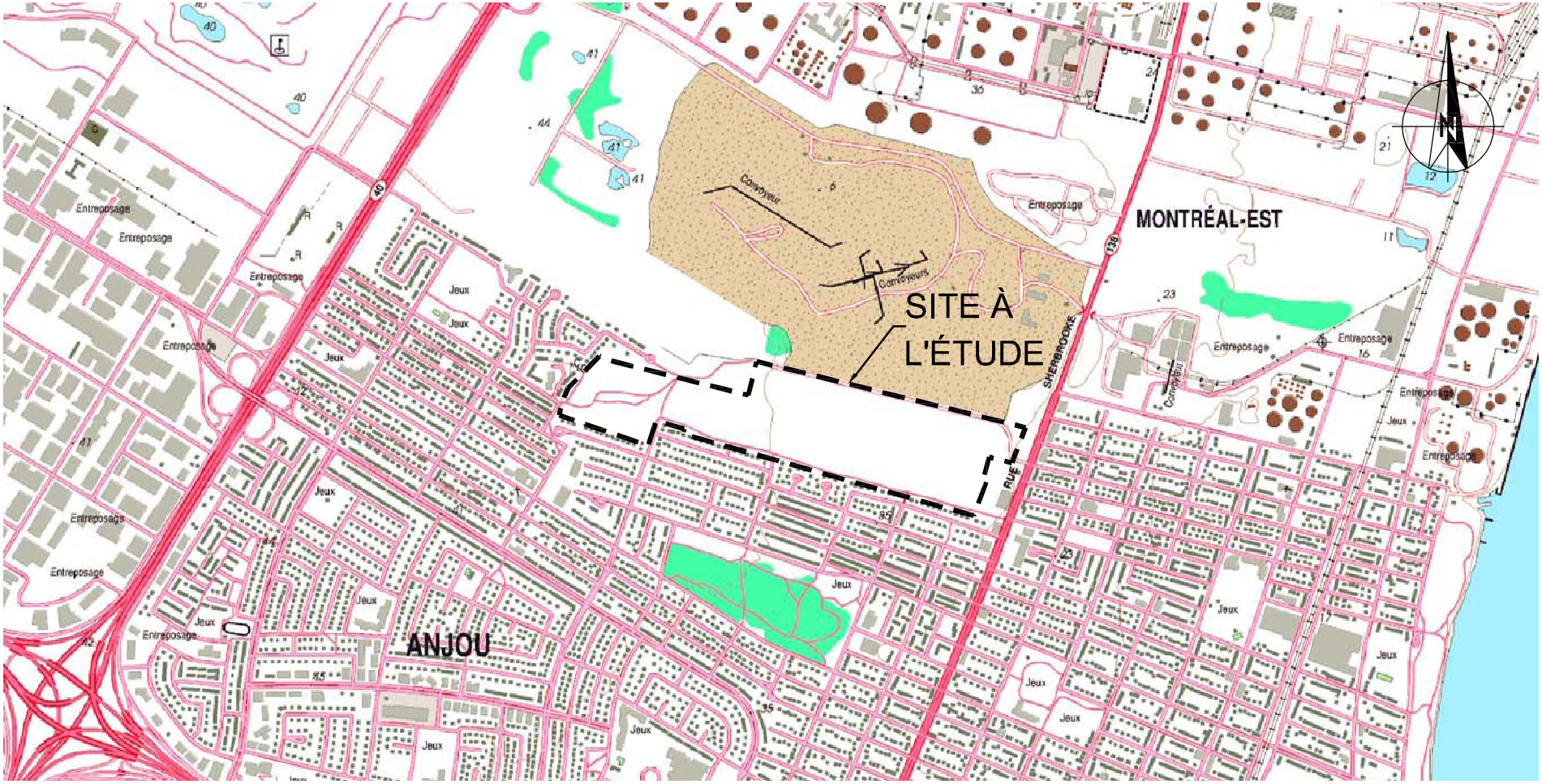
Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec, 2004 : Évaluation des teneurs de fond naturelles dans les sols, 10 p.

Ville de Montréal, 1993 : Étude hydrogéologique et de caractérisation des sols. Site d'entassement de la neige Contrecoeur. Étude 91F- 208-C, 32 p.

Waterloo Hydrogeologic, 1999. Aquifer Test, User's Manuel: Intuitive analysis and reporting of pumping test and slug test data, 176 p.

Figures

Fichier: G:\045\P010472\CAD\actif.110\P010472-0110HG0101-0A.DWG



CE DOCUMENT D'INGÉNIERIE EST L'OEUVRE DE LVM-FONDATEC ET EST PROTÉGÉ PAR LA LOI. IL EST DESTINÉ EXCLUSIVEMENT AUX FINS QUI Y SONT MENTIONNÉES. TOUTE REPRODUCTION OU ADAPTATION, PARTIELLE OU TOTALE, EN EST STRICTEMENT PROHIBÉE SANS AVOIR PRÉALABLEMENT OBTENU L'AUTORISATION ÉCRITE DE LVM-FONDATEC.

Projet

GROUPE SÉGUIN EXPERTS-CONSEILS INC.

ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE DE SITE
PHASE II COMPLÉMENTAIRE
TERRAIN CONTRECOEUR

Titre

FIGURE 1
LOCALISATION DU SITE À L'ÉTUDE

LVM FONDATEC
Géotechnique, Matériaux et Qualité

LVM-Fondatec Inc.
8230, rue Pauline-Vanier
Anjou (Québec) H1J 3B5
Téléphone : 514.355.3512
Télécopieur : 514.355.0108

Préparé C. Marcotte	Discipline Environnement	Chargé de projet C. Marcotte
Dessiné F. Boudreau	Échelle 1 : 20 000	Extrait de: Rév.:
Vérifié D. Larose-Charette	Date 2007-02-22	

Serv. maître	Projet	Lot	Sous-Lot	Disc.	Nº Dessin	Rév.
045	P010472	0110	000	HG	0101	0A

SOURCE :
– SOFTMAP 2006.

CE DOCUMENT D'INGÉNIERIE EST L'OEUVRE DE LVM-FONDATEC ET EST PROTÉGÉ PAR LA LOI. IL EST DESTINÉ EXCLUSIVEMENT, AUX FINS QU'Y EST INDIQUÉE, À LA RÉALISATION DU PROJET À L'ÉGARD DUQUEL IL EST ÉLABORÉ. IL N'EST ÉGALEMENT PAS DIFFUSÉ SANS AVOIR PRÉALABLEMENT OBTENU L'AUTORISATION ÉCRITE DE LVM-FONDATEC.

Légende

- LIMITE DU TERRAIN
- TE-05-1 TRANCHÉE D'EXPLORATION (2005)
- PO-05-1 PUITS D'OBSERVATION (2005)
- TE-06-1 TRANCHÉE D'EXPLORATION (2006)
- TE-07-100 TRANCHÉE D'EXPLORATION (2007)
- PO-07-1 PUITS D'OBSERVATION (2007)
- QUALITÉ DES SOLS SUPÉRIEURE AUX CRITÈRES C DU MDDEP / ANNEXE I DU RPRT
- QUALITÉ DES SOLS COMPRISE DANS LA PLAGE B-C DU MDDEP / PLAGE DES ANNEXES I ET II DU RPRT
- QUALITÉ DES SOLS COMPRISE DANS LA PLAGE A-B DU MDDEP
- QUALITÉ DES SOLS INFÉRIEURE AUX CRITÈRES A DU MDDEP
- SOLS MONTRANT DES CONCENTRATIONS NATURELLES EN MÉTAUX SUPÉRIEURES AUX CRITÈRES B DU MDDEP / ANNEXE I DU RPRT ET À LA TENEUR DE FOND NATURELLE DU TERRAIN (MANGANÈSE > 1452 mg/kg)
- SOLS MONTRANT DES CONCENTRATIONS NATURELLES EN MÉTAUX COMPRISES DANS LA PLAGE A-B DES CRITÈRES DU MDDEP MAIS INFÉRIEURES À LA TENEUR DE FOND NATURELLE DU TERRAIN

REV.	A / M / J / 20/02	DESCRIPTION	Préparé / Vérifié Par / Par

ÉMISSIONS / RÉVISIONS

TOUTES LES DIMENSIONS DEVAIENT ÊTRE PRISES ET VÉRIFIÉES À L'ENTRE CONSOMMATION DES TRAVAUX.

Scaux

Client

GROUPE SÉGUIN EXPERTS-CONSEILS INC.

Références du client

Projet

ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE DE SITE PHASE II COMPLÉMENTAIRE TERRAIN CONTRECOEUR

Titre

FIGURE 2
POSITION DES SONDAGES ET QUALITÉ DES SOLS

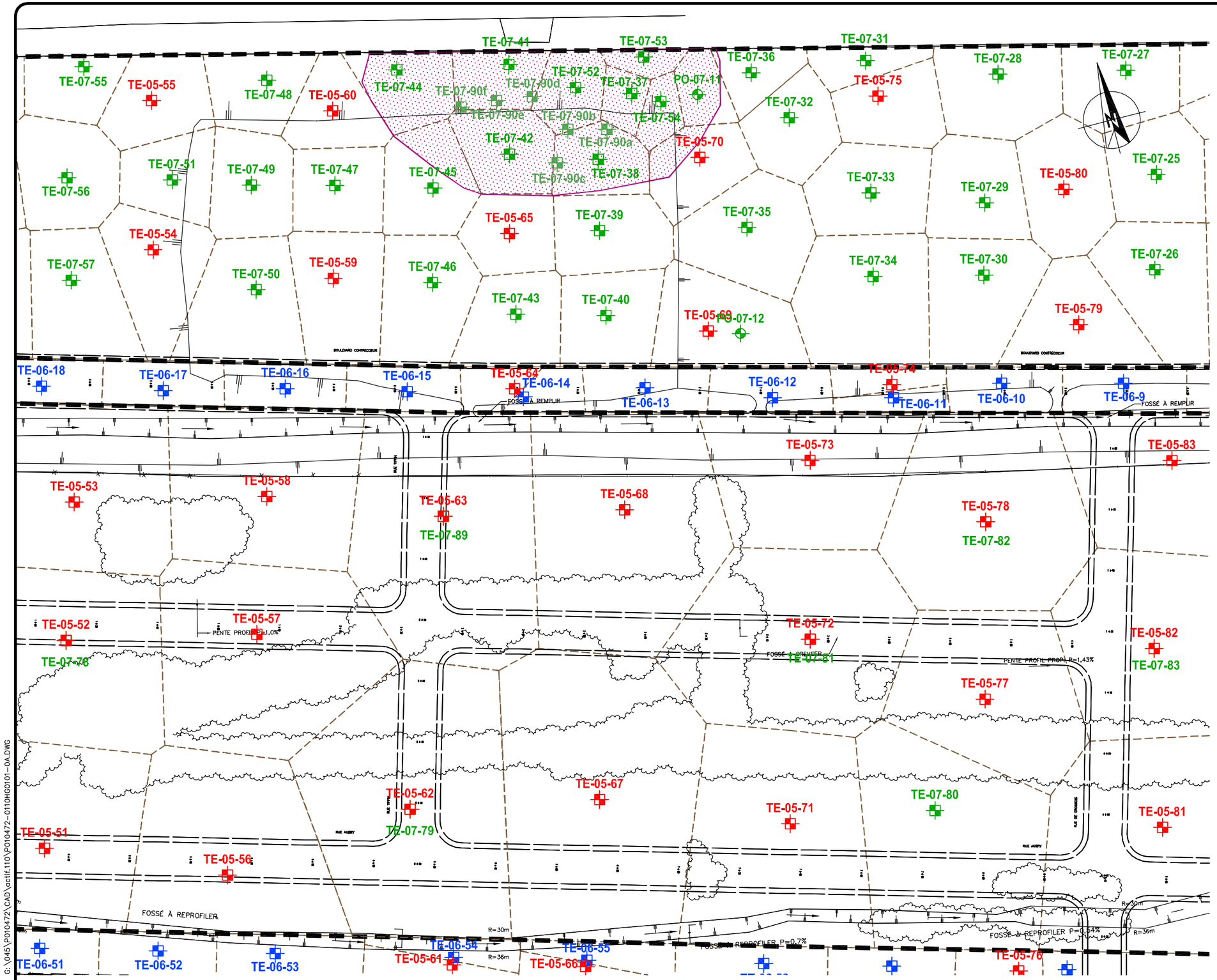
LVM FONDATEC
Géotechnique, Matériaux et Qualité

LVM-Fondatec Inc.
8795, rue Pascal-Gagnon
Anjou (Québec) H1J 2E1
Téléphone : 514.355.0300
Télécopieur : 514.355.0389

Préparé : C. Marcotte		Discipline : Environnement	
Dessiné : C. S.M. / F. B.		Échelle : 1 : 1000	
Vérifié : D. Larose-Charette		Date : 2007-02-22	
Chargé de projet : C. Marcotte		N° de séquence de	
No. de dossier 045	Projet P010472	Lot 0110	Sous-lot 000	Disc. HG	N° Dessin 0102	Rév. 0A

045|P010472|0110|000|HG|0102|0A

FORMAT A0-MODIFIÉ



LÉGENDE :

- LIMITE DU TERRAIN
- TE-05-1 — TRANCHÉE D'EXPLORATION (2005)
- PO-05-1 — PUITS D'OBSERVATION (2005)
- TE-06-1 — TRANCHÉE D'EXPLORATION (2006)
- TE-07-100 — TRANCHÉE D'EXPLORATION (2007)
- PO-07-1 — PUITS D'OBSERVATION (2007)
- DÉCHETS SOLIDES

Projet

GROUPE SÉGUIN EXPERTS-CONSEILS INC.

ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE DE SITE
PHASE II COMPLÉMENTAIRE
TERRAIN CONTRECOEUR

Titre

FIGURE 3
DÉLIMITATION DE LA ZONE D'ENFOUISSEMENT DE DÉCHETS SOLIDES

LVM FONDATEC
Géotechnique, Matériaux et Qualité

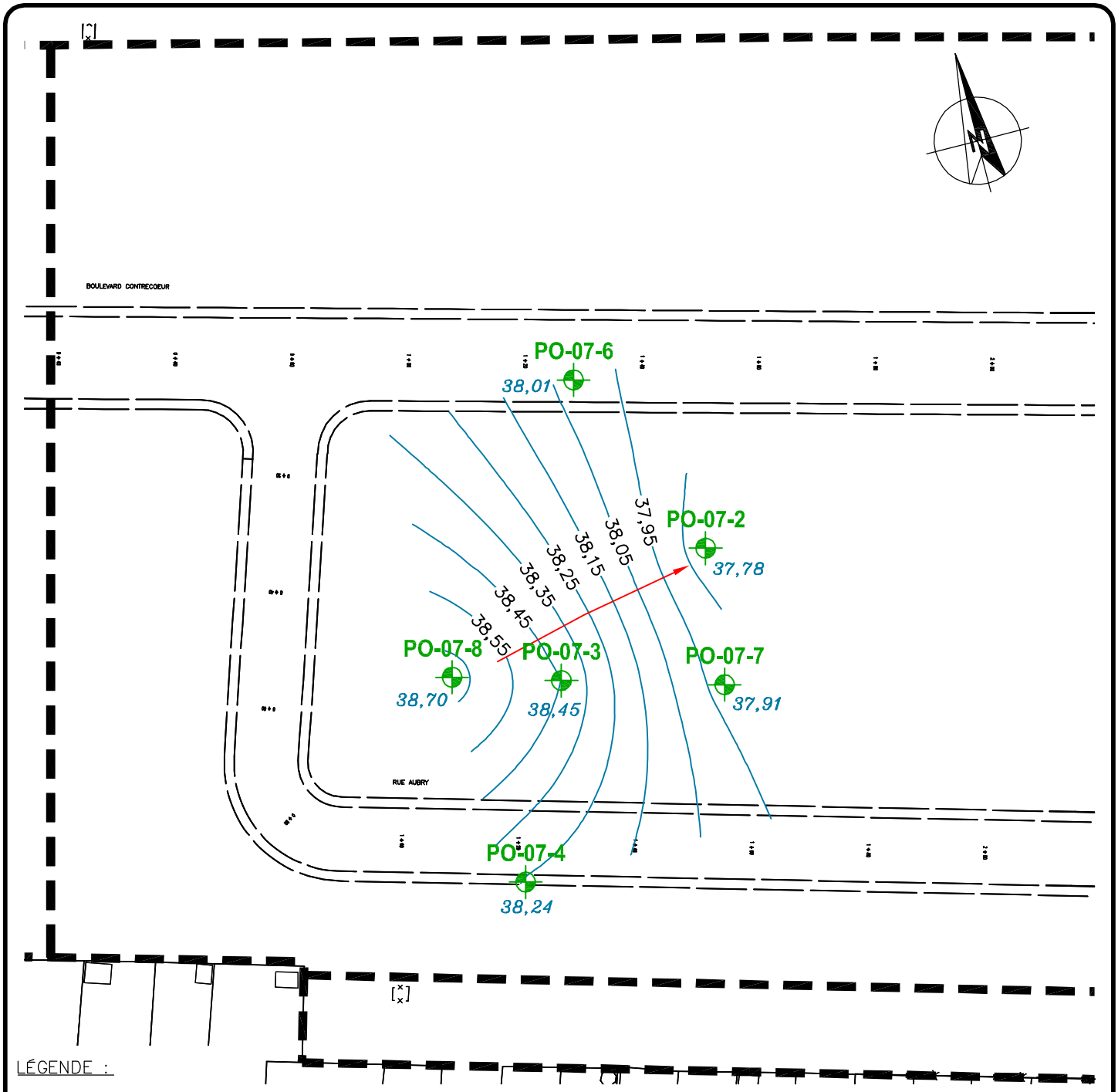
LVM-Fondatec Inc.
8230, rue Pauline-Vanier
Anjou (Québec) H1J 3B5
Téléphone : 514.355.3512
Télécopieur : 514.355.0108

Préparé C. Marcotte	Discipline Environnement	Chargé de projet C. Marcotte
Dessiné C. Simard M.	Échelle 1 : 1250	Extrait de: Rév.:
Vérifié D. Larose-Charette	Date 2007-02-22	

Serv. maître	Projet	Lot	Sous-Lot	Disc.	Nº Dessin	Rév.
045	P010472	0110	000	HG	0103	0A

CE DOCUMENT D'INGÉNIERIE EST L'OEUVRE DE LVM-FONDATEC ET EST PROTÉGÉ PAR LA LOI. IL EST DESTINÉ EXCLUSIVEMENT AUX FINS QUI Y SONT MENTIONNÉES. TOUTE REPRODUCTION OU ADAPTATION, PARTIELLE OU TOTALE, EN EST STRICTEMENT PROHIBÉE SANS AVOIR PRÉALABLEMENT OBTENU L'AUTORISATION ÉCRITE DE LVM-FONDATEC.

Fichier: G:\045\P010472\CAD\actif.110\P010472-0110HG0101-0A.DWG



LÉGENDE :

LIMITE DU TERRAIN

PO-07-1 PUITS D'OBSERVATION (DESSAU–SOPRIN, 2007)

37,78 NIVEAU D'EAU (m)

—37,95— COURBE ISOPIÈZE (m)

DIRECTION D'ÉCOULEMENT DE L'EAU SOUTERRAINE

CE DOCUMENT D'INGÉNIERIE EST L'OEUVRE DE LVM-FONDATEC ET EST PROTÉGÉ PAR LA LOI. IL EST DESTINÉ EXCLUSIVEMENT AUX FINS QUI Y SONT MENTIONNÉES. TOUTE REPRODUCTION OU ADAPTATION, PARTIELLE OU TOTALE, EN EST STRICTEMENT PROHIBÉE SANS AVOIR PRÉALABLEMENT OBTENU L'AUTORISATION ÉCRITE DE LVM-FONDATEC.

Projet

GROUPE SÉGUIN EXPERTS-CONSEILS INC.

ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE DE SITE
PHASE II COMPLÉMENTAIRE
TERRAIN CONTRECOEUR

Titre

FIGURE 4
CARTE PIÉZOMÉTRIQUE - SECTEUR DE L'ANCIEN PIPELINE
13 FÉVRIER 2007 (SOCLE ROCHEUX)

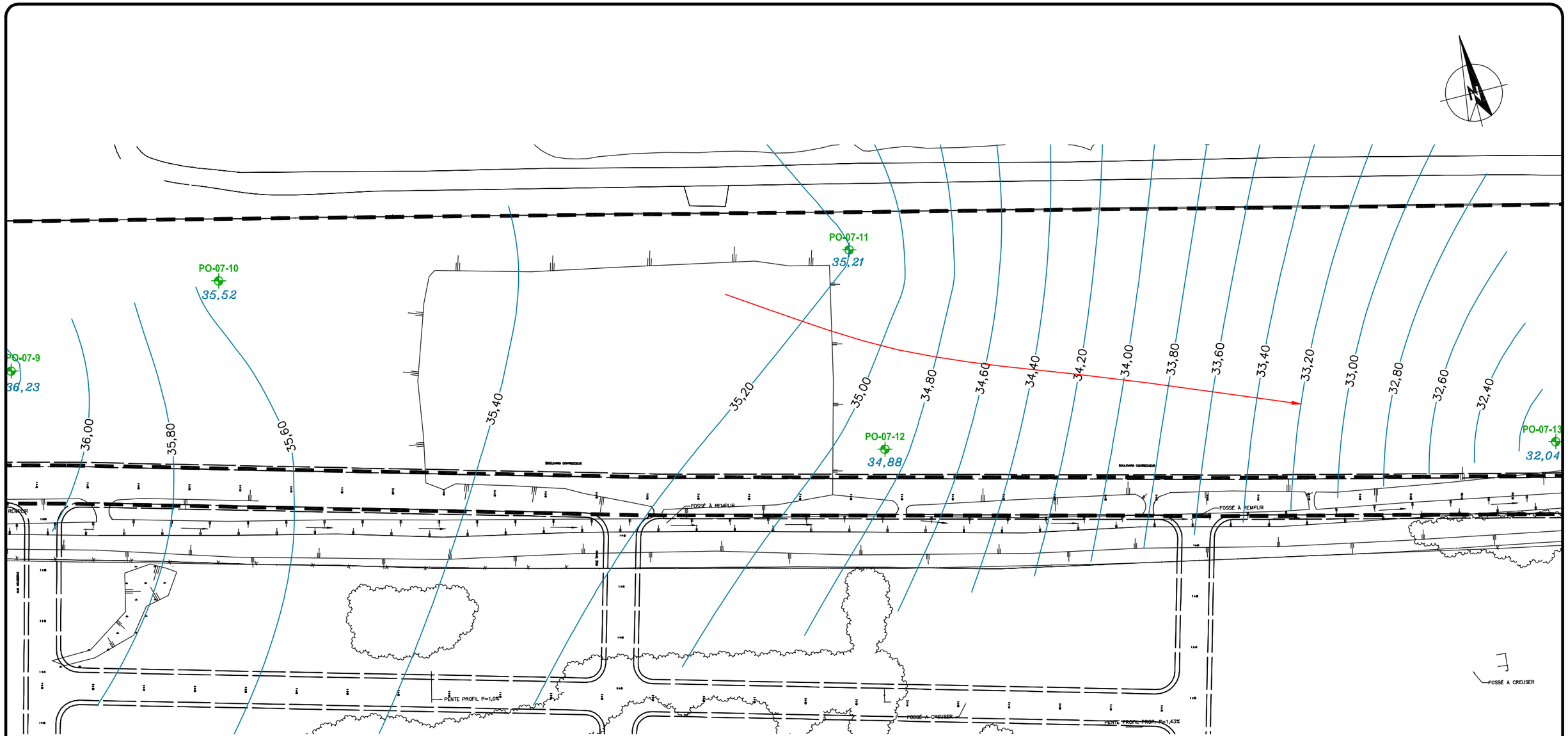
LVM FONDATEC
Géotechnique, Matériaux et Qualité

Dessau-Soprin inc.
8230, rue Pauline-Vanier
Anjou (Québec) H1J 3B5
Téléphone : 514.355.3512
Télécopieur : 514.355.0108

Préparé C. Marcotte	Discipline Environnement	Chargé de projet C. Marcotte
Dessiné F. Boudreau	Échelle 1 : 1000	Extrait de: Rév.:
Vérifié D. Larose-Charette	Date 2007-02-22	

Serv. maître	Projet	Lot	Sous-Lot	Disc.	Nº Dessin	Rév.
045	P010472	0110	000	HG	0104	0A

Fichier: G:\045\P010472\CAD\actif.110\P010472-0110HG0101-0A.DWG



LÉGENDE :

- LIMITE DU TERRAIN
- PO-07-1 — PUITS D'OBSERVATION (DESSAU–SOPRIN, 2007)
- —36,00— COURBE ISOPIÈZE (m)
- 36,23 NIVEAU D'EAU (m)
- DIRECTION D'ÉCOULEMENT DE L'EAU SOUTERRAINE

CE DOCUMENT D'INGÉNIERIE EST L'OEUVRE DE LVM-FONDATEC ET EST PROTÉGÉ PAR LA LOI. IL EST DESTINÉ EXCLUSIVEMENT AUX FINS QUI Y SONT MENTIONNÉES. TOUTE REPRODUCTION OU ADAPTATION, PARTIELLE OU TOTALE, EN EST STRICTEMENT PROHIBÉE SANS AVOIR PRÉALABLEMENT OBTENU L'AUTORISATION ÉCRITE DE LVM-FONDATEC.

Projet

GROUPE SÉGUIN EXPERTS-CONSEILS INC.

ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE DE SITE
PHASE II COMPLÉMENTAIRE
TERRAIN CONTRECOEUR

Titre

FIGURE 5

CARTE PIÉZOMÉTRIQUE - SECTEUR DE L'ANCIEN DÉPÔT DE NEIGES USÉES - 19 FÉVRIER 2007 (SOCLE RÉCHEUX)

LVM FONDATEC
Géotechnique, Matériaux et Qualité

LVM-Fondatec Inc.
8230, rue Pauline-Vanier
Anjou (Québec) H1J 3B5
Téléphone : 514.355.3512
Télécopieur : 514.355.0108

Préparé C. Marcotte	Discipline Environnement	Chargé de projet C. Marcotte
Dessiné F. Boudreau	Échelle 1 : 1500	Extrait de: Rév.:
Vérifié D. Larose-Charette	Date 2007-02-22	

Serv. maître	Projet	Lot	Sous-Lot	Disc.	Nº Dessin	Rév.
045	P010472	0110	000	HG	0105	0A

Fichier: G:\045\P010472\CAD\actif.110\P010472-0110HG0101-0A.DWG

Tableaux

Tableau 1 : Programme analytique

Paramètres	Sols				Eau souterraine		Total	
	Forages		Tranchées d'exploration		Puits d'observation			
	Parent	Duplicata	Parent	Duplicata	Parent	Duplicata	Parent	Duplicata
HP C_{10}-C_{50}	5	1	196	15	11	2	212	18
HAP	4	1	202	15	10	2	216	18
BTEX	1	0	9	0	6	1	16	1
Métaux	4	1	202	15	9	2	215	18
Chlorures	0	0	0	0	4	1	4	1
Cyanures totaux	0	0	0	0	4	1	4	1

Note : Le nombre d'analyses présenté n'inclut pas le blanc fabriqué pour le contrôle de l'eau souterrain

Tableau 2 : Relevé piézométrique des 13 et 19 février 2007

Puits	Mois et année de construction	Consultant	Coordonnées (1)			Profondeur p/r au sol (m)		Élévation 1 du tubage en CPV (m)	Profondeur p/r au CPV (m)		Épaisseur produit (m)	Élévation 1 (m)		
			X	Y	Z	Crépine			Produit	Eau		Produit	Eau	Eau corrigée
						Début	Fin							
PO-07-2 (2)	janv-07	LVM	301721,56	5052609,10	40,45	0,61	2,87	40,45	-	2,666	-	-	37,78	37,78
PO-07-3	janv-07	LVM	301691,96	5052593,31	40,86	0,66	2,95	40,86	-	2,410	-	-	38,45	38,45
PO-07-4	janv-07	LVM	301677,41	5052561,41	41,62	0,89	3,02	41,62	-	3,379	-	-	38,24	38,24
PO-07-6	févr-07	LVM	301706,85	5052642,66	41,02	0,91	3,96	41,02	-	3,011	-	-	38,01	38,01
PO-07-7	févr-07	LVM	301718,89	5052585,64	40,50	1,04	3,05	40,50	-	2,595	-	-	37,91	37,91
PO-07-8	févr-07	LVM	301673,97	5052598,54	40,94	1,07	3,83	40,94	-	2,245	-	-	38,70	38,70
PO-07-9 (3)	févr-07	LVM	301975,22	5052692,65	38,315	0,91	3,66	38,315	-	2,08	-	-	36,24	36,24
PO-07-10	févr-07	LVM	302063,02	5052706,55	38,595	1,07	3,51	38,595	-	3,07	-	-	35,53	35,53
PO-07-11	févr-07	LVM	302305,94	5052656,56	38,495	0,76	3,05	38,495		3,28			35,22	35,22
PO-07-12	févr-07	LVM	302300,04	5052577,20	38,095	1,07	3,05	38,095	-	3,21	-	-	34,89	34,89
PO-07-13	févr-07	LVM	302556,00	5052514,30	34,655	1,22	3,35	34,655	-	2,62	-	-	32,04	32,04

Notes :

(1) : Coordonnées géodésiques

(2) : Puits PO-07-2 à PO-07-8: relevé effectué le 13 février 2007

(3) Puits PO-07-9 à PO-07-13, relevé effectué le 19 février 2007

Tableau 3 : Sommaire des résultats analytiques pour les échantillons de sol: secteur de la rue Contrecoeur

Paramètres	Unités	Politique[1] / RPRT[2]			RESC[3]	Résultats analytiques													
		A	B / Annexe 1	C / Annexe 2	Annexe 1														
Echantillon						TE-06-03, MA-1	TE-06-04, MA-1	TE-06-04, MA-2	TE-06-05, MA-1	TE-06-06, MA-1	TE-06-06, MA-2	TE-06-07, MA-1	TE-06-07, MA-2	TE-06-08, MA-1	TE-06-09, MA-2	TE-06-10, MA-1	TE-06-11, MA-1	TE-06-11, MA-1 RÉPÉTÉ	TE-06-12, MA-1
Date d'échantillonnage						06/12/2006	06/12/2006	06/12/2006	06/12/2006	06/12/2006	06/12/2006	06/12/2006	06/12/2006	06/12/2006	06/12/2006	06/12/2006	06/12/2006	06/12/2006	06/12/2006
Profondeur (m)																			
Unité stratigraphique																			
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX																			
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	10000	<100	<100	<100	<100	390	<100	360	<100	500	<100	520	590	1300	1900
MÉTAUX																			
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	200	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	-	<2
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	250	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	6	<6	<6	<6	<6	-	<6
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	10000	200	190	190	130	130	170	99	150	140	160	52	57	-	52
Cadmium (Cd)	mg/kg	1,5	5	20	100	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	0,8	0,5	0,7	0,5	0,7	0,7	-	0,7
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	1500	12	10	11	9	9	11	7	13	11	11	4	4	-	4
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	4000	37	30	33	21	21	28	20	28	21	29	14	13	-	13
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	2500	25	33	52	61	63	61	52	53	79	84	52	45	-	49
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	1500	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	-	<5
Manganèse (Mn)	mg/kg	770/1452 [4]	1000/1452 [4]	2200	11000	650	550	600	510	510	830	460	950	600	670	340	340	-	440
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	200	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	-	<2
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	2500	37	28	30	21	21	26	19	28	22	33	13	14	-	12
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	5000	28	36	56	100	100	67	97	80	160	71	220	73	-	89
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	7500	72	91	130	150	150	110	180	130	190	120	160	160	-	160
HAP																			
Acénaphtène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	0,1	<0,1	0,3	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1
Acénaphtylène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1
Anthracène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	1,7	<0,1	0,3	<0,1	0,8	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	4,3	0,2	0,9	0,2	1,9	<0,1	0,3	0,3	-	0,2
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	2,5	0,1	0,8	0,1	1,5	<0,1	0,3	0,3	-	0,2
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0,1	1	10	136	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	4,8	0,2	1,4	0,2	2,6	0,1	0,6	0,6	-	0,4
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,6	<0,1	0,1	<0,1	0,3	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0,1	1	10	18	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	1,3	<0,1	0,6	<0,1	0,9	<0,1	0,3	0,3	-	0,3
Chrysène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	3,6	0,2	1	0,2	1,8	<0,1	0,3	0,3	-	0,2
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	82	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,5	<0,1	0,2	<0,1	0,3	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,6	<0,1	0,2	<0,1	0,4	<0,1	0,1	0,1	-	<0,1
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1
Fluoranthène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	11	0,3	2,4	0,3	4,4	0,2	0,8	0,8	-	0,5
Fluorène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,4	<0,1	0,1	<0,1	0,3	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	1,3	<0,1	0,5	<0,1	0,8	<0,1	0,2	0,2	-	0,2
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0,1	1	10	150	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1
Naphtalène	mg/kg	0,1	5	50	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1
Phénanthrène	mg/kg	0,1	5	50	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	5,1	0,1	1,5	0,1	2,3	<0,1	0,3	0,3	-	0,3
Pyrène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	8,7	0,3	1,8	0,3	3,7	0,1	0,6	0,6	-	0,4
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1

Notes:

(1)	: Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés (MDDEP
(2)	: Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains (Gouvernement du Québec
(3)	: Règlement sur l'enfouissement des sols contaminés (Gouvernement du Québec
(4)	: Critère spécifique déterminé pour les dépôts non remaniés selon les échantillons témoins et établissant la teneur de fond naturelle du terrai
-	: Non analysé
23	: Concentration dans la plage A-B des critères de la Politique (incluant remblais dont les concentrations en manganèse excèdent le niveau A des critères de la Politique du MDDEI
1200	: Concentration supérieure aux critères A ou B de la Politique du MDDEP dans les dépôts naturels mais inférieure à la teneur de fond naturelle établie pour le terrai
5,9	: Concentration dans la plage B-C des critères de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrair
300	: Concentration supérieure aux critères C de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 2 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrair
300	: Concentration supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur l'enfouissement des sols contaminé

Tableau 3 : Sommaire des résultats analytiques pour les échantillons de sol: secteur de la rue Contrecoeur

Paramètres	Unités	Politique[1] / RPRT[2]			RESC[3]	Résultats analytiques											
		A	B / Annexe 1	C / Annexe 2	Annexe 1												
Échantillon						TE-06-13, MA-1	TE-06-13, MA-2	TE-06-14, MA-1	TE-06-15, MA-1	TE-06-16, MA-2	TE-06-17, MA-1	TE-06-18, MA-1	TE-06-19, MA-1	TE-06-20, MA-1	TE-06-21, MA-1	TE-06-22, MA-1	TE-06-23, MA-1
Date d'échantillonnage						06/12/2006	06/12/2006	06/12/2006	06/12/2006	06/12/2006	06/12/2006	06/12/2006	07/12/2006	07/12/2006	07/12/2006	07/12/2006	07/12/2006
Profondeur (m)						0-0,7	0,7-0,85	0-0,30	0-0,8	0,70-1,55	0-1,00	0-0,70	0-1,00	0-0,75	0-0,5	0-0,7	0-0,7
Unité stratigraphique						Remblai	Terrain naturel	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Terrain naturel
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX																	
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	10000	2900	<100	640	490	<100	410	400	230	360	710	490	<100
MÉTAUX																	
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	200	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	250	<6	<6	<6	<6	7	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	10000	53	130	75	54	100	86	85	78	54	49	44	170
Cadmium (Cd)	mg/kg	1,5	5	20	100	0,7	1,2	1,1	0,8	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	1500	4	11	6	6	8	6	5	4	3	3	3	11
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	4000	11	31	21	20	14	18	16	15	13	15	11	35
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	2500	37	56	59	59	34	39	39	32	54	38	31	51
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	1500	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5
Manganèse (Mn)	mg/kg	770/1452 [4]	1000/1452 [4]	2200	11000	350	530	500	520	470	380	330	300	280	320	280	1200
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	200	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	2500	15	30	22	18	19	19	18	18	16	15	14	38
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	5000	110	72	240	64	53	53	41	39	78	49	50	47
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	7500	120	160	230	210	110	120	100	96	200	130	110	140
HAP																	
Acénaphtène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Acénaphtylène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Anthracène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	0,4	<0,1	0,3	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	0,1	<0,1	0,7	0,1	0,7	0,2	0,2	0,1	0,1	0,1	0,2	<0,1
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	0,2	<0,1	0,8	0,2	0,6	0,2	0,3	0,1	0,2	0,2	0,2	<0,1
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0,1	1	10	136	0,3	<0,1	1,5	0,4	1,2	0,5	0,6	0,3	0,4	0,3	0,4	<0,1
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0,1	1	10	18	0,2	<0,1	0,7	0,2	0,4	0,2	0,2	0,1	0,2	0,2	0,2	<0,1
Chrysène	mg/kg	0,1	1	10	34	0,2	<0,1	1	0,2	0,9	0,3	0,3	0,2	0,2	0,2	0,3	<0,1
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	82	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Fluoranthène	mg/kg	0,1	10	100	100	0,4	0,1	2,6	0,4	1,9	0,6	0,8	0,4	0,3	0,3	0,5	0,1
Fluorène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	0,1	<0,1	0,6	0,2	0,4	0,2	0,2	0,1	0,2	0,1	0,1	<0,1
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0,1	1	10	150	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Naphtalène	mg/kg	0,1	5	50	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Phénanthrène	mg/kg	0,1	5	50	56	0,1	<0,1	1,3	0,2	1,1	0,2	0,4	0,2	0,1	0,1	0,3	<0,1
Pyrène	mg/kg	0,1	10	100	100	0,3	<0,1	2	0,3	1,4	0,5	0,6	0,3	0,3	0,3	0,4	<0,1
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1

Notes:

(1) : Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés (MDDEP
(2) : Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains (Gouvernement du Québec
(3) : Règlement sur l'enfouissement des sols contaminés (Gouvernement du Québec
(4) : Critère spécifique déterminé pour les dépôts non remaniés selon les échantillons témoins et établissant la teneur de fond naturelle du terrai
\- : Non analysé
23 : Concentration dans la plage A-B des critères de la Politique (incluant remblais dont les concentrations en manganèse excèdent le niveau A des critères de la Politique du MDDEI
1200 : Concentration supérieure aux critères A ou B de la Politique du MDDEP dans les dépôts naturels mais inférieure à la teneur de fond naturelle établie pour le terrai
5,9 : Concentration dans la plage B-C des critères de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrair
300 : Concentration supérieure aux critères C de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 2 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrain
300 : Concentration supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur l'enfouissement des sols contaminé

Tableau 4 : Sommaire des résultats analytiques pour les échantillons de sol:secteurs des tranchées TE-05-32 et TE-05-98

Paramètres	Unités	Politique[1] / RPRT[2]			RESC[3]	Résultats analytiques									
		A	B / Annexe 1	C / Annexe 2	Annexe 1										
Échantillon						TE-06-24, MA-1	TE-06-25, MA-1	TE-06-26, MA-1	TE-06-27, MA-1	TE-06-27, MA-2	TE-06-28, MA-1	TE-06-29, MA-1	TE-07-86-MA1	TE-07-87-MA1	TE-07-88-MA1
Date d'échantillonnage						08/12/2006	08/12/2006	08/12/2006	08/12/2006	08/12/2006	08/12/2006	08/12/2006	02/02/2007	02/02/2007	02/02/2007
Profondeur (m)						0-0,8	0-0,5	0-1,00	0-0,25	0,25-0,75	0-0,65	0-0,80	0-0,50	0-0,60	0-0,60
Unité stratigraphique						Remblai	Remblai	Terrain naturel	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX															
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	10000	<100	<100	<100	1600	160	120	<100	<100	<100	<100
MÉTAUX															
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	200	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	250	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	10000	100	97	86	72	120	150	190	210	170	210
Cadmium (Cd)	mg/kg	1,5	5	20	100	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	1500	7	7	10	3	7	8	10	11	9	11
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	4000	13	15	15	6	21	22	28	27	27	28
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	2500	29	30	35	280	37	27	38	30	40	30
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	1500	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5
Manganèse (Mn)	mg/kg	770/1452 [4]	1000/1452 [4]	2200	11000	420	420	650	290	700	540	740	890	660	930
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	200	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	2500	24	23	30	12	24	23	29	25	23	30
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	5000	22	27	15	170	37	29	42	25	59	15
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	7500	70	62	79	130	93	81	260	77	84	72
HAP															
Acénaphtène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,4	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Acénaphtylène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Anthracène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	1,3	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	1,4	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	1,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0,1	1	10	136	0,2	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	2,3	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0,1	1	10	18	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,6	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Chrysène	mg/kg	0,1	1	10	34	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	1,4	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	82	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,3	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Fluoranthène	mg/kg	0,1	10	100	100	0,3	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	4,3	<0,1	<0,1	<0,1	0,2
Fluorène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,4	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,6	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0,1	1	10	150	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Naphtalène	mg/kg	0,1	5	50	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Phénanthrène	mg/kg	0,1	5	50	56	0,3	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	4,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Pyrène	mg/kg	0,1	10	100	100	0,2	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	3,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1

Notes:

(1)	: Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés (MDDEP)
(2)	: Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains (Gouvernement du Québec)
(3)	: Règlement sur l'enfouissement des sols contaminés (Gouvernement du Québec)
(4)	: Critère spécifique déterminé pour les dépôts non remaniés selon les échantillons témoins et établissant la teneur de fond naturelle du terrain
-	: Non analysé
23	: Concentration dans la plage A-B des critères de la Politique (incluant remblais dont les concentrations en manganèse excèdent le niveau A des critères de la Politique du MDDEP)
1200	: Concentration supérieure aux critères A ou B de la Politique du MDDEP dans les dépôts naturels mais inférieure à la teneur de fond naturelle établie pour le terrain
5,9	: Concentration dans la plage B-C des critères de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains
300	: Concentration supérieure aux critères C de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 2 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains
300	: Concentration supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur l'enfouissement des sols contaminés

Tableau 5 : Sommaire des résultats analytiques pour les échantillons de sol: secteur de l'ancien pipeline

Paramètres	Unités	Politique[1] / RPRT[2]			RESC[3]	Résultats analytiques														
		A	B / Annexe 1	C / Annexe 2	Annexe 1															
Echantillon						TE-06-30-MA-1	TE-06-30-MA-2	TE-06-31-MA-1	TE-06-31-MA-3	TE-06-32-MA-1	TE-06-32-MA-2	TE-06-33-MA-1	TE-06-33-MA-3	TE-06-34-MA-1	TE-06-34-MA-2	TE-06-35-MA-1	TE-06-36-MA-1	TE-06-36-MA-3	TE-06-37-MA-1	TE-06-38-MA-1
Date d'échantillonnage						11/12/2006	11/12/2006	11/12/2006	11/12/2006	11/12/2006	11/12/2006	11/12/2006	11/12/2006	11/12/2006	11/12/2006	11/12/2006	11/12/2006	11/12/2006	11/12/2006	12/12/2006
Profondeur (m)						0-1,40	1,40-2,40	0-0,6	0-0,60	0-0,9	0-0,90	0,7-1,50	0,10-0,70	0,80-1,00	0,80-1,00	0,30-1,00	0-0,40	1,00-2,00	0-0,55	0,25-0,75
Unité stratigraphique						Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Terrain naturel	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX																				
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	10000	<100	<100	<100	-	<100	-	<100	-	<100	-	<100	<100	<100	<100	-
MÉTAUX																				
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	200	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	250	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	10000	45	54	99	140	40	42	45	43	39	140	45	130	74	100	50
Cadmium (Cd)	mg/kg	1,5	5	20	100	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	1500	5	5	7	11	4	4	5	5	5	11	5	11	13	8	5
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	4000	4	6	13	31	4	5	6	5	5	32	5	29	12	15	7
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	2500	15	13	22	38	13	15	18	18	16	37	17	36	38	28	20
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	1500	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	7	<5
Manganèse (Mn)	mg/kg	770/1452 *4	1000/1452 *4	2200	11000	300	290	440	530	290	280	320	310	330	560	320	530	590	440	330
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	200	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	2500	12	15	16	30	10	10	12	13	10	30	11	28	36	22	15
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	5000	<5	12	22	26	7	<5	8	7	5	25	6	31	11	25	9
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	7500	41	39	120	82	46	43	45	43	40	84	44	79	83	72	47
VOLATILS																				
Benzène	mg/kg	0,1	0,5	5	5	-	-	<0,1	-	<0,1		<0,1	-	-	-	-	-	-	-	-
Toluène	mg/kg	0,2	3	30	30	-	-	<0,2	-	<0,2		<0,2	-	-	-	-	-	-	-	-
Ethylbenzène	mg/kg	0,2	5	50	50	-	-	<0,2	-	<0,2		<0,2	-	-	-	-	-	-	-	-
Xylènes Totaux	mg/kg	0,2	5	50	50	-	-	<0,2	-	<0,2		<0,2	-	-	-	-	-	-	-	-
HAP																				
Acénaphtène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,5	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1
Acénaphtylène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Anthracène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	1,9	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	0,9	<0,1
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	0,2	0,3	<0,1	<0,1	<0,1	1,8	<0,1	0,2	<0,1	0,3	<0,1	1,2	<0,1
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	0,1	0,3	<0,1	<0,1	<0,1	1,3	<0,1	0,2	<0,1	0,2	<0,1	0,8	<0,1
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0,1	1	10	136	<0,1	<0,1	0,2	0,5	<0,1	<0,1	<0,1	2,2	<0,1	0,3	<0,1	0,4	<0,1	1,4	<0,1
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,3	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0,1	1	10	18	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,6	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	0,5	<0,1
Chrysène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	0,2	0,3	<0,1	<0,1	<0,1	1,7	<0,1	0,2	<0,1	0,3	<0,1	1,2	<0,1
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	82	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,3	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Fluoranthène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	0,4	0,7	<0,1	<0,1	0,2	4,4	<0,1	0,4	<0,1	0,8	<0,1	2,7	<0,1
Fluorène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,3	<0,1
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,6	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	0,5	<0,1
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0,1	1	10	150	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Naphtalène	mg/kg	0,1	5	50	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Phénanthrène	mg/kg	0,1	5	50	56	<0,1	<0,1	0,4	0,6	<0,1	<0,1	0,2	5,7	<0,1	0,2	<0,1	0,7	<0,1	2,5	<0,1
Pyrène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	0,3	0,6	<0,1	<0,1	0,1	3,2	<0,1	0,3	<0,1	0,6	<0,1	2	<0,1
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1

Notes:

(1) : Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés (MDDEP
(2) : Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains (Gouvernement du Québec
(3) : Règlement sur l'enfouissement des sols contaminés (Gouvernement du Québec
(4) : Critère spécifique déterminé pour les dépôts non remaniés selon les échantillons témoins et établissant la teneur de fond naturelle du terrai
\- : Non analysé
23 : Concentration dans la plage A-B des critères de la Politique (incluant remblais dont les concentrations en manganèse excèdent le niveau A des critères de la Politique du MDDEF
1200 : Concentration supérieure aux critères A ou B de la Politique du MDDEP dans les dépôts naturels mais inférieure à la teneur de fond naturelle établie pour le terrai
5,9 : Concentration dans la plage B-C des critères de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrair
300 : Concentration supérieure aux critères C de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 2 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrair
300 : Concentration supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur l'enfouissement des sols contaminé

Tableau 5 : Sommaire des résultats analytiques pour les échantillons de sol: secteur de l'ancien pipeline

Paramètres	Unités	Politique[1] / RPRT[2]			RESC[3]	Résultats analytiques													
		A	B / Annexe 1	C / Annexe 2	Annexe 1														
Échantillon						TE-06-38-MA-2	TE-06-39-MA-1	TE-06-40-MA-1	TE-06-41-MA-1	TE-06-42-MA-1	TE-06-42-MA-2	TE-06-43-MA-1	TE-06-44-MA-1A	TE-06-46-MA-1A	TE-06-44-MA-1	TE-06-44-MA-3	TE-06-45-MA-1	TE-06-45-MA-2	TE-06-46-MA-1
Date d'échantillonnage						12/12/2006	12/12/2006	12/12/2006	12/12/2006	12/12/2006	12/12/2006	12/12/2006	14/12/2006	14/12/2006	13/12/2006	13/12/2006	13/12/2006	13/12/2006	13/12/2006
Profondeur (m)						0,75-1,40	0-0,60	0,60-1,10	0-0,35	0-1,00	1,00-2,00	1,00-2,00	3,20-3,30	2,15-2,25	0-0,50	1,50-2,50	0-1,00	1,00-2,00	0-1,00
Unité stratigraphique						Terrain naturel	Remblai	Terrain naturel	Remblai	Rembali	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX																			
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	10000	<100	<100	<100	<100	<100	-	220	<100	<100	<100	<100	<100	<100	<100
MÉTAUX																			
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	200	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	250	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	10000	39	230	140	120	71	85	82	57	170	49	54	140	150	170
Cadmium (Cd)	mg/kg	1,5	5	20	100	<0,5	0,6	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	1500	5	14	15	11	7	9	7	7	11	6	6	10	11	10
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	4000	6	37	21	22	11	14	15	9	31	7	6	25	24	29
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	2500	16	45	43	35	16	33	19	20	50	15	15	32	38	35
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	1500	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5
Manganèse (Mn)	mg/kg	770/1452 [4]	1000/1452 [4]	2200	11000	280	750	720	530	370	610	340	350	620	280	290	500	570	590
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	200	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	2500	17	38	41	35	20	29	20	20	35	18	16	28	32	32
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	5000	15	23	23	24	24	13	52	18	66	18	10	33	34	37
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	7500	39	80	92	82	46	73	44	50	98	43	44	78	85	88
VOLATILS																			
Benzène	mg/kg	0,1	0,5	5	5	<0,1	-	-	-	-	-	-	-	<0,1	-	-	-	-	-
Toluène	mg/kg	0,2	3	30	30	<0,2	-	-	-	-	-	-	-	<0,2	-	-	-	-	-
Ethylbenzène	mg/kg	0,2	5	50	50	<0,2	-	-	-	-	-	-	-	<0,2	-	-	-	-	-
Xylènes Totaux	mg/kg	0,2	5	50	50	<0,2	-	-	-	-	-	-	-	<0,2	-	-	-	-	-
HAP																			
Acénaphtène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,2
Acénaphtylène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Anthracène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	0,5	0,4	<0,1	<0,1	0,3	0,1	0,6
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	0,3	<0,1	<0,1	0,2	0,7	0,7	<0,1	<0,1	0,5	<0,1	1,1
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	0,3	<0,1	<0,1	0,2	0,4	0,5	<0,1	<0,1	0,4	<0,1	0,7
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0,1	1	10	136	<0,1	<0,1	<0,1	0,5	<0,1	<0,1	0,3	0,8	0,9	<0,1	<0,1	0,7	0,2	1,3
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,2
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0,1	1	10	18	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	0,1	0,2	0,2	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	0,4
Chrysène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	0,3	<0,1	<0,1	0,2	0,7	0,7	<0,1	<0,1	0,5	0,1	1,1
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	82	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Fluoranthène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	0,7	<0,1	<0,1	0,4	1,6	1,7	<0,1	<0,1	1,1	0,3	2,4
Fluorène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	0,2	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	0,5
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	0,1	0,2	0,2	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	0,3
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0,1	1	10	150	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Naphtalène	mg/kg	0,1	5	50	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Phénanthrène	mg/kg	0,1	5	50	56	<0,1	<0,1	<0,1	0,6	<0,1	<0,1	0,2	1,6	1,5	<0,1	<0,1	1	0,2	2,4
Pyrène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	0,5	<0,1	<0,1	0,3	1,1	1,2	<0,1	<0,1	0,8	0,3	2
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1

Notes:

(1) : Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés (MDDEP
(2) : Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains (Gouvernement du Québec
(3) : Règlement sur l'enfouissement des sols contaminés (Gouvernement du Québec
(4) : Critère spécifique déterminé pour les dépôts non remaniés selon les échantillons témoins et établissant la teneur de fond naturelle du terrai
\- : Non analysé
23 : Concentration dans la plage A-B des critères de la Politique (incluant remblais dont les concentrations en manganèse excèdent le niveau A des critères de la Politique du MDDEF
1200 : Concentration supérieure aux critères A ou B de la Politique du MDDEP dans les dépôts naturels mais inférieure à la teneur de fond naturelle établie pour le terrai
5,9 : Concentration dans la plage B-C des critères de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrain
300 : Concentration supérieure aux critères C de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 2 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrain
300 : Concentration supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur l'enfouissement des sols contaminé

Tableau 5 : Sommaire des résultats analytiques pour les échantillons de sol: secteur de l'ancien pipeline

Paramètres	Unités	Politique[1] / RPRT[2]			RESC[3]	Résultats analytiques														
		A	B / Annexe 1	C / Annexe 2	Annexe 1															
Échantillon						TE-06-47-MA-1	TE-06-48-MA-1	TE-06-49-MA-1	TE-06-49-MA-2	TE-06-50-MA-1	TE-06-51-MA-1	TE-06-51-MA-2	TE-06-52-MA-1	TE-06-52-MA-2	TE-06-52-MA-1A	TE-06-53-MA-1	TE-06-54-MA-1	TE-06-54-MA-2	TE-06-55-MA-1	TE-06-55-MA-1A
Date d'échantillonnage						13/12/2006	13/12/2006	13/12/2006	13/12/2006	13/12/2006	13/12/2006	13/12/2006	13/12/2006	13/12/2006	14/12/2006	13/12/2006	13/12/2006	13/12/2006	13/12/2006	14/12/2006
Profondeur (m)						0-0,80	0-1,20	0-1,00	1,00-2,00	0-1,20	0-1,00	1,00-2,00	0,90-1,60	1,60-2,00	2,90-3,00	0-1,10	0-0,80	0,80-1,20	0-0,95	3,20-3,30
Unité stratigraphique						Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Terrain naturel	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX																				
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	10000	<100	<100	<100	<100	<100	<100	<100	<100	<100	<100	<100	<100	<100	<100	<100
MÉTAUX																				
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	200	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	250	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	10000	170	140	130	130	140	69	80	160	210	140	170	66	48	64	150
Cadmium (Cd)	mg/kg	1,5	5	20	100	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	1500	9	11	11	10	12	8	9	10	13	11	12	7	7	7	11
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	4000	25	29	20	23	26	11	17	22	33	21	32	10	8	11	26
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	2500	46	30	33	34	34	27	27	37	28	31	31	25	17	23	36
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	1500	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5
Manganèse (Mn)	mg/kg	770/1452 [4]	1000/1452 [4]	2200	11000	440	620	480	660	520	410	420	430	560	540	550	400	310	350	590
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	200	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	2500	29	34	29	30	34	24	28	31	36	33	33	21	17	22	32
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	5000	47	28	38	39	34	23	23	36	18	23	26	15	17	20	42
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	7500	86	69	71	88	86	62	80	85	100	89	77	56	47	76	87
VOLATILS																				
Benzène	mg/kg	0,1	0,5	5	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	<0,1	-	-	-	-	-
Toluène	mg/kg	0,2	3	30	30	-	-	-	-	-	-	-	-	-	<0,2	-	-	-	-	-
Ethylbenzène	mg/kg	0,2	5	50	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	<0,2	-	-	-	-	-
Xylènes Totaux	mg/kg	0,2	5	50	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	<0,2	-	-	-	-	-
HAP																				
Acénaphtène	mg/kg	0,1	10	100	100	0,2	<0,1	0,3	0,2	<0,1	<0,1	0,5	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Acénaphtylène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Anthracène	mg/kg	0,1	10	100	100	1	<0,1	1	1,2	<0,1	<0,1	1,7	0,3	<0,1	<0,1	0,3	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	1,2	<0,1	1	0,9	<0,1	<0,1	1,7	0,2	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	0,1	<0,1
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	0,8	<0,1	0,7	0,6	<0,1	<0,1	1,2	0,2	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0,1	1	10	136	1,4	<0,1	1,2	1,1	<0,1	0,2	2	0,4	<0,1	<0,1	0,2	0,2	<0,1	0,2	<0,1
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0,1	1	10	56	0,2	<0,1	0,2	0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0,1	1	10	18	0,4	<0,1	0,3	0,3	<0,1	<0,1	0,6	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Chrysène	mg/kg	0,1	1	10	34	1,2	<0,1	1	0,8	<0,1	0,1	1,9	0,3	<0,1	<0,1	0,2	0,1	<0,1	0,1	<0,1
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	82	0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	0,2	<0,1	0,1	0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Fluoranthène	mg/kg	0,1	10	100	100	2,9	<0,1	2,6	2,3	0,1	0,3	4,3	0,7	<0,1	<0,1	0,6	0,3	<0,1	0,3	<0,1
Fluorène	mg/kg	0,1	10	100	100	0,5	<0,1	0,6	0,4	<0,1	<0,1	0,9	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	0,4	<0,1	0,3	0,3	<0,1	<0,1	0,5	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0,1	1	10	150	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Naphtalène	mg/kg	0,1	5	50	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Phénanthrène	mg/kg	0,1	5	50	56	3,5	<0,1	3,2	2,2	<0,1	0,2	4,3	0,5	<0,1	<0,1	0,4	0,2	<0,1	0,3	<0,1
Pyrène	mg/kg	0,1	10	100	100	2	<0,1	1,8	1,7	<0,1	0,2	3,3	0,6	<0,1	<0,1	0,4	0,3	<0,1	0,2	<0,1
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1

Notes:

(1) : Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés (MDDEP
(2) : Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains (Gouvernement du Québec
(3) : Règlement sur l'enfouissement des sols contaminés (Gouvernement du Québec
(4) : Critère spécifique déterminé pour les dépôts non remaniés selon les échantillons témoins et établissant la teneur de fond naturelle du terrai
\- : Non analysé
23 : Concentration dans la plage A-B des critères de la Politique (incluant remblais dont les concentrations en manganèse excèdent le niveau A des critères de la Politique du MDDEF
1200 : Concentration supérieure aux critères A ou B de la Politique du MDDEP dans les dépôts naturels mais inférieure à la teneur de fond naturelle établie pour le terrai
5,9 : Concentration dans la plage B-C des critères de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrain
300 : Concentration supérieure aux critères C de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 2 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrain
300 : Concentration supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur l'enfouissement des sols contaminé

Tableau 5 : Sommaire des résultats analytiques pour les échantillons de sol: secteur de l'ancien pipeline

Paramètres	Unités	Politique[1] / RPRT[2]			RESC[3]	Résultats analytiques											
		A	B / Annexe 1	C / Annexe 2	Annexe 1												
Echantillon						TE-06-56-MA-1	TE-06-56-MA-2	TE-06-57-MA-1	TE-06-57-MA-2	TE-06-57-MA-1A	TE-06-58-MA-1A	TE-06-59-MA-1A	TE-06-60-MA-1A	TE-06-61-MA-1A	TE-06-61-MA-2	TE-06-62-MA-1A	TE-06-62-MA-1A RÉPÈTE
Date d'échantillonnage						13/12/2006	13/12/2006	13/12/2006	13/12/2006	14/12/2006	14/12/2006	14/12/2006	14/12/2006	14/12/2006	13/12/2006	14/12/2006	14/12/2006
Profondeur (m)						0-0,50	0,50-2,10	0-0,70	0,70-2,00	3,00-3,10	0,20-1,50	2,60-2,70	0-1,20	2,60-2,70	0,40-1,30	0-0,60	0-0,60
Unité stratigraphique						Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX																	
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	10000	<100	<100	110	<100	<100	<100	<100	<100	<100	<100	270	-
MÉTAUX																	
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	200	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	-
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	250	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	-
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	10000	150	91	120	100	77	150	180	210	200	52	430	-
Cadmium (Cd)	mg/kg	1,5	5	20	100	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	-
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	1500	10	11	8	13	10	13	15	18	18	9	6	-
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	4000	25	15	23	20	13	38	45	74	75	9	20	-
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	2500	38	37	25	39	23	33	38	49	51	23	62	-
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	1500	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	21	-
Manganèse (Mn)	mg/kg	770/1452 (4)	1000/1452 (4)	2200	11000	560	590	430	610	500	590	780	600	540	420	340	-
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	200	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	-
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	2500	30	36	25	37	26	34	37	52	52	21	25	-
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	5000	48	25	31	24	19	28	29	40	27	20	690	-
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	7500	89	85	63	91	59	81	87	140	100	51	500	-
VOLATILS																	
Benzène	mg/kg	0,1	0,5	5	5	-	-	-	-	<0,1	-	-	-	-	-	<0,1	-
Toluène	mg/kg	0,2	3	30	30	-	-	-	-	<0,2	-	-	-	-	-	<0,2	-
Ethylbenzène	mg/kg	0,2	5	50	50	-	-	-	-	<0,2	-	-	-	-	-	<0,2	-
Xylènes Totaux	mg/kg	0,2	5	50	50	-	-	-	-	<0,2	-	-	-	-	-	<0,2	-
HAP																	
Acénaphtène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	0,5	0,3	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,4	1,4
Acénaphtylène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,3	0,8
Anthracène	mg/kg	0,1	10	100	100	0,5	<0,1	1,9	1,2	<0,1	0,4	0,3	<0,1	<0,1	<0,1	1,5	4,1
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	0,3	<0,1	1,7	1,2	<0,1	0,6	0,5	<0,1	<0,1	<0,1	3,6	9
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	0,3	<0,1	1,1	0,8	<0,1	0,3	0,3	<0,1	<0,1	<0,1	2,9	6,5
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0,1	1	10	136	0,5	<0,1	1,9	1,3	<0,1	0,6	0,6	<0,1	0,1	<0,1	5,2	12
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	0,2	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,5	1,2
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0,1	1	10	18	0,2	<0,1	0,6	0,3	<0,1	0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	1,7	3,5
Chrysène	mg/kg	0,1	1	10	34	0,5	<0,1	1,9	1,4	<0,1	0,6	0,5	<0,1	0,1	<0,1	3,5	8,1
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	82	<0,1	<0,1	0,2	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,5	1,4
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,3
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,2
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,7	2
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1
Fluoranthène	mg/kg	0,1	10	100	100	1,1	<0,1	4,4	3	<0,1	1,4	1,3	0,1	0,3	<0,1	8,3	19
Fluorène	mg/kg	0,1	10	100	100	0,1	<0,1	1	0,5	<0,1	0,2	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	0,6	2,2
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	0,1	<0,1	0,6	0,3	<0,1	0,2	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	1,6	3,6
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0,1	1	10	150	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Naphtalène	mg/kg	0,1	5	50	56	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	1,3
Phénanthrène	mg/kg	0,1	5	50	56	0,8	<0,1	4,9	2,9	<0,1	1,4	1,2	<0,1	0,1	<0,1	5,2	18
Pyrène	mg/kg	0,1	10	100	100	0,8	<0,1	3,4	2,2	<0,1	1	0,9	<0,1	0,2	<0,1	6,9	15
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,6
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,5
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,5
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,2

Notes:

(1)	: Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés (MDDEP
(2)	: Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains (Gouvernement du Québec
(3)	: Règlement sur l'enfouissement des sols contaminés (Gouvernement du Québec
(4)	: Critère spécifique déterminé pour les dépôts non remaniés selon les échantillons témoins et établissant la teneur de fond naturelle du terrai
-	: Non analysé
23	: Concentration dans la plage A-B des critères de la Politique (incluant remblais dont les concentrations en manganèse excèdent le niveau A des critères de la Politique du MDDEF
1200	: Concentration supérieure aux critères A ou B de la Politique du MDDEP dans les dépôts naturels mais inférieure à la teneur de fond naturelle établie pour le terrai
5,9	: Concentration dans la plage B-C des critères de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrair
300	: Concentration supérieure aux critères C de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 2 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrain
300	: Concentration supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur l'enfouissement des sols contaminé

Tableau 5 : Sommaire des résultats analytiques pour les échantillons de sol: secteur de l'ancien pipeline

Paramètres	Unités	Politique[1] / RPRT[2]			RESC[3]	Résultats analytiques					
		A	B / Annexe 1	C / Annexe 2	Annexe 1						
Échantillon						TE-06-63-MA-1A	F-07-1 CF-2	PO-07-2 CF-2	PO-07-3 CF-2	PO-07-4 CF-3	F-07-5 CF-2B
Date d'échantillonnage						14/12/2006	15/01/2007	16/01/2007	16/01/2007	16/01/2007	16/01/2007
Profondeur (m)						2,20-2,30	0,61-1,22	0,61-0,89	0,61-1,22	1,22-1,55	1,07-1,22
Unité stratigraphique						Remblai	T.N.	T.N.	T.N.	T.N.	Remblai
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX											
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	10000	<100	<100	<100	<100	350	280
MÉTAUX											
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	200	<2	<2	<2	<2	<2	-
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	250	<6	<6	<6	<6	<6	-
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	10000	55	73	110	68	89	-
Cadmium (Cd)	mg/kg	1,5	5	20	100	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	-
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	1500	5	9	12	11	10	-
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	4000	6	12	22	11	13	-
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	2500	15	30	35	33	32	-
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	1500	<5	<5	<5	<5	<5	-
Manganèse (Mn)	mg/kg	770/1452 [4]	1000/1452 [4]	2200	11000	310	520	620	770	500	-
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	200	<2	<2	<2	<2	<2	-
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	2500	15	26	31	31	29	-
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	5000	13	9	10	12	14	-
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	7500	51	65	79	69	72	-
VOLATILS											
Benzène	mg/kg	0,1	0,5	5	5	<0,1	-	-	-	-	<0,1
Toluène	mg/kg	0,2	3	30	30	<0,2	-	-	-	-	<0,2
Ethylbenzène	mg/kg	0,2	5	50	50	<0,2	-	-	-	-	<0,2
Xylènes Totaux	mg/kg	0,2	5	50	50	<0,2	-	-	-	-	<0,2
HAP											
Acénaphtène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-
Acénaphtylène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-
Anthracène	mg/kg	0,1	10	100	100	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0,1	1	10	136	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0,1	1	10	18	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-
Chrysène	mg/kg	0,1	1	10	34	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	82	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-
Fluoranthène	mg/kg	0,1	10	100	100	0,4	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-
Fluorène	mg/kg	0,1	10	100	100	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0,1	1	10	150	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-
Naphtalène	mg/kg	0,1	5	50	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-
Phénanthrène	mg/kg	0,1	5	50	56	0,4	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-
Pyrène	mg/kg	0,1	10	100	100	0,3	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-

Notes:

(1)	: Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés (MDDEP
(2)	: Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains (Gouvernement du Québec
(3)	: Règlement sur l'enfouissement des sols contaminés (Gouvernement du Québec
(4)	: Critère spécifique déterminé pour les dépôts non remaniés selon les échantillons témoins et établissant la teneur de fond naturelle du terrai
-	: Non analysé
23	: Concentration dans la plage A-B des critères de la Politique (incluant remblais dont les concentrations en manganèse excèdent le niveau A des critères de la Politique du MDDEI
1200	: Concentration supérieure aux critères A ou B de la Politique du MDDEP dans les dépôts naturels mais inférieure à la teneur de fond naturelle établie pour le terrai
5,9	: Concentration dans la plage B-C des critères de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrain
300	: Concentration supérieure aux critères C de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 2 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrain
300	: Concentration supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur l'enfouissement des sols contaminé

Tableau 6 : Sommaire des résultats analytiques pour les échantillons de sol: secteur de l'ancien dépôt de neiges usées

Paramètres	Unités	Politique[1] / RPRT[2]			RESC[3]	Résultats analytiques																	
		A	B / Annexe 1	C / Annexe 2	Annexe 1																		
Échantillon						TE-07-1-MA1	TE-07-2-MA1	TE-07-2-MA2	TE-07-2-MA3	TE-07-3-MA1	TE-07-4-MA1	TE-07-5-MA1	TE-07-6-MA1	TE-07-7-MA1	TE-07-8-MA1	TE-07-9-MA1	TE-07-10-MA1	TE-07-12-MA1	TE-07-13-MA1	TE-07-14-MA1	TE-07-15-MA1	TE-07-16-MA1	TE-07-17-MA1
Date d'échantillonnage						29/01/2007	29/01/2007	29/01/2007	29/01/2007	29/01/2007	29/01/2007	29/01/2007	29/01/2007	29/01/2007	29/01/2007	29/01/2007	29/01/2007	29/01/2007	29/01/2007	29/01/2007	29/01/2007	29/01/2007	29/01/2007
Profondeur (m)						0,25-0,80	0-1,00	1,00-2,00	2,00-2,90	0,35-0,80	0-0,80	0-1,00	0-0,35	0-0,60	0-1,10	0-0,25	0,35-0,70	0-0,15	0-1,00	0,55-0,95	0-0,30	0-0,90	0-0,50
Unité stratigraphique						T.N.	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	T.N.	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	T.N.	Remblai	Remblai	T.N.	Remblai	Remblai
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX																							
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	10000	<100	<100	<100	<100	<100	<100	380	<100	<100	<100	120	<100	<100	<100	<100	<100	<100	530
MÉTAUX																							
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	200	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	250	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	10000	150	160	150	140	120	300	130	190	120	160	160	230	150	190	150	180	190	89
Cadmium (Cd)	mg/kg	1,5	5	20	100	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	0,9	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	1500	10	11	11	10	7	9	6	10	8	9	7	10	8	8	10	10	10	6
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	4000	22	46	42	35	16	30	15	26	20	24	20	29	21	27	21	26	29	16
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	2500	20	66	37	37	18	45	34	27	25	20	43	23	35	69	18	23	52	59
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	1500	<5	68	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	24	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5
Manganèse (Mn)	mg/kg	770/1452 [4]	1000/1452 [4]	2200	11000	700	390	420	420	370	420	670	550	580	590	440	600	550	430	410	630	580	350
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	200	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	2500	23	28	29	26	20	24	13	29	21	23	20	25	19	22	21	24	26	15
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	5000	14	74	39	29	14	34	20	13	18	9	65	13	23	77	15	21	36	63
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	7500	58	130	84	77	41	90	73	67	59	67	130	59	73	130	58	63	98	140
HAP																							
Acénaphtène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Acénaphtylène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Anthracène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	0,1	<0,1	0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	0,2	0,2	0,2	<0,1	0,3	0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,4
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	0,2	0,2	0,2	<0,1	0,3	0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,3
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0,1	1	10	136	<0,1	0,4	0,3	0,3	<0,1	0,5	0,2	<0,1	0,3	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	0,7
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0,1	1	10	18	<0,1	0,1	0,1	0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,3
Chrysène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	0,3	0,2	0,2	<0,1	0,3	0,2	<0,1	0,2	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	0,4
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	82	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Fluoranthène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	0,6	0,5	0,5	<0,1	0,7	0,3	<0,1	0,4	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	0,3	<0,1	<0,1	0,1	0,8
Fluorène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,2
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0,1	1	10	150	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Naphtalène	mg/kg	0,1	5	50	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Phénanthrène	mg/kg	0,1	5	50	56	<0,1	0,4	0,3	0,3	<0,1	0,5	0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	0,4
Pyrène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	0,5	0,4	0,4	<0,1	0,6	0,2	<0,1	0,3	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	0,3	<0,1	<0,1	<0,1	0,7
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1

Notes:

(1) : Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés (MDDEP)
(2) : Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains (Gouvernement du Québec
(3) : Règlement sur l'enfouissement des sols contaminés (Gouvernement du Québec)
(4) : Critère spécifique déterminé pour les dépôts non remaniés selon les échantillons témoins et établissant la teneur de fond naturelle du terrai
\- : Non analysé
23 : Concentration dans la plage A-B des critères de la Politique (incluant remblais dont les concentrations en manganèse excèdent le niveau A des critères de la Politique du MDDEF
1200 : Concentration supérieure aux critères A ou B de la Politique du MDDEP dans les dépôts naturels mais inférieure à la teneur de fond naturelle établie pour le terrai
5,9 : Concentration dans la plage B-C des critères de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrain
300 : Concentration supérieure aux critères C de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 2 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrain
300 : Concentration supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur l'enfouissement des sols contaminé

Tableau 6 (suite) : Sommaire des résultats analytiques pour les échantillons de sol: secteur de l'ancien dépôt de neiges usées

Paramètres	Unités	Politique[1] / RPRT[2]			RESC[3]	Résultats analytiques																
		A	B / Annexe 1	C / Annexe 2	Annexe 1																	
Échantillon						TE-07-18-MA1	TE-07-19-MA1	TE-07-20-MA1	TE-07-21-MA1	TE-07-22-MA1	TE-07-23-MA1	TE-07-24-MA1	TE-07-25-MA1	TE-07-26-MA1	TE-07-27-MA1	TE-07-28-MA1	TE-07-29-MA1	TE-07-30-MA1	TE-07-31-MA1	TE-07-32-MA1	TE-07-33-MA1	TE-07-34-MA1
Date d'échantillonnage						30/01/2007	30/01/2007	30/01/2007	30/01/2007	30/01/2007	30/01/2007	30/01/2007	30/01/2007	30/01/2007	30/01/2007	30/01/2007	30/01/2007	30/01/2007	30/01/2007	30/01/2007	30/01/2007	30/01/2007
Profondeur (m)						0-0,50	0-0,30	0-0,50	0-0,60	0-0,40	0-0,40	0-0,20	0-0,70	0-1,00	0-0,15	0-0,90	0-0,50	0-0,50	0-0,60	0-0,25	0-0,90	0-1,00
Unité stratigraphique						Remblai	T.N.	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	T.N.	Remblai	Remblai
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX																						
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	10000	<100	<100	540	<100	<100	150	<100	<100	140	320	<100	<100	<100	<100	<100	<100	330
MÉTAUX																						
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	200	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	250	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	10000	150	120	69	160	130	180	190	130	190	110	92	170	220	170	210	140	140
Cadmium (Cd)	mg/kg	1,5	5	20	100	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	1500	10	12	6	11	10	12	11	10	12	11	11	13	14	11	14	10	9
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	4000	22	14	16	29	18	27	22	27	24	11	20	33	42	23	30	25	24
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	2500	46	33	37	46	30	71	23	32	86	29	23	52	43	53	25	25	65
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	1500	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5
Manganèse (Mn)	mg/kg	770/1452 [4]	1000/1452 [4]	2200	11000	730	640	330	530	530	710	770	520	490	590	690	800	940	820	1200	640	540
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	200	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	2500	26	21	17	29	25	27	22	26	28	17	46	32	35	28	30	24	27
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	5000	48	32	60	46	17	80	20	31	89	16	21	29	34	69	22	27	130
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	7500	94	82	140	86	67	150	62	80	130	34	57	76	86	110	87	70	130
HAP																						
Acénaphtène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,5	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Acénaphtylène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Anthracène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	1,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	0,3	0,5	<0,1	0,5	<0,1	<0,1	2,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	0,3	0,5	<0,1	0,3	<0,1	<0,1	1,7	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0,1	1	10	136	<0,1	<0,1	0,7	0,8	<0,1	0,7	0,1	0,2	3,4	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	0,3
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,3	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0,1	1	10	18	<0,1	<0,1	0,3	0,4	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	1,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1
Chrysène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	0,4	0,5	<0,1	0,5	<0,1	<0,1	2,3	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	0,2
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	82	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,4	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,6	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Fluoranthène	mg/kg	0,1	10	100	100	0,1	<0,1	0,7	0,8	<0,1	1,2	0,2	0,2	5,5	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	0,4
Fluorène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,5	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	0,2	0,3	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0,1	1	10	150	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Naphtalène	mg/kg	0,1	5	50	56	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Phénanthrène	mg/kg	0,1	5	50	56	<0,1	<0,1	0,3	0,6	<0,1	0,6	<0,1	<0,1	4,3	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,2
Pyrène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	0,6	0,8	<0,1	0,9	0,1	0,1	4,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	0,3
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1

Notes:

(1)	: Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés (MDDEP)
(2)	: Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains (Gouvernement du Québec
(3)	: Règlement sur l'enfouissement des sols contaminés (Gouvernement du Québec
(4)	: Critère spécifique déterminé pour les dépôts non remaniés selon les échantillons témoins et établissant la teneur de fond naturelle du terrai
-	: Non analysé
23	: Concentration dans la plage A-B des critères de la Politique (incluant remblais dont les concentrations en manganèse excèdent le niveau A des critères de la Politique du MDDEF
1200	: Concentration supérieure aux critères A ou B de la Politique du MDDEP dans les dépôts naturels mais inférieure à la teneur de fond naturelle établie pour le terrai
5,9	: Concentration dans la plage B-C des critères de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrain
300	: Concentration supérieure aux critères C de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 2 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrain
300	: Concentration supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur l'enfouissement des sols contaminé

Tableau 6 (suite) : Sommaire des résultats analytiques pour les échantillons de sol: secteur de l'ancien dépôt de neiges usées

Paramètres	Unités	Politique[1] / RPRT[2]			RESC[3]	Résultats analytiques																	
		A	B / Annexe 1	C / Annexe 2	Annexe 1																		
Échantillon						TE-07-35-MA1	TE-07-36-MA1	TE-07-37-MA1	TE-07-37-MA2	TE-07-38-MA1	TE-07-39-MA1	TE-07-40-MA1	TE-07-40-MA2	TE-07-41-MA1	TG-07-42-MA1	TG-07-43-MA1	TE-07-44-MA1	TE-07-45-MA1	TE-07-46-MA1	TE-07-47-MA1	TE-07-47-MA2	TE-07-48-MA1	TE-07-49-MA1
Date d'échantillonnage						30/01/2007	30/01/2007	30/01/2007	30/01/2007	30/01/2007	30/01/2007	30/01/2007	30/01/2007	30/01/2007	30/01/2007	30/01/2007	31/01/2007	31/01/2007	31/01/2007	31/01/2007	31/01/2007	31/01/2007	31/01/2007
Profondeur (m)						0-0,50	0-0,20	0-0,60	0-,60-1,60	0-0,20	0-0,95	0-1,00	1,00-1,90	0-0,25	0-0,15	0-0,85	0-1,05	0-0,85	0-1,05	0-0,90	0-90-1,60	0,55-1,40	0-1,10
Unité stratigraphique						Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	T.N.	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX																							
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	10000	140	4800	<100	<100	<100	880	980	<100	<100	440	370	<100	540	300	<100	680	<100	390
MÉTAUX																							
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	200	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	250	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	10000	110	25	190	170	170	120	87	180	190	92	75	170	92	89	160	110	200	94
Cadmium (Cd)	mg/kg	1,5	5	20	100	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	1500	9	4	11	11	11	6	6	12	8	6	6	11	7	8	12	7	13	8
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	4000	20	8	26	26	25	19	17	23	16	13	12	18	16	16	13	12	22	14
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	2500	38	10	56	56	29	66	74	25	24	33	26	30	60	43	32	24	42	23
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	1500	<5	<5	<5	<5	<5	<5	190	<5	<5	<5	<5	<5	7	<5	<5	<5	<5	<5
Manganèse (Mn)	mg/kg	770/1452 [*4]	1000/1452 [*4]	2200	11000	550	260	580	600	640	450	370	530	680	480	420	640	370	430	470	390	890	380
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	200	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	2500	22	9	27	29	26	23	25	32	23	15	16	26	23	21	26	17	46	21
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	5000	82	19	130	110	67	330	440	34	39	35	33	58	350	89	21	34	48	28
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	7500	120	23	130	120	99	230	200	83	100	110	79	79	190	110	63	51	92	56
HAP																							
Acénaphtène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Acénaphtylène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,3	<0,1	<0,1
Anthracène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	0,2	0,5	<0,1	0,5	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	0,3	<0,1	<0,1
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	0,2	<0,1	0,6	1,1	<0,1	1,2	0,5	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	0,4	0,2	<0,1	0,4	<0,1	<0,1
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	0,2	<0,1	0,5	0,8	<0,1	1	0,4	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	0,4	0,2	<0,1	0,5	<0,1	<0,1
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0,1	1	10	136	0,4	<0,1	1	1,5	0,2	2,2	0,9	<0,1	0,1	0,4	<0,1	<0,1	0,7	0,4	<0,1	0,7	<0,1	<0,1
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0,1	1	10	18	0,1	<0,1	0,3	0,4	<0,1	0,6	0,3	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	0,3	0,2	<0,1	0,3	<0,1	<0,1
Chrysène	mg/kg	0,1	1	10	34	0,3	<0,1	0,6	1,1	0,1	1,3	0,5	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	0,4	0,2	<0,1	0,4	<0,1	<0,1
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	82	<0,1	<0,1	0,1	0,1	<0,1	0,2	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	0,1	0,2	<0,1	0,3	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Fluoranthène	mg/kg	0,1	10	100	100	0,7	<0,1	1,2	2,3	0,2	3,6	1,1	<0,1	0,1	0,4	<0,1	<0,1	1	0,6	<0,1	0,6	<0,1	0,1
Fluorène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	0,3	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	0,1	<0,1	0,3	0,4	<0,1	0,6	0,3	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	0,2	0,1	<0,1	0,3	<0,1	<0,1
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0,1	1	10	150	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Naphtalène	mg/kg	0,1	5	50	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Phénanthrène	mg/kg	0,1	5	50	56	0,4	<0,1	0,6	1,4	<0,1	2,6	0,6	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	0,5	0,4	<0,1	0,4	<0,1	<0,1
Pyrène	mg/kg	0,1	10	100	100	0,5	<0,1	1	1,8	0,2	2,7	0,9	<0,1	<0,1	0,4	<0,1	<0,1	0,8	0,5	<0,1	0,7	<0,1	<0,1
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1

Notes:

(1)	: Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés (MDDEP)
(2)	: Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains (Gouvernement du Québec
(3)	: Règlement sur l'enfouissement des sols contaminés (Gouvernement du Québec
(4)	: Critère spécifique déterminé pour les dépôts non remaniés selon les échantillons témoins et établissant la teneur de fond naturelle du terrai
-	: Non analysé
23	: Concentration dans la plage A-B des critères de la Politique (incluant remblais dont les concentrations en manganèse excèdent le niveau A des critères de la Politique du MDDEF
1200	: Concentration supérieure aux critères A ou B de la Politique du MDDEP dans les dépôts naturels mais inférieure à la teneur de fond naturelle établie pour le terrai
5,9	: Concentration dans la plage B-C des critères de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrain
300	: Concentration supérieure aux critères C de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 2 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrain
300	: Concentration supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur l'enfouissement des sols contaminé

Tableau 6 (suite) : Sommaire des résultats analytiques pour les échantillons de sol: secteur de l'ancien dépôt de neiges usées

Paramètres	Unités	Politique[1] / RPRT[2]			RESC[3]	Résultats analytiques																
		A	B / Annexe 1	C / Annexe 2	Annexe 1																	
Échantillon						TE-07-49-MA2	TE-07-50-MA1	TE-07-50-MA2	TE-07-51-MA1	TE-07-51-MA2	TE-07-52-MA1	TE-07-52-MA2	TE-07-53-MA1	TE-07-54-MA1	TE-07-55-MA1	TE-07-56-MA1	TE-07-56-MA2	TE-07-57-MA1	TE-07-57-MA2	TE-07-58-MA1	TE-07-58-MA2	TE-07-59-MA1
Date d'échantillonnage						31/01/2007	31/01/2007	31/01/2007	31/01/2007	31/01/2007	31/01/2007	31/01/2007	31/01/2007	31/01/2007	31/01/2007	31/01/2007	31/01/2007	31/01/2007	31/01/2007	31/01/2007	31/01/2007	31/01/2007
Profondeur (m)						1,10-1,80	0-1,00	1,00-1,90	0-1,00	1,00-1,90	0,40-1,10	1,10-2,10	0,30-1,20	0-0,70	0,20-1,20	0-1,05	1,05-1,50	0-1,00	1,00-1,60	0-1,10	1,10-1,80	0,40-1,40
Unité stratigraphique						Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX																						
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	10000	170	410	310	370	<100	330	270	<100	<100	1400	730	<100	310	<100	300	<100	530
MÉTAUX																						
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	200	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	250	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	10000	210	99	150	94	87	210	290	160	160	53	87	150	57	150	86	210	88
Cadmium (Cd)	mg/kg	1,5	5	20	100	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	1500	10	7	8	9	9	9	11	10	10	6	7	9	5	10	7	13	6
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	4000	24	10	11	31	12	22	39	23	24	10	16	23	11	21	16	18	13
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	2500	38	19	18	38	15	130	110	39	36	26	38	26	25	30	28	23	34
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	1500	<5	<5	<5	<5	<5	<5	130	5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5
Manganèse (Mn)	mg/kg	770/1452 [4]	1000/1452 [4]	2200	11000	480	340	830	340	260	430	500	540	770	270	360	540	270	500	340	680	420
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	200	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	2500	25	19	19	25	25	44	37	25	27	15	19	24	14	25	19	23	19
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	5000	78	34	30	63	20	180	1100	54	66	110	60	25	41	42	59	21	75
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	7500	79	47	47	110	50	150	340	97	450	91	100	66	75	81	93	77	80
HAP																						
Acénaphtène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,5	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Acénaphtylène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Anthracène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	0,2	1,1	<0,1	0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	0,3	<0,1	0,7	2	0,2	0,3	0,2	0,3	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	0,1	0,3	<0,1	0,7	1,6	0,2	0,3	0,2	0,3	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0,1	1	10	136	0,1	<0,1	<0,1	0,6	<0,1	1,3	3,3	0,4	0,6	0,3	0,7	<0,1	0,1	0,1	0,4	<0,1	0,1
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	0,3	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0,1	1	10	18	<0,1	0,1	0,4	0,2	<0,1	0,4	0,9	0,1	0,2	0,2	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1
Chrysène	mg/kg	0,1	1	10	34	0,1	<0,1	<0,1	0,4	<0,1	0,8	2	0,3	0,4	0,2	0,4	<0,1	0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	82	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	0,4	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	0,3	0,5	<0,1	0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Fluoranthène	mg/kg	0,1	10	100	100	0,2	<0,1	<0,1	0,9	<0,1	1,5	4,7	0,4	0,6	0,4	0,8	<0,1	0,2	0,1	0,5	<0,1	0,1
Fluorène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,8	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	0,4	0,9	0,1	0,2	0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0,1	1	10	150	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Naphtalène	mg/kg	0,1	5	50	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	1,6	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Phénanthrène	mg/kg	0,1	5	50	56	<0,1	<0,1	<0,1	0,5	<0,1	0,7	4,1	<0,1	0,1	0,2	0,4	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1
Pyrène	mg/kg	0,1	10	100	100	0,2	<0,1	0,2	0,7	<0,1	1,2	3,7	0,4	0,6	0,3	0,6	<0,1	0,2	<0,1	0,4	<0,1	0,1
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,5	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,4	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1

Notes:

(1)	: Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés (MDDEP)
(2)	: Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains (Gouvernement du Québec
(3)	: Règlement sur l'enfouissement des sols contaminés (Gouvernement du Québec
(4)	: Critère spécifique déterminé pour les dépôts non remaniés selon les échantillons témoins et établissant la teneur de fond naturelle du terrai
-	: Non analysé
23	: Concentration dans la plage A-B des critères de la Politique (incluant remblais dont les concentrations en manganèse excèdent le niveau A des critères de la Politique du MDDEF
1200	: Concentration supérieure aux critères A ou B de la Politique du MDDEP dans les dépôts naturels mais inférieure à la teneur de fond naturelle établie pour le terrai
5,9	: Concentration dans la plage B-C des critères de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrain
300	: Concentration supérieure aux critères C de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 2 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrain
300	: Concentration supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur l'enfouissement des sols contaminé

Tableau 6 (suite) : Sommaire des résultats analytiques pour les échantillons de sol: secteur de l'ancien dépôt de neiges usées

Paramètres	Unités	Politique[1] / RPRT[2]			RESC[3]	Résultats analytiques																	
		A	B / Annexe 1	C / Annexe 2	Annexe 1																		
Échantillon						TE-07-60-MA1	TE-07-60-MA2	TE-07-61-MA1	TE-07-61-MA2	TE-07-61-MA3	TE-07-62-MA1	TE-07-63-MA1	TE-07-64-MA1	TE-07-65-MA1	07-65-MA1 RÉPI	TE-07-65-MA2	TE-07-66-MA1	TE-07-67-MA1	TE-07-68-MA1	TE-07-68-MA2	TE-07-69-MA1	TE-07-70-MA1	TE-07-70-MA2
Date d'échantillonnage						01/02/2007	01/02/2007	01/02/2007	01/02/2007	01/02/2007	01/02/2007	01/02/2007	01/02/2007	01/02/2007	01/02/2007	01/02/2007	01/02/2007	01/02/2007	01/02/2007	01/02/2007	01/02/2007	01/02/2007	01/02/2007
Profondeur (m)						0,20-1,30	1,30-2,20	0-1,00	1,00-1,80	1,80-2,50	0-1,10	0,40-1,30	0-1,05	0-0,90	0-0,90	0,90-1,30	0-0,90	0-0,80	0-0,70	0,70-1,60	0,40-0,80	0-1,00	1,00-1,40
Unité stratigraphique						Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	T.N.	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	T.N.	Remblai	Remblai	Remblai
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX																							
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	10000	190	110	500	420	<100	890	300	<100	520	470	<100	<100	270	540	<100	<100	<100	<100
MÉTAUX																							
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	200	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	-	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	250	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	-	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	10000	100	200	96	110	95	110	220	140	110	-	180	110	130	120	190	120	130	83
Cadmium (Cd)	mg/kg	1,5	5	20	100	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	-	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	1500	7	10	6	8	8	7	11	9	6	-	10	10	6	11	13	13	13	10
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	4000	14	22	19	15	13	15	26	21	18	-	25	21	17	24	30	19	23	14
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	2500	27	83	28	29	25	39	34	28	41	-	27	39	32	65	26	39	37	34
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	1500	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	-	<5	<5	<5	<5	17	<5	<5	<5
Manganèse (Mn)	mg/kg	770/1452 [4]	1000/1452 [4]	2200	11000	340	540	360	380	380	360	860	460	470	-	370	460	450	650	1100	690	650	560
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	200	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	-	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	2500	18	35	19	24	25	21	31	25	19	-	32	34	20	31	30	31	31	29
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	5000	45	93	43	38	15	60	39	34	76	-	31	51	74	55	<5	20	19	17
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	7500	78	180	82	74	61	89	86	69	130	-	75	110	91	97	90	84	82	75
HAP																							
Acénaphtène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Acénaphtylène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Anthracène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	0,2	<0,1	0,3	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	-	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	-	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0,1	1	10	136	0,3	0,1	0,4	0,2	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	0,5	-	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0,1	1	10	18	0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	-	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Chrysène	mg/kg	0,1	1	10	34	0,2	<0,1	0,3	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,3	-	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	82	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Fluoranthène	mg/kg	0,1	10	100	100	0,4	0,1	0,7	0,2	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	0,5	-	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Fluorène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	-	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0,1	1	10	150	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Naphtalène	mg/kg	0,1	5	50	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Phénanthrène	mg/kg	0,1	5	50	56	0,2	<0,1	0,5	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	-	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Pyrène	mg/kg	0,1	10	100	100	0,4	0,1	0,6	0,2	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	0,4	-	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1

Notes:

(1) : Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés (MDDEP)
(2) : Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains (Gouvernement du Québec
(3) : Règlement sur l'enfouissement des sols contaminés (Gouvernement du Québec)
(4) : Critère spécifique déterminé pour les dépôts non remaniés selon les échantillons témoins et établissant la teneur de fond naturelle du terrai
- : Non analysé
23 : Concentration dans la plage A-B des critères de la Politique (incluant remblais dont les concentrations en manganèse excèdent le niveau A des critères de la Politique du MDDEF
1200 : Concentration supérieure aux critères A ou B de la Politique du MDDEP dans les dépôts naturels mais inférieure à la teneur de fond naturelle établie pour le terrai
5,9 : Concentration dans la plage B-C des critères de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrain
300 : Concentration supérieure aux critères C de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 2 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrain
300 : Concentration supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur l'enfouissement des sols contaminé

Tableau 6 (suite) : Sommaire des résultats analytiques pour les échantillons de sol: secteur de l'ancien dépôt de neiges usées

Paramètres	Unités	Politique[1] / RPRT[2]			RESC[3]											
		A	B / Annexe 1	C / Annexe 2	Annexe 1											
Échantillon						TE-07-71-MA1	TE-07-71-MA2	TE-07-72-MA1	TE-07-72-MA2	TE-07-72-MA3	TE-07-73-MA1	TE-07-73-MA2	TE-07-73-MA3	TE-07-73-MA4	TE-07-74-MA1	TE-07-74-MA2
Date d'échantillonnage						01/02/2007	01/02/2007	01/02/2007	01/02/2007	01/02/2007	01/02/2007	01/02/2007	01/02/2007	01/02/2007	01/02/2007	01/02/2007
Profondeur (m)						0-1,00	1,00-2,10	0-1,00	1,00-2,00	2,00-3,00	0-0,80	0,80-1,60	1,60-2,50	2,50-3,40	0-0,90	0,90-1,90
Unité stratigraphique						Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX																
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	10000	<100	<100	<100	<100	<100	<100	1100	<100	<100	<100	<100
MÉTAUX																
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	200	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	250	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	10000	120	110	96	130	120	110	46	180	160	100	110
Cadmium (Cd)	mg/kg	1,5	5	20	100	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	1500	11	13	6	13	12	10	4	12	12	10	13
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	4000	26	15	11	21	16	28	28	23	26	23	18
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	2500	31	37	22	40	38	31	75	24	60	32	39
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	1500	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5
Manganèse (Mn)	mg/kg	770/1452 [4]	1000/1452 [4]	2200	11000	660	790	460	570	600	440	280	870	520	600	640
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	200	<2	<2	<2	<2	<2	<2	3	<2	2	<2	<2
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	2500	26	32	17	31	31	27	24	34	35	26	33
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	5000	18	18	24	16	17	33	290	17	55	25	15
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	7500	80	83	52	91	89	78	180	66	100	81	77
HAP																
Acénaphtène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Acénaphtylène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Anthracène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0,1	1	10	136	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,3	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0,1	1	10	18	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Chrysène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	82	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Fluoranthène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,3	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Fluorène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0,1	1	10	150	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Naphtalène	mg/kg	0,1	5	50	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Phénanthrène	mg/kg	0,1	5	50	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Pyrène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	0,3	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1

Notes:

(1) : Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés (MDDEP)
(2) : Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains (Gouvernement du Québec
(3) : Règlement sur l'enfouissement des sols contaminés (Gouvernement du Québec)
(4) : Critère spécifique déterminé pour les dépôts non remaniés selon les échantillons témoins et établissant la teneur de fond naturelle du terrai
\- : Non analysé
23 : Concentration dans la plage A-B des critères de la Politique (incluant remblais dont les concentrations en manganèse excèdent le niveau A des critères de la Politique du MDDEF
1200 : Concentration supérieure aux critères A ou B de la Politique du MDDEP dans les dépôts naturels mais inférieure à la teneur de fond naturelle établie pour le terrai
5,9 : Concentration dans la plage B-C des critères de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrain
300 : Concentration supérieure aux critères C de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 2 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrain
300 : Concentration supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur l'enfouissement des sols contaminés

Tableau 7 : Sommaire des résultats analytiques pour les échantillons de sol: secteur central

Paramètres	Unités	Politique[1] / RPRT[2]			RESC[3]	Résultats analytiques												
		A	B / Annexe 1	C / Annexe 2	Annexe 1													
Échantillon						TE-07-75-MA1	TE-07-77-MA1	TE-07-78-MA1	TE-07-78-MA2	TE-07-79-MA1	TE-07-80-MA1	TE-07-80-MA2	TE-07-81-MA1	TE-07-82-MA1	TE-07-83-MA1	TE-07-84-MA1	TE-07-85-MA1	TE-07-89-MA1
Date d'échantillonnage						01/02/2007	01/02/2007	01/02/2007	01/02/2007	01/02/2007	02/02/2007	02/02/2007	02/02/2007	02/02/2007	02/02/2007	02/02/2007	02/02/2007	02/02/2007
Profondeur (m)						0-0,10	0-0,60	0-1,00	1,00-2,00	0-0,80	0-1,00	1,00-2,05	0-0,60	0-0,70	0-0,35	0-0,80	0-0,90	0-0,30
Unité stratigraphique						T.N.	Remblai	T.N.	T.N.	Remblai	Remblai	T.N.	T.N.	T.N.	T.N.	T.N.	T.N.	T.N.
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX																		
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	10000	<100	<100	<100	<100	<100	<100	<100	<100	<100	<100	<100	<100	<100
MÉTAUX																		
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	200	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	250	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6	<6
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	10000	160	180	140	91	220	180	120	290	270	150	220	110	220
Cadmium (Cd)	mg/kg	1,5	5	20	100	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	1500	11	10	12	13	11	11	10	12	14	9	12	9	13
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	4000	23	26	20	14	30	30	15	30	43	23	29	20	25
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	2500	21	38	30	39	37	39	32	37	32	47	21	18	38
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	1500	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5	<5
Manganèse (Mn)	mg/kg	770/1452 [4]	1000/1452 [4]	2200	11000	*870*	710	*1100*	680	610	680	560	730	*1000*	660	1900	530	*1100*
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	200	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2	<2
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	2500	26	28	28	37	32	29	30	30	42	24	28	22	35
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	5000	21	59	19	15	27	11	<5	14	13	27	9	13	22
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	7500	71	85	75	87	79	70	68	68	87	76	70	47	85
HAP																		
Acénaphtène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Acénaphtylène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Anthracène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	0,4	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	0,3	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0,1	1	10	136	<0,1	0,6	<0,1	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0,1	1	10	18	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Chrysène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	0,5	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	82	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Fluoranthène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	1	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Fluorène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0,1	1	10	150	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Naphtalène	mg/kg	0,1	5	50	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Phénanthrène	mg/kg	0,1	5	50	56	<0,1	0,4	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Pyrène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	0,9	<0,1	<0,1	0,2	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1

Notes:

(1)	:	Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés (MDDEP)
(2)	:	Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains (Gouvernement du Québec)
(3)	:	Règlement sur l'enfouissement des sols contaminés (Gouvernement du Québec)
(4)	:	Critère spécifique déterminé pour les dépôts non remaniés selon les échantillons témoins et établissant la teneur de fond naturelle du terrain
-	:	Non analysé
23	:	Concentration dans la plage A-B des critères de la Politique (incluant remblais dont les concentrations en manganèse excèdent le niveau A des critères de la Politique du MDDEP)
1200	:	Concentration supérieure aux critères A ou B de la Politique du MDDEP dans les dépôts naturels mais inférieure à la teneur de fond naturelle établie pour le terrain
5,9	:	Concentration dans la plage B-C des critères de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains
300	:	Concentration supérieure aux critères C de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 2 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains
300	:	Concentration supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur l'enfouissement des sols contaminés

Tableau 8 : Sommaire des résultats analytiques pour les échantillons d'eau souterraine: secteur de l'ancien pipeline

Paramètres	Unités	Règlement de la CMM [2]	Critère d'eau souterraine [1]	Résultats analytiques						
		Article 10	*Résurgence dans les eaux de surface et infiltration dans les égouts*							
Échantillon				PO-07-2	PO-07-3	DUP-1	PO-07-4	PO-07-6	PO-07-7	PO-07-8
Date d'échantillonnage				13/02/2007	13/02/2007	13/02/2007	13/02/2007	13/02/2007	13/02/2007	13/02/2007
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	ug/L	--	3500	<100	9100	8900	100	130	630	<100
MÉTAUX										
Aluminium (Al)	mg/L	--	0,75	--	<0,03	<0,03	<0,03	<0,03	<0,03	<0,03
Antimoine (Sb)	mg/L	--	0,088	--	<0,006	<0,006	<0,006	<0,006	<0,006	<0,006
Argent (Ag)	mg/L	--	0,00062	--	<0,0003	<0,0003	<0,0003	<0,0003	<0,0003	<0,0003
Arsenic (As)	mg/L	1	0,34	--	<0,002	<0,002	<0,002	0,002	<0,002	<0,002
Baryum (Ba)	mg/L	--	5,3	--	0,33	0,34	0,04	0,59	0,03	0,13
Cadmium (Cd)	mg/L	2	0,0021	--	<0,001	<0,001	<0,001	<0,001	<0,001	<0,001
Chrome (Cr)	mg/L	5	-	--	<0,03	<0,03	<0,03	<0,03	<0,03	<0,03
Cobalt (Co)	mg/L	--	0,5	--	<0,03	<0,03	<0,03	<0,03	<0,03	<0,03
Cuivre (Cu)	mg/L	5	0,0073	--	<0,003	<0,003	<0,003	<0,003	<0,003	<0,003
Plomb (Pb)	mg/L	2	0,034	--	<0,001	<0,001	<0,001	<0,001	<0,001	<0,001
Manganèse (Mn)	mg/L	--	-	--	0,23	0,22	0,15	0,12	0,033	0,27
Molybdène (Mo)	mg/L	--	2	--	<0,03	<0,03	<0,03	<0,03	<0,03	<0,03
Nickel (Ni)	mg/L	5	0,26	--	<0,01	<0,01	<0,01	<0,01	<0,01	<0,01
Sélénium (Se)	mg/L	--	0,02	--	<0,001	<0,001	<0,001	<0,001	<0,001	<0,001
Sodium (Na)	mg/L	--	-	--	230	220	86	81	100	85
Zinc (Zn)	mg/L	10	0,067	--	<0,003	<0,003	<0,003	<0,003	0,006	<0,003
VOLATILS										
Benzène	ug/L	--	590	<0,2	13	13	<0,2	27	0,3	2
Toluène	ug/L	--	580	0,2	0,4	0,4	0,1	0,4	0,5	0,5
Ethylbenzène	ug/L	--	420	<0,1	1,1	1,1	<0,1	0,3	<0,1	0,2
Xylènes Totaux	ug/L	--	820	<0,4	2,7	2,7	<0,4	0,5	<0,4	0,5
Sommation des BTEX		1000	--	0,2	17,2	17,2	0,1	28,2	0,8	3,2
HAP										
Acénaphtène	ug/L	--	67	<0,05	0,29	0,25	<0,05	0,09	0,07	0,06
Anthracène	ug/L	--	11 000 000	<0,03	0,05	0,04	<0,03	<0,03	0,06	<0,03
Benzo(a)anthracène	ug/L	--	4,9	<0,02	0,04	0,03	<0,02	<0,02	0,03	<0,02
Benzo(b+j+k)fluoranthène	ug/L	--	4,9	<0,04	0,04	<0,04	<0,04	<0,04	<0,04	<0,04
Benzo(a)pyrène	ug/L	--	4,9	<0,008	0,021	0,016	<0,008	<0,008	0,014	<0,008
Chrysène	ug/L	--	4,9	<0,03	0,14	0,09	<0,03	<0,03	0,06	<0,03
Dibenz(a,h)anthracène	ug/L	--	4,9	<0,02	<0,02	<0,02	<0,02	<0,02	<0,02	<0,02
Fluoranthène	ug/L	--	2,3	0,01	0,08	0,06	0,01	0,01	0,14	0,05
Fluorène	ug/L	--	1 400 000	<0,01	1,1	1,2	0,04	0,37	0,33	0,04
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	ug/L	--	4,9	<0,01	<0,01	<0,01	<0,01	<0,01	<0,01	<0,01
Naphtalène	ug/L	--	340	0,05	1,7	1,6	0,26	0,81	1,2	0,08
Phénanthrène	ug/L	--	30	0,03	1,6	1,3	0,1	0,39	0,84	0,08
Pyrène	ug/L	--	1 100 000	0,01	0,18	0,12	0,01	0,02	0,1	0,05
Acénaphtylène	ug/L	--	--	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5
7,12-Diméthylbenzanthracène	ug/L	--	--	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
3-Méthylcholanthrène	ug/L	--	--	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(ghi)pérylène	ug/L	--	--	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,i)pyrène	ug/L	--	--	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,h)pyrène	ug/L	--	--	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Dibenzo(a,l)pyrène	ug/L	--	--	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
Benzo(c)phénanthrène	ug/L	--	--	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1	<0,1
2-Méthylnaphtalène	ug/L	--	--	<0,1	15	13	<0,1	5,4	0,5	0,1
1-Méthylnaphtalène	ug/L	--	--	<0,1	14	12	<0,1	4,7	0,2	0,1
1,3-Diméthylnaphtalène	ug/L	--	--	<0,1	8,5	8,1	<0,1	2,2	0,2	0,1
2,3,5-Triméthylnaphtalène	ug/L	--	--	<0,1	1,9	1,7	<0,1	0,4	<0,1	<0,1
Sommation des HAP	µg/L	1000	--	0,09	43,73	39,5	0,41	14,39	37,44	0,38

Notes:

[1] : Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés (MDDEP)

[2] : Article 10 du Règlement relatif aux rejets des eaux usées dans les réseaux d'égout et les cours d'eau de la CMM

[3] : Le critère augmente avec la dureté. La valeur inscrite au tableau correspond à une dureté de 50 mg/L

\- : Non analysé

-- : Aucun critère ou norme

3 100 : Concentration supérieure au critère d'eau souterraine «Résurgence dans les eaux de surface ou infiltration dans les égouts» de la *Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés*

3 100 : Concentration supérieure au critère d'eau souterraine «Pour fins de consommation» de la *Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés*

12 000 : Concentration supérieure aux normes de l'article 10 du Règlement relatif aux rejets des eaux usées dans les réseaux d'égout et les cours d'eau de la CMM

Tableau 9 : Sommaire des résultats analytiques pour les échantillons d'eau souterraine: secteur de l'ancien dépôt de neiges usées

Paramètres	Unités	Règlement de la CMM [2]	Critère d'eau souterraine [1]	Résultats analytiques				
		Article 10	*Résurgence dans les eaux de surface et infiltration dans les égouts*					
Échantillon				PO-07-9	PO-07-10	PO-07-11	PO-07-12	PO-07-13
Date d'échantillonnage				19/02/2007	19/02/2007	19/02/2007	19/02/2007	19/02/2007
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	ug/L	--	3500	<100	100	110	1000	<100
CONVENTIONNELS								
Cyanures Totaux	mg/L		-	<0,01	<0,01	<0,01	-	<0,01
Chlorures (Cl)	mg/L		860	680	580	25	-	51
MÉTAUX								
Aluminium (Al)	mg/L	--	0,75	<0,03	<0,03	<0,03	-	0,03
Antimoine (Sb)	mg/L	--	0,088	<0,006	<0,006	<0,006	-	<0,006
Argent (Ag)	mg/L	--	0,00062	<0,0003	<0,0003	<0,0003	-	<0,0003
Arsenic (As)	mg/L	1	0,34	<0,002	<0,002	<0,002	-	<0,002
Baryum (Ba)	mg/L	--	5,3	0,09	0,12	0,1	-	0,04
Cadmium (Cd)	mg/L	2	0,0021	<0,001	<0,001	<0,001	-	<0,001
Chrome (Cr)	mg/L	5	-	<0,03	<0,03	<0,03	-	<0,03
Cobalt (Co)	mg/L	--	0,5	<0,03	<0,03	<0,03	-	<0,03
Cuivre (Cu)	mg/L	5	0,0073	<0,003	<0,003	<0,003	-	0,005
Plomb (Pb)	mg/L	2	0,034	<0,001	<0,001	<0,001	-	0,016
Manganèse (Mn)	mg/L	--	-	1,5	0,88	0,068	-	0,025
Molybdène (Mo)	mg/L	--	2	<0,03	<0,03	<0,03	-	<0,03
Nickel (Ni)	mg/L	5	0,26	0,02	<0,01	<0,01	-	<0,01
Sélénium (Se)	mg/L	--	0,02	<0,001	<0,001	<0,001	-	<0,001
Sodium (Na)	mg/L	--	-	750	540	210	-	230
Zinc (Zn)	mg/L	10	0,067	0,004	0,009	<0,003	-	0,016
HAP								
Acénaphtène	ug/L	--	67	<0,05	<0,05	<0,05	-	<0,05
Anthracène	ug/L	--	11 000 000	<0,03	0,09	<0,03	-	<0,03
Benzo(a)anthracène	ug/L	--	4,9	<0,02	0,17	<0,02	-	<0,02
Benzo(b+j+k)fluoranthène	ug/L	--	4,9	<0,04	0,32	<0,04	-	<0,04
Benzo(a)pyrène	ug/L	--	4,9	<0,008	0,16	<0,008	-	<0,008
Chrysène	ug/L	--	4,9	<0,03	0,24	<0,03	-	<0,03
Dibenz(a,h)anthracène	ug/L	--	4,9	<0,02	0,04	<0,02	-	<0,02
Fluoranthène	ug/L	--	2,3	<0,01	0,52	<0,01	-	<0,01
Fluorène	ug/L	--	1 400 000	<0,01	0,12	<0,01	-	0,05
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	ug/L	--	4,9	<0,01	0,12	<0,01	-	<0,01
Naphtalène	ug/L	--	340	<0,03	0,12	<0,03	-	0,17
Phénanthrène	ug/L	--	30	<0,01	0,42	<0,01	-	0,08
Pyrène	ug/L	--	1 100 000	<0,01	0,43	<0,01	-	<0,01
Acénaphtylène	ug/L	--	--	<0,5	<0,5	<0,5	-	<0,5
7,12-Diméthylbenzanthracène	ug/L	--	--	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1
3-Méthylcholanthrène	ug/L	--	--	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1
Benzo(ghi)pérylène	ug/L	--	--	<0,1	0,1	<0,1	-	<0,1
Dibenzo(a,i)pyrène	ug/L	--	--	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1
Dibenzo(a,h)pyrène	ug/L	--	--	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1
Dibenzo(a,l)pyrène	ug/L	--	--	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1
Benzo(c)phénanthrène	ug/L	--	--	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1
2-Méthylnaphtalène	ug/L	--	--	<0,1	0,2	<0,1	-	0,2
1-Méthylnaphtalène	ug/L	--	--	<0,1	0,1	<0,1	-	0,1
1,3-Diméthylnaphtalène	ug/L	--	--	<0,1	0,1	<0,1	-	0,1
2,3,5-Triméthylnaphtalène	ug/L	--	--	<0,1	<0,1	<0,1	-	<0,1
Sommation des HAP	µg/L	1000		<0,5	3,15	<0,5	-	0,7

Notes:

[1] : Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés (MDDEP)

[2] : Article 10 du Règlement relatif aux rejets des eaux usées dans les réseaux d'égout et les cours d'eau de la CMM

[3] : Le critère augmente avec la dureté. La valeur inscrite au tableau correspond à une dureté de 50 mg/L

\- : Non analysé

-- : Aucun critère ou norme

3 100 : Concentration supérieure au critère d'eau souterraine «Résurgence dans les eaux de surface ou infiltration dans les égouts» de la *Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés*

3 100 : Concentration supérieure au critère d'eau souterraine «Pour fins de consommation» de la *Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés*

12 000 : Concentration supérieure aux normes de l'article 10 du Règlement relatif aux rejets des eaux usées dans les réseaux d'égout et les cours d'eau de la CMM

Tableau 10 : Sommaire des données colligées lors de la purge des puits et l'échantillonnage des eaux souterraines

Puits d'observation	Date de la purge	Volume de purge théorique (L)	Volume purgé (L)	Caractéristiques physiques
PO-07-2 '(2)	07/02/13	9	2 (A)	Eau brunâtre et turbide sans odeur
PO-07-3	07/02/13	12	40 (A)	Traces de mazout lourd dans l'eau
PO-07-4	07/02/13	5	5 (A)	Eau brunâtre et turbide sans odeur
PO-07-6	07/02/13	15	15 (A)	Eau brunâtre et turbide légère odeur
PO-07-7	07/02/13	11	15 (A)	Eau brunâtre et turbide sans odeur
PO-07-8	07/02/13	145	200	Eau incolore, légèrement turbide, sans odeur
PO-07-9 (3)	07/02/19	135	78	Eau brun clair sans odeur
PO-07-10	07/02/19	11	6 (A)	Eau brun clair sans odeur
PO-07-11	07/02/19	5	5 (A)	Eau brun clair sans odeur
PO-07-12	07/02/19	6	3 (A)	Eau brun clair sans odeur
PO-07-13	07/02/19	13	5 (A)	Eau brun clair sans odeur

Note:

(A) Puits asséché

Tableau 11 : Sommaire des résultats d'analyses des échantillons dupliqués: sols

Paramètres	Unités	Politique[1] / RPRT[2]			RESC[3]	Résultats analytiques														
		A	B / Annexe 1	C / Annexe 2	Annexe 1															
Échantillon						TE-06-10, MA-1	DUP-1	Écart relatif (%)	TE-06-16, MA-2	DUP-3	Écart relatif (%)	TE-06-25, MA-1	DUP-5	Écart relatif (%)	PO-07-4 CF-3	PO-07-4 DUP-2	Écart relatif (%)	TE-07-14-MA1	DUP 1	Écart relatif (%)
Date d'échantillonnage						06/12/2006	06/12/2006		06/12/2006	06/12/2006		08/12/2006	08/12/2006		16/01/2007	16/01/2007		29/01/2007	29/01/2007	
Profondeur (m)						0-0,7	0-0,7		0,70-1,55	0,70-1,55		0-0,5	0-0,5		1,22-1,55	1,22-1,55		0,55-0,95	0,55-0,95	
Hydrocarbures Pétroliers (C_{10}-C_{50})						remblai	Remblai		Remblai	Remblai		Remblai	Remblai		T.N.	T.N.		T.N.	T.N.	
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX																				
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	10000	520	570	9,2	<100	1600	s.o	<100	<100	s.o	350	<100	s.o	<100	<100	s.o
MÉTAUX																				
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	200	<2	<2	s.o.	<2	<2	s.o.	<2	<2	s.o.	<2	<2	s.o.	<2	<2	s.o.
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	250	<6	<6	s.o.	7	7	0,0	<6	<6	s.o.	<6	<6	s.o.	<6	<6	s.o.
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	10000	52	63	19,1	100	96	4,1	97	96	1,0	89	87	2,3	150	160	6,5
Cadmium (Cd)	mg/kg	1,5	5	20	100	0,7	0,8	13,3	<0,5	<0,5	s.o.	<0,5	<0,5	s.o.	<0,5	<0,5	s.o.	<0,5	<0,5	s.o.
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	1500	4	5	22,2	8	8	0,0	7	6	15,4	10	10	0,0	10	8	22,2
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	4000	14	15	6,9	14	13	7,4	15	13	14,3	13	13	0,0	21	21	0,0
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	2500	52	53	1,9	34	32	6,1	30	26	14,3	32	30	6,5	18	17	5,7
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	1500	<5	<5	s.o.	<5	<5	s.o.	<5	<5	s.o.	<5	<5	s.o.	<5	<5	s.o.
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	11000	340	400	16,2	470	440	6,6	420	440	4,7	500	510	2,0	410	430	4,8
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	200	<2	<2	s.o.	<2	<2	s.o.	<2	<2	s.o.	<2	<2	s.o.	<2	<2	s.o.
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	2500	13	15	14,3	19	23	19,0	23	21	9,1	29	26	10,9	21	19	10,0
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	5000	220	110	66,7	53	50	5,8	27	30	10,5	14	10	33,3	15	11	30,8
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	7500	160	170	6,1	110	110	0,0	62	65	4,7	72	67	7,2	58	55	5,3
HAP																				
Acénaphtène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Acénaphtylène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Anthracène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	0,2	s.o.	0,3	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	0,3	0,6	66,7	0,7	0,1	150,0	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	0,3	0,6	66,7	0,6	0,2	100,0	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0,1	1	10	136	0,6	1	50,0	1,2	0,3	120,0	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	s.o.	0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0,1	1	10	18	0,3	0,4	28,6	0,4	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Chrysène	mg/kg	0,1	1	10	34	0,3	0,6	66,7	0,9	0,2	127,3	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	82	<0,1	0,1	s.o.	0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	0,1	0,2	66,7	0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Fluoranthène	mg/kg	0,1	10	100	100	0,8	1,7	72,0	1,9	0,4	130,4	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Fluorène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	0,2	0,3	40,0	0,4	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0,1	1	10	150	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Naphtalène	mg/kg	0,1	5	50	56	<0,1	0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Phénanthrène	mg/kg	0,1	5	50	56	0,3	1,3	125,0	1,1	0,2	138,5	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Pyrène	mg/kg	0,1	10	100	100	0,6	1,3	73,7	1,4	0,4	111,1	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.

Notes:

(1) : Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés (MDDEP)
(2) : Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains (Gouvernement du Québec)
(3) : Règlement sur l'enfouissement des sols contaminés (Gouvernement du Québec)

- : Non analysé
5,9 : Concentration dans la plage B-C des critères de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains
300 : Concentration supérieure aux critères C de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 2 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains
300 : Concentration supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur l'enfouissement des sols contaminés

Tableau 11 : Sommaire des résultats d'analyses des échantillons dupliqués: sols

Paramètres	Unités	Politique[1] / RPRT [2]			RESC [3]	Résultats analytiques																	
		A	B / Annexe 1	C / Annexe 2	Annexe 1																		
Échantillon						TE-07-16-MA1	DUP 2	Écart relatif (%)	TE-07-33-MA1	DUP-3	Écart relatif (%)	TE-07-37-MA2	DUP-4	Écart relatif (%)	TE-07-39-MA1	DUP-5	Écart relatif (%)	DUP-5	DUP-5 RÉPÉTÉ	Écart relatif (%)	TE-07-49-MA2	DUP-6	Écart relatif (%)
Date d'échantillonnage						29/01/2007	29/01/2007		30/01/2007	30/01/2007		30/01/2007	30/01/2007		30/01/2007	30/01/2007		30/01/2007	30/01/2007		31/01/2007	31/01/2007	
Profondeur (m)						0-0,9	0-0,9		0-0,4	0-0,4		0,6-1,6	0,6-1,6		0-0,95	0-0,95		0-0,95	0-0,95		1,1-1,8	1,1-1,8	
Hydrocarbures Pétroliers (C_{10}-C_{50})						Remblai	Remblai		Remblai	Remblai		Remblai	Remblai		Remblai	Remblai		Remblai	Remblai		Remblai	Remblai	
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX																							
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	10000	<100	<100	s.o	<100	<100	s.o	<100	<100	s.o	880	1000	12,8	1000	-	s.o.	170	1600	161,6
MÉTAUX																							
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	200	<2	<2	s.o.	<2	<2	s.o.	<2	<2	s.o.	<2	<2	s.o.	<2	-	s.o.	<2	<2	s.o.
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	250	<6	<6	s.o.	<6	<6	s.o.	<6	<6	s.o.	<6	<6	s.o.	<6	-	s.o.	<6	<6	s.o.
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	10000	190	210	10,0	140	150	6,9	170	170	0,0	120	110	8,7	110	-	s.o.	210	200	4,9
Cadmium (Cd)	mg/kg	1,5	5	20	100	<0,5	<0,5	s.o.	<0,5	<0,5	s.o.	<0,5	<0,5	s.o.	<0,5	<0,5	s.o.	<0,5	-	s.o.	<0,5	<0,5	s.o.
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	1500	10	10	0,0	10	11	9,5	11	11	0,0	6	6	0,0	6	-	s.o.	10	10	0,0
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	4000	29	35	18,8	25	28	11,3	26	26	0,0	19	20	5,1	20	-	s.o.	24	24	0,0
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	2500	52	54	3,8	25	26	3,9	56	58	3,5	66	64	3,1	64	-	s.o.	38	38	0,0
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	1500	<5	<5	s.o.	<5	<5	s.o.	<5	<5	s.o.	<5	<5	s.o.	<5	-	s.o.	<5	<5	s.o.
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	11000	580	630	8,3	640	690	7,5	600	650	8,0	450	440	2,2	440	-	s.o.	480	480	0,0
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	200	<2	<2	s.o.	<2	<2	s.o.	<2	<2	s.o.	<2	<2	s.o.	<2	-	s.o.	<2	<2	s.o.
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	2500	26	28	7,4	24	27	11,8	29	29	0,0	23	23	0,0	23	-	s.o.	25	26	3,9
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	5000	36	34	5,7	27	25	7,7	110	68	47,2	330	330	0,0	330	-	s.o.	78	62	22,9
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	7500	98	96	2,1	70	73	4,2	120	120	0,0	230	250	8,3	250	-	s.o.	79	84	6,1
HAP																							
Acénaphtène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	0,1	0,2	66,7	0,2	<0,1	s.o.	<0,1	0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Acénaphtylène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Anthracène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	0,5	2,1	123,1	0,5	0,2	85,7	0,2	0,2	0,0	<0,1	<0,1	s.o.
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	1,1	1,6	37,0	1,2	0,7	52,6	0,7	0,7	0,0	<0,1	0,1	s.o.
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	0,8	1,1	31,6	1	0,7	35,3	0,7	0,7	0,0	<0,1	0,1	s.o.
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0,1	1	10	136	<0,1	0,2	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	1,5	2,2	37,8	2,2	1,3	51,4	1,3	1,4	7,4	0,1	0,2	66,7
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	0,2	0,3	40,0	0,2	0,1	66,7	0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0,1	1	10	18	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	0,4	0,6	40,0	0,6	0,5	18,2	0,5	0,6	18,2	<0,1	<0,1	s.o.
Chrysène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	0,2	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	1,1	1,6	37,0	1,3	0,8	47,6	0,8	0,7	13,3	0,1	0,1	0,0
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	82	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	0,1	0,2	66,7	0,2	0,1	66,7	0,1	0,2	66,7	<0,1	<0,1	s.o.
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	0,2	0,3	40,0	0,3	0,2	40,0	0,2	0,2	0,0	<0,1	<0,1	s.o.
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Fluoranthène	mg/kg	0,1	10	100	100	0,1	0,3	100,0	<0,1	<0,1	s.o.	2,3	3,8	49,2	3,6	1,7	71,7	1,7	1,7	0,0	0,2	0,3	40,0
Fluorène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	0,2	0,7	111,1	0,3	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	0,4	0,5	22,2	0,6	0,5	18,2	0,5	0,5	0,0	<0,1	<0,1	s.o.
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0,1	1	10	150	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Naphtalène	mg/kg	0,1	5	50	56	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Phénanthrène	mg/kg	0,1	5	50	56	<0,1	0,2	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	1,4	3,1	75,6	2,6	1	88,9	1	0,9	10,5	<0,1	0,2	s.o.
Pyrène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	0,3	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	1,8	2,9	46,8	2,7	1,3	70,0	1,3	1,3	0,0	0,2	0,2	0,0
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.

Notes:

(1) : Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés (MDDEP)
(2) : Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains (Gouvernement du Québec)
(3) : Règlement sur l'enfouissement des sols contaminés (Gouvernement du Québec)

- : Non analysé
5,9 : Concentration dans la plage B-C des critères de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains
300 : Concentration supérieure aux critères C de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 2 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains
300 : Concentration supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur l'enfouissement des sols contaminés

Tableau 11 : Sommaire des résultats d'analyses des échantillons dupliqués: sols

Paramètres	Unités	Politique[1] / RPRT[2]			RESC[3]	Résultats analytiques														
		A	B / Annexe 1	C / Annexe 2	Annexe 1															
Échantillon						TE-07-62-MA1	DUP-7	Écart relatif (%)	TE-07-63-MA1	DUP-8	Écart relatif (%)	TE-07-73-MA3	DUP-9	Écart relatif (%)	TE-07-74-MA1	DUP-10	Écart relatif (%)	TE-07-87-MA1	DUP-11	Écart relatif (%)
Date d'échantillonnage						01/02/2007	01/02/2007		01/02/2007	01/02/2007		01/02/2007	01/02/2007		01/02/2007	01/02/2007		02/02/2007	02/02/2007	
Profondeur (m)						0-1,1	0-1,1		0,4-1,3	0,4-1,3		1,6-2,5	1,6-2,5		0-0,9	0-0,9		0-0,6	0-0,6	
Hydrocarbures Pétroliers (C_{10}-C_{50})						Remblai	Remblai		T.N.	T.N.		Remblai	Remblai		Remblai	Remblai		Remblai	Remblai	
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX																				
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	10000	890	240	115,0	300	<100	s.o.	<100	<100	s.o.	<100	<100	s.o.	<100	<100	s.o.
MÉTAUX																				
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	200	<2	<2	s.o.	<2	<2	s.o.	<2	<2	s.o.	<2	<2	s.o.	<2	<2	s.o.
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	250	<6	<6	s.o.	<6	<6	s.o.	<6	<6	s.o.	<6	<6	s.o.	<6	<6	s.o.
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	10000	110	110	0,0	220	220	0,0	180	150	18,2	100	96	4,1	170	190	11,1
Cadmium (Cd)	mg/kg	1,5	5	20	100	<0,5	<0,5	s.o.	<0,5	<0,5	s.o.	<0,5	<0,5	s.o.	<0,5	<0,5	s.o.	<0,5	<0,5	s.o.
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	1500	7	8	13,3	11	10	9,5	12	10	18,2	10	10	0,0	9	10	10,5
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	4000	15	16	6,5	26	25	3,9	23	25	8,3	23	19	19,0	27	24	11,8
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	2500	39	28	32,8	34	37	8,5	24	58	82,9	32	34	6,1	40	41	2,5
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	1500	<5	<5	s.o.	<5	<5	s.o.	<5	<5	s.o.	<5	<5	s.o.	<5	<5	s.o.
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	11000	360	600	50,0	860	780	9,8	870	490	55,9	600	620	3,3	660	710	7,3
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	200	<2	<2	s.o.	<2	<2	s.o.	<2	<2	s.o.	<2	<2	s.o.	<2	<2	s.o.
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	2500	21	22	4,7	31	28	10,2	34	33	3,0	26	26	0,0	23	24	4,3
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	5000	60	43	33,0	39	46	16,5	17	50	98,5	25	27	7,7	59	42	33,7
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	7500	89	410	128,7	86	92	6,7	66	110	50,0	81	74	9,0	84	89	5,8
HAP																				
Acénaphtène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Acénaphtylène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Anthracène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0,1	1	10	136	0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	0,1	s.o.
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0,1	1	10	18	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Chrysène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	0,1	s.o.
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0,1	1	10	82	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Fluoranthène	mg/kg	0,1	10	100	100	0,2	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	0,3	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	0,2	s.o.
Fluorène	mg/kg	0,1	10	100	100	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0,1	1	10	34	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0,1	1	10	150	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Naphtalène	mg/kg	0,1	5	50	56	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Phénanthrène	mg/kg	0,1	5	50	56	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	0,2	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
Pyrène	mg/kg	0,1	10	100	100	0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	0,2	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	0,2	s.o.
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0,1	1	10	56	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.

Notes:

(1) : Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés (MDDEP)
(2) : Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains (Gouvernement du Québec)
(3) : Règlement sur l'enfouissement des sols contaminés (Gouvernement du Québec)

- : Non analysé
5,9 : Concentration dans la plage B-C des critères de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains
300 : Concentration supérieure aux critères C de la Politique et supérieure aux normes de l'annexe 2 du Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains
300 : Concentration supérieure aux normes de l'annexe 1 du Règlement sur l'enfouissement des sols contaminés

Tableau 12 : Sommaire des résultats d'analyses des échantillons dupliqués: eau souterraine

Paramètres	Unités	Critère d'eau souterraine [1]	Résultats		Écart relatif (%)	Résultats		Écart relatif (%)	BLANC DE TERRAIN
		Résurgence dans les eaux de surface et infiltration dans les égouts							
Échantillon			PO-07-3	DUP-1		PO-07-09	DUP-2		
Date d'échantillonnage			13/02/2007	13/02/2007					19/02/2007
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX									
Hydrocarbures Pétroliers (C_{10}-C_{50})	ug/L	3500	9100	8900	2,2	<100	<100	s.o.	<100
MÉTAUX									
Aluminium (Al)	mg/L	0,75	<0,03	<0,03	s.o.	<0,03	<0,03	s.o.	<0,03
Antimoine (Sb)	mg/L	0,088	<0,006	<0,006	s.o.	<0,006	<0,006	s.o.	<0,006
Argent (Ag)	mg/L	0,00062	<0,0003	<0,0003	s.o.	<0,0003	<0,0003	s.o.	<0,0003
Arsenic (As)	mg/L	0,34	<0,002	<0,002	s.o.	<0,002	<0,002	s.o.	<0,002
Baryum (Ba)	mg/L	5,3	0,33	0,34	3,0	0,09	0,1	10,5	<0,03
Cadmium (Cd)	mg/L	0,0021	<0,001	<0,001	s.o.	<0,001	<0,001	s.o.	<0,001
Chrome (Cr)	mg/L	-	<0,03	<0,03	s.o.	<0,03	<0,03	s.o.	<0,03
Cobalt (Co)	mg/L	0,5	<0,03	<0,03	s.o.	<0,03	<0,03	s.o.	<0,03
Cuivre (Cu)	mg/L	0,0073	<0,003	<0,003	s.o.	<0,003	<0,003	s.o.	<0,003
Plomb (Pb)	mg/L	0,034	<0,001	<0,001	s.o.	<0,001	<0,001	s.o.	<0,001
Manganèse (Mn)	mg/L	-	0,23	0,22	4,4	1,5	1,4	6,9	<0,003
Molybdène (Mo)	mg/L	2	<0,03	<0,03	s.o.	<0,03	<0,03	s.o.	<0,03
Nickel (Ni)	mg/L	0,26	<0,01	<0,01	s.o.	0,02	0,02	0,0	<0,01
Sélénium (Se)	mg/L	0,02	<0,001	<0,001	s.o.	<0,001	<0,001	s.o.	<0,001
Sodium (Na)	mg/L	-	230	220	4,4	750	740	1,3	<0,03
Zinc (Zn)	mg/L	0,067	<0,003	<0,003	s.o.	0,004	0,003	28,6	<0,003
VOLATILS									
Benzène	ug/L	590	13	13	0,0	-	-	-	-
Toluène	ug/L	580	0,4	0,4	0,0	-	-	-	-
Ethylbenzène	ug/L	420	1,1	1,1	0,0	-	-	-	-
Xylènes Totaux	ug/L	820	2,7	2,7	0,0	-	-	-	-
HAP									
Acénaphtène	ug/L	67	0,29	0,25	14,8	<0,05	<0,05	s.o.	-
Anthracène	ug/L	11 000 000	0,05	0,04	22,2	<0,03	<0,03	s.o.	-
Benzo(a)anthracène	ug/L	4,9	0,04	0,03	28,6	<0,02	<0,02	s.o.	-
Benzo(b+j+k)fluoranthène	ug/L	4,9	0,04	<0,04	s.o.	<0,04	<0,04	s.o.	-
Benzo(a)pyrène	ug/L	4,9	0,021	0,016	27,0	<0,008	<0,008	s.o.	-
Chrysène	ug/L	4,9	0,14	0,09	43,5	<0,03	<0,03	s.o.	-
Dibenz(a,h)anthracène	ug/L	4,9	<0,02	<0,02	s.o.	<0,02	<0,02	s.o.	-
Fluoranthène	ug/L	2,3	0,08	0,06	28,6	<0,01	<0,01	s.o.	-
Fluorène	ug/L	1 400 000	1,1	1,2	8,7	<0,01	<0,01	s.o.	-
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	ug/L	4,9	<0,01	<0,01	s.o.	<0,01	<0,01	s.o.	-
Naphtalène	ug/L	340	1,7	1,6	6,1	<0,03	<0,03	s.o.	-
Phénanthrène	ug/L	30	1,6	1,3	20,7	<0,01	0,01	s.o.	-
Pyrène	ug/L	1 100 000	0,18	0,12	40,0	<0,01	<0,01	s.o.	-
Acénaphtylène	ug/L	--	<0,5	<0,5	s.o.	<0,5	<0,5	s.o.	-
7,12-Diméthylbenzanthracène	ug/L	--	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	-
3-Méthylcholanthrène	ug/L	--	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	-
Benzo(ghi)pérylène	ug/L	--	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	-
Dibenzo(a,i)pyrène	ug/L	--	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	-
Dibenzo(a,h)pyrène	ug/L	--	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	-
Dibenzo(a,l)pyrène	ug/L	--	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	-
Benzo(c)phénanthrène	ug/L	--	<0,1	<0,1	s.o.	<0,1	<0,1	s.o.	-
2-Méthylnaphtalène	ug/L	--	15	13	14,3	<0,1	<0,1	s.o.	-
1-Méthylnaphtalène	ug/L	--	14	12	15,4	<0,1	<0,1	s.o.	-
1,3-Diméthylnaphtalène	ug/L	--	8,5	8,1	4,8	<0,1	<0,1	s.o.	-
2,3,5-Triméthylnaphtalène	ug/L	--	1,9	1,7	11,1	<0,1	<0,1	s.o.	-

Tableau 13 : Volumes estimés de sols

SECTEUR DE L'ANCIEN DÉPÔT DE NEIGES USÉES

		ÉCHANTILLON 1		ÉCHANTILLON 2		ÉCHANTILLON 3		ÉCHANTILLON 4		VOLUMES m^3		
Sondage	Surface	Plage contamination	Épaisseur	Plage contamination	Épaisseur	Plage contamination	Épaisseur	Plage contamination	Épaisseur			
	m^2		m		m		m		m	AB	BC	>C
TE-05-33	568	AB'(1)	1,6	AB	1					1476		
TE-05-49	295	AB	1							295		
TE-05-64	300	AB	0,75							225		
TE-05-74	304	AB	0,8							243		
TE-07-1	791	<A	0,55									
TE-07-2	771	BC	1	AB	1	AB	0,9			1465	771	
TE-07-3	1415	<A	0,55									
TE-07-4	1331	AB	0,8							1065		
TE-07-5	1028	AB	1							1028		
TE-07-6	1401	<A	0,35									
TE-07-7	1487	AB	0,7							1041		
TE-07-8	1144	<A	1,1									
TE-07-9	969	AB	0,25							242		
TE-07-10	593	AB	0,35							208		
TE-07-11	394	SO										
TE-07-12	806	<A	0,15									
TE-07-13	1172	AB	1							1172		
TE-07-14	653	<A	0,4									
TE-07-15	922	<A	0,3									
TE-07-16	1283	AB	0,9							1155		
TE-07-17	949	AB	0,7							664		
TE-07-18	309	AB	0,5							154		
TE-07-19	913	<A	0,3									
TE-07-20	1402	AB	0,5							701		
TE-07-21	1115	AB	0,6							669		
TE-07-22	824	<A	0,4									
TE-07-23	1157	AB	0,4							463		
TE-07-24	497	AB	0,2							99		
TE-07-25	1023	AB	0,7							716		
TE-07-26	1354	BC	1								1354	
TE-07-27	983	<A	0,15									
TE-07-28	1154	<A	0,9									
TE-07-29	1021	AB	0,9							918		
TE-07-30	1356	AB	0,5							678		
TE-07-31	379	AB	0,6							227		
TE-07-32	823	BC	0,25								206	
TE-07-33	1099	<A	0,8									
TE-07-34	1801	AB	1							1801		
TE-07-35	1320	AB	0,5							660		
TE-07-36	567	>C	0,2									113
TE-07-38	352	AB	0,5							176		
TE-07-39	920	BC	0,95								874	
TE-07-40	984	BC	1	<A	0,9						984	
TE-07-41	224	AB	0,25							56		
TE-07-42	419	AB	0,15							63		
TE-07-43	955	<A	0,85									
TE-07-44	522	<A	1,05									
TE-07-45	865	AB	0,85							735		
TE-07-46	1191	AB	1,05							1250		
TE-07-47	818	<A	0,9	AB	0,7							
TE-07-48	759	AB	0,85							645		
TE-07-49	910	AB	1,1	AB	0,7					1638		
TE-07-50	1397	<A	1	AB	0,9							
TE-07-51	760	AB	1	<A	0,9					760		
TE-07-37	192	AB	0,6	BC	1						192	
TE-07-52	319	BC	0,7	>C	1						224	319
TE-07-53	219	AB	0,9							197		
TE-07-54	406	AB	0,7							284		
TE-07-55	628	BC	1								628	
TE-07-56	1107	BC	1,05	BC	0,45						1660	
TE-07-57	1283	AB	1	<A	0,6					1283		
TE-07-58	1216	AB	1,1	AB	0,7					2189		
TE-07-59	888	A	1									
TE-07-60	1050	AB	1,1	AB	0,9					2100		
TE-07-61	1290	AB	1	AB	0,8	<A	0,7			2322		
TE-07-62	853	BC	1,1								938	
TE-07-63	827	AB	0,9							744		
TE-07-64	865	<A	1,05									
TE-07-65	1119	AB	0,9	<A	0,4					1007		
TE-07-66	916	AB	0,9							824		
TE-07-67	773	AB	0,8							618		
TE-07-68	582	AB '(2)	0,7	AB	0,9					931		
TE-07-69	516	<A	0,4									
TE-07-70	732	<A	1	<A	0,4							
TE-07-72	1134	A	1	AB	1	<A	1					
TE-07-73	1120	<A	0,8	BC	0,8	AB	0,9	AB	0,9		896	
TE-07-74	809	<A	0,9	<A	1							
TE-07-90A	229											
TE-07-90B	180											
TE-07-90C	306											
TE-07-90D	210											
TE-07-90E	189											
TE-07-90F	505											
TE-05-100	573	AB	0,35							201		
TE-05-34	722	<A	2									
TE-05-35	717	<A	1,2									
TE-05-39	736	BC	0,5	?	0,6						368	
TE-05-40	1080	BC	1,2	<A	1						1296	
TE-05-44	1319	BC	0,65	<A	0,65						857	
TE-05-45	1050	<A	1,1									
TE-05-50	1043	BC	1,5								1565	
TE-05-54	1173	BC	1,4								1642	
TE-05-55	886	BC	0,9	<A	0,3						797	
TE-05-59	1213	AB	1,2	<A	0,2					1456		
TE-05-60	729	<A	0,95									
TE-05-65	707	<A	0,44									
TE-05-69	1326	AB	0,95							1260		
TE-05-70	837	BC	0,6	<A	0,24						502	
TE-05-75	809	<A	0,3									
TE-05-79	1220	AB	1,26							1537		
TE-05-80	1156	AB	0,5	<A	0,4					578		
TE-05-84	1319	BC	0,6	<A	0,4						792	
TE-05-85	706	AB	0,3									
TE-05-89	891	BC	1								891	
TE-05-90	501	<A	0,2									
TE-05-94	949	BC	0,65	<A	0,55						617	
TE-05-95	918	AB	1							918		
TE-05-99	1067	<A	0,1									
TE-07-71	557	<A	1	AB'(1)	1,1					613		
VOLUME TOTAL										41750	18054	433

Tableau 13 : Volumes estimés de sols

RUE CONTRECOEUR

		ÉCHANTILLON 1		ÉCHANTILLON 2		ÉCHANTILLON 3		ÉCHANTILLON 4				
Sondage	Surface	Plage contamination	Épaisseur	Plage contamination	Épaisseur	Plage contamination	Épaisseur	Plage contamination	Épaisseur	VOLUMES m^3		
	m^2		m		m		m		m	AB	BC	>C
TE-06-10	564	AB	0,7							395		
TE-06-11	267	BC	0,4								107	
TE-06-12	604	BC	0,4								242	
TE-06-13	615	BC	0,7	AB	0,15					92	431	
TE-06-14	305	BC	0,3								92	
TE-06-15	564	AB	0,8							451		
TE-06-16	601	BC	0,85								511	
TE-06-17	598	AB	1							598		
TE-06-18	463	AB	0,7							324		
TE-06-19	430	AB	1							430		
TE-06-20	583	AB	0,75							437		
TE-06-21	580	BC	0,5								290	
TE-06-22	542	AB	0,7							379		
TE-06-23	333	AB'(2)	0,7							233		
TE-06-3	1158	<A	0,5									
TE-06-4	623	<A	0,7	AB	0,9							
TE-06-5	614	AB	0,8							491		
TE-06-6	600	BC	0,8	AB	0,9						480	
TE-06-7	600	BC	0,6	AB	0,7						360	
TE-06-8	611	BC	1								611	
TE-06-9	611	AB	0,7							428		
VOLUME TOTAL										4258	3122	

SECTEUR CENTRAL

		ÉCHANTILLON 1		ÉCHANTILLON 2		ÉCHANTILLON 3		ÉCHANTILLON 4				
Sondage	Surface	Plage contamination	Épaisseur	Plage contamination	Épaisseur	Plage contamination	Épaisseur	Plage contamination	Épaisseur	VOLUMES m^3		
	m^2		m		m		m		m	AB	BC	>C
TE-07-75	3237	AB'(1)	0,1							324		
TE-07-76	3679	SO										
TE-07-77	4271	AB	0,6							2563		
TE-07-78	3476	AB'(2)	1	<A	0,8					3476		
TE-07-79	5173	AB	0,9							4656		
TE-07-80	3792	<A	1	<A	1,05							
TE-07-81	4033	AB'(1)	0,6							2420		
TE-07-82	3718	AB'(1)	0,7							2602		
TE-07-83	4340	<A	0,35									
TE-07-84	3499	*BC'(3)*	0,8								*2799*	
TE-07-85	2466	<A	0,9									
TE-07-89	4625	AB'(2)	0,3							1387		
TE-05-26	2737	<A	2,4									
TE-05-28	3395	<A	1,6									
TE-05-29	2626	<A	2									
TE-05-31	5800	<A	0,6									
TE-05-36	4288	AB	0,7							3002		
TE-05-43	3974	<A	0,6									
TE-05-46	4573	<A	1									
TE-05-47	3019	AB	0,7	<A	1,8					2114		
TE-05-48	3265	SO										
TE-05-51	3592	<A	2,1									
TE-05-53	3284	<A	0,3									
TE-05-56	3515	AB	0,8	<A	1,8					2812		
TE-05-57	4027	AB	0,25							1007		
TE-05-58	3141	<A	0,25									
TE-05-67	5688	AB	1,6							9100		
TE-05-68	4467	<A	0,4									
TE-05-71	4018	<A	1,2	<A	0,9							
TE-05-73	2707	AB	1,4	<A	0,4					3790		
TE-05-77	2855	<A	0,65									
TE-05-81	4597	AB	0,6	<A	0,4					2758		
TE-05-83	3425	AB	0,8							2740		
TE-05-86	2190	<A	0,9									
TE-05-87	3710	<A	0,6									
TE-05-88	4663	<A	0,55									
TE-05-91	2118	AB'(1)	0,5							1059		
TE-05-92	2858	AB'(1)	0,5							1429		
TE-05-93	2454	AB'(1)	0,6							1473		
TE-05-96	3131	AB'(1)	0,4							1252		
TE-05-97	1721	<A	0,4									
VOLUME TOTAL										49963	2799	

SECTEUR DES TRANCHÉES TE-05-32 ET TE-05-98

		ÉCHANTILLON 1		ÉCHANTILLON 2		ÉCHANTILLON 3		ÉCHANTILLON 4				
Sondage	Surface	Plage contamination	Épaisseur	Plage contamination	Épaisseur	Plage contamination	Épaisseur	Plage contamination	Épaisseur	VOLUMES m^3		
	m^2		m		m		m		m	AB	BC	>C
Secteur tranchée TE-05-32												
TE-05-32	746	BC	0,85	<A	1,45						634	
TE-06-24	1849	AB	0,8							1479		
TE-06-25	1589	<A	0,5									
TE-06-26	1617	<A	1									
Secteur tranchée TE-05-98												
TE-05-98	321	BC	0,4	AB	0,5						128	
TE-07-86	948	AB'(1)	0,5							474		
TE-07-87	629	AB	0,6							377		
TE-07-88	592	AB	0,6							355		
TE-06-27	250	BC	0,25	<A	0,5						63	
TE-06-28	268	BC	0,65								174	
TE-06-29	225	AB	0,8							180		
VOLUME TOTAL										1387	365	

Tableau 13 : Volumes estimés de sols

SECTEUR DE L'ANCIEN PIPELINE

		ÉCHANTILLON 1		ÉCHANTILLON 2		ÉCHANTILLON 3		ÉCHANTILLON 4				
Sondage	Surface	Plage contamination	Épaisseur	Plage contamination	Épaisseur	Plage contamination	Épaisseur	Plage contamination	Épaisseur	VOLUMES m^3		
	m^2		m		m		m		m	AB	BC	>C
TE-05-21	2331	AB	1,2							2797		
TE-05-22	1640	<A	3,2									
TE-05-23	1444	<A	2,5									
TE-05-25	547	??	1	>C	1,3							711
TE-06-30	930	<A	1,4	<A	1							
TE-06-31	350	AB	0,6	AB	1,7					804		
TE-06-32	346	<A	0,9	<A	0,8							
TE-06-33	294	BC	0,7	AB	0,8					235	206	
TE-06-34	320	AB	0,8	<A	0,2					256		
TE-06-35	307	<A	1									
TE-06-36	279	AB	0,4	<A	1,6					112		
TE-06-37	309	BC	0,55								170	
TE-06-38	512	<A	0,5	<A	0,65							
TE-06-39	864	AB	0,6							519		
TE-06-40	951	AB	0,5							476		
TE-06-41	816	AB	0,35							286		
TE-06-42	388	<A	1	<A	1							
F-07-01	1294	<A	1,22									
PO-07-03	571	<A	1,35									
PO-07-04	1505	<A	1,55									
PO-07-02	1380	<A	1,2									
PO-07-07	3140	SO										
TE-05-24	333	<A	1,5	BC	0,4						133	
TE-05-27	457	AB	1,7							776		
TE-05-30	576	AB	1,4							807		
TE-05-41	281	AB	2,7							759		
TE-05-61	419	<A	1,9									
TE-05-66	366	BC	1,8	AB	1,2						659	
TE-05-76	431	BC	2,5	<A	0,1						1078	
TE-06-44	413	<A	0,5	<A	2							
TE-06-45	665	AB	1	AB	1							
TE-06-46	465	BC	1	AB	1,25						465	
TE-06-47	597	BC	0,8								478	
TE-06-48	367	<A	1,2									
TE-06-49	635	BC	2								1270	
TE-06-50	627	<A	1,1									
TE-06-51	591	AB	1	BC	1					591	591	
TE-06-52	579	SO	0,9	AB	0,7	<A	1,4					
TE-06-53	724	AB	1,1							796		
TE-06-54	349	AB	0,8	<A	0,4					279		
TE-06-55	396	AB	0,95	<A	2,35					377		
TE-06-56	738	AB	0,5	<A	1,6					369		
TE-06-57	621	BC	0,7	BC	1,3	<A	1,1				1241	
TE-06-58	1425	AB	1,5							2137		
TE-06-59	1598	AB	2,7							4315		
TE-06-60	597	AB	1,2							716		
TE-06-61	734	<A	1,3	AB	1,4							
TE-06-62	697	>C	0,6									418
TE-06-63	413	AB	2,3							949		
VOLUME TOTAL										18355	6292	1129

Notes

(1) : Concentration en manganèse ou en baryum d.origine naturelle excède le niveau A des critères de la Politique du MDDEP

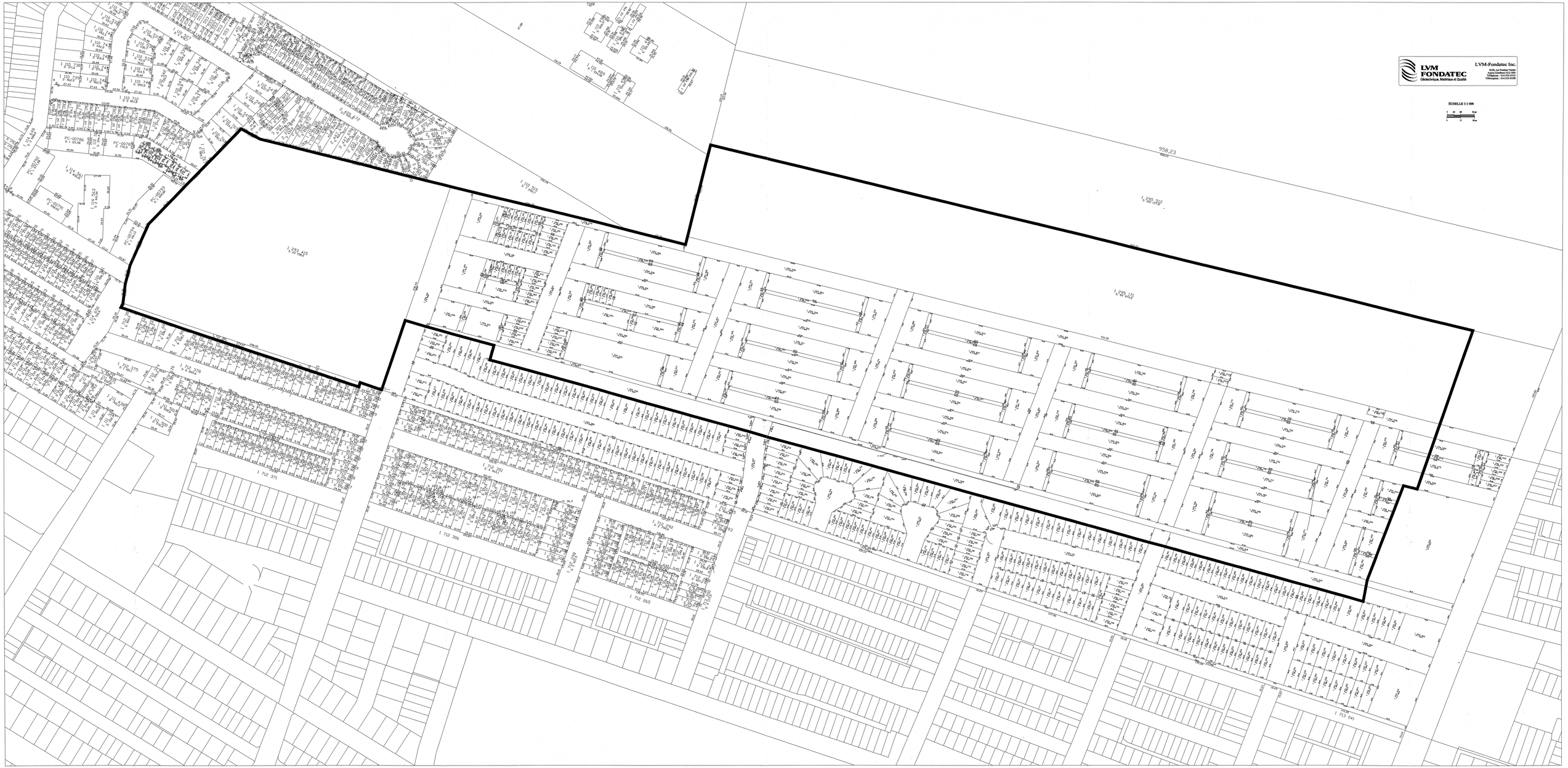
(2) : Concentration en manganèse d'origine naturelle excédant le critère B de la Politique du MDDEP mais inférieure à la teneur de fond naturelle spécifique au terrain (1452 mg/kg)

(3) : Concentration en manganèse d'origine naturelle excédant le critère B de la Politique du MDDEP et supérieure à la teneur de fond naturelle spécifique au terrain (1452 mg/kg)

Tableau 14 : Échantillons témoins pour la définition de la teneur de fond en manganèse

ÉCHANTILLON	CONCENTRATION
TE-06-3-MA-1	650
TE-06-4-MA-1	550
TE-06-4-MA-2	600
TE-06-13-MA-2	530
TE-06-23-MA-1	1200
TE-06-26-MA-1	650
TE-06-40-MA-1	720
PO-07-2-CF-2	620
PO-07-3-CF-2	770
TE-07-1-MA-1	700
TE-07-6-MA-1	550
TE-07-12-MA-1	550
TE-07-15-MA-1	630
TE-07-19-MA-1	640
TE-07-32-MA-1	1200
TE-07-63-MA-1	860
TE-07-68-MA-2	1100
TE-07-75-MA-1	870
TE-07-78-MA-1	680
TE-07-80-MA-2	560
TE-07-81-MA-1	730
TE-07-82-MA-1	1000
TE-07-83-MA-1	660
TE-07-84-MA-1	1900
TE-07-85-MA-1	530
TE-07-86-MA-1	890
TE-07-89-MA-1	1100
TE-05-33-MA-3	870
TE-05-60-MA-2	830
TE-0591-MA-2	810
TE-05-91-MA-2-DUP	760
TE-05-92-MA-1	910
TE-05-96-MA-1	850
98e centile	1452

Annexe 1 Plan cadastral


LVM FONDATEC
Géotechnique, Matériaux et Qualité
LVM-Fondatec Inc.
6236, rue Pardiac Fraser
Montréal, Québec H4E 2L2
Téléphone : 514.355.0312
Télécopieur : 514.355.0308
ÉCHELLE 1:1 000
958.23
1 712 371
1 712 306
1 712 265
1 713 041

Annexe 2 Clauses limitatives

Clauses limitatives ÉES Phase II

Le présent rapport a été préparé et les travaux auxquels il fait référence ont été entrepris par LVM Fondatec inc. pour le compte de Groupe Séguin Experts conseils inc. Il est destiné à l'usage unique et exclusif de Groupe Séguin Experts conseils inc, des sociétés membres de son groupe et de ses associés ainsi que de leurs assureurs, mandataires, employés et conseillers respectifs (collectivement « Groupe Séguin»). Toute personne autre que Groupe Séguin qui utilise ce rapport, s'appuie sur ce rapport ou prend une décision basée sur ce rapport en assume seule la responsabilité. Groupe Séguin et LVM Fondatec inc. ne font aucune déclaration ni ne onnent à aucune personne aucune garantie concernant ce rapport et les travaux auxquels fait référence ce rapport et ils déclinent toute obligation envers toute autre personne ou toute responsabilité quelle qu'elle soit à l'égard de l'ensemble des pertes, frais, dommages, amendes, pénalités et autres préjudices que pourrait subir toute autre personne en raison de l'utilisation de ce rapport, de la foi qu'elle lui accorde ou de toute décision ou mesure fondée sur ce rapport ou les travaux mentionnés dans ce rapport.

Les investigations menées par LVM Fondatec inc. pour ce rapport et toute conclusion ou recommandation présentée dans ce rapport traduisent l'appréciation de LVM Fondatec inc. de l'état des lieux observés au moment de l'inspection des lieux à la date ou aux dates indiquées dans ce rapport ainsi que des informations disponibles au moment de la présentation de ce rapport. Ce rapport a été préparé pour s'appliquer spécifiquement à ce site et est basé, en partie, sur des observations visuelles des lieux, des recherches souterraines à des endroits et des profondeurs définies ainsi que sur une analyse spécifique de paramètres chimiques et matériaux précis pendant un laps de temps précis, tel que décrit dans ce rapport. À moins d'indications contraires, les conclusions ne peuvent être étendues à l'état antérieur ou postérieur du site, de parties de site qui n'étaient pas disponibles pour une investigation directe ou de paramètres chimiques, de matériaux ou d'analyses qui n'ont pas été abordés. Des substances autres que celles visées par l'investigation décrite dans ce rapport peuvent exister sur le site, des substances visées par cette investigation peuvent exister dans des endroits du site qui n'ont pas fait l'objet d'une investigation et des concentrations de substances visées qui sont différentes de celles indiquées dans le rapport peuvent exister dans des endroits autres que ceux où des échantillons ont été prélevés.

Si l'état du site ou les normes applicables change ou si des renseignements supplémentaires deviennent disponibles à une date ultérieure, des modifications des constatations, conclusions et recommandations dans le présent rapport peuvent être nécessaires.

Sauf par Groupe Séguin, la reproduction ou la distribution du rapport et l'utilisation des informations qu'il contient, en tout ou en partie, ne sont pas autorisées sans permission expresse écrite de LVM Fondatec inc. Aucune disposition dans le présent rapport ne vise à constituer ou à donner un avis juridique.

Annexe 3 Rapport photographique ÉES Phase II

Photo 1 : Tranchée TE-06-3 extrémité sud, rue Contrecoeur.

Photo 2 : Tranchée TE-6-7 rue Contrecoeur.

Photo 3 **:** Fossé longeant l'ancien dépôt de neiges usées.

Photo 4 : Tranchée TE-06-10 rue Contrecoeur.

Photo 5 : Tranchée TE-06-22 : Extrémité ouest du talus située dans la partie nord de l'ancien dépôt de neiges usées

Photo 6 : Tranchée TE-06-27 : Limite sud du terrain, secteur de l'ancienne propriété du 4790 Contrecoeur.

Photo 7 : Tranchée TE-06-30 secteur réhabilité de l'ancienne pipeline.

Photo 8 : Tranchée (numéro indéterminé) réalisée le long des propriétés résidentielles à l'ouest.

Photo 9 : PO-07-8, PO-07-3 et PO-07-7.

Photo 10 : TE-07-68 – Ancien dépôt de neiges usées.

Photo 11 : TE-07-73 et talus à l'extrémité nord de l'ancien dépôt de neiges usées.

Photo 12 : TE-07-20 – Ancien dépôt de neiges usées.

Photo 13 : TE-07-31 – Terrain naturel, ancien dépôt de neiges usées.

Photo 14 : TE-07-46 – Ancien dépôt de neiges usées.

Photo 15 : TE-90e – Zone d'enfouissement de déchets, ancien dépôt de neiges usées.

Annexe 4 Rapports de sondage

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-03**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-06

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	0.50

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Terrain naturel probable: sable , traces de silt, un peu de gravier, brun, un peu humide et sans indice de contamination. (0.00m – 0.50m)			MA-1				AC		0
				Fin du sondage sur le roc (0.50m)									
				Terrain vague									
1													
2													5
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: François Lachance, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-04**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-06

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.60

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:
Niveau d'eau mesuré — Élévation — Date
Niveau de la phase libre — Élévation — Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Terrain naturel: silt, un peu de sable, traces de gravier, brun, humide et sans indice de contamination. Présence de matière organique. (0.00m – 0.70m)			MA-1				AC		0
				Terrain naturel: silt argileux, brun pâle 20% de cailloux, traces de gravier, humide et sans indice de contamination. (0.70m – 1.60m)			MA-2				AC		
1													5
				Fin du sondage sur le roc 1.60m									
2													
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: François Lachance, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-05**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-06

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	0.80

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai hétérogène: silt, traces d'argile, humide, 5% de blocs, 5% de débris: pneu, plastique, bois. Sans odeur. (0.00m – 0.80m)			MA-1				AC		0
				fin du sondage sur le roc 0.80m									
1				Côté est du fossé									
													5
2													
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: François Lachance, tech. | APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-06**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-06

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.70

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique		Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: silt, un peu de sable, traces de gravier, moins de 1% de débris (brique). Couleur: brun, humide et sans odeur.	0.00m			MA-1				AC		0
				Remblai: sable, un peu de silt et traces d'argile, brun, humide et sans indice de contamination.	0.80m			MA-2				AC		
1														5
				Fin du sondage sur le roc	1.70m									
				Description du site: haut du talus du fossé. Côté est.										
2														
3														10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: François Lachance, tech. | APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-07**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-06

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.30

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique		Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai hétérogène: sable, un peu de silt, traces de gravier, brun, un peu humide et sans indice de contamination.	0.00m – 0.60m			MA-1				AC		0
				Remblai: silt, trace de sable, traces de gravier, brun, humide, moins de 5% de débris (acier, plastique). Sans odeur.	0.60m – 1.30m			MA-2				AC		
1				Fin du sondage sur le roc.	1.30m									
				Haut du talus du fossé. Côté est.										5
2														
3														10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: François Lachance, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-08**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-06

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.30

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai hétérogène: silt, un peu de sable, traces de gravier, brun, humide, 5% de cailloux, 1% de débris (brique, plastique, métal)		0.00m	MA-1				AC		0
1						1.00m	MA-2						
				Fin du sondage sur le roc. 1.30m		1.30m							
				Haut du talus du fossé, côté est.									5
2													
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: François Lachance, tech. | APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-09**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-06

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.50

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Sable, un peu de gravier, brun, peu humide et sans indice de contamination.		0.00m	MA-1						0
				Remblai: sable silteux, brun, humide, moins de 5% de débris (métal, plastique, brique). Sans odeur. 0.80m		0.80m	MA-2				AC		
1													
				Fin du sondage sur le roc. 1.50m Limite entre le talus du fossé et le terrain vague. Côté est.		1.50m							5
2													
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: François Lachance, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-10**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-06

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.40

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique		Installation: Schéma	Installation: Détails		Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: sable, un peu de gravier, brun, un peu humide, 5% de débris (plastique, métal). Sans odeur.	0.00m				MA1/DUP1				AC		0
				Terrain naturel: silt, un peu de sable, traces d'argile, brun-pâle humide et sans indice de contamination.	0.70m			0.70m	MA-2						
1								1.40m							
				Fin du sondage sur le roc.	1.40m										5
				Frontière entre talus du fossé et le terrain vague à l'est. Duplicata 1: de 0 à 0.7											
2															
3															10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: François Lachance, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-11**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-06

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.10

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique		Installation: Schéma	Installation: Détails		Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: sable, un peu de gravier, trace de silt, brun, un peu humide et sans indice de contamination.	0.40m			0.00m	MA1/DUP2				AC		0
				Terrain naturel: sable silteux, traces de gravier, brun, humide et sans indice de contamination.				0.40m	MA-2						
1				Fin du sondage sur le roc.	1.10m			1.10m							
				Terrain vague à l'est du fossé.											5
2															
3															10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: François Lachance, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-12**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-06

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	0.80

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:
Niveau d'eau mesuré ▽
Élévation | Date
Niveau de la phase libre ▼
Élévation | Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique		Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: sable, un peu de gravier, trace de silt, brun, un peu humide, 5% de débris (plastique et métal). Sans odeur.	0.00m–0.40m			MA-1				AC		0
				Terrain naturel: silt, un peu de sable, trace d'argile, brun-pâle, humide et sans indice de contamination.	0.40m–0.80m			MA-2						
				Fin du sondage sur le roc.	0.80m									
1				Terrain vague										
														5
2														
3														10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: François Lachance, tech. | APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-13**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-06

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.60

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: sable, un peu de gravier, traces de silt, un peu humide et sans indice de contamination. (0.00m – 0.70m)			MA-1				AC		0
				Terrain naturel: silt, traces de sable, gris, humide et sans indice de contamination. (0.70m – 0.85m)			MA-2				AC		
1				Silt argileux, brun-pâle, humide et sans indice de contamination. (0.85m – 1.60m)			MA-3						5
				Fin du sondage sur le roc. 1.60m									
				Terrain vague.									
2													
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: François Lachance, tech. | APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-14**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-06

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	0.70

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique		Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: sable, un peu de gravier, trace de silt, brun, un peu humide et sans indice de contamination.	0.30m		0.00m	MA-1				AC		0
				Terre naturel: silt, traces de sable, traces d'argile, un peu humide et sans indice de contamination.	0.70m		0.30m	MA-2						
				Fin du sondage sur le roc.			0.70m							
1														
														5
2														
3														10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: François Lachance, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-15**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-06

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	0.80

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: Sable, un peu de gravier, trace de silt, moins de 1% de débris, caoutchouc et métal, un peu humide et sans odeur.		0.00m	MA-1				AC		0
				Fin du sondage sur le roc. 0.80m		0.80m							
1				Terrain vague.									
													5
2													
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: François Lachance, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-16**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-06

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.80

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:
Niveau d'eau mesuré ▽
Élévation | Date
Niveau de la phase libre ▼
Élévation | Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique		Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: 70% de blocs, cailloux et dalle de béton, matrice, sable, un peu de gravier, trace de silt, brun et sans indice de contamination.	0.00m			MA-1						0
				Remblai: silt, traces de sable, un peu de gravier, moins de 1% de débris (métal), sans odeurs.	0.70m			MA2/DUP3				AC		
1				Terrain naturel: silt, trace d'argile, brun-bourgogne, humide et sans indice de contamination.	1.55m			MA-3						5
				Fin du sondage sur le roc.	1.80m									
2				Terrain vague. Duplicata 3 : MA-2										
3														10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: François Lachance, tech. | APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-17**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-06

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.70

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: 25% de cailloux, matrice de sable, un peu de gravier et trace de silt, brun, un peu humide et sans odeurs. 1% de plastique et béton. (0.00m – 1.00m)			MA-1				AC		0
1				Terrain naturel: silt, un peu de sable et trace d'argile, humide, sans indice de contamination. (1.00m – 1.70m)			MA-2						5
				Fin du sondage sur le roc. (1.70m)									
2													
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: François Lachance, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-18**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-06

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.20

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique		Installation: Schéma	Installation: Détails		Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: sable, un peu de gravier, traces de silt, brun, un peu humide, et traces de débris (moins de 1% de plastique).				0.00m	MA-1				AC		0
				Terrain naturel: silt , traces de sable, traces d'argile, brun-gris, un peu humide et sans indice de contamination.	0.70m			0.70m	MA-2						
1								1.20m							
				Fin de sondage sur le roc.	1.20m										
				Terrain vague											5
2															
3															10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: François Lachance, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-19**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-07

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.80

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: 40% de cailloux matrice: sable, un peu de silt, un peu de gravier, brun, humide, et sans indice de contamination.		0.00m	MA-1				AC		0
1				Terrain naturel: silt, traces de sable, traces d'argile, brun, humide, et sans indice de contamination. 1.00m		1.00m	MA-2						5
2				Fin du sondage sur le roc. 1.80m Terrain vague Condition d'eau: infiltration faible à moyenne à 1,0 m		1.80m							
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: François Lachance, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-20**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-07

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	0.90

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: sable, un peu de gravier, traces de silt, brun, un peu humide, et sans indice de contamination.		0.00m	MA-1				AC		0
				Terrain naturel: 40% de gravier, matrice de silt, traces de sable, traces d'argile, brun, présence de matière organique sans indice de contamination. 0.75m – 0.90m		0.75m	MA-2						
1				Fin du sondage sur le roc.		0.90m							
				Condition d'eau: infiltration moyenne à 0.9 m. Terrain vague.									5
2													
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: François Lachance, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-21**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-07

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.20

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:
Niveau d'eau mesuré ▽
Élévation | Date
Niveau de la phase libre ▼
Élévation | Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique		Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: sable, un peu de gravier, traces de silt, moins de 1% de débris (plastique) un peu humide et sans indice de contamination.	0.00m			MA-1				AC		0
				Terrain naturel: 70% de gravier, matrice de silt, traces de sable, traces d'argile, brun, humide.	0.50m			MA-2						
1				Fin du sondage sur le roc.	1.20m									5
2														
3														10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: **François Lachance, tech.** APPROUVÉ PAR: **Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.**

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-22**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-07

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.20

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique		Installation: Schéma	Installation: Détails		Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: sable, un peu de gravier, traces de silt, brun, humide traces de débris (moins de 1% de plastique), sans odeurs.				0.00m	MA1/DUP4				AC		0
				Terrain naturel: 60% de cailloux, matrice de silt, traces de sable, traces d'argile, humide et sans odeurs.	0.70m			0.70m	MA-2						
1				Fin du sondage sur le roc.	1.20m			1.20m							
				Terrain vague au pied d'un talus au nord											5
2															
3															10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: François Lachance, tech. | APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-23**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-07

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.30

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: sable, silteux, traces d'argile, brun, un peu humide et sans indice de contamination.		0.00m	MA-1				AC		0
				Terrain naturel: silt, traces de sable, traces d'argile, 10% de cailloux humide et sans indice de contamination. 0.70m		0.70m	MA-2						
1													
				Fin du sondage sur le roc. 1.30m		1.30m							
				Terrain boisé, au pied du talus.									5
2													
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 22-02-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: François Lachance, tech.

APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-24**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-07

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	2.10

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:
Niveau d'eau mesuré ▽
Élévation | Date
Niveau de la phase libre ▼
Élévation | Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique		Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: sable et silt, un peu de gravier, brun foncé, un peu humide et sans indice de contamination.	0.00m			MA-1				AC		0
1				Terrain naturel: silt, un peu de sable, traces de gravier, brun plus pâle, traces d'oxydation, un peu humide et sans indice de contamination.	0.80m			MA-2						
2				Terrain naturel: silt, un peu d'argile, traces de sable, humide, brun-pâle, sans indice de contamination.	1.20m			MA-3						5
3				Fin du sondage sur le roc. Terrain vague.	2.10m									10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: François Lachance, tech. | APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-25**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-07

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.50

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: sable, un peu de silt, un peu de gravier, brun-foncé, humide et sans indice de contamination. (0.00m – 0.70m)			MA1/DUP5				AC		0
1				Terrain naturel: Silt, sablonneux, traces d'argiles brun-pâle, un peu humide et sans indice de contamination. (0.70m – 1.50m)			MA-2						5
2				Fin du sondage sur le roc. (1.50m) Terrain vague, morceaux de béton en surface.									10
3													

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: François Lachance, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-26**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-07

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.00

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Terrain naturel: silt, un peu de sable, un peu de gravier, traces d'argile, brun, un peu humide et sans indice de contamination.		0.00m	MA-1				AC		0
1				Fin du sondage sur le roc. 1.00m Terrain vague		1.00m							5
2													
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: François Lachance, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-27**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-07

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	0.75

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique		Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: Pierre concassée, un peu de sable, gris-brun, un peu humide et sans indice de contamination.	0.00m			MA-1				AC		0
				Remblai: sable, traces de silt, traces de gravier, brun, un peu humide et sans indice de contamination.	0.25m			MA-2				AC		
				Fin du sondage sur le roc.	0.75m									
1				Terrain vague sur le côté du fossé.										
2														5
3														10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: François Lachance, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-28**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-07

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	0.65

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:
Niveau d'eau mesuré ▽
Élévation | Date
Niveau de la phase libre ▼
Élévation | Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: 30% de cailloux et morceaux de béton, matrice: silt et sable, un peu de gravier, sans odeurs ni indices visuel.		0.00m	MA-1				AC		0
				Fin du sondage sur le roc. 0.65m Fondation en blocs de béton (voir photo) Terrain vague.		0.65m							
1													
2													5
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: François Lachance, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-29**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-07

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	0.80

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai hétérogène: silt et sable, graveleux, brun, un peu humide et sans odeurs.Traces de débris (5% de béton)		0.00m	MA-1				AC		0
						0.80m							
				Fin du sondage sur le roc. 0.80m									
1				Remblai similaire de chaque côté de la tranchée à 5m à l'ouest de TE-06-28									
													5
2													
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 22-02-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: François Lachance, tech. | APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-30**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-11

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	2.40

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: silt sablonneux avec un peu d'argile, brun, humide,10% gravier. Sans indice de contamination. (0.00m – 1.40m)			MA-1				AC		0
1													
				Remblai: silt sablonneux avec du gravier, gris, 35% de cailloux, humide et sans indice de contamination. (1.40m – 2.40m)			MA-2				AC		5
2													
				Fin du sondage sur le roc. (2.40m)									
				Terrain très instable Présence d'eau à 2,40 m.									
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: **Annabelle Jussaume, tech.** APPROUVÉ PAR: **Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.**

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-31**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-11

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:	De	À
Pelle hydraulique	0.00	2.30

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique		Installation: Schéma	Installation: Détails		Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: silt argileux, un peu de gravier, brun, traces de matière-organique (racine), humide, sans indice de contamination.	0.60m			0.00m	MA-3				AC		0
1				Remblai: silt sablonneux, 15% de cailloux, brun-gris, humide, sans indice de contamination.	1.50m			0.60m	MA-2						
2				Remblai: silt sablonneux gris, un peu d'argile, 10% de gravier, un peu de cailloux, un peu de blocs, humide, sans trace de contamination.	2.30m			1.50m	MA-1				AC		5
3				Fin du sondage sur le roc. Terrain très instable.				2.30m							10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 26-02-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech.

APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-32**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-11

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	2.10

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: silt avec sable fin, brun, 15% cailloux, humide, sans trace de contamination. (0.00m – 0.90m)			MA-2				AC		0
1				Remblai probable: silt sablonneux, graveleux, gris, 20% cailloux, humide, sans indice de contamination. (0.90m – 2.10m)			MA-1				AC		5
2				Fin du sondage sur roc. (2.10m) Terrain très instable.									
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 26-02-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech.

APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-33**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-11

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.50

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique		Installation: Schéma	Installation: Détails		Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Terre végétale: silt argileux cohésif, un peu de matière organique (racine), brun, un peu humide.Sans odeur.	0.10m			0.00m	MA-2						0
				Remblai probable: silt sablonneux, graveleux, brun, un peu humide, sans indice de contamination.				0.10m	MA-3				AC		
				Terre naturel probable: silt sablonneux fin, un peu de gravier, 20% de cailloux, très humide. Sans odeur.	0.70m			0.70m	MA-1				AC		
1															
				Fin du sondage sur roc.	1.50m			1.50m							5
				Terrain très instable. Infiltration d'eau à 1 m.											
2															
3															10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 26-02-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech.

APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-34**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-11

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.00

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: silt argileux brun, cohésif, 20% gravier, un peu de cailloux., un peu humide, sans indice de contamination. (0.00m – 0.80m)			MA-2				AC		0
				Remblai: silt sablonneux, graveleux, gris, un peu de cailloux. un peu humide, sans indice de contamination. (0.80m – 1.00m)			MA-1				AC		
1				Fin du sondage sur roc. (1.00m)									
				Terrain instable. Infiltration d'eau à 0,8 m.									5
2													
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 26-02-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-35**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-11

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.00

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique		Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: silt argileux, cohésif, humide, matière-organique (racine), 20% gravier, 5% de cailloux, brun, sans trace de contamination.	0.30m		0.00m	MA-2						0
				Remblai: silt sablonneux, brun, 20% gravier. Sans indice de contamination.			0.30m	MA-1				AC		
1				Fin du sondage sur le roc.	1.00m		1.00m							
				Terrain très instable. Infiltration d'eau à 1 m.										5
2														
3														10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-36**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-11

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	2.00

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: silt argileux, brun, traces de matière-organique, 20% de gravier, traces de débris: sac, morceau de brique. Sans indice de contamination.		0.00m	MA-1				AC		0
				Remblai: silt sableux, brun, 20% de pierre,humide, sans indice de contamination. 0.40m		0.40m	MA-2						
1						1.00m	MA-3				AC		5
2				Fin du sondage sur le roc. 2.00m Fond gris Pas d'eau		2.00m							
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-37**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-11

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.55

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Terre végétale: 1% matière-organique (racine), brun, sable silteux avec trace de gravier. Sans odeur. (0.00m – 0.55m)			MA-1				AC		0
				Terrain naturel: silt sablonneux, traces de gravier, brun, 5% de cailloux. Sans odeur. (0.55m – 1.55m)			MA-2						
1													
				Fin du sondage sur roc. (1.55m)									5
				Terrain instable. Pas d'eau									
2													
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-38**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-12

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.40

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique		Installation Schéma	Installation Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais N/RQD	Essais Autres	Essais COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Terre végétale: sable silteux, 2% matière organique (racine), brun, cohésif, humide, sans indice de contamination.										0
				Remblai: sable, brun foncé, un peu de gravier. Sans trace de contamination,	0.25m			MA-1	X			AC		
1				Terrain naturel probable: sable gris avec 15% de gravier et 2% de cailloux, humide. Sans trace de contamination.	0.75m			MA-2	X			AC		
				Fin du sondage sur le roc.	1.40m									5
				Terrain instable. Présence d'eau à 1 m.										
2														
3														10

0.25m
0.75m
1.40m

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 26-02-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-39**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-12

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.40

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique		Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: silt sableux, brun, matière-organique (5% racine), un peu de gravier, sans indice de contamination.	0.00m			MA-1				AC		0
				Terrain naturel probable: sable gris, 10% de gravier, 5% cailloux, humide, sans trace de contamination.	0.60m			MA-2						
1														
				Fin du sondage sur le roc.	1.40m									5
				Terrain instable. Présence d'eau à 1.4 m.										
2														
3														10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-40**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-12

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	2.50

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Terre végétale: matière-organique (racine), brun, humide. Sans odeur.									0
				Terrain naturel probable: silt sablonneux, cohésif, humide, brun marbré gris-rouille, 10% de gravier. Sans indice de contamination. (0.60m)			0.60m MA-1				AC		
1							1.10m						
							MA-2						5
2							2.30m						
				Terrain naturel probable: sable gris, 25% de gravier, 10% de pierre, très compact. (2.30m)									
				Fin du sondage sur roc. (2.50m)									
				Terrain stable. Pas d'eau.									
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 22-02-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-41**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-12

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.80

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: silt sablonneux, brun, 5% matière-organique (racine), cohésif, humide. Sans indice de contamination. (0.00m – 0.35m)			MA-1				AC		0
				Terrain naturel: silt sablonneux, marbré brun, gris-rouille, 25% de gravier, sans indice de contamination. (0.35m – 1.80m)			MA-2						
1													
							MA-3						5
2				Fin du sondage sur le roc. (1.80m) Terrain instable.									
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 27-02-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-42**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-12

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	2.00

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai hétérogène: 35% de gravier, sable gris, débris: asphalte 10% , roc en surface, 5% de bloc. Sans indice de contamination.		0.00m	MA-1				AC		0
1						1.00m	MA-2				AC		5
2				Remblai: sable silteux compact marbré brun, jaune, gris, 5% de gravier, humide. Sans indice de contamination. 1.90m 2.00m		2.00m							
				Fin du sondage sur le roc									
				Terrain instable Présence d'eau à 2 m.									
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 26-02-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-43**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-12

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	2.00

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai hétérogène: Débris :1% asphalte, tige de métal, ciment, 10% blocs, 35% gravier avec sable, très humide. Sans indice de contamination.									0
1							1.00m						
							MA-1				AC		5
2				Fin du sondage sur le roc 2.00m Terrain instable Présence d'eau à 2m			2.00m						
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech

APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-44**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-13

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	2.50

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: sable silteux, brun, 5% gravier, 1% matière-organique (racine). Sans indice de contamination. (0.00m – 0.50m)			MA-1				AC		0
				Remblai: sable silteux, brun-gris, 10% de gravier, 5% de pierre. Sans indice de contamination. (0.50m – 2.50m)			MA-2						
1													
							MA-3				AC		5
2													
				Fin du sondage sur roc (2.50m)									
				Pas d'eau.									
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech. | APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-44b**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-14

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	3.30

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Idem que TE-06-44, très humide et graveleux au fond. Faible odeur d'hydrocarbure.									0
				Fin du sondage									
				Deuxième échantillonnage de la tranchée TE-06-44 Échantillon pris à 3.30 m (dans le godet de la pelle)									
1													
													5
2													
3													10
							3.20m–3.30m MA-1-A	X			AC		
				3.30m									

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech.

APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-45**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-13

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	2.45

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai hétérogène: sable silteux cohésif, brun, traces de débris (brique, bois), 10% gravier, 5% de pierre, 2% de bloc .Sans indice de contamination.		0.00m	MA-1				AC		0
1						1.00m	MA-2				AC		5
2						2.00m							
				Fin du sondage sur le roc 2.45m Terrain stable Pas d'eau									
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-46**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-13

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.00

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: sable silteux, brun, 10% de gravier, 10% de pierre, 2 % bloc, sans indice de contamination.		0.00m	MA-1				AC		0
1				Fin du sondage sur le roc 1.00m Terrain stable Pas d'eau		1.00m							5
2													
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-46b**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-14

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	2.25

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Idem que TE-06-46, pas d'odeur									0
1													
													5
2													
							2.15m MA-1-A 2.25m	X			AC		
				Fin du sondage 2.25m									
				Deuxième échantillon de la tranchée TE-06-46 Échantillon pris à 2,25 m (dans le godet de la pelle) Tranchée creusée à 3,5 m de la cloture.									
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-47**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-13

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	0.80

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: sable silteux, brun-beige, trace de gravier, 15% de pierre, traces de débris: morceau de brique, bois. (0.00m – 0.80m)			MA-1				AC		0
				Fin du sondage sur le roc (0.80m)									
1				Terrain stable Pas d'eau.									
2													5
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech.

APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-48**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-13

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.20

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: silt sableux, brun, 10% gravier, 5% cailloux, couche beige de 30 cm au milieu. Sans indice de contamination.		0.00m	MA-1				AC		0
1				Fin du sondage sur roc 1.20m Terrain stable Pas d'eau		1.20m							5
2													
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech.

APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-49**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-13

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	2.00

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:
Niveau d'eau mesuré ▽
Élévation | Date
Niveau de la phase libre ▼
Élévation | Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: sable silteux, brun, 15% de gravier, 10% de cailloux, traces de débris: câble blanc avec fil torsadés à l'intérieur, bois. Sans indice de contamination			MA-1				AC		0
1							MA-2				AC		5
2				Fin du sondage sur le roc (2.00m)									
3													10

0.00m — 1.00m — 2.00m

Terrain stable
Pas d'eau

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech.

APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-50**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-14

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.20

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: sable silteux, brun, 15% de gravier, 10% de cailloux, 1% blocs. Sans indice de contamination.		0.00m	MA-1				AC		0
1				Fin de sondage sur le roc 1.10m Terrain stable Pas d'eau		1.10m							5
2													
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 22-02-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech.

APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-51**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-13

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	2.00

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: sable silteux, graveleux, marbrure beige et grise, 1% blocs. Débris (sac). Sans indice de contamination.		0.00m	MA-1				AC		0
1						1.00m	MA-2				AC		5
2				Fin du sondage sur le roc 2.00m Terrain stable pas d'eau		2.00m							
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-52**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-13

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	2.00

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: cailloux concassé avec un peu de silt humide. Sans indice de contamination.									0
1				Remblai: silt brun-beige, traces d'argile, 5% pierre subangulaire, 5% gravier, sans indice de contamination. (0.90m)			MA-1 (0.90m)				AC		5
				Terrain naturel probable: silt verdâtre, trace d'argile, très humide, sans indice de contamination. (1.60m)			MA-2 (1.60m)				AC		
2				Fin du sondage sur le roc (2.00m)			(2.00m)						
				Pas d'échantillon pris dans la première couche car trop de gravier. Présence d'eau à 2 m.									
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech.

APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-52b**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-14

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	3.00

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Idem que TE-06-52, faible odeur.									0
1													
2													5
3							2.90m MA-1-A 3.00m	X			AC		10
				Fin du sondage 3.00m Deuxième échantillon pris dans la tranchée TE-06-52 Tranchée creusée à 1 m de la cloture en métal. Échantillon pris à 3 m (dans le godet de la pelle)									

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech.

APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-53**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-13

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.10

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: beaucoup de cailloux concassé et quelques blocs, sable silteux, brun, sans indice de contamination (0.00m – 1.10m)			MA-1				AC		0
1				Fin du sondage sur le roc (1.10m) Terrain stable Pas d'eau									5
2													
3													10

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-54**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-13

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.20

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: sable fin, traces de silt, brun, 10% de gravier, débris (fil d'acier). Sans indice de contamination.		0.00m	MA-1				AC		0
				Remblai: sable gris, 10% de gravier, 5% de pierre ronde, 5% de cailloux. Sans indice de contamination. 0.80m		0.80m	MA-2				AC		
1				Fin de sondage sur le roc. 1.20m		1.20m							5
2													
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-55**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-13

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	0.95

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: sable silteux, brun, 20% de gravier, 10% de cailloux. Sans indice de contamination.		0.00m	MA-1				AC		0
1				Fin du sondage sur le roc 0.95m Terrain stable Présence d'eau à 0,95 m.		0.95m							5
2													
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech.

APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-55b**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-14

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	3.30

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Idem que TE-06-55, pas d'odeur.									0
1													
2													5
3													10
							3.20m MA-1-A 3.30m	X			AC		
				Fin du sondage 3.30m Deuxième échantillon pris dans la tranchée TE-06-55 Tranchée creusée à 2 m de la cloture. Échantillon pris à 3,3 m (dans le godet de la pelle)									

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-56**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-13

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:	De	À
Pelle hydraulique	0.00	2.10

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: couche de sable et de gravier de 5 cm. Sable silteux humide, brun foncé, 5 % de gravier, moins de 1% de débris (sac de plastique). Sans indice de contamination. (0.00m – 0.50m)			MA-1				AC		0
				Remblai: sable silteux, brun-beige, 10% de gravier, 5% de cailloux, sans indice de contamination. (0.50m – 2.10m)			MA-2				AC		5
1													
2				Fin du sondage sur le roc. (2.10m)									10
3													

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-57**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-13

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	2.00

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié, Intact, Perdu, Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: sable silteux, brun foncé, gravier 10%, traces de débris (câble blanc torsadé avec fil électrique à l'intérieur, sac de plastique.Sans indice de contamination. 0.20m		0.00m	MA-1				AC		0
				Remblai: sable silteux brun-beige, 15% de gravier. Sans indice de contamination. 0.70m		0.70m							
1				Remblai: sable silteux, brun, 10% de gravier, 15% de cailloux, moucheture de sable brun-pâle. Sans indice de contamination.			MA-2				AC		5
2				Fin de sondage sur le roc 2.00m		2.00m							
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume ,tech.

APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-57b**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-14

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	3.10

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Idem que TE-06-57, faible odeur									0
1													
													5
2													
3							3.00m MA-1-A 3.10m	☒			AC		10
				Fin du sondage sur le roc. 3.10m Deuxième échantillon pris dans la tranchée TE-06-57 Tranchée creusé à 1m de la haie de cèdre. Échantillon pris à 3,10 m (dans le godet de la pelle)									

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-58**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-14

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.50

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: couche graveleuse, sable. Sans indice de contamination.									0
				Remblai hétérogène:silt sableux brun, 15% de gravier, 10% de cailloux, 2% de blocs en surface et au fond. Sans indice de contamination. (0.20m)			0.20m MA-1-A						
1													
				Fin du sondage sur le roc (1.50m) Terrain stable Présence d'eau à 1,5 m.			1.50m						5
2													
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech.

APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-59**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-14

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.30

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: silt sableux, brun, 10% de gravier, 5% de cailloux concassés. Sans indice de contamination.									0
1				Idem que la première couche mais plus de gravier sur la paroi droite , débris (un morceau de brique). Sans indice de contamination. (1.10m – 1.30m)									
				Fin du sondage sur le roc.									5
				Terrain stable									
2													
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech.

APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-59b**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-14

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	2.70

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Idem que TE-06-59, faible odeur.									0
1													
2													5
							2.60m MA-1-A	X			AC		
				Fin du sondage sur le roc. 2.70m			2.70m						
3				Deuxième échantillon pris dans la tranchée TE-06-59 Tranchée creusé à 2 m de la cloture. Échantillon pris à 2,70 m (dans le godet de la pelle)									10

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-60**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-14

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.20

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: silt sablonneux humide, couche de gravier de 30 cm (de 0.90 à 1.20), 2% de bloc en surface et au fond, gravier et cailloux concassé, moins de 1% de débris (clous),couche de sable de 5 cm d'épais sur le côté gauche. Sans odeur.		0.00m	MA-1-A				AC		0
1				Fin du sondage sur le roc. 1.20m Terrain stable		1.20m							5
2													
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 22-02-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech.

APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-61**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-14

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	1.30

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: sable silteux, humide, brun-gris. Sans indice de contamination. (0.00m – 0.40m)			MA-1						0
				Remblai: sable silteux, brun, 15% de gravier. 4% de blocs en surface et au fond, 5% de cailloux, 15% de gravier. Sans indice de contamination. (0.40m – 1.30m)			MA-2				AC		
1													
				Fin du sondage sur le roc. (1.30m)									
				Terrain stable									5
2													
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech.

APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-61b**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-14

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	2.70

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Idem que TE-06-61, faible odeur.									0
1													
2													5
							2.60m MA-1-A 2.70m	X			AC		
				Fin du sondage sur le roc. 2.70m									
3				Deuxième échantillon pris dans la tranchée TE-06-61 Échantillon pris à 2,70 m (dans le godet de la pelle) Tranchée creusé à 1 m de la cloture.									10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-62**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-14

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	0.60

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: 1% de débris en surface, débris (5% de brique), sable brun foncé, 15% de gravier, moucheture blanche. Sans odeur. 0.00m–0.60m			MA-1-A	X			AC		0
				Fin du sondage sur le roc. 0.60m Terrain stable									
1													
													5
2													
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **TE-06-63**

PROJET: EES phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 06-12-14

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Pelle hydraulique	0.00	2.30

Type d'échantillons

CF Carottier fendu:
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées:
X:
Y:
Élévation:

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: silt sableux brun, débris (morceau de métal de ± 2 m), un peu de gravier, un peu humide, sans odeurs.									0
1													
2													5
							2.20m MA-1-A 2.30m	X			AC		
				Fin du sondage sur le roc. 2.30m Échantillon pris à 2,30m (dans le godet de la pelle.)									
3													10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS.GPJ DES_SOP.GDT 12-01-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Annabelle Jussaume, tech. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **F-07-1**

PROJET: EES Phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 07-02-15

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Tarière évidée (203,0 mm)	0.00	2.16

Type d'échantillons

CF Carottier fendu: 51 mm Dia. Ext.
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées: Arbitraire
X:
Y:
Élévation: Arbitraire

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique		Installation: Schéma	Installation: Détails		Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Terrain naturel: silt brun, organique avec matières végétales. Humide.			0.91m	0.00m							0
				Silt sableux brun, traces de gravier vers le fond. Lentilles de matières organiques.	0.25m			0.61m	CF-1		92	12		0	
1									CF-2		-	66	AC	0	
				Roc fracturé, fragments de calcaire. Sans odeur.	1.22m			1.22m / 1.32m	CF-3		50	50		0	
								1.83m / 1.91m	CF-4		67	50		10	5
2				Fin du sondage.	2.16m										
3															10
4															

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS\LOGF100.GPJ DES_SOP.GDT 27-02-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: **Elisabeth Simard, ing.** APPROUVÉ PAR: **Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.**

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **F-07-5**

PROJET: EES Phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 07-02-16

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Tarière évidée (203,0 mm)	0.00	1.83

Type d'échantillons

CF Carottier fendu: 51 mm Dia. Ext.
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre:
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées: Arbitraire
X:
Y:
Élévation: Arbitraire

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma	Installation: Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Essais: Autres	Essais: COV (ppm)	Profondeur (pi)
0				Remblai: Silt sableux, argileux, brun, traces de scories de bouilloire (2) à la base, sans odeur, sec.		0.91m	CF-1		67	10		0.6	0
							CF-2A		83	12		1.3	
1				R: Silt sableux, un peu d'argile grise. Odeur d'hydrocarbures. Saturé à partir de 1,22m. Traces de petites gouttes d'huile dans l'eau.			CF-2B		83	12	AC	90.5	
							CF-3		13	18			5
2				Fin du sondage. Arrêt sur roc probable.									
3													10
4													

0.00m — 0.61m — 1.07m — 1.22m — 1.83m

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS\LOGF100.GPJ DES_SOP.GDT 27-02-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Elisabeth Simard, ing. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **PO-07-2**

PROJET: EES Phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 07-02-16

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Tarière évidée (203,0 mm)	0.00	1.19
Forage par rotation	1.19	2.87

Type d'échantillons

CF Carottier fendu: 51 mm Dia. Ext.
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre: HQ
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées: Arbitraire
X:
Y:
Élévation: Arbitraire

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date
37.78m	07-02-13

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma / Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Autres	COV (ppm)	Profondeur (pi)
0	39.54			Remblai: silt sableux, un peu d'argile avec matières végétales et organiques.	0.91m; 0.0m; Bouchon de bentonite; 0.46m	CF-1		54	7		0	0
	38.93			Terrain naturel: silt sableux, brun, traces de gravier, sans odeur, sec. 0.61m	0.61m	CF-2		100	50	AC	0	
	38.65			Fragments de calcaire, saturé. Sans odeur. 0.89m	0.89m							
1	38.35			Roc: calcaire à grains fins, légèrement fossilifèreavec interlits (5%) de shale argileux noir, litage subhorizontal. 1.19m	1.22m; Massif filtrant; 1.30m	CF-3		33	50		0	
		1.756			Crépine	CR-4		92	92			5
2	36.67			Fin du sondage. 2.87m	2.87m							
3												10
4												

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS\LOGF100.GPJ DES_SOP.GDT 27-02-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Elisabeth Simard, ing. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **PO-07-3**

PROJET: EES Phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 07-02-16

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Tarière évidée (203,0 mm)	0.00	1.37
Forage par rotation	1.37	2.95

Type d'échantillons

CF Carottier fendu: 51 mm Dia. Ext.
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre: HQ
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées: Arbitraire
X:
Y:
Élévation: Arbitraire

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date
38.45m	07-02-13

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma / Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N/RQD	Autres	COV (ppm)	Profondeur (pi)
0	39.95			Terre végétale brune.	0.91m; 0.0m; 0.00m							0
	39.70			Silt argileux verdatre, sans odeur, sec. 0.25m	Bouchon de bentonite; 0.46m	CF-1		83	12		0	
	39.34			Silt sableux, traces de gravier, brun, sec, sans odeur. 0.61m	0.66m; 0.61m	CF-2		75	18	AC	5.5	
1						CF-3		14	50		9.2	
	38.58	▽ 1.5		Roc: calcaire fracturé, fissible et altéré. Joints de shale à 2,01m et à 2,41m. 1.37m	Massif filtrant; 1.22m; 1.40m							5
2					Crépine	CR-4		100	68			
3	37.00			Fin du sondage. 2.95m	2.95m							10
4												

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS\LOGF100.GPJ DES_SOP.GDT 27-02-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Elisabeth Simard, ing. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **PO-07-4**

PROJET: EES Phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 07-02-16

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Tarière évidée (203,0 mm)	0.00	1.65
Forage par rotation	1.65	3.02

Type d'échantillons

CF Carottier fendu: 51 mm Dia. Ext.
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre: HQ
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées: Arbitraire
X:
Y:
Élévation: Arbitraire

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date
38.24m	07-02-13

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Description Stratigraphique	Installation (Schéma / Détails)	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais N/RQD	Autres	COV (ppm)	Profondeur (pi)
0	40.71	Remblai: Silt graveleux et sableux, gris, sec, sans odeur. (0.0m – 0.28m)	0.91m; 0.00m	CF-1		55	50		6.5	0
	40.43	Terrain naturel probable: silt sableux, traces à de gravier à graveleux, brun, sans odeur, saturé à la base. (0.28m – 1.55m)	Bouchon de bentonite; 0.28m; 0.61m; 0.71m; 0.89m	CF-2		58	35		4.5	
1			1.22m	CF-3		100	62	AC	2.1	
	39.16	Roc: calcaire fracturé, fissible et altéré. (1.55m – 3.02m)	Massif filtrant; 1.55m							5
2			Crépine	CR-4		100	71			
	2.469									
3	37.69	Fin du sondage. (3.02m)	3.02m; 3.02m							10
4										

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS\LOGF100.GPJ DES_SOP.GDT 27-02-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Elisabeth Simard, ing. | APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **PO-07-6**

PROJET: EES Phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 07-02-13

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Tarière évidée (203,0 mm)	0.00	1.68
Forage par rotation	1.68	3.96

Type d'échantillons

CF Carottier fendu: 51 mm Dia. Ext.
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre: HQ
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées: Arbitraire
X:
Y:
Élévation: Arbitraire

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date
38.01m	07-02-13

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Description Stratigraphique	Installation: Schéma / Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Autres	COV (ppm)	Profondeur (pi)
0	40.11	Terrain naturel: silt brun, organique avec matières végétales. Humide.	0.0m; 0.15m; Bouchon de bentonite; 0.76m; 0.91m							0
	39.86	Silt sableux brun, traces de gravier vers le fond. Lentilles de matières organiques. (0.25m)								
1										5
	38.43	Roc: calcaire fracturé devenant sain à partir de 2,34m. (1.68m)	Massif filtrant; Crépine	CR-1						
2	2.101									
3										10
				CR-2						
4	36.15	Fin du sondage (3.96m)	3.96m							

Détails: 0.91m; 1.68m; 3.20m; 3.96m

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS\LOGF100.GPJ DES_SOP.GDT 27-02-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: **Chakib Bouchaib, géol.**

APPROUVÉ PAR: **Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.**

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **PO-07-7**

PROJET: EES Phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 07-02-12

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Tarière évidée (203,0 mm)	0.00	1.09
Forage par rotation	1.09	3.05

Type d'échantillons

CF Carottier fendu: 51 mm Dia. Ext.
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre: HQ
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées: Arbitraire
X:
Y:
Élévation: Arbitraire

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date
37.91m	07-02-13

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma / Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Autres	COV (ppm)	Profondeur (pi)
0	39.59			Remblai: sable silteux, brun, un peu de matière organique et traces de gravier.	0.0m; 0.30m; Bouchon de bentonite; 0.91m; 1.04m; Massif filtrant; Crépine; 3.05m							0
1	38.50			Roc: calcaire sain (1.09m)		CF-1 (0.61m–1.09m)		40	19			5
		1.685				CR-1 (1.09m–2.62m)						
2						CR-2 (2.62m–3.05m)						10
3	36.54			Fin du sondage (3.05m)								
4												

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS\LOGF100.GPJ DES_SOP.GDT 27-02-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: **Chakib Bouchaib, géol.**

APPROUVÉ PAR: **Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.**

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **PO-07-8**

PROJET: EES Phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-100 | **DATE:** 07-02-12

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Tarière évidée (203,0 mm)	0.00	2.31
Forage par rotation	2.31	3.83

Type d'échantillons

CF Carottier fendu: 51 mm Dia. Ext.
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre: HQ
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées: Arbitraire
X:
Y:
Élévation: Arbitraire

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date
38.70m	07-02-13

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma / Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Autres	COV (ppm)	Profondeur (pi)
0	40.03			Remblai: sable, brun à gris, un peu de gravier et de matière organique, traces de silt. Saturé à partir de 1,83m.	0.91m; 0.0m; 0.30m; Bouchon de bentonite; 0.91m; 1.07m; Massif filtrant; Crépine; 3.83m							0
1		1.335				CF-1 (0.61m–1.22m)		60	46			
						CF-2 (1.22m–1.83m)		30	15			5
2						CF-3 (1.83m–2.31m)		10	12			
	37.72			Roc: calcaire fracturé devenant sain à partir de 3,66m. (2.31m)								
3						CR-1 (2.31m–3.83m)						10
	36.20			Fin du sondage (3.83m)								
4												

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS\LOGF100.GPJ DES_SOP.GDT 27-02-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: **Chakib Bouchaib, géol.** APPROUVÉ PAR: **Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.**

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **PO-07-9**

PROJET: EES Phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-110 | **DATE:** 07-02-13

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Tarière évidée (203,0 mm)	0.00	2.06
Forage par rotation	2.06	3.66

Type d'échantillons

CF Carottier fendu: 51 mm Dia. Ext.
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre: HQ
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées: Arbitraire
X:
Y:
Élévation: Arbitraire

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date
36.24m	07-02-19

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Description Stratigraphique	Profondeur (pi)
0	37.40	Remblai: sable silteux à silt sableux, brun, traces de gravier. Présence de blocs à partir de 1,22m. Saturé à partir de 1,22m.	0
1	36.05	Horizon de blocs. (1.35m)	5
2	35.57	R: silt gris, un peu de sable, gravier et morceaux de blocs. Saturé. (1.83m)	
	35.34	Roc: calcaire fracturé devenant sain à partir de 2,46m. (2.06m)	10
3	33.74	Fin du sondage (3.66m)	
4			

Eau souterraine: 1.16

Installation

Schéma | Détails

0.92m; 0.0m; 0.15m; Bouchon de bentonite; 0.61m; 0.91m; Massif filtrant; Crépine; 3.66m

Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais N/RQD	Autres	COV (ppm)
CF-1 (0.61m–1.22m)		30	10		
CF-2 (1.22m–1.37m)		100	50		
CF-3 (1.83m–2.06m)		36	50		
CR-1 (2.06m–3.66m)					

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS\LOGF110.GPJ DES_SOP.GDT 27-02-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: **Chakib Bouchaib, géol.** APPROUVÉ PAR: **Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.**

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **PO-07-10**

PROJET: EES Phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-110 | **DATE:** 07-02-14

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Tarière évidée (203,0 mm)	0.00	1.98
Forage par rotation	1.98	3.51

Type d'échantillons

CF Carottier fendu: 51 mm Dia. Ext.
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre: HQ
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées: Arbitraire
X:
Y:
Élévation: Arbitraire

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date
35.52m	07-02-19

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Description Stratigraphique	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais N/RQD	Autres	COV (ppm)
0	37.68	Remblai: sable silteux à silt sableux, brun-gris, traces de gravier..						
			CF-1		60	29		
			CF-2		30	58		
	36.03	Blocs. 1.65m						
	35.70	Roc: calcaire fracturé devenant sain à partir de 2,44m. 1.98m						
			CR-1					
	34.17	Fin du sondage 3.51m						

Eau souterraine: ▽ 2.16

Phase libre

Installation

Schéma | Détails

0.91m
0.0m
0.15m
Bouchon de bentonite
0.61m
0.76m
1.07m
1.22m
Massif filtrant
1.65m
1.98m
Crépine
3.51m
3.51m

Profondeur (pi): 0, 5, 10

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS\LOGF110.GPJ DES_SOP.GDT 27-02-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: **Chakib Bouchaib, géol.** APPROUVÉ PAR: **Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.**

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **PO-07-11**

PROJET: EES Phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-110 | **DATE:** 07-02-14

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Tarière évidée (203,0 mm)	0.00	1.22
Forage par rotation	1.22	3.05

Type d'échantillons

CF Carottier fendu: 51 mm Dia. Ext.
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre: HQ
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées: Arbitraire
X:
Y:
Élévation: Arbitraire

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date
35.21m	07-02-19

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma / Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Autres	COV (ppm)	Profondeur (pi)
0	37.58			Remblai: sable brun, un peu de silt et gravier. (0.0m – 0.76m)	0.91m; 0.0m; 0.15m; Bouchon de bentonite; 0.76m	CF-1 (0.61m – 0.76m)	Intact	40	50			0
	36.82			Blocs. (0.76m – 1.22m)								
1	36.36			Roc: calcaire fracturé à sain. (1.22m – 3.05m)	1.22m; Massif filtrant; Crépine; 3.05m	CR-1 (1.22m – 2.74m); CR-2 (2.74m – 3.05m)	Perdu					5
2		2.37										
3	34.53			Fin du sondage (3.05m)								10
4												

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS\LOGF110.GPJ DES_SOP.GDT 27-02-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Chakib Bouchaib, géol.

APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **PO-07-12**

PROJET: EES Phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-110 | **DATE:** 07-02-16

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Tarière évidée (203,0 mm)	0.00	1.37
Forage par rotation	1.37	3.05

Type d'échantillons

CF Carottier fendu: 51 mm Dia. Ext.
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre: HQ
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées: Arbitraire
X:
Y:
Élévation: Arbitraire

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date
34.85m	07-02-19

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma / Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Autres	COV (ppm)	Profondeur (pi)
0	37.18			Remblai: sable silteux brun, un peu de matière organique, traces de gravier.	0.0m; 0.15m; Bouchon de bentonite; 0.88m; 0.91m; 1.07m; Massif filtrant; Crépine; 3.05m							0
						0.61m						
						CF-1	X	40	50			
1						1.07m						
	35.96			Roc: calcaire massif. 1.22m		1.22m						
						CF-2	X	10	50			
						1.37m						
						CR-1						5
2						1.98m						
		2.33				CR-2						
3	34.13			Fin du sondage 3.05m		3.05m						10
4												

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS\LOGF110.GPJ DES_SOP.GDT 27-02-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Chakib Bouchaib, géol. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

DESSAU SOPRIN

RAPPORT DE SONDAGE

NO. **PO-07-13**

PROJET: EES Phase II complémentaire | **No. DE DOSSIER:** P010472-110 | **DATE:** 07-02-16

ENDROIT: Terrain Contrecoeur, Montréal | **CLIENT:** Groupe Séguin

Méthode de sondage:

	De	À
Tarière évidée (203,0 mm)	0.00	1.30
Forage par rotation	1.30	3.35

Type d'échantillons

CF Carottier fendu: 51 mm Dia. Ext.
TM Tube à paroi mince:
PS Tube à position fixe:
CR Tube carottier, Calibre: HQ
PW Carottier Fondatec
MA Prélèvement manuel
TA Tarière manuelle
LA Lavage

État des échantillons

Remanié | Intact | Perdu | Carotte

Essais

N: Indice de pénétration standard
RQD: Indice de qualité de la roche
AG: Analyse granulométrique
AS: Analyse sédimentométrique
AC: Analyse chimique
Kp: Essai de perméabilité dans un puits d'observation
Kt: Essai de perméabilité triaxiale
Kb: Essai de perméabilité en bout de tubage
Kc: Essai de perméabilité à charge constante
Ko: Essai de perméabilité avec obturateurs
COV: Mesure des vapeurs organiques

Coordonnées: Arbitraire
X:
Y:
Élévation: Arbitraire

Niveau d'eau mesuré

Élévation	Date
32.03m	07-02-19

Niveau de la phase libre

Élévation	Date

Profondeur (m)	Élévation (m)	Eau souterraine	Phase libre	Description Stratigraphique	Installation: Schéma / Détails	Type et Numéro d'échantillon	État	Récupération (%)	Essais: N / RQD	Autres	COV (ppm)	Profondeur (pl)
0	33.72			Remblai: sable silteux, brun-gris, traces de gravier.	0.0m; 0.15m; 0.93m; Bouchon de bentonite							0
	32.96			Blocs. 0.76m	0.91m	CF-1 (0.61m–0.76m)		5	50			
1	32.42			Roc: calcaire friable devenant massif à 1,68m. 1.30m	1.22m	CF-2 (1.22m–1.30m)		2	50			
		▽ 1.69			Massif filtrant	CR-1						5
2						2.13m						
					Crépine	CR-2						
3	30.37			Fin du sondage 3.35m	3.35m	3.35m						10
4												

SONDAGE G:\045\P010472\CAD\LOGS\LOGF110.GPJ DES_SOP.GDT 27-02-07

RESPONSABLE DE CHANTIER: Chakib Bouchaib, géol. APPROUVÉ PAR: Claude Marcotte, géol., M.Env., M.B.A.

ID	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
LOT	te-07-	te-07-	te-07-	te-07-	te-07-	te-07-	te-07-	te-07-	te-07-	te-07-	te-07-	te-07-	te-07-	te-07-	te-07-	te-07-	te-07-	te-07-	te-07-
ECHANTILLO	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	
TYPESURF	Asphalte	Herbace	Asphalte	Herbace	Herbace	Herbace	Herbace	Herbace	Herbace	Asphalte	Asphalte	Herbace	Herbace	Asphalte	Herbace	Herbace	Herbace	Herbace	
COORD_X	302688,71	302715,47	302693,01	302733,81	302701,33	302674,82	302655,27	302607,13	302643,38	302674,44	302639,55	302629,74	302589,08	302598,97	302565,45	302553,46	302551,50	302556,02	
COORD_Y	5052477,81	5052481,55	5052501,49	5052554,49	5052564,29	5052534,68	5052500,26	5052512,03	5052545,71	5052574,94	5052584,55	5052568,07	5052543,38	5052594,39	5052585,68	5052550,92	5052514,56	5052607,64	
TERRAIN1	Terrain naturel	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Terre vegetale	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai		Terre vegetale	Remblai	Terrain naturel?	Terrain naturel	Remblai	Remblai	Remblai	
TERRAIN2		Remblai																	
TERRAIN3		Remblai																	
TERRAIN4																			
REMARQUE	0 a 15 cm = asphalte; 15 cm a 25 cm = beton recycle; photo = 294	photo = 295	0 a 10 cm = asphalte; 10 a 35 cm = beton recycle; photo = 296			photo = 297	photo = 298			0 a 10 cm = asphalte; 10 a 35 cm = beton recycle	roc en surface (photo = 299); pas d echantillon.			0 a 10 cm = asphalte; 10 a 55 cm = beton recycle; duplicata dup-1; photo = 300		dup-2;		en bordure du chemin asphalte	
DE_1	25	0	35	0	0	0	0	0	0	35		0	0	55	0	0	0	0	
A_1	80	100	80	80	100	35	60	110	25	70		15	100	95	30	90	70	50	
STRATI_1_1	Sable	Silt	Silt	Silt	Silt	Terre vegetable	Sable	Silt	Un peu	Silt	Terre vegetable	Silt	Silt	Terre vegetable	Sable	Silt	Terre vegetable		
STRATI_1_2	Silteux	Sableux	Sableux	brun	Sableux	Un peu	Silteux	Sableux	Sable	Sableux	Un peu	Sableux	Sableux	Traces	Silteux	Sableux	brun		
STRATI_1_3	brun	gris	brun	Un peu	Un peu	Sable	brun	Traces	Silt	brun	Sable	brun	brun	Mat. organique	brun	brun	Sable		
STRATI_1_4	Traces	Traces	gris	Sable	Gravier	Silt	Traces	Gravier	Et	Traces	Silteux		Traces		Traces	Traces	Et		
STRATI_1_5	Gravier	Traces	Traces			Et	Gravier	Et	Gravier	Gravier	Et		Gravier		Gravier	Gravier	Un peu		
STRATI_1_6		Gravier	Gravier			Mat. organique		Cailloux			Mat. organique				Et		Silt		
STRATI_1_7															Mat. organique		Et		
STRATI_1_8																	Traces		
STRATI_1_9																	Gravier		
STRAT_1_10																	Et		
STRAT_1_11																	Mat. organique		
DE_MA1	25	0	35	0	0	0	0	0	0	35		0	0	55	0	0	0	0	
A_MA1	80	1	80	80	100	35	60	110	25	70		15	100	95	30	90	70	50	
RMQ_MA1		5% de m.r (asphalte, tole, verre, bois)	moins de 1 % de m.r. (asphalte)		1 % de m.r. (toile, plastique, tole)		2 % de m.r. (plastique, toile)						1 % de m.r. (brique, plastique, verre)			moins de 1 % de m.r. (brique, toile)	moins de 1 % de m.r. (brique, toile)		
DE_2		100																	
A_2		200																	
STRATI_2_1		Silt																	
STRATI_2_2		Un peu																	
STRATI_2_3		Sable																	
STRATI_2_4		Traces																	
STRATI_2_5		Gravier																	
STRATI_2_6		Gravier																	
STRATI_2_7																			
STRATI_2_8																			
STRATI_2_9																			
STRAT_2_10																			
STRAT_2_11																			
DE_MA2		1																	
A_MA2		2																	
RMQ_MA2		5 % de m.r (brique, bois, asphalte)																	
DE_3	80	200																	
A_3	80	290																	
STRATI_3_1		Silt																	
STRATI_3_2		gris																	
STRATI_3_3		Un peu																	
STRATI_3_4		Sable																	
STRATI_3_5		Traces																	
STRATI_3_6		Gravier																	
STRATI_3_7																			
STRATI_3_8																			
STRATI_3_9																			
STRAT_3_10																			
STRAT_3_11																			
DE_MA3		2																	
A_MA3		2																	
RMQ_MA3		10 % de m.r (brique)																	
DE_4																			
A_4																			
STRATI_4_1																			
STRATI_4_2																			
DE_MA4																			
A_MA4																			
RMQ_MA4																			

0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
te-07-19	te-07-20	te-07-21	te-07-22	te-07-23	te-07-24	te-07-25	te-07-26	te-07-27	te-07-28	te-07-29	te-07-30	te-07-31	te-07-32	te-07-33	te-07-34	te-07-35	te-07-36	te-07-38		
Herbace	Herbace	Herbace	Surface a nu compact	Herbace	Surface a nu compact	Herbace	Herbace	Surface a nu compact	Surface a nu compact	Herbace	Herbace	Herbace	Herbace	Herbace	Herbace	Herbace	Surface a nu compact	Herbace		
302534,98	302514,30	302487,80	302519,92	302476,06	302478,10	302445,08	302436,77	302443,91	302403,01	302388,46	302382,10	302362,14	302333,16	302352,95	302346,82	302310,79	302324,75	302269,13		
5052581,19	5052558,37	5052532,46	5052614,69	5052586,36	5052620,52	5052593,63	5052563,48	5052629,18	5052638,40	5052598,67	5052575,80	5052653,52	5052641,67	5052611,16	5052584,44	5052610,27	5052659,10	5052644,13		
Terrain naturel	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Terre vegetale	Terrain naturel	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai		
	photo = 302		en bordure du chemin; photo = 303		en bordure du chemin; photo = 305	photo = 304	photo = 306	en bordure du chemin; photo = 307	en bordure du chemin			en bordure du chemin; photo = 309	photo = 311	dup-3; photo = 310		photo = 312	en bordure du chemin, photo = 313			
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0		
30	50	60	40	40	20	70	100	15	90	50	50	60	25	90	100	50	20	50		
Terre vegetable Un peu Sable Silt Et Mat. organique	Sable brun Un peu Silt Et Gravier Traces Mat. organique	Sable Silteux brun Traces Mat. organique Et Gravier	Sable Silteux brun Un peu Terre vegetable Traces Gravier Et Mat. organique	Sable Silteux brun Un peu Terre vegetable Traces Gravier Et Mat. organique	Sable Silteux brun Un peu Gravier	Silt Sableux brun Un peu Mat. organique Et Traces Gravier	Sable Silteux brun Traces Gravier	Sable Silt Et Gravier	Silt Sableux brun Et Traces Gravier Cailloux	Sable Silteux Terre vegetable Et Mat. organique Traces Gravier	Sable Silteux brun Un peu Mat. organique Et Traces Gravier	brun Et Sable Silteux Et Traces Gravier	Sable Silteux brun Traces Gravier Et Mat. organique	Sable Silteux brun Traces Gravier	Sable Silteux brun Et Traces Gravier	Sable Silteux brun Traces Gravier Et Mat. organique	Gravier Et Sable Traces Silt	Sable brun Un peu Silt Et Mat. organique Et Traces Gravier		
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0		
30	50	60	40	40	20	70	100	15	90	50	50	60	25	90	100	50	20	50		
	1 % de m.r. (plastique, toile, papier)	moins de 1 % de m.r. (plastique)					moins de 1 % de m.r. (brique, toile, tole)						1 % de m.r. (brique)		moins de 1 % de m.r. (plastique, brique)	moins de 1 % de m.r. (toile, plastique)	pierre concassee (0-20 mm)	moins de 1 % de m.r. (brique)		

0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
te-07-39	te-07-40	te-07-41	te-07-42	te-07-43	te-07-44	te-07-45	te-07-46	te-07-47	te-07-48	te-07-49	te-07-50	te-07-51	te-07-37	te-07-52	te-07-53	te-07-54	te-07-55	te-07-56				
Herbace	Herbace	Surface a nu compact	Herbace	Herbace	Surface a nu compact	Herbace	Herbace	Herbace	Surface a nu compact	Herbace	Herbace	Herbace	Surface a nu compact	Surface a nu compact	Surface a nu compact	Herbace	Surface a nu compact	Herbace				
302263,68	302258,77	302248,52	302241,34	302230,27	302212,49	302214,27	302206,41	302183,34	302170,37	302156,63	302149,86	302132,18	302285,09	302267,80	302291,95	302293,73	302113,31	302098,97				
5052621,32	5052593,92	5052681,51	5052653,05	5052601,73	5052689,01	5052648,55	5052618,58	5052657,41	5052696,32	5052664,32	5052630,69	5052672,42	5052662,26	5052668,74	5052672,90	5052657,31	5052715,61	5052681,74				
Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai				
	Remblai							Remblai		Remblai	Remblai	Remblai	Tourbe	Remblai	Remblai	Dechet		Remblai				
													Dechet	Dechet	Dechet							
dup-5; photo = 315;		photo = 323; bord du chemin		photo = 324	bord du chemin		photo = 325	photo = 326	bord du chemin; photo = 327; 0 a 55 cm = beton recycle	photo = 328; ma2 = dup-6			en bordure du chemin; ma2 = dup4; photo 314; dechets entre 1.6 et 3.4 m (verre, tole, plastique, bois, ceramique)	bord du chemin; photo = 329; beton recycle de 0 a 40 cm; dechets de 2.1 a 4.1 m (blocs, verre, bois, tole, ceramique)	limite de la fosse voir photo = 330; beton recycle de 0 a 30 cm; dechets de 1.9 a 2.3 m	limite de la fosse; photo = 331; dechets de 0.7 a 1.5 m (beton, tole, verre, bois, ceramique)	asphalte recycle de 0 a 20 cm; bord du chemin;	photo = 331				

0	0	0	0	0	0	0	0	0	55	0	0	0	0	40	30	0	20	0				
95	100	25	15	85	105	85	105	90	140	110	100	100	60	110	120	70	120	105				
Sable	Sable	Sable	Sable	Sable	Sable	Sable	Sable	Sable	Silt	Sable	Sable	Sable	Sable	Sable	Sable	Sable	Sable	Sable				
Silteux	gris	brun	Silteux	Silteux	brun	Silt	brun	brun	Sableux	brun	Gravier	gris	Silteux	gris	Silteux	brun	brun	gris				
noiratre	Un peu	Un peu	brun	gris	Un peu	Un peu	Un peu	Un peu	gris	Un peu	Un peu	brun	brun	Un peu	gris	Un peu	grisatre	Un peu				
Traces	Silt	Gravier	Et	Traces	Silt	Silt	Et	Silt	brun	Gravier	Cailloux	Un peu	Traces	Silt	Traces	Silt	Gravier	Gravier				
Gravier	Traces	Et	Un peu	Gravier	Et	Traces	Et	Et	Traces	Traces	Et	Gravier	Gravier	Traces		Et	Et	Et				
	Gravier	Traces	Gravier		Gravier	Gravier	Gravier	Gravier	Gravier	Silt	Blocs	Traces	Et	Gravier		Traces	Traces	Traces				
	Et	Silt	Et		Traces	Et	Et			Et	Et	Cailloux	Cailloux	Et		Gravier	Silt	Silt				
	Cailloux		Traces		Mat. organique	Cailloux	Gravier			Mat. organique	Traces	Et		Cailloux		Et		Et				
			Mat. organique				Traces				Silt	Silt				Cailloux		Cailloux				
							Mat. organique															

0	0	0	0	0	0	0	0	0	55	0	0	0	0	40	30	0	20	0				
95	100	25	15	85	105	85	105	90	140	110	100	100	60	110	120	70	120	105				
3 % de m.r. (asphalte, scories, toile, tole)	1 % de m.r. (plastique, asphalte, verre, bois, brique)	moins de 1 % de m.r. (plastique)	15 % de m.r. (asphalte)	moins de 1 % de m.r. (ciment, brique)	moins de 1 % de m.r. (plastique, toile)	1 % de m.r. (brique, plastique, tole, pneu, tissus)	5 % de m.r. (asphalte, beton, tole)		10 % de m.r. (beton, asphalte)	5 % de m. r. (beton, asphalte)	3 % de m.r. (beton, asphalte, bois, plastique)	1 % de m.r. (beton)	1 % de m.r. (beton, brique)	moins de 1 % de m.r. (beton)	10 % de m.r. (beton, asphalte, tole, verre)	1 % de m.r. (asphalte, polythene)						
	100						90		110	100	100	60	110	120	70			105				
	190						160		180	190	190	160	210	190	150			150				
	Silt						Sable		Sable	Sable	Sable	Et	Sable	Tourbe			Silt					
	gris						brun		Silteux	grisatre	gris	Silt	Un peu	brun			gris					
	Un peu						Un peu		brun	Gravier	Un peu	Sableux	Gravier	Et			Traces					
	Sable						Gravier		Un peu	Un peu	Gravier	Traces	Traces	Sable			Sable					
	Traces						Traces		Gravier	Cailloux	Et	Gravier	Silt	Silteux			Et					
	Gravier						Silt		Et	Et	Silt		Et	Et			Gravier					
	Et								Traces	Traces	Traces		Cailloux	Traces								
	Mat. organique								Mat. organique	Blocs	Cailloux			Gravier								
										Et	Et											
										Silt	Blocs											
	100						90		110	100	100	60	110	120								
	190						160		180	190	190	160	210	190								
							3 % de m.r. (asphalte)		3 % de m.r. (asphalte, beton, bois)	3 % de m.r. (asphalte, brique)	1 % de m.r. (asphalte)	3 % de m.r. (verre, tole, bois)	2 % de m.r. (bois, beton, verre, tole)	2 % de m.r. (Tole, verre, brique, bois)								
												160	210	190								
												340	410	230								

0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
te-07-57	te-07-58	te-07-59	te-07-60	te-07-61	te-07-62	te-07-63	te-07-64	te-07-65	te-07-66	te-07-67	te-07-75	te-07-68	te-07-69	te-07-70	te-07-71	te-07-72	te-07-73	te-07-74			
Herbace	Herbace	Surface a nu compact	Herbace	Herbace	Surface a nu compact	Asphalte	Herbace	Herbace	Herbace	Herbace	Herbace	Surface a nu compact	Surface a nu compact	Surface a nu compact	Herbace	Herbace	Herbace	Herbace			
302091,89	302066,24	302075,40	302040,31	302033,91	302037,29	301999,87	301981,76	301975,01	301943,68	301958,17	301903,72	301910,17	301884,29	301894,65	301861,54	301922,40	301912,17	301888,48			
5052648,88	5052654,95	5052725,02	5052693,92	5052665,22	5052733,32	5052743,18	5052710,46	5052684,79	5052678,38	5052720,38	5052629,76	5052765,64	5052768,97	5052724,36	5052694,33	5052727,35	5052694,54	5052701,02			
Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Terrain naturel	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Terre vegetale	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai	Remblai			
Remblai	Remblai		Remblai	Remblai				Remblai				Terrain natueel?		Remblai		Remblai	Remblai	Remblai			
				Terrain naturel?												Remblai	Remblai				
																	Remblai				
		bord du chemin; photo =332; beton recycle de 0 a 40 cm	odeurs de sanitaire; venu d eau a 1.6 m; racines de 0 a 20 cm;		bord du chemin; dup-7	asphalte recycle de 0 a 15 cm, et eton recycle de 15 a 40 cm; up-8; photo = 333			photo = 334			photo = 335	beton recycle de 0 a 40 cm			photo = 336	photo = 337, dup-9 = ma3;	dup-10 = ma-1			

0	0	40	20	0	0	40	0	0	0	0	0	0	40	0	0	0	0	0			
100	110	140	130	100	110	130	105	90	90	80	50	70	80	100	100	100	80	90			
Sable	Sable	Sable	Sable	Sable	Sable	Silt	Sable	Sable	Sable	Sable	Et	Sable	Silt	Silt	Sable	Sable	Sable	Sable			
gris	gris	brun	Et	brun	brun	Sableux	Silteux	brun	Silteux	gris	Un peu	Silteux	Sableux	Sableux	Silteux	brun	brun	Silteux			
Un peu	Gravier	Un peu	Gravier	Gravier	gris	gris	brun	oxyde	brun	brun	Blocs	Un peu	brun	brun	brun	Un peu	Gravier	brun			
Gravier	Un peu	Silt	Et	Et	Un peu	Un peu	Traces	Un peu	Et	Un peu		Gravier		Et	grisatre	Silt	Et	Et			
Et	Silt	Et	Un peu	Traces	Silt	Tourbe	Gravier	Silt	oxyde	Gravier				Traces	Un peu	Et	Traces	Traces			
Traces	Et	Gravier	Silt	Silt	Et	Et	Et	Et	Un peu	Et				Gravier	Gravier	Gravier	Silt	Gravier			
Silt	Traces	Et		Et	Gravier	Traces	Cailloux	Gravier	Gravier	Traces					Traces	Et	Et				
Et	Cailloux	Traces		Cailloux	Et	Cailloux		Traces	Et	Silt					Cailloux	Traces	Cailloux				
Cailloux		Cailloux			Traces	Et		Cailloux	Traces							Cailloux					
					Mat. organique	Gravier			Cailloux												

0	0	40	20	0	0	40	0	0	0	0	0	0	40	0	0	0	0	0			
100	110	140	130	100	110	130	105	90	90	80	50	70	80	100	100	100	80	90			
moins de 1% de m.r. (tole, asphalte)	moins de 1 % de m.r. (asphalte, tole, polythene)	1 % de m.r. (asphalte, plastique, tole)	moins de 1 % de m.r. (asphalte, plastique, brique)	moins de 1 % de m.r. (asphalte, brique)	moins de 1 % de m.r. (brique)	1 % de m.r. (bois)	moins de 1 % de m.r. (tissus, plastique)	moins de 1 % de m.r. (tole, asphalte, plastique, polythene)	1 % de m.r. (bois, asphalte, plastique)	moins de 1 % de m.r. (plastique, asphalte)		1 % de m.r. (asphalte)				10 % de m.r. (blocs de beton, asphalte, brique)	3 % de m.r. (beton)	moins de 1 % de m.r. (asphalte)			
100	110		130	100			105	90				70		100	100	100	80	90			
160	180		220	180			105	130				160		140	210	200	160	190			
Silt	Silt	Tourbe	Gravier				Silt					Silt	Silt	Silt	Silt	Sable	Sable	Sable			
gris	gris	Et	Et				gris					Sableux	Sableux	Sableux	gris	grisatre	Silteux	Silteux			
Un peu	Un peu	Un peu	Sable				Un peu					brun	brun	brun	Un peu	Un peu	brun	brun			
Sable	Sable	Silt	Un peu				Cailloux					Et	Et	Et	Sable	Gravier	Et	Et			
Et	Et		Silt				Et					Traces	Traces	Traces	Traces	Et	Traces	Traces			
Traces	Traces		Et				Traces					Mat. organique	Gravier	Gravier	Gravier	Silt	Silt	Gravier			
Cailloux	Cailloux		Traces				Sable								Et	Et	Et				
Et	Et		Cailloux				Et								Cailloux	Traces	Traces				
Gravier	Gravier						Gravier									Cailloux	Cailloux				

100	110		130	100				90				70		100	100	100	80	90			
160	180		220	180				130				160		140	210	200	160	190			
	moins de 1% de m.r. (plastique)															5 % de m.r. (beton, asphalte, plastique)					
				180												200	160				
				180												300	250				
			Tourbe												Sable	Silt					
			brun												gris	gris					
			Et												Gravier	Un peu					
			Silt												Un peu	Sable					
															Silt	Et					
															Cailloux	Traces					
															Nil	Gravier					

				180												200	160				
				250												300	250				
																2 % de m.r. (asphalte, beton)					
																	250				
																	340				
																Tourbe					
																brun					
																	250				
																	340				

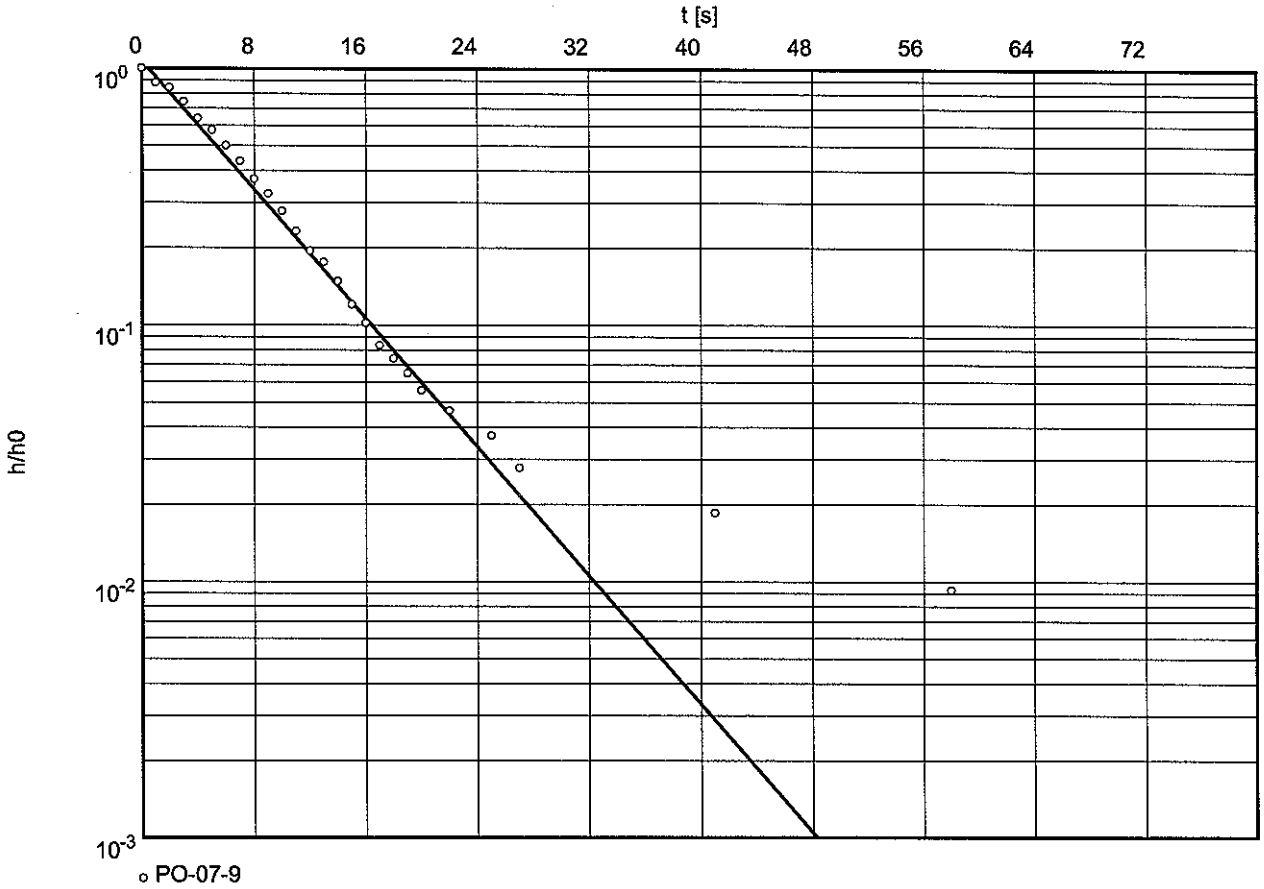
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
te-07-76	te-07-77	te-07-78	te-07-79	PO	te-07-80	te-07-81	te-07-82	te-07-83	te-07-84	te-07-85	te-07-86	te-07-87	te-07-88	te-07-89	te-07-90a	te-07-90b	te-07-90c	te-07-90d		
Herbace	Herbace	Boise	Boise	Herbace	Boise	Herbace	Herbace	Herbace		Herbace	Surface a nu compact	Herbace	Herbace	Herbace	Herbace	Herbace	Herbace	Surface a nu compacte		
301888,47	301943,23	302060,74	302156,18	301985,69	302322,74	302297,13	302362,45	302405,58	302449,45	302515,41	302589,57	302591,49	302611,63	302190,73	302274,31	302281,93	302255,79	302253,27		
5052581,57	5052546,72	5052534,99	5052453,23	5052446,00	5052409,88	5052474,41	5052497,32	5052443,31	5052374,59	5052362,73	5052467,46	5052442,28	5052430,16	5052543,47	5052652,90	5052656,08	5052646,36	5052669,42		
Terre vegetale	Remblai	Terrain naturel Terrain naturel	Remblai		Remblai Terrain naturel	Terrain naturel?	Terrain naturel	Terre vegetale	Terre vegetale	Terre vegetale	Remblai	Remblai	Remblai	Terre vegetale	Remblai Dechet	Remblai Dechet	Remblai	Remblai Dechet		
				puit d observation								dup-11; photo = 339;			roc a 3.2 m; dechets de 2.0 a 3.2 m	roc a 2.4 m; dechets de 1.7 a 2.4 m	le roc a 30 cm	roc a 3.3 m; dechets de 2.5 a 3.3m		
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10	60	100	80	0	100	60	70	35	80	90	50	60	60	30	200	170	30	250		
Et Un peu Blocs	Sable Silteux brun Un peu Terre vegetable Et Traces Gravier	Sable Silteux brun Un peu Terre vegetable Traces Gravier Cailloux		Sable Silteux brun Traces Mat. organique Blocs Et Cailloux	Sable Silteux brun Traces Mat. organique Blocs Et Gravier	Sable Silteux brun Un peu Mat. organique Et Traces Cailloux Blocs Et Gravier				Et Sable Silteux brun	Sable Silteux brun Un peu Terre vegetable Et Mat. organique Et Traces Gravier	Sable Silteux brun Et Traces Gravier	Sable Silteux brun Un peu Terre vegetable Et Traces Gravier							
0		0	0		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0						
10		100	80		100	60	70	35	80	90	50	60	60	30						
					moins de 1 % de m.r. (plastique)						moins de 1 % de m.r. (plastique, brique)	moins de 1% de m.r. (asphalte, beton, plastique)	moins de 1% de m.r. (plastique, beton)							
		100 180			100 205										200 320	170 240		250 330		
		Sable Silteux brun Et Traces Gravier			Sable Silteux brun Et Traces Gravier															
		100 180			100 205															

0	0		0
te-07-90e	te-07-90f		PO
ee	Herbace		Herbace
302241,62	302229,89		302569,09
5052671,09	5052671,97		5052533,01
Remblai Dechet	Remblai		
roc a 2.8 m; dechets entre 1.2 et 2.8m; photo =340	roc a 60 cm.		le 25-06-2004 (F-1); eau=2.28 m au sol; PVC de 1 pouce.
0	0		0
120	60		0
120			
280			

Annexe 5 Essais de perméabilité

Dessau-Soprin inc. 1060, rue University, bureau 600 Montréal, Québec, Canada H3B 4V3	Analyse de test de slug/bail Méthode : BOUWER-RICE	Date : 22.02.07	Page 1
		Projet : P010472-110	
		Analysé par : Daniel Larose-Charette	

Essai #. 1	Réalisé le : 19.02.07
PO-07-9	



Conductivité hydraulique [cm/s]: 9,92 x 10^{-3}

Dessau-Soprin inc. 1060, rue University, bureau 600 Montréal, Québec, Canada H3B 4V3	Analyse de test de slug/bail Méthode : BOUWER-RICE	Date : 22.02.07	Page 2
		Projet : P010472-110	
		Analysé par : Daniel Larose-Charette	

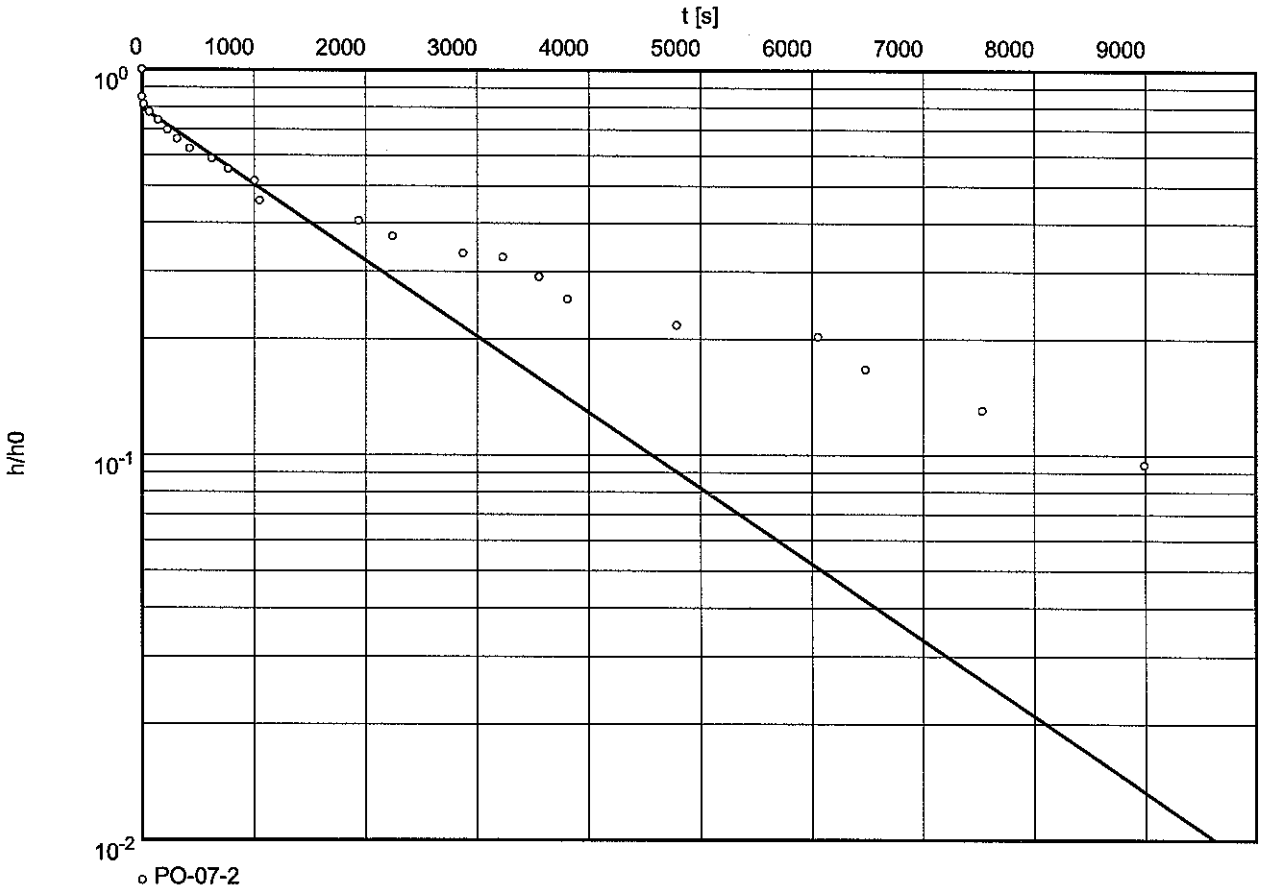
Essai #. 1	Réalisé le : 19.02.07
PO-07-9	PO-07-9

Niveau statique 208,1 cm sous la margelle

	Temps [s]	Niveau [cm]	Rabattement [cm]	
1	0	316,1	108,0	
2	1	303,1	95,0	
3	2	299,1	91,0	
4	3	288,1	80,0	
5	4	277,1	69,0	
6	5	270,1	62,0	
7	6	262,1	54,0	
8	7	255,1	47,0	
9	8	248,1	40,0	
10	9	243,1	35,0	
11	10	238,1	30,0	
12	11	233,1	25,0	
13	12	229,1	21,0	
14	13	227,1	19,0	
15	14	224,1	16,0	
16	15	221,1	13,0	
17	16	219,1	11,0	
18	17	217,1	9,0	
19	18	216,1	8,0	
20	19	215,1	7,0	
21	20	214,1	6,0	
22	22	213,1	5,0	
23	25	212,1	4,0	
24	27	211,1	3,0	
25	41	210,1	2,0	
26	58	209,1	1,0	

Dessau-Soprin inc. 1060, rue University, bureau 600 Montréal, Québec, Canada H3B 4V3	Analyse de test de slug/bail Méthode : BOUWER-RICE	Date : 22.02.07	Page 1
		Projet : P010472-100	
		Analysé par : Daniel Larose-Charette	

Essai #. 1	Réalisé le : 13.02.07
PO-07-2	



Conductivité hydraulique [cm/s]: 5,19 x 10^{-5}

Dessau-Soprin inc. 1060, rue University, bureau 600 Montréal, Québec, Canada H3B 4V3	Analyse de test de slug/bail Méthode : BOUWER-RICE	Date : 22.02.07	Page 2
		Projet : P010472-100	
		Analysé par : Daniel Larose-Charette	

Essai #. 1	Réalisé le : 13.02.07
PO-07-2	PO-07-2

Niveau statique 260,6 cm sous la margelle

	Temps [s]	Niveau [cm]	Rabattement [cm]	
1	0	315,8	55,2	
2	1	307,4	46,8	
3	14	305,4	44,8	
4	67	303,4	42,8	
5	142	301,4	40,8	
6	226	299,0	38,4	
7	313	297,0	36,4	
8	426	295,0	34,4	
9	624	293,0	32,4	
10	768	291,0	30,4	
11	1006	289,0	28,4	
12	1052	285,8	25,2	
13	1941	283,0	22,4	
14	2245	281,0	20,4	
15	2876	279,0	18,4	
16	3231	278,6	18,0	
17	3555	276,6	16,0	
18	3812	274,6	14,0	
19	4785	272,6	12,0	
20	6054	271,8	11,2	
21	6483	269,8	9,2	
22	7533	267,8	7,2	
23	8992	265,8	5,2	

Annexe 6 Certificats d'analyses

Votre # de commande: 111376
Votre # du projet: P010472-100

Attention: Claude Marcotte
DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2006/12/19
 # Rapport: NM-186840

CERTIFICAT D'ANALYSES

 # DE DOSSIER MAXXAM: A633348
Reçu: 2006/12/08, 11:00

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 13

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Éch.reçus-aucune demande d'analyse	8	N/A	2006/12/11		
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	5	2006/12/14	2006/12/14	STL SOP-00151/1	GC/FID
Frais de disposition	5	N/A	2006/12/11		
Métaux par ICP	5	2006/12/14	2006/12/14	STL SOP-00006/1	Digestion/ICP
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	5	2006/12/14	2006/12/14	STL SOP-00137/1	GC/MS SIM

Chargé(e) de projet : Leila Sabouri
LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633348
Date du rapport: 2006/12/19

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26136		B26138			
Date d'échantillonnage					2006/12/07		2006/12/07			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-19, MA-1**	**CR**	**TE-06-20, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	14		12		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395307
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395307
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395307
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	A	0.1	395307
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.2	A-B	0.1	395307
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.4	A-B	0.1	395307
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395307
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.2	A-B	0.1	395307
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.2	A-B	0.1	395307
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395307
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395307
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395307
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395307
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395307
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.4	A-B	0.3	A-B	0.1	395307
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395307
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.2	A-B	0.1	395307
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395307
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	395307
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.2	A-B	0.1	A	0.1	395307
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	0.3	A-B	0.1	395307
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395307
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395307
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395307
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395307
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	86		84		N/A	395307
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	94		95		N/A	395307
D14-Terphenyl	%	-	-	-	111		105		N/A	395307
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	86		89		N/A	395307

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633348
Date du rapport: 2006/12/19

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26136		B26138			
Date d'échantillonnage					2006/12/07		2006/12/07			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-19, MA-1**	**CR**	**TE-06-20, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	102		103		N/A	395307

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633348
Date du rapport: 2006/12/19

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26140		B26142			
Date d'échantillonnage					2006/12/07		2006/12/07			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-21, MA-1**	**CR**	**TE-06-22, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	11		6		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395307
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395307
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395307
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.2	A-B	0.1	395307
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.2	A-B	0.1	395307
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.4	A-B	0.1	395307
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395307
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.2	A-B	0.1	395307
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.3	A-B	0.1	395307
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395307
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395307
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395307
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395307
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395307
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	0.5	A-B	0.1	395307
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395307
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	A	0.1	395307
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395307
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	395307
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.1	A	0.3	A-B	0.1	395307
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	0.4	A-B	0.1	395307
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395307
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395307
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395307
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395307
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	85		88		N/A	395307
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	96		94		N/A	395307
D14-Terphenyl	%	-	-	-	107		104		N/A	395307
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	94		92		N/A	395307

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633348
Date du rapport: 2006/12/19

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26140		B26142			
Date d'échantillonnage					2006/12/07		2006/12/07			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-21, MA-1**	**CR**	**TE-06-22, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	99		100		N/A	395307

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633348
Date du rapport: 2006/12/19

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26144			
Date d'échantillonnage					2006/12/07			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-23, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	20		N/A	N/A
HAP								
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	395307
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	395307
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	395307
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395307
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395307
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395307
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395307
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395307
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395307
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395307
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395307
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395307
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395307
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395307
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	0.1	395307
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	395307
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395307
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395307
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	395307
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	395307
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	395307
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395307
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395307
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395307
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395307
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	88		N/A	395307
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	97		N/A	395307
D14-Terphenyl	%	-	-	-	102		N/A	395307
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	96		N/A	395307

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633348
Date du rapport: 2006/12/19

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26144			
Date d'échantillonnage					2006/12/07			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-23, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	107		N/A	395307

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633348
Date du rapport: 2006/12/19

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B26136		B26138			
Date d'échantillonnage					2006/12/07		2006/12/07			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-19, MA-1**	**CR**	**TE-06-20, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	14		12		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	230	<A	360	A-B	100	395315
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	82		80		N/A	395315

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B26140		B26142			
Date d'échantillonnage					2006/12/07		2006/12/07			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-21, MA-1**	**CR**	**TE-06-22, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	11		6		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	710	B-C	490	A-B	100	395315
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	71		72		N/A	395315

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B26144			
Date d'échantillonnage					2006/12/07			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-23, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	20		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		100	395315
Récupération des Surrogates (%)								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	73		N/A	395315

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633348
Date du rapport: 2006/12/19

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B26136		B26136		B26138			
Date d'échantillonnage					2006/12/07		2006/12/07		2006/12/07			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-19, MA-1**	**CR**	**TE-06-19, MA-1 Dup. de Lab.**	**CR**	**TE-06-20, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	14		14		12		N/A	N/A
MÉTAUX												
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		<2		2	395023
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		<6		6	395023
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	78	<A	82	<A	54	<A	5	395023
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		<0.5		0.5	395023
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	4	<A	4	<A	3	<A	2	395023
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	15	<A	14	<A	13	<A	2	395023
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	32	<A	29	<A	54	A-B	2	395023
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		<5		5	395023
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	300	<A	300	<A	280	<A	1	395023
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		<2		2	395023
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	18	<A	18	<A	16	<A	1	395023
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	39	<A	36	<A	78	A-B	5	395023
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	96	<A	85	<A	200	A-B	10	395023

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633348
Date du rapport: 2006/12/19

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B26140		B26142		B26144			
Date d'échantillonnage					2006/12/07		2006/12/07		2006/12/07			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-21, MA-1**	**CR**	**TE-06-22, MA-1**	**CR**	**TE-06-23, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	11		6		20		N/A	N/A
MÉTAUX												
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		<2		2	395023
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		<6		6	395023
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	49	<A	44	<A	170	<A	5	395023
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		<0.5		0.5	395023
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	3	<A	3	<A	11	<A	2	395023
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	15	<A	11	<A	35	<A	2	395023
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	38	<A	31	<A	51	A-B	2	395023
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		<5		5	395023
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	320	<A	280	<A	1200	B-C	1	395023
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		<2		2	395023
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	15	<A	14	<A	38	<A	1	395023
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	49	<A	50	A	47	<A	5	395023
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	130	A-B	110	A	140	A-B	10	395023

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633348
Date du rapport: 2006/12/19

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

MÉTAUX (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-100
P.O. #: 111376
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A633348

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
395023 KK	MATRIX SPIKE					
	[B26136-01]	Argent (Ag)	2006/12/14		80	%
		Arsenic (As)	2006/12/14		86	%
		Cadmium (Cd)	2006/12/14		81	%
		Cobalt (Co)	2006/12/14		83	%
		Chrome (Cr)	2006/12/14		94	%
		Cuivre (Cu)	2006/12/14		114	%
		Etain (Sn)	2006/12/14		82	%
		Molybdène (Mo)	2006/12/14		84	%
		Nickel (Ni)	2006/12/14		96	%
		Plomb (Pb)	2006/12/14		114	%
	SPIKE	Argent (Ag)	2006/12/14		98	%
		Arsenic (As)	2006/12/14		98	%
		Baryum (Ba)	2006/12/14		95	%
		Cadmium (Cd)	2006/12/14		100	%
		Cobalt (Co)	2006/12/14		102	%
		Chrome (Cr)	2006/12/14		102	%
		Cuivre (Cu)	2006/12/14		96	%
		Etain (Sn)	2006/12/14		111	%
		Manganèse (Mn)	2006/12/14		97	%
		Molybdène (Mo)	2006/12/14		112	%
		Nickel (Ni)	2006/12/14		105	%
		Plomb (Pb)	2006/12/14		107	%
		Zinc (Zn)	2006/12/14		102	%
	BLANC	Argent (Ag)	2006/12/14	<2		mg/kg
		Arsenic (As)	2006/12/14	<6		mg/kg
		Baryum (Ba)	2006/12/14	<5		mg/kg
		Cadmium (Cd)	2006/12/14	<0.5		mg/kg
		Cobalt (Co)	2006/12/14	<2		mg/kg
		Chrome (Cr)	2006/12/14	<2		mg/kg
		Cuivre (Cu)	2006/12/14	<2		mg/kg
		Etain (Sn)	2006/12/14	<5		mg/kg
		Manganèse (Mn)	2006/12/14	<1		mg/kg
		Molybdène (Mo)	2006/12/14	<2		mg/kg
		Nickel (Ni)	2006/12/14	<1		mg/kg
		Plomb (Pb)	2006/12/14	<5		mg/kg
		Zinc (Zn)	2006/12/14	<10		mg/kg
395307 TN	SPIKE	D10-Anthracène	2006/12/14		86	%
	SPIKE DUP	D10-Anthracène	2006/12/14		82	%
	SPIKE	D12-Benzo(a)pyrène	2006/12/14		91	%
	SPIKE DUP	D12-Benzo(a)pyrène	2006/12/14		88	%
	SPIKE	D14-Terphenyl	2006/12/14		109	%
	SPIKE DUP	D14-Terphenyl	2006/12/14		109	%
	SPIKE	D8-Acenaphthylene	2006/12/14		81	%
	SPIKE DUP	D8-Acenaphthylene	2006/12/14		80	%
	SPIKE	D8-Naphtalène	2006/12/14		107	%
	SPIKE DUP	D8-Naphtalène	2006/12/14		105	%
	SPIKE	Acénaphtène	2006/12/14		97	%
	SPIKE DUP	Acénaphtène	2006/12/14		101	%
	SPIKE	Acénaphtylène	2006/12/14		82	%
	SPIKE DUP	Acénaphtylène	2006/12/14		84	%
	SPIKE	Anthracène	2006/12/14		91	%
	SPIKE DUP	Anthracène	2006/12/14		93	%
	SPIKE	Benzo(a)anthracène	2006/12/14		86	%
	SPIKE DUP	Benzo(a)anthracène	2006/12/14		80	%

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-100
P.O. #: 111376
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A633348

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
395307 TN	SPIKE	Benzo(a)pyrène	2006/12/14		94	%
	SPIKE DUP	Benzo(a)pyrène	2006/12/14		90	%
	SPIKE	Benzo(b+j+k)fluoranthène	2006/12/14		98	%
	SPIKE DUP	Benzo(b+j+k)fluoranthène	2006/12/14		97	%
	SPIKE	Benzo(ghi)pérylène	2006/12/14		105	%
	SPIKE DUP	Benzo(ghi)pérylène	2006/12/14		107	%
	SPIKE	Chrysène	2006/12/14		115	%
	SPIKE DUP	Chrysène	2006/12/14		101	%
	SPIKE	Dibenz(a,h)anthracène	2006/12/14		103	%
	SPIKE DUP	Dibenz(a,h)anthracène	2006/12/14		103	%
	SPIKE	Dibenzo(a,i)pyrène	2006/12/14		69	%
	SPIKE DUP	Dibenzo(a,i)pyrène	2006/12/14		63	%
	SPIKE	Dibenzo(a,h)pyrène	2006/12/14		85	%
	SPIKE DUP	Dibenzo(a,h)pyrène	2006/12/14		82	%
	SPIKE	Dibenzo(a,l)pyrène	2006/12/14		91	%
	SPIKE DUP	Dibenzo(a,l)pyrène	2006/12/14		90	%
	SPIKE	7,12-Diméthylbenzanthracène	2006/12/14		98	%
	SPIKE DUP	7,12-Diméthylbenzanthracène	2006/12/14		97	%
	SPIKE	Fluoranthène	2006/12/14		112	%
	SPIKE DUP	Fluoranthène	2006/12/14		113	%
	SPIKE	Fluorène	2006/12/14		98	%
	SPIKE DUP	Fluorène	2006/12/14		103	%
	SPIKE	Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2006/12/14		106	%
	SPIKE DUP	Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2006/12/14		107	%
	SPIKE	3-Méthylcholanthrène	2006/12/14		105	%
	SPIKE DUP	3-Méthylcholanthrène	2006/12/14		104	%
	SPIKE	Naphtalène	2006/12/14		117	%
	SPIKE DUP	Naphtalène	2006/12/14		112	%
	SPIKE	Phénanthrène	2006/12/14		91	%
	SPIKE DUP	Phénanthrène	2006/12/14		91	%
	SPIKE	Pyrène	2006/12/14		97	%
	SPIKE DUP	Pyrène	2006/12/14		98	%
	SPIKE	2-Méthylnaphtalène	2006/12/14		83	%
	SPIKE DUP	2-Méthylnaphtalène	2006/12/14		85	%
	SPIKE	1-Méthylnaphtalène	2006/12/14		93	%
	SPIKE DUP	1-Méthylnaphtalène	2006/12/14		96	%
	SPIKE	1,3-Diméthylnaphtalène	2006/12/14		95	%
	SPIKE DUP	1,3-Diméthylnaphtalène	2006/12/14		107	%
	SPIKE	2,3,5-Triméthylnaphtalène	2006/12/14		96	%
	SPIKE DUP	2,3,5-Triméthylnaphtalène	2006/12/14		100	%
	BLANC	D10-Anthracène	2006/12/14		84	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2006/12/14		87	%
		D14-Terphenyl	2006/12/14		110	%
		D8-Acenaphthylene	2006/12/14		78	%
		D8-Naphtalène	2006/12/14		104	%
		Acénaphtène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Acénaphtylène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Anthracène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)anthracène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)pyrène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Benzo(c)phénanthrène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Benzo(ghi)pérylène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Chrysène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Dibenz(a,h)anthracène	2006/12/14	<0.1		mg/kg

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-100
P.O. #: 111376
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A633348

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
395307 TN	BLANC	Dibenzo(a,i)pyrène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,h)pyrène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,l)pyrène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Fluoranthène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Fluorène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		3-Méthylcholanthrène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Naphtalène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Phénanthrène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Pyrène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
395315 MST	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2006/12/14		85	%
	SPIKE DUP	1-Chlorooctadécane	2006/12/14		76	%
	SPIKE	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2006/12/14		84	%
	SPIKE DUP	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2006/12/14		85	%
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2006/12/14		77	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2006/12/14	<100		mg/kg

MATRIX SPIKE = Échantillon fortifié
SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A633348

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

Fotini Myconiatis

CHIMISTE Fotini Myconiatis 2002-082 QUÉBEC

FOTINI MYCONIATIS, B.Sc., chimiste,

Marie-Claude Lauzier

CHIMISTE Marie-Claude Lauzier 2003-110 QUÉBEC

MARIE-CLAUDE LAUZIER, B.Sc., chimiste,

Michel Poulin

CHIMISTE Michel Poulin 1994-042 QUÉBEC

MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,

==========

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Votre # de commande: 111376
Votre # du projet: P010472-100

Attention: Claude Marcotte
DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2006/12/18
 # Rapport: NM-186718

CERTIFICAT D'ANALYSES

 # DE DOSSIER MAXXAM: A633372
Reçu: 2006/12/07, 10:30

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 34

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Éch.reçus-aucune demande d'analyse	12	N/A	2006/12/08		
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	22	2006/12/12	2006/12/12	STL SOP-00151/1	GC/FID
Frais de disposition	22	N/A	2006/12/08		
Métaux par ICP	22	2006/12/12	2006/12/13	STL SOP-00006/1	Digestion/ICP
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	22	2006/12/12	2006/12/12	STL SOP-00137/1	GC/MS SIM

Chargé(e) de projet : Leila Sabouri
LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26316		B26317			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-03, MA-1**	**CR**	**TE-06-04, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	22		25		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	394439
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	394439
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	90		97		N/A	394439
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	87		85		N/A	394439
D14-Terphenyl	%	-	-	-	95		100		N/A	394439
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	94		97		N/A	394439

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26316		B26317			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-03, MA-1**	**CR**	**TE-06-04, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	88		90		N/A	394439

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26318		B26319			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-04, MA-2**	**CR**	**TE-06-05, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	21		25		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	394439
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	394439
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	92		94		N/A	394439
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	86		84		N/A	394439
D14-Terphenyl	%	-	-	-	100		99		N/A	394439
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	102		97		N/A	394439

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26318		B26319			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-04, MA-2**	**CR**	**TE-06-05, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	90		91		N/A	394439

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26320		B26321			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-06, MA-1**	**CR**	**TE-06-06, MA-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	16		21		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	<0.1		0.1	394439
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	1.7	A-B	<0.1		0.1	394439
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	4.3	B-C	0.2	A-B	0.1	394439
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	2.5	B-C	0.1	A	0.1	394439
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	4.8	B-C	0.2	A-B	0.1	394439
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	<0.1		0.1	394439
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	1.3	B-C	<0.1		0.1	394439
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	3.6	B-C	0.2	A-B	0.1	394439
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	<0.1		0.1	394439
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	11	B-C	0.3	A-B	0.1	394439
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	0.4	A-B	<0.1		0.1	394439
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	1.3	B-C	<0.1		0.1	394439
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	394439
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	5.1	B-C	0.1	A	0.1	394439
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	8.7	A-B	0.3	A-B	0.1	394439
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	94		94		N/A	394439
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	96		87		N/A	394439
D14-Terphenyl	%	-	-	-	98		99		N/A	394439
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	98		97		N/A	394439

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26320		B26321			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-06, MA-1**	**CR**	**TE-06-06, MA-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	91		91		N/A	394439

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26322		B26323			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-07, MA-1**	**CR**	**TE-06-07, MA-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	14		21		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	<0.1		0.1	394439
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	<0.1		0.1	394439
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.9	A-B	0.2	A-B	0.1	394439
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.8	A-B	0.1	A	0.1	394439
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	1.4	B-C	0.2	A-B	0.1	394439
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	394439
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	<0.1		0.1	394439
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	1.0	B	0.2	A-B	0.1	394439
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	394439
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	2.4	A-B	0.3	A-B	0.1	394439
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	<0.1		0.1	394439
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	<0.1		0.1	394439
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	394439
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	1.5	A-B	0.1	A	0.1	394439
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	1.8	A-B	0.3	A-B	0.1	394439
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	95		96		N/A	394439
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	87		81		N/A	394439
D14-Terphenyl	%	-	-	-	100		98		N/A	394439
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	93		94		N/A	394439

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26322		B26323			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-07, MA-1**	**CR**	**TE-06-07, MA-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	85		85		N/A	394439

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26324		B26327			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-08, MA-1**	**CR**	**TE-06-09, MA-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	16		26		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	<0.1		0.1	394439
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.8	A-B	<0.1		0.1	394439
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	1.9	B-C	<0.1		0.1	394439
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	1.5	B-C	<0.1		0.1	394439
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	2.6	B-C	0.1	A	0.1	394439
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	394439
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.9	A-B	<0.1		0.1	394439
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	1.8	B-C	<0.1		0.1	394439
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	<0.1		0.1	394439
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	4.4	A-B	0.2	A-B	0.1	394439
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	<0.1		0.1	394439
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.8	A-B	<0.1		0.1	394439
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	394439
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	2.3	A-B	<0.1		0.1	394439
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	3.7	A-B	0.1	A	0.1	394439
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	98		98		N/A	394439
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	91		97		N/A	394439
D14-Terphenyl	%	-	-	-	103		106		N/A	394439
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	101		104		N/A	394439

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26324		B26327			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-08, MA-1**	**CR**	**TE-06-09, MA-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	92		94		N/A	394439

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26328		B26329			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-1**	**CR**	**TE-06-10, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	7		6		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	<0.1		0.1	394439
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	<0.1		0.1	394439
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	0.3	A-B	0.1	394439
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	0.3	A-B	0.1	394439
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	1.0	B	0.6	A-B	0.1	394439
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.3	A-B	0.1	394439
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	0.3	A-B	0.1	394439
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	A	0.1	394439
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	1.7	A-B	0.8	A-B	0.1	394439
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	<0.1		0.1	394439
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.2	A-B	0.1	394439
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	0.1	A	<0.1		0.1	394439
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	1.3	A-B	0.3	A-B	0.1	394439
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	1.3	A-B	0.6	A-B	0.1	394439
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	98		99		N/A	394439
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	97		91		N/A	394439
D14-Terphenyl	%	-	-	-	100		105		N/A	394439
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	93		100		N/A	394439

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26328		B26329			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-1**	**CR**	**TE-06-10, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	85		89		N/A	394439

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26331		B26331			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-11, MA-1**	**CR**	**TE-06-11, MA-1 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	6		6		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.3	A-B	0.1	394439
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.3	A-B	0.1	394439
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	0.5	A-B	0.1	394439
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.3	A-B	0.1	394439
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.3	A-B	0.1	394439
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	A	0.1	394439
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.8	A-B	0.8	A-B	0.1	394439
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.2	A-B	0.1	394439
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	394439
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.3	A-B	0.3	A-B	0.1	394439
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.6	A-B	0.6	A-B	0.1	394439
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	93		98		N/A	394439
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	84		94		N/A	394439
D14-Terphenyl	%	-	-	-	95		99		N/A	394439

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26331		B26331			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-11, MA-1**	**CR**	**TE-06-11, MA-1 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	97		97		N/A	394439
D8-Naphtalène	%	-	-	-	84		85		N/A	394439

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26333		B26335			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-12, MA-1**	**CR**	**TE-06-13, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	7		11		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	A	0.1	394439
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.2	A-B	0.1	394439
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.3	A-B	0.1	394439
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.2	A-B	0.1	394439
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.2	A-B	0.1	394439
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.5	A-B	0.4	A-B	0.1	394439
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	A	0.1	394439
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	394439
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.3	A-B	0.1	A	0.1	394439
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.4	A-B	0.3	A-B	0.1	394439
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	110		100		N/A	394439
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	88		82		N/A	394439
D14-Terphenyl	%	-	-	-	105		94		N/A	394439
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	101		97		N/A	394439

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26333		B26335			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-12, MA-1**	**CR**	**TE-06-13, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	88		87		N/A	394439

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26335		B26336			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-13, MA-1 Dup. de Lab.**	**CR**	**TE-06-13, MA-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	11		36		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	394439
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	394439
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	<0.1		0.1	394439
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	394439
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	394439
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.7	A-B	0.1	A	0.1	394439
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	394439
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	394439
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.3	A-B	<0.1		0.1	394439
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.5	A-B	<0.1		0.1	394439
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	111		92		N/A	394439
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	85		82		N/A	394439
D14-Terphenyl	%	-	-	-	92		104		N/A	394439

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26335		B26336			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-13, MA-1 Dup. de Lab.**	**CR**	**TE-06-13, MA-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	100		98		N/A	394439
D8-Naphtalène	%	-	-	-	86		93		N/A	394439

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26338		B26340			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-14, MA-1**	**CR**	**TE-06-15, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	13		9		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	<0.1		0.1	394439
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.4	A-B	<0.1		0.1	394439
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.7	A-B	0.1	A	0.1	394439
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.8	A-B	0.2	A-B	0.1	394439
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	1.5	B-C	0.4	A-B	0.1	394439
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	394439
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.7	A-B	0.2	A-B	0.1	394439
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	1.0	B	0.2	A-B	0.1	394439
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	394439
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	2.6	A-B	0.4	A-B	0.1	394439
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	0.2	A-B	0.1	394439
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	394439
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	1.3	A-B	0.2	A-B	0.1	394439
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	2.0	A-B	0.3	A-B	0.1	394439
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	92		92		N/A	394439
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	90		90		N/A	394439
D14-Terphenyl	%	-	-	-	102		102		N/A	394439
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	97		99		N/A	394439

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26338		B26340			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-14, MA-1**	**CR**	**TE-06-15, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	93		93		N/A	394439

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26343		B26345			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-16, MA-2**	**CR**	**TE-06-17, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	14		7		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	<0.1		0.1	394439
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.7	A-B	0.2	A-B	0.1	394439
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	0.2	A-B	0.1	394439
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	1.2	B-C	0.5	A-B	0.1	394439
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	394439
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.2	A-B	0.1	394439
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.9	A-B	0.3	A-B	0.1	394439
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	394439
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	1.9	A-B	0.6	A-B	0.1	394439
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.2	A-B	0.1	394439
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	394439
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	1.1	A-B	0.2	A-B	0.1	394439
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	1.4	A-B	0.5	A-B	0.1	394439
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	90		90		N/A	394439
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	91		90		N/A	394439
D14-Terphenyl	%	-	-	-	99		100		N/A	394439
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	100		96		N/A	394439

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26343		B26345			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-16, MA-2**	**CR**	**TE-06-17, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	90		90		N/A	394439

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26347		B26349			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-18, MA-1**	**CR**	**DUP-3**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	9		15		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	A	0.1	394439
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.2	A-B	0.1	394439
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	0.3	A-B	0.1	394439
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	394439
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.2	A-B	0.1	394439
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.8	A-B	0.4	A-B	0.1	394439
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	394439
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	394439
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	394439
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.4	A-B	0.2	A-B	0.1	394439
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.6	A-B	0.4	A-B	0.1	394439
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	394439
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	120		111		N/A	394439
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	91		88		N/A	394439
D14-Terphenyl	%	-	-	-	95		98		N/A	394439
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	101		104		N/A	394439

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26347		B26349			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-18, MA-1**	**CR**	**DUP-3**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	90		84		N/A	394439

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B26316		B26317			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-03, MA-1**	**CR**	**TE-06-04, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	22		25		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	394448
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	78		78		N/A	394448

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B26318		B26319			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-04, MA-2**	**CR**	**TE-06-05, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	21		25		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	394448
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	78		78		N/A	394448

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B26320		B26321			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-06, MA-1**	**CR**	**TE-06-06, MA-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	16		21		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	390	A-B	<100		100	394448
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	88		80		N/A	394448

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B26322		B26323			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-07, MA-1**	**CR**	**TE-06-07, MA-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	14		21		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	360	A-B	<100		100	394448
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	84		79		N/A	394448

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B26324		B26327			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-08, MA-1**	**CR**	**TE-06-09, MA-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	16		26		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	500	A-B	<100		100	394448
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	89		81		N/A	394448

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B26328		B26329			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-1**	**CR**	**TE-06-10, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	7		6		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	570	A-B	520	A-B	100	394448
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	84		83		N/A	394448

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B26331			
Date d'échantillonnage					2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-11, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	6		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	590	A-B	100	394448
Récupération des Surrogates (%)								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	84		N/A	394448

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B26331			
Date d'échantillonnage					2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-11, MA-1 RÉPÉTÉ**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	6		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	1300	B-C	100	395016
Récupération des Surrogates (%)								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	94		N/A	395016

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B26331			
Date d'échantillonnage					2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-11, MA-1 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	6		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	910	B-C	100	394448
Récupération des Surrogates (%)								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	94		N/A	394448

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B26331			
Date d'échantillonnage					2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-11, MA-1 RÉPÉTÉ Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	6		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	1100	B-C	100	395016
Récupération des Surrogates (%)								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	91		N/A	395016

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B26333		B26335			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-12, MA-1**	**CR**	**TE-06-13, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	7		11		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	1900	B-C	2900	B-C	100	394448
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	95		95		N/A	394448

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B26335		B26336			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-13, MA-1 Dup. de Lab.**	**CR**	**TE-06-13, MA-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	11		36		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	2600	B-C	<100		100	394448
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	92		96		N/A	394448

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B26338		B26340			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-14, MA-1**	**CR**	**TE-06-15, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	13		9		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	640	A-B	490	A-B	100	394448
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	84		90		N/A	394448

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B26343		B26345			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-16, MA-2**	**CR**	**TE-06-17, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	14		7		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		410	A-B	100	394448
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	96		88		N/A	394448

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B26347		B26349			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-18, MA-1**	**CR**	**DUP-3**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	9		15		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	400	A-B	1600	B-C	100	394448
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	84		98		N/A	394448

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B26316		B26316		B26317			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-03, MA-1**	**CR**	**TE-06-03, MA-1 Dup. de Lab.**	**CR**	**TE-06-04, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	22		22		25		N/A	N/A
MÉTAUX												
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		<2		2	394494
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		<6		6	394494
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	200	A	190	<A	190	<A	5	394494
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		<0.5		0.5	394494
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	12	<A	13	<A	10	<A	2	394494
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	37	<A	35	<A	30	<A	2	394494
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	25	<A	23	<A	33	<A	2	394494
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		<5		5	394494
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	650	<A	740	<A	550	<A	1	394494
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		<2		2	394494
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	37	<A	36	<A	28	<A	1	394494
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	28	<A	26	<A	36	<A	5	394494
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	72	<A	65	<A	91	<A	10	394494

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B26317		B26318		B26319			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-04, MA-1 Dup. de Lab.**	**CR**	**TE-06-04, MA-2**	**CR**	**TE-06-05, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	25		21		25		N/A	N/A
MÉTAUX												
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		<2		2	394494
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		<6		6	394494
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	200	A	190	<A	130	<A	5	394494
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		<0.5		0.5	394494
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	11	<A	11	<A	9	<A	2	394494
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	34	<A	33	<A	21	<A	2	394494
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	35	<A	52	A-B	61	A-B	2	394494
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		<5		5	394494
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	520	<A	600	<A	510	<A	1	394494
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		<2		2	394494
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	32	<A	30	<A	21	<A	1	394494
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	41	<A	56	A-B	100	A-B	5	394494
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	100	<A	130	A-B	150	A-B	10	394494

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B26320		B26321		B26322			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-06, MA-1**	**CR**	**TE-06-06, MA-2**	**CR**	**TE-06-07, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	16		21		14		N/A	N/A
MÉTAUX												
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		<2		2	394494
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		<6		6	394494
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	130	<A	170	<A	99	<A	5	394494
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.8	<A	0.5	394494
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	9	<A	11	<A	7	<A	2	394494
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	21	<A	28	<A	20	<A	2	394494
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	63	A-B	61	A-B	52	A-B	2	394494
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		<5		5	394494
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	510	<A	830	A-B	460	<A	1	394494
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		<2		2	394494
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	21	<A	26	<A	19	<A	1	394494
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	100	A-B	67	A-B	97	A-B	5	394494
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	150	A-B	110	A	180	A-B	10	394494

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B26323		B26324		B26327			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-07, MA-2**	**CR**	**TE-06-08, MA-1**	**CR**	**TE-06-09, MA-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	21		16		26		N/A	N/A
MÉTAUX												
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		<2		2	394494
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	6	A	<6		<6		6	394494
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	150	<A	140	<A	160	<A	5	394494
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	0.5	<A	0.7	<A	0.5	<A	0.5	394494
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	13	<A	11	<A	11	<A	2	394494
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	28	<A	21	<A	29	<A	2	394494
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	53	A-B	79	A-B	84	A-B	2	394494
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		<5		5	394494
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	950	A-B	600	<A	670	<A	1	394494
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		<2		2	394494
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	28	<A	22	<A	33	<A	1	394494
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	80	A-B	160	A-B	71	A-B	5	394494
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	130	A-B	190	A-B	120	A-B	10	394494

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B26328		B26329		B26331			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-1**	**CR**	**TE-06-10, MA-1**	**CR**	**TE-06-11, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	7		6		6		N/A	N/A
MÉTAUX												
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		<2		2	394494
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		<6		6	394494
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	63	<A	52	<A	57	<A	5	394494
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	0.8	<A	0.7	<A	0.7	<A	0.5	394494
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	5	<A	4	<A	4	<A	2	394494
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	15	<A	14	<A	13	<A	2	394494
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	53	A-B	52	A-B	45	A-B	2	394494
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		<5		5	394494
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	400	<A	340	<A	340	<A	1	394494
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		<2		2	394494
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	15	<A	13	<A	14	<A	1	394494
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	110	A-B	220	A-B	73	A-B	5	394494
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	170	A-B	160	A-B	160	A-B	10	394494

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B26333		B26335		B26336			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-12, MA-1**	**CR**	**TE-06-13, MA-1**	**CR**	**TE-06-13, MA-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	7		11		36		N/A	N/A
MÉTAUX												
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		<2		2	394494
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		<6		6	394494
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	52	<A	53	<A	130	<A	5	394494
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	0.7	<A	0.7	<A	1.2	<A	0.5	394494
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	4	<A	4	<A	11	<A	2	394494
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	13	<A	11	<A	31	<A	2	394494
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	49	A-B	37	<A	56	A-B	2	394494
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		<5		5	394494
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	440	<A	350	<A	530	<A	1	394494
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		<2		2	394494
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	12	<A	15	<A	30	<A	1	394494
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	89	A-B	110	A-B	72	A-B	5	394494
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	160	A-B	120	A-B	160	A-B	10	394494

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B26338		B26340		B26343			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-14, MA-1**	**CR**	**TE-06-15, MA-1**	**CR**	**TE-06-16, MA-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	13		9		14		N/A	N/A
MÉTAUX												
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		<2		2	394494
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		7	A-B	6	394494
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	75	<A	54	<A	100	<A	5	394494
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	1.1	<A	0.8	<A	<0.5		0.5	394494
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	6	<A	6	<A	8	<A	2	394494
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	21	<A	20	<A	14	<A	2	394494
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	59	A-B	59	A-B	34	<A	2	394494
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		<5		5	394494
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	500	<A	520	<A	470	<A	1	394494
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		<2		2	394494
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	22	<A	18	<A	19	<A	1	394494
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	240	A-B	64	A-B	53	A-B	5	394494
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	230	A-B	210	A-B	110	A	10	394494

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B26345		B26347		B26349			
Date d'échantillonnage					2006/12/06		2006/12/06		2006/12/06			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-17, MA-1**	**CR**	**TE-06-18, MA-1**	**CR**	**DUP-3**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	7		9		15		N/A	N/A
MÉTAUX												
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		<2		2	394494
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		7	A-B	6	394494
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	86	<A	85	<A	96	<A	5	394494
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		<0.5		0.5	394494
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	6	<A	5	<A	8	<A	2	394494
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	18	<A	16	<A	13	<A	2	394494
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	39	<A	39	<A	32	<A	2	394494
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		<5		5	394494
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	380	<A	330	<A	440	<A	1	394494
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		<2		2	394494
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	19	<A	18	<A	23	<A	1	394494
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	53	A-B	41	<A	50	A	5	394494
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	120	A-B	100	<A	110	A	10	394494

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633372
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Veuillez noter que l'échantillon TE-06-11,MA-1 n'est pas homogène, donc les résultats de tous les duplicatas sont présentés dans le tableau ci-dessus.

MÉTAUX (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-100
P.O. #: 111376
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A633372

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
394439 TE	SPIKE	D10-Anthracène	2006/12/12		92	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2006/12/12		85	%
		D14-Terphenyl	2006/12/12		99	%
		D8-Acenaphthylene	2006/12/12		98	%
		D8-Naphtalène	2006/12/12		92	%
		Acénaphtène	2006/12/12		103	%
		Acénaphtylène	2006/12/12		107	%
		Anthracène	2006/12/12		95	%
		Benzo(a)anthracène	2006/12/12		104	%
		Benzo(a)pyrène	2006/12/12		95	%
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2006/12/12		87	%
		Benzo(ghi)pérylène	2006/12/12		101	%
		Chrysène	2006/12/12		102	%
		Dibenz(a,h)anthracène	2006/12/12		94	%
		Dibenzo(a,i)pyrène	2006/12/12		93	%
		Dibenzo(a,h)pyrène	2006/12/12		85	%
		Dibenzo(a,l)pyrène	2006/12/12		93	%
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2006/12/12		66	%
		Fluoranthène	2006/12/12		109	%
		Fluorène	2006/12/12		106	%
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2006/12/12		95	%
		3-Méthylcholanthrène	2006/12/12		81	%
		Naphtalène	2006/12/12		102	%
		Phénanthrène	2006/12/12		99	%
		Pyrène	2006/12/12		108	%
		2-Méthylnaphtalène	2006/12/12		96	%
		1-Méthylnaphtalène	2006/12/12		92	%
		1,3-Diméthylnaphtalène	2006/12/12		108	%
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2006/12/12		94	%
	BLANC	D10-Anthracène	2006/12/12		98	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2006/12/12		88	%
		D14-Terphenyl	2006/12/12		106	%
		D8-Acenaphthylene	2006/12/12		103	%
		D8-Naphtalène	2006/12/12		96	%
		Acénaphtène	2006/12/12	<0.1		mg/kg
		Acénaphtylène	2006/12/12	<0.1		mg/kg
		Anthracène	2006/12/12	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)anthracène	2006/12/12	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)pyrène	2006/12/12	<0.1		mg/kg
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2006/12/12	<0.1		mg/kg
		Benzo(c)phénanthrène	2006/12/12	<0.1		mg/kg
		Benzo(ghi)pérylène	2006/12/12	<0.1		mg/kg
		Chrysène	2006/12/12	<0.1		mg/kg
		Dibenz(a,h)anthracène	2006/12/12	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,i)pyrène	2006/12/12	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,h)pyrène	2006/12/12	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,l)pyrène	2006/12/12	<0.1		mg/kg
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2006/12/12	<0.1		mg/kg
		Fluoranthène	2006/12/12	<0.1		mg/kg
		Fluorène	2006/12/12	<0.1		mg/kg
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2006/12/12	<0.1		mg/kg
		3-Méthylcholanthrène	2006/12/12	<0.1		mg/kg
		Naphtalène	2006/12/12	<0.1		mg/kg
		Phénanthrène	2006/12/12	<0.1		mg/kg
		Pyrène	2006/12/12	<0.1		mg/kg

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-100
P.O. #: 111376
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A633372

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
394439 TE	BLANC	2-Méthylnaphtalène	2006/12/12	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2006/12/12	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2006/12/12	<0.1		mg/kg
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2006/12/12	<0.1		mg/kg
394448 SCW	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2006/12/12		86	%
	SPIKE DUP	1-Chlorooctadécane	2006/12/12		93	%
	SPIKE	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2006/12/12		91	%
	SPIKE DUP	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2006/12/12		98	%
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2006/12/12		81	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2006/12/12	140, LDR=100		mg/kg
394494 PL2	SPIKE	Argent (Ag)	2006/12/13		93	%
		Arsenic (As)	2006/12/13		102	%
		Baryum (Ba)	2006/12/13		96	%
		Cadmium (Cd)	2006/12/13		101	%
		Cobalt (Co)	2006/12/13		101	%
		Chrome (Cr)	2006/12/13		100	%
		Cuivre (Cu)	2006/12/13		87	%
		Etain (Sn)	2006/12/13		99	%
		Manganèse (Mn)	2006/12/13		109	%
		Molybdène (Mo)	2006/12/13		100	%
		Nickel (Ni)	2006/12/13		101	%
		Plomb (Pb)	2006/12/13		91	%
		Zinc (Zn)	2006/12/13		99	%
	BLANC	Argent (Ag)	2006/12/13	<2		mg/kg
		Arsenic (As)	2006/12/13	<6		mg/kg
		Baryum (Ba)	2006/12/13	<5		mg/kg
		Cadmium (Cd)	2006/12/13	<0.5		mg/kg
		Cobalt (Co)	2006/12/13	<2		mg/kg
		Chrome (Cr)	2006/12/13	<2		mg/kg
		Cuivre (Cu)	2006/12/13	<2		mg/kg
		Etain (Sn)	2006/12/13	<5		mg/kg
		Manganèse (Mn)	2006/12/13	<1		mg/kg
		Molybdène (Mo)	2006/12/13	<2		mg/kg
		Nickel (Ni)	2006/12/13	<1		mg/kg
		Plomb (Pb)	2006/12/13	<5		mg/kg
		Zinc (Zn)	2006/12/13	<10		mg/kg
395016 MST	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2006/12/13		93	%
	SPIKE DUP	1-Chlorooctadécane	2006/12/13		82	%
	SPIKE	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2006/12/13		88	%
	SPIKE DUP	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2006/12/13		80	%
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2006/12/13		88	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2006/12/13	100, LDR=100		mg/kg

LDR = limite de détection rapportée
SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A633372

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

CHIMISTE Michel Poulin 1994-042 QUÉBEC

MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,

CHIMISTE Marie-Claude Lauzier 2003-110 QUÉBEC

MARIE-CLAUDE LAUZIER, B.Sc., chimiste,

CHIMISTE Fotini Myconiatis 2002-082 QUÉBEC

FOTINI MYCONIATIS, B.Sc., chimiste,

==========

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Votre # de commande: 111376
Votre # du projet: P010472-100

Attention: Claude Marcotte
DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2006/12/18
 # Rapport: NM-186654

CERTIFICAT D'ANALYSES

 # DE DOSSIER MAXXAM: A633466
Reçu: 2006/12/11, 10:30

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 11

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Éch.reçus-aucune demande d'analyse	3	N/A	2006/12/11		
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	8	2006/12/13	2006/12/13	STL SOP-00151/1	GC/FID
Frais de disposition	8	N/A	2006/12/11		
Métaux par ICP	8	2006/12/14	2006/12/14	STL SOP-00006/1	Digestion/ICP
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	8	2006/12/14	2006/12/14	STL SOP-00137/1	GC/MS SIM

Chargé(e) de projet : Leila Sabouri
LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633466
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26890		B26893			
Date d'échantillonnage					2006/12/08		2006/12/08			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-24, MA-1**	**CR**	**TE-06-25, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	12		14		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395019
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395019
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395019
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	395019
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	395019
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	395019
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	395019
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	<0.1		0.1	395019
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395019
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	395019
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.3	A-B	<0.1		0.1	395019
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	<0.1		0.1	395019
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	93		95		N/A	395019
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	88		88		N/A	395019
D14-Terphenyl	%	-	-	-	91		95		N/A	395019
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	76		75		N/A	395019

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633466
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26890		B26893			
Date d'échantillonnage					2006/12/08		2006/12/08			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-24, MA-1**	**CR**	**TE-06-25, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	109		113		N/A	395019

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633466
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26895		B26896			
Date d'échantillonnage					2006/12/08		2006/12/08			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-26, MA-1**	**CR**	**TE-06-27, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	10		4		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395019
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395019
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395019
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	395019
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	A	0.1	395019
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395019
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	395019
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	395019
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.2	A-B	0.1	395019
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	99		105		N/A	395019
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	90		94		N/A	395019
D14-Terphenyl	%	-	-	-	98		94		N/A	395019
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	76		79		N/A	395019

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633466
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26895		B26896			
Date d'échantillonnage					2006/12/08		2006/12/08			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-26, MA-1**	**CR**	**TE-06-27, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	112		117		N/A	395019

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633466
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26897		B26898			
Date d'échantillonnage					2006/12/08		2006/12/08			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-27, MA-2**	**CR**	**TE-06-28, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		19		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.4	A-B	0.1	395019
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395019
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		1.3	A-B	0.1	395019
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		1.4	B-C	0.1	395019
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		1.1	B-C	0.1	395019
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		2.3	B-C	0.1	395019
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	395019
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.6	A-B	0.1	395019
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		1.4	B-C	0.1	395019
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	395019
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	395019
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		4.3	A-B	0.1	395019
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.4	A-B	0.1	395019
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.6	A-B	0.1	395019
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	395019
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		4.1	A-B	0.1	395019
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		3.1	A-B	0.1	395019
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	105		104		N/A	395019
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	93		95		N/A	395019
D14-Terphenyl	%	-	-	-	102		103		N/A	395019
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	80		76		N/A	395019

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633466
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26897		B26898			
Date d'échantillonnage					2006/12/08		2006/12/08			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-27, MA-2**	**CR**	**TE-06-28, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	116		114		N/A	395019

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633466
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26899		B26900			
Date d'échantillonnage					2006/12/08		2006/12/08			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-29, MA-1**	**CR**	**DUP-5**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	16		13		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395019
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395019
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395019
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395019
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395019
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	395019
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	395019
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395019
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395019
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	98		104		N/A	395019
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	93		87		N/A	395019
D14-Terphenyl	%	-	-	-	101		107		N/A	395019
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	75		73		N/A	395019

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633466
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26899		B26900			
Date d'échantillonnage					2006/12/08		2006/12/08			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-29, MA-1**	**CR**	**DUP-5**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	113		109		N/A	395019

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633466
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26900			
Date d'échantillonnage					2006/12/08			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-5 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	13		N/A	N/A
HAP								
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	395019
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	395019
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	395019
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395019
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395019
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395019
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395019
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395019
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395019
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395019
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395019
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395019
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395019
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395019
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	0.1	395019
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	395019
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395019
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395019
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	395019
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.1	A	0.1	395019
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	395019
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395019
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395019
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395019
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395019
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	98		N/A	395019
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	85		N/A	395019
D14-Terphenyl	%	-	-	-	100		N/A	395019

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633466
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B26900			
Date d'échantillonnage					2006/12/08			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-5 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	69		N/A	395019
D8-Naphtalène	%	-	-	-	107		N/A	395019

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633466
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B26890		B26893			
Date d'échantillonnage					2006/12/08		2006/12/08			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-24, MA-1**	**CR**	**TE-06-25, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	12		14		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	395018
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	80		81		N/A	395018

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B26895		B26896			
Date d'échantillonnage					2006/12/08		2006/12/08			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-26, MA-1**	**CR**	**TE-06-27, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	10		4		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		1600	B-C	100	395018
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	83		80		N/A	395018

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B26897		B26898			
Date d'échantillonnage					2006/12/08		2006/12/08			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-27, MA-2**	**CR**	**TE-06-28, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		19		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	160	<A	120	<A	100	395018
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	83		84		N/A	395018

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633466
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B26899		B26900			
Date d'échantillonnage					2006/12/08		2006/12/08			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-29, MA-1**	**CR**	**DUP-5**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	16		13		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	395018
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	87		89		N/A	395018

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B26900			
Date d'échantillonnage					2006/12/08			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-5 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	13		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		100	395018
Récupération des Surrogates (%)								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	90		N/A	395018

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633466
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B26890		B26890		B26893			
Date d'échantillonnage					2006/12/08		2006/12/08		2006/12/08			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-24, MA-1**	**CR**	**TE-06-24, MA-1 Dup. de Lab.**	**CR**	**TE-06-25, MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	12		12		14		N/A	N/A
MÉTAUX												
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		<2		2	395021
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		<6		6	395021
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	100	<A	100	<A	97	<A	5	395021
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		<0.5		0.5	395021
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	7	<A	7	<A	7	<A	2	395021
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	13	<A	13	<A	15	<A	2	395021
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	29	<A	28	<A	30	<A	2	395021
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		<5		5	395021
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	420	<A	430	<A	420	<A	1	395021
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		<2		2	395021
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	24	<A	23	<A	23	<A	1	395021
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	22	<A	22	<A	27	<A	5	395021
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	70	<A	70	<A	62	<A	10	395021

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633466
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B26895		B26896		B26897			
Date d'échantillonnage					2006/12/08		2006/12/08		2006/12/08			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-26, MA-1**	**CR**	**TE-06-27, MA-1**	**CR**	**TE-06-27, MA-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	10		4		19		N/A	N/A
MÉTAUX												
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		<2		2	395021
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		<6		6	395021
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	86	<A	72	<A	120	<A	5	395021
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		<0.5		0.5	395021
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	10	<A	3	<A	7	<A	2	395021
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	15	<A	6	<A	21	<A	2	395021
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	35	<A	280	B-C	37	<A	2	395021
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		<5		5	395021
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	650	<A	290	<A	700	<A	1	395021
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		<2		2	395021
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	30	<A	12	<A	24	<A	1	395021
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	15	<A	170	A-B	37	<A	5	395021
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	79	<A	130	A-B	93	<A	10	395021

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633466
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B26898		B26899		B26900			
Date d'échantillonnage					2006/12/08		2006/12/08		2006/12/08			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-28, MA-1**	**CR**	**TE-06-29, MA-1**	**CR**	**DUP-5**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		16		13		N/A	N/A
MÉTAUX												
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		<2		2	395021
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		<6		6	395021
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	150	<A	190	<A	96	<A	5	395021
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		<0.5		0.5	395021
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	8	<A	10	<A	6	<A	2	395021
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	22	<A	28	<A	13	<A	2	395021
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	27	<A	38	<A	26	<A	2	395021
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		<5		5	395021
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	540	<A	740	<A	440	<A	1	395021
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		<2		2	395021
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	23	<A	29	<A	21	<A	1	395021
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	29	<A	42	<A	30	<A	5	395021
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	81	<A	260	A-B	65	<A	10	395021

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633466
Date du rapport: 2006/12/18

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: FL

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

MÉTAUX (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-100
P.O. #: 111376
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A633466

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
395018 MST	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2006/12/13		89	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2006/12/13		96	%
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2006/12/13		82	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2006/12/13	<100		mg/kg
395019 TN	SPIKE	D10-Anthracène	2006/12/14		107	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2006/12/14		104	%
		D14-Terphenyl	2006/12/14		117	%
		D8-Acenaphthylene	2006/12/14		118	%
		D8-Naphtalène	2006/12/14		104	%
		Acénaphtène	2006/12/14		99	%
		Acénaphtylène	2006/12/14		106	%
		Anthracène	2006/12/14		98	%
		Benzo(a)anthracène	2006/12/14		111	%
		Benzo(a)pyrène	2006/12/14		107	%
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2006/12/14		106	%
		Benzo(ghi)pérylène	2006/12/14		119	%
		Chrysène	2006/12/14		109	%
		Dibenz(a,h)anthracène	2006/12/14		112	%
		Dibenzo(a,i)pyrène	2006/12/14		73	%
		Dibenzo(a,h)pyrène	2006/12/14		69	%
		Dibenzo(a,l)pyrène	2006/12/14		107	%
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2006/12/14		101	%
		Fluoranthène	2006/12/14		108	%
		Fluorène	2006/12/14		114	%
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2006/12/14		119	%
		3-Méthylcholanthrène	2006/12/14		94	%
		Naphtalène	2006/12/14		105	%
		Phénanthrène	2006/12/14		114	%
		Pyrène	2006/12/14		111	%
		2-Méthylnaphtalène	2006/12/14		117	%
		1-Méthylnaphtalène	2006/12/14		107	%
		1,3-Diméthylnaphtalène	2006/12/14		113	%
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2006/12/14		111	%
	BLANC	D10-Anthracène	2006/12/14		96	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2006/12/14		95	%
		D14-Terphenyl	2006/12/14		102	%
		D8-Acenaphthylene	2006/12/14		90	%
		D8-Naphtalène	2006/12/14		104	%
		Acénaphtène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Acénaphtylène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Anthracène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)anthracène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)pyrène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Benzo(c)phénanthrène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Benzo(ghi)pérylène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Chrysène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Dibenz(a,h)anthracène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,i)pyrène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,h)pyrène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,l)pyrène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Fluoranthène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Fluorène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2006/12/14	<0.1		mg/kg

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-100
P.O. #: 111376
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A633466

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
395019 TN	BLANC	3-Méthylcholanthrène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Naphtalène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Phénanthrène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Pyrène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
395021 KK	SPIKE	Argent (Ag)	2006/12/14		94	%
		Arsenic (As)	2006/12/14		93	%
		Baryum (Ba)	2006/12/14		94	%
		Cadmium (Cd)	2006/12/14		95	%
		Cobalt (Co)	2006/12/14		98	%
		Chrome (Cr)	2006/12/14		97	%
		Cuivre (Cu)	2006/12/14		94	%
		Etain (Sn)	2006/12/14		105	%
		Manganèse (Mn)	2006/12/14		94	%
		Molybdène (Mo)	2006/12/14		104	%
		Nickel (Ni)	2006/12/14		99	%
		Plomb (Pb)	2006/12/14		98	%
		Zinc (Zn)	2006/12/14		96	%
	BLANC	Argent (Ag)	2006/12/14	<2		mg/kg
		Arsenic (As)	2006/12/14	<6		mg/kg
		Baryum (Ba)	2006/12/14	<5		mg/kg
		Cadmium (Cd)	2006/12/14	<0.5		mg/kg
		Cobalt (Co)	2006/12/14	<2		mg/kg
		Chrome (Cr)	2006/12/14	<2		mg/kg
		Cuivre (Cu)	2006/12/14	<2		mg/kg
		Etain (Sn)	2006/12/14	<5		mg/kg
		Manganèse (Mn)	2006/12/14	<1		mg/kg
		Molybdène (Mo)	2006/12/14	<2		mg/kg
		Nickel (Ni)	2006/12/14	1, LDR=1		mg/kg
		Plomb (Pb)	2006/12/14	<5		mg/kg
		Zinc (Zn)	2006/12/14	<10		mg/kg

LDR = limite de détection rapportée
SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A633466

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

KARIMA DLIMI, B.Sc., chimiste,

MARIE-CLAUDE LAUZIER, B.Sc., chimiste,

MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,

==========

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Votre # de commande: 111376
Votre # du projet: P010472-100

Attention: Claude Marcotte
DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2006/12/21
 # Rapport: NM-186975

CERTIFICAT D'ANALYSES

 # DE DOSSIER MAXXAM: A633839
Reçu: 2006/12/12, 12:00

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 12

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Éch.reçus-aucune demande d'analyse	3	N/A	2006/12/14		
Benzène, toluène, éthylbenzène, xylène	3	2006/12/14	2006/12/14	STL SOP-00145/1	Purge/Trap GC/MS
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	9	2006/12/15	2006/12/15	STL SOP-00151/1	GC/FID
Frais de disposition	9	N/A	2006/12/14		
Métaux par ICP	9	2006/12/15	2006/12/15	STL SOP-00006/1	Digestion/ICP
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	9	2006/12/18	2006/12/18	STL SOP-00137/1	GC/MS SIM

Chargé(e) de projet : Leila Sabouri
LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633839
Date du rapport: 2006/12/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: AJ

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B28866		B28868			
Date d'échantillonnage					2006/12/11		2006/12/11			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-35-MA-1**	**CR**	**TE-06-36-MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	9		18		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395743
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395743
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.2	A-B	0.1	395743
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	395743
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	395743
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.4	A-B	0.1	395743
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	395743
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	395743
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.8	A-B	0.1	395743
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395743
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	395743
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	395743
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.7	A-B	0.1	395743
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.6	A-B	0.1	395743
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	95		101		N/A	395743
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	76		97		N/A	395743
D14-Terphenyl	%	-	-	-	102		102		N/A	395743
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	96		95		N/A	395743
D8-Naphtalène	%	-	-	-	104		101		N/A	395743

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633839
Date du rapport: 2006/12/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: AJ

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B28870		B28871			
Date d'échantillonnage					2006/12/11		2006/12/11			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-36-MA-3**	**CR**	**TE-06-37-MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	12		15		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.2	A-B	0.1	395743
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395743
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.9	A-B	0.1	395743
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		1.2	B-C	0.1	395743
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.8	A-B	0.1	395743
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		1.4	B-C	0.1	395743
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	395743
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.5	A-B	0.1	395743
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		1.2	B-C	0.1	395743
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	395743
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	395743
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		2.7	A-B	0.1	395743
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.3	A-B	0.1	395743
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.5	A-B	0.1	395743
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	395743
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		2.5	A-B	0.1	395743
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		2.0	A-B	0.1	395743
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	101		102		N/A	395743
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	93		101		N/A	395743
D14-Terphenyl	%	-	-	-	104		102		N/A	395743
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	99		100		N/A	395743
D8-Naphtalène	%	-	-	-	106		105		N/A	395743

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633839
Date du rapport: 2006/12/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: AJ

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B28873		B28875			
Date d'échantillonnage					2006/12/11		2006/12/11			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-30-MA-1**	**CR**	**TE-06-31-MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	7		18		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395743
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395743
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	A	0.1	395743
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	395743
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	395743
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	395743
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	395743
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.4	A-B	0.1	395743
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395743
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	395743
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.4	A-B	0.1	395743
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.3	A-B	0.1	395743
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	97		101		N/A	395743
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	91		103		N/A	395743
D14-Terphenyl	%	-	-	-	103		105		N/A	395743
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	100		100		N/A	395743
D8-Naphtalène	%	-	-	-	103		107		N/A	395743

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633839
Date du rapport: 2006/12/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: AJ

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B28876		B28877			
Date d'échantillonnage					2006/12/11		2006/12/11			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-32-MA-1**	**CR**	**TE-06-33-MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	7		10		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395743
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395743
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395743
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.2	A-B	0.1	395743
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	395743
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	395743
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.2	A-B	0.1	395743
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	A	0.1	395743
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	395743
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	98		99		N/A	395743
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	90		92		N/A	395743
D14-Terphenyl	%	-	-	-	106		104		N/A	395743
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	100		96		N/A	395743
D8-Naphtalène	%	-	-	-	104		103		N/A	395743

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633839
Date du rapport: 2006/12/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: AJ

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B28878			
Date d'échantillonnage					2006/12/11			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-34-MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	9		N/A	N/A
HAP								
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	395743
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	395743
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	395743
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395743
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395743
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395743
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395743
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395743
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395743
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395743
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395743
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395743
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395743
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395743
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	395743
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	395743
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395743
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395743
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	395743
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	395743
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	395743
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395743
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395743
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395743
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	395743
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	99		N/A	395743
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	86		N/A	395743
D14-Terphenyl	%	-	-	-	102		N/A	395743
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	99		N/A	395743
D8-Naphtalène	%	-	-	-	106		N/A	395743

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633839
Date du rapport: 2006/12/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: AJ

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B28866		B28868			
Date d'échantillonnage					2006/12/11		2006/12/11			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-35-MA-1**	**CR**	**TE-06-36-MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	9		18		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	395543
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	103		101		N/A	395543

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B28870		B28871			
Date d'échantillonnage					2006/12/11		2006/12/11			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-36-MA-3**	**CR**	**TE-06-37-MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	12		15		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	395543
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	101		101		N/A	395543

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B28873		B28875			
Date d'échantillonnage					2006/12/11		2006/12/11			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-30-MA-1**	**CR**	**TE-06-31-MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	7		18		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	395543
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	102		99		N/A	395543

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633839
Date du rapport: 2006/12/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: AJ

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B28876		B28877			
Date d'échantillonnage					2006/12/11		2006/12/11			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-32-MA-1**	**CR**	**TE-06-33-MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	7		10		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	395543
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	101		97		N/A	395543

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B28878			
Date d'échantillonnage					2006/12/11			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-34-MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	9		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		100	395543
Récupération des Surrogates (%)								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	102		N/A	395543

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633839
Date du rapport: 2006/12/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: AJ

BTEX PAR PT-GC/MS (SOL)

ID Maxxam					B28875		B28876			
Date d'échantillonnage					2006/12/11		2006/12/11			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-31-MA-1**	**CR**	**TE-06-32-MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	18		7		N/A	N/A
VOLATILS										
Benzène	mg/kg	0.1	0.5	5	<0.1		<0.1		0.1	395181
Toluène	mg/kg	0.2	3	30	<0.2		<0.2		0.2	395181
Ethylbenzène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	395181
Xylènes Totaux	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	395181
Récupération des Surrogates (%)										
4-Bromofluorobenzène	%	-	-	-	71		81		N/A	395181
D4-1,2-Dichloroéthane	%	-	-	-	79		93		N/A	395181
D8-Toluène	%	-	-	-	78		88		N/A	395181

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B28877			
Date d'échantillonnage					2006/12/11			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-33-MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	10		N/A	N/A
VOLATILS								
Benzène	mg/kg	0.1	0.5	5	<0.1		0.1	395181
Toluène	mg/kg	0.2	3	30	<0.2		0.2	395181
Ethylbenzène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		0.2	395181
Xylènes Totaux	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		0.2	395181
Récupération des Surrogates (%)								
4-Bromofluorobenzène	%	-	-	-	84		N/A	395181
D4-1,2-Dichloroéthane	%	-	-	-	89		N/A	395181
D8-Toluène	%	-	-	-	90		N/A	395181

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633839
Date du rapport: 2006/12/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: AJ

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B28866		B28866			
Date d'échantillonnage					2006/12/11		2006/12/11			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-35-MA-1**	**CR**	**TE-06-35-MA-1 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	9		9		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	395464
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	395464
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	45	<A	54	<A	5	395464
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	395464
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	5	<A	5	<A	2	395464
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	5	<A	5	<A	2	395464
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	17	<A	19	<A	2	395464
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	395464
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	320	<A	330	<A	1	395464
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	395464
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	11	<A	12	<A	1	395464
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	6	<A	6	<A	5	395464
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	44	<A	68	<A	10	395464

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633839
Date du rapport: 2006/12/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: AJ

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B28868		B28870			
Date d'échantillonnage					2006/12/11		2006/12/11			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-36-MA-1**	**CR**	**TE-06-36-MA-3**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	18		12		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	395464
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	395464
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	130	<A	74	<A	5	395464
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	395464
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	11	<A	13	<A	2	395464
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	29	<A	12	<A	2	395464
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	36	<A	38	<A	2	395464
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	395464
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	530	<A	590	<A	1	395464
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	395464
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	28	<A	36	<A	1	395464
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	31	<A	11	<A	5	395464
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	79	<A	83	<A	10	395464

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633839
Date du rapport: 2006/12/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: AJ

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B28871		B28873			
Date d'échantillonnage					2006/12/11		2006/12/11			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-37-MA-1**	**CR**	**TE-06-30-MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	15		7		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	395464
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	395464
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	100	<A	45	<A	5	395464
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	395464
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	8	<A	5	<A	2	395464
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	15	<A	4	<A	2	395464
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	28	<A	15	<A	2	395464
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	7	A-B	<5		5	395464
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	440	<A	300	<A	1	395464
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	395464
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	22	<A	12	<A	1	395464
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	25	<A	<5		5	395464
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	72	<A	41	<A	10	395464

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633839
Date du rapport: 2006/12/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: AJ

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B28875		B28876			
Date d'échantillonnage					2006/12/11		2006/12/11			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-31-MA-1**	**CR**	**TE-06-32-MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	18		7		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	395464
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	395464
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	99	<A	40	<A	5	395464
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	395464
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	7	<A	4	<A	2	395464
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	13	<A	4	<A	2	395464
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	22	<A	13	<A	2	395464
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	395464
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	440	<A	290	<A	1	395464
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	395464
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	16	<A	10	<A	1	395464
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	22	<A	7	<A	5	395464
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	120	A-B	46	<A	10	395464

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633839
Date du rapport: 2006/12/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: AJ

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B28877		B28878			
Date d'échantillonnage					2006/12/11		2006/12/11			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-33-MA-1**	**CR**	**TE-06-34-MA-1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	10		9		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	395464
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	395464
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	45	<A	39	<A	5	395464
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	395464
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	5	<A	5	<A	2	395464
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	6	<A	5	<A	2	395464
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	18	<A	16	<A	2	395464
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	395464
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	320	<A	330	<A	1	395464
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	395464
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	12	<A	10	<A	1	395464
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	8	<A	5	<A	5	395464
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	45	<A	40	<A	10	395464

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A633839
Date du rapport: 2006/12/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: AJ

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

BTEX PAR PT-GC/MS (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Les résultats des volatils sont corrigés par le blanc. Un blanc de laboratoire est analysé quotidiennement pour mesurer le bruit de fond du laboratoire.

MÉTAUX (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-100
P.O. #: 111376
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A633839

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
395181 JK3	SPIKE	4-Bromofluorobenzène	2006/12/14		80	%
		D4-1,2-Dichloroéthane	2006/12/14		96	%
		D8-Toluène	2006/12/14		79	%
		Benzène	2006/12/14		92	%
		Toluène	2006/12/14		92	%
		Ethylbenzène	2006/12/14		96	%
		Xylènes Totaux	2006/12/14		95	%
	BLANC	4-Bromofluorobenzène	2006/12/14		90	%
		D4-1,2-Dichloroéthane	2006/12/14		114	%
		D8-Toluène	2006/12/14		94	%
		Benzène	2006/12/14	<0.1		mg/kg
		Toluène	2006/12/14	<0.2		mg/kg
		Ethylbenzène	2006/12/14	<0.2		mg/kg
		Xylènes Totaux	2006/12/14	<0.2		mg/kg
395464 MCL	SPIKE	Argent (Ag)	2006/12/15		100	%
		Arsenic (As)	2006/12/15		105	%
		Baryum (Ba)	2006/12/15		100	%
		Cadmium (Cd)	2006/12/15		97	%
		Cobalt (Co)	2006/12/15		101	%
		Chrome (Cr)	2006/12/15		100	%
		Cuivre (Cu)	2006/12/15		101	%
		Etain (Sn)	2006/12/15		103	%
		Manganèse (Mn)	2006/12/15		98	%
		Molybdène (Mo)	2006/12/15		106	%
		Nickel (Ni)	2006/12/15		99	%
		Plomb (Pb)	2006/12/15		98	%
		Zinc (Zn)	2006/12/15		100	%
	BLANC	Argent (Ag)	2006/12/15	<2		mg/kg
		Arsenic (As)	2006/12/15	<6		mg/kg
		Baryum (Ba)	2006/12/15	<5		mg/kg
		Cadmium (Cd)	2006/12/15	<0.5		mg/kg
		Cobalt (Co)	2006/12/15	<2		mg/kg
		Chrome (Cr)	2006/12/15	<2		mg/kg
		Cuivre (Cu)	2006/12/15	<2		mg/kg
		Etain (Sn)	2006/12/15	<5		mg/kg
		Manganèse (Mn)	2006/12/15	<1		mg/kg
		Molybdène (Mo)	2006/12/15	<2		mg/kg
		Nickel (Ni)	2006/12/15	<1		mg/kg
		Plomb (Pb)	2006/12/15	<5		mg/kg
		Zinc (Zn)	2006/12/15	<10		mg/kg
395543 TN	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2006/12/15		95	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2006/12/15		97	%
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2006/12/15		99	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2006/12/15	<100		mg/kg
395743 TN	SPIKE	D10-Anthracène	2006/12/18		103	%
	SPIKE DUP	D10-Anthracène	2006/12/18		91	%
		D10-Anthracène	2006/12/18		87	%
	SPIKE	D12-Benzo(a)pyrène	2006/12/18		95	%
	SPIKE DUP	D12-Benzo(a)pyrène	2006/12/18		89	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2006/12/18		87	%
	SPIKE	D14-Terphenyl	2006/12/18		103	%
	SPIKE DUP	D14-Terphenyl	2006/12/18		99	%
		D14-Terphenyl	2006/12/18		96	%
	SPIKE	D8-Acenaphthylene	2006/12/18		94	%
	SPIKE DUP	D8-Acenaphthylene	2006/12/18		84	%

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-100
P.O. #: 111376
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A633839

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
395743 TN	SPIKE DUP	D8-Acenaphthylene	2006/12/18		77	%
	SPIKE	D8-Naphtalène	2006/12/18		94	%
	SPIKE DUP	D8-Naphtalène	2006/12/18		92	%
		D8-Naphtalène	2006/12/18		88	%
	SPIKE	Acénaphtène	2006/12/18		107	%
	SPIKE DUP	Acénaphtène	2006/12/18		100	%
		Acénaphtène	2006/12/18		111	%
	SPIKE	Acénaphtylène	2006/12/18		95	%
	SPIKE DUP	Acénaphtylène	2006/12/18		85	%
		Acénaphtylène	2006/12/18		82	%
	SPIKE	Anthracène	2006/12/18		111	%
	SPIKE DUP	Anthracène	2006/12/18		102	%
		Anthracène	2006/12/18		105	%
	SPIKE	Benzo(a)anthracène	2006/12/18		94	%
	SPIKE DUP	Benzo(a)anthracène	2006/12/18		78	%
		Benzo(a)anthracène	2006/12/18		76	%
	SPIKE	Benzo(a)pyrène	2006/12/18		104	%
	SPIKE DUP	Benzo(a)pyrène	2006/12/18		97	%
		Benzo(a)pyrène	2006/12/18		100	%
	SPIKE	Benzo(b+j+k)fluoranthène	2006/12/18		99	%
	SPIKE DUP	Benzo(b+j+k)fluoranthène	2006/12/18		95	%
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2006/12/18		97	%
	SPIKE	Benzo(ghi)pérylène	2006/12/18		105	%
	SPIKE DUP	Benzo(ghi)pérylène	2006/12/18		100	%
		Benzo(ghi)pérylène	2006/12/18		107	%
	SPIKE	Chrysène	2006/12/18		116	%
	SPIKE DUP	Chrysène	2006/12/18		106	%
		Chrysène	2006/12/18		111	%
	SPIKE	Dibenz(a,h)anthracène	2006/12/18		101	%
	SPIKE DUP	Dibenz(a,h)anthracène	2006/12/18		95	%
		Dibenz(a,h)anthracène	2006/12/18		100	%
	SPIKE	Dibenzo(a,i)pyrène	2006/12/18		59	%
	SPIKE DUP	Dibenzo(a,i)pyrène	2006/12/18		53	%
		Dibenzo(a,i)pyrène	2006/12/18		52	%
	SPIKE	Dibenzo(a,h)pyrène	2006/12/18		64	%
	SPIKE DUP	Dibenzo(a,h)pyrène	2006/12/18		61	%
		Dibenzo(a,h)pyrène	2006/12/18		64	%
	SPIKE	Dibenzo(a,l)pyrène	2006/12/18		96	%
	SPIKE DUP	Dibenzo(a,l)pyrène	2006/12/18		86	%
		Dibenzo(a,l)pyrène	2006/12/18		91	%
	SPIKE	7,12-Diméthylbenzanthracène	2006/12/18		80	%
	SPIKE DUP	7,12-Diméthylbenzanthracène	2006/12/18		76	%
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2006/12/18		75	%
	SPIKE	Fluoranthène	2006/12/18		114	%
	SPIKE DUP	Fluoranthène	2006/12/18		106	%
		Fluoranthène	2006/12/18		109	%
	SPIKE	Fluorène	2006/12/18		111	%
	SPIKE DUP	Fluorène	2006/12/18		103	%
		Fluorène	2006/12/18		102	%
	SPIKE	Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2006/12/18		106	%
	SPIKE DUP	Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2006/12/18		101	%
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2006/12/18		104	%
	SPIKE	3-Méthylcholanthrène	2006/12/18		96	%
	SPIKE DUP	3-Méthylcholanthrène	2006/12/18		85	%
		3-Méthylcholanthrène	2006/12/18		81	%

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-100
P.O. #: 111376
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A633839

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
395743 TN	SPIKE	Naphtalène	2006/12/18		101	%
	SPIKE DUP	Naphtalène	2006/12/18		93	%
		Naphtalène	2006/12/18		96	%
	SPIKE	Phénanthrène	2006/12/18		111	%
	SPIKE DUP	Phénanthrène	2006/12/18		97	%
		Phénanthrène	2006/12/18		98	%
	SPIKE	Pyrène	2006/12/18		105	%
	SPIKE DUP	Pyrène	2006/12/18		97	%
		Pyrène	2006/12/18		100	%
	SPIKE	2-Méthylnaphtalène	2006/12/18		89	%
	SPIKE DUP	2-Méthylnaphtalène	2006/12/18		78	%
		2-Méthylnaphtalène	2006/12/18		77	%
	SPIKE	1-Méthylnaphtalène	2006/12/18		100	%
	SPIKE DUP	1-Méthylnaphtalène	2006/12/18		93	%
		1-Méthylnaphtalène	2006/12/18		94	%
	SPIKE	1,3-Diméthylnaphtalène	2006/12/18		106	%
	SPIKE DUP	1,3-Diméthylnaphtalène	2006/12/18		98	%
		1,3-Diméthylnaphtalène	2006/12/18		99	%
	SPIKE	2,3,5-Triméthylnaphtalène	2006/12/18		99	%
	SPIKE DUP	2,3,5-Triméthylnaphtalène	2006/12/18		91	%
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2006/12/18		94	%
	BLANC	D10-Anthracène	2006/12/18		82	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2006/12/18		80	%
		D14-Terphenyl	2006/12/18		95	%
		D8-Acenaphthylene	2006/12/18		74	%
		D8-Naphtalène	2006/12/18		92	%
		Acénaphtène	2006/12/18	<0.1		mg/kg
		Acénaphtylène	2006/12/18	<0.1		mg/kg
		Anthracène	2006/12/18	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)anthracène	2006/12/18	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)pyrène	2006/12/18	<0.1		mg/kg
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2006/12/18	<0.1		mg/kg
		Benzo(c)phénanthrène	2006/12/18	<0.1		mg/kg
		Benzo(ghi)pérylène	2006/12/18	<0.1		mg/kg
		Chrysène	2006/12/18	<0.1		mg/kg
		Dibenz(a,h)anthracène	2006/12/18	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,i)pyrène	2006/12/18	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,h)pyrène	2006/12/18	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,l)pyrène	2006/12/18	<0.1		mg/kg
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2006/12/18	<0.1		mg/kg
		Fluoranthène	2006/12/18	<0.1		mg/kg
		Fluorène	2006/12/18	<0.1		mg/kg
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2006/12/18	<0.1		mg/kg
		3-Méthylcholanthrène	2006/12/18	<0.1		mg/kg
		Naphtalène	2006/12/18	<0.1		mg/kg
		Phénanthrène	2006/12/18	<0.1		mg/kg
		Pyrène	2006/12/18	<0.1		mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2006/12/18	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2006/12/18	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2006/12/18	<0.1		mg/kg
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2006/12/18	<0.1		mg/kg

SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A633839

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

KARIMA DLIMI, B.Sc., chimiste,

MARIE-CLAUDE LAUZIER, B.Sc., chimiste,

MARIE-CLAUDE POUPART, B.Sc., chimiste,

MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,

==========

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Votre # de commande: 111376
Votre # du projet: P010472-100

Attention: Claude Marcotte
DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2007/01/17

CERTIFICAT D'ANALYSES

 # DE DOSSIER MAXXAM: A700979
Reçu: 2007/01/11, 12:00

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 6

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Frais de disposition	6	N/A	2007/01/11		
Métaux par ICP	6	2007/01/15	2007/01/15	STL SOP-00006/1	Digestion/ICP
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	6	2007/01/16	2007/01/16	STL SOP-00137/1	GC/MS SIM

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste,
Email: leila.sabouri@maxxamanalytics.com
Phone# (514) 448-9001

==========
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A700979
Date du rapport: 2007/01/17

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: AJ

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B40164		B40168			
Date d'échantillonnage					2006/12/11		2006/12/11			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-31-MA-3**	**CR**	**TE-06-32-MA-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	18		8		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	399625
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	399625
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	<0.1		0.1	399625
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	399625
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	399625
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	<0.1		0.1	399625
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	399625
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	399625
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.7	A-B	<0.1		0.1	399625
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	399625
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	399625
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	399625
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.6	A-B	<0.1		0.1	399625
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.6	A-B	<0.1		0.1	399625
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	92		93		N/A	399625
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	95		84		N/A	399625
D14-Terphenyl	%	-	-	-	96		94		N/A	399625
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	90		91		N/A	399625
D8-Naphtalène	%	-	-	-	98		98		N/A	399625

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A700979
Date du rapport: 2007/01/17

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: AJ

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B40169		B40170			
Date d'échantillonnage					2006/12/11		2006/12/11			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-34-MA-2**	**CR**	**TE-06-33-MA-3**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	21		7		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.5	A-B	0.1	399625
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	399625
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		1.9	A-B	0.1	399625
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	1.8	B-C	0.1	399625
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	1.3	B-C	0.1	399625
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	2.2	B-C	0.1	399625
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	399625
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.6	A-B	0.1	399625
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	1.7	B-C	0.1	399625
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	399625
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	399625
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.4	A-B	4.4	A-B	0.1	399625
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		1.0	A-B	0.1	399625
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.6	A-B	0.1	399625
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.2	A-B	0.1	399625
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.2	A-B	5.7	B-C	0.1	399625
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	3.2	A-B	0.1	399625
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	399625
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	93		95		N/A	399625
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	93		100		N/A	399625
D14-Terphenyl	%	-	-	-	95		97		N/A	399625
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	90		93		N/A	399625
D8-Naphtalène	%	-	-	-	98		100		N/A	399625

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A700979
Date du rapport: 2007/01/17

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: AJ

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B40171		B40172			
Date d'échantillonnage					2006/12/12		2006/12/12			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-38-MA-1**	**CR**	**TE-06-42-MA-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	10		16		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	399625
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	399625
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	399625
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	399625
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	399625
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	399625
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	399625
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	399625
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	88		98		N/A	399625
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	83		93		N/A	399625
D14-Terphenyl	%	-	-	-	91		99		N/A	399625
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	86		94		N/A	399625
D8-Naphtalène	%	-	-	-	93		103		N/A	399625

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A700979
Date du rapport: 2007/01/17

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: AJ

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B40164		B40168			
Date d'échantillonnage					2006/12/11		2006/12/11			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-31-MA-3**	**CR**	**TE-06-32-MA-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	18		8		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	399506
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	399506
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	140	<A	42	<A	5	399506
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	399506
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	11	<A	4	<A	2	399506
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	31	<A	5	<A	2	399506
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	38	<A	15	<A	2	399506
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	399506
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	530	<A	280	<A	1	399506
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	399506
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	30	<A	10	<A	1	399506
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	26	<A	<5		5	399506
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	82	<A	43	<A	10	399506

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A700979
Date du rapport: 2007/01/17

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: AJ

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B40169		B40170			
Date d'échantillonnage					2006/12/11		2006/12/11			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-34-MA-2**	**CR**	**TE-06-33-MA-3**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	21		7		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	399506
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	399506
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	140	<A	43	<A	5	399506
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	399506
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	11	<A	5	<A	2	399506
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	32	<A	5	<A	2	399506
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	37	<A	18	<A	2	399506
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	399506
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	560	<A	310	<A	1	399506
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	399506
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	30	<A	13	<A	1	399506
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	25	<A	7	<A	5	399506
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	84	<A	43	<A	10	399506

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A700979
Date du rapport: 2007/01/17

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: AJ

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B40171		B40172			
Date d'échantillonnage					2006/12/12		2006/12/12			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-38-MA-1**	**CR**	**TE-06-42-MA-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	10		16		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	399506
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	399506
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	50	<A	85	<A	5	399506
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	399506
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	5	<A	9	<A	2	399506
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	7	<A	14	<A	2	399506
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	20	<A	33	<A	2	399506
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	399506
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	330	<A	610	<A	1	399506
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	399506
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	15	<A	29	<A	1	399506
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	9	<A	13	<A	5	399506
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	47	<A	73	<A	10	399506

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A700979
Date du rapport: 2007/01/17

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: AJ

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON excepté pour
Hydrocarbures aromatiques polycycliques: Délai maximum de conservation dépassé sur réception.: B40164, B40168, B40169, B40170, B40171, B40172

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

MÉTAUX (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-100
P.O. #: 111376
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A700979

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
399506 KK	SPIKE	Argent (Ag)	2007/01/15		102	%
		Arsenic (As)	2007/01/15		105	%
		Baryum (Ba)	2007/01/15		101	%
		Cadmium (Cd)	2007/01/15		97	%
		Cobalt (Co)	2007/01/15		101	%
		Chrome (Cr)	2007/01/15		100	%
		Cuivre (Cu)	2007/01/15		100	%
		Etain (Sn)	2007/01/15		104	%
		Manganèse (Mn)	2007/01/15		99	%
		Molybdène (Mo)	2007/01/15		107	%
		Nickel (Ni)	2007/01/15		101	%
		Plomb (Pb)	2007/01/15		100	%
		Zinc (Zn)	2007/01/15		99	%
	BLANC	Argent (Ag)	2007/01/15	<2		mg/kg
		Arsenic (As)	2007/01/15	<6		mg/kg
		Baryum (Ba)	2007/01/15	<5		mg/kg
		Cadmium (Cd)	2007/01/15	<0.5		mg/kg
		Cobalt (Co)	2007/01/15	<2		mg/kg
		Chrome (Cr)	2007/01/15	<2		mg/kg
		Cuivre (Cu)	2007/01/15	<2		mg/kg
		Etain (Sn)	2007/01/15	<5		mg/kg
		Manganèse (Mn)	2007/01/15	<1		mg/kg
		Molybdène (Mo)	2007/01/15	<2		mg/kg
		Nickel (Ni)	2007/01/15	<1		mg/kg
		Plomb (Pb)	2007/01/15	<5		mg/kg
		Zinc (Zn)	2007/01/15	<10		mg/kg
399625 TN	SPIKE	D10-Anthracène	2007/01/16		91	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/01/16		92	%
		D14-Terphenyl	2007/01/16		93	%
		D8-Acenaphthylene	2007/01/16		89	%
		D8-Naphtalène	2007/01/16		95	%
		Acénaphtène	2007/01/16		101	%
		Acénaphtylène	2007/01/16		99	%
		Anthracène	2007/01/16		96	%
		Benzo(a)anthracène	2007/01/16		95	%
		Benzo(a)pyrène	2007/01/16		101	%
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/01/16		105	%
		Benzo(ghi)pérylène	2007/01/16		95	%
		Chrysène	2007/01/16		101	%
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/01/16		83	%
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/01/16		42	%
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/01/16		44	%
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/01/16		86	%
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/01/16		86	%
		Fluoranthène	2007/01/16		104	%
		Fluorène	2007/01/16		98	%
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/01/16		88	%
		3-Méthylcholanthrène	2007/01/16		57	%
		Naphtalène	2007/01/16		105	%
		Phénanthrène	2007/01/16		100	%
		Pyrène	2007/01/16		97	%
		2-Méthylnaphtalène	2007/01/16		94	%
		1-Méthylnaphtalène	2007/01/16		98	%
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/01/16		114	%
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/01/16		91	%

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-100
P.O. #: 111376
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A700979

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
399625 TN	BLANC	D10-Anthracène	2007/01/16		92	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/01/16		89	%
		D14-Terphenyl	2007/01/16		94	%
		D8-Acenaphthylene	2007/01/16		89	%
		D8-Naphtalène	2007/01/16		96	%
		Acénaphtène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Acénaphtylène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Anthracène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)anthracène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)pyrène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Benzo(c)phénanthrène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Benzo(ghi)pérylène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Chrysène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Fluoranthène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Fluorène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		3-Méthylcholanthrène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Naphtalène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Phénanthrène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Pyrène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/01/16	<0.1		mg/kg

SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A700979

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

CHIMISTE Karima Dlimi 2003-080 QUÉBEC

KARIMA DLIMI, B.Sc., chimiste,

CHIMISTE Marie-Claude Lauzier 2003-110 QUÉBEC

MARIE-CLAUDE LAUZIER, B.Sc., chimiste,

==========

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Votre # de commande: 111376
Votre # du projet: P010472-110

Attention: Claude Marcotte
DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2007/01/30
 # Rapport: NM-188902

CERTIFICAT D'ANALYSES

 # DE DOSSIER MAXXAM: A700979
Reçu: 2007/01/11, 12:00

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 6

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Frais de gestion	6	N/A	2007/01/11		
Métaux par ICP	6	2007/01/15	2007/01/15	STL SOP-00006/1	Digestion/ICP
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	6	2007/01/16	2007/01/16	STL SOP-00137/1	GC/MS SIM

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste,
Email: leila.sabouri@maxxamanalytics.com
Phone# (514) 448-9001

==========
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A700979
Date du rapport: 2007/01/30

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: AJ

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B40164		B40168			
Date d'échantillonnage					2006/12/11		2006/12/11			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-31-MA-3**	**CR**	**TE-06-32-MA-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	18		8		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	399625
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	399625
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	<0.1		0.1	399625
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	399625
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	399625
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	<0.1		0.1	399625
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	399625
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	399625
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.7	A-B	<0.1		0.1	399625
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	399625
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	399625
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	399625
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.6	A-B	<0.1		0.1	399625
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.6	A-B	<0.1		0.1	399625
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	92		93		N/A	399625
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	95		84		N/A	399625
D14-Terphenyl	%	-	-	-	96		94		N/A	399625
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	90		91		N/A	399625
D8-Naphtalène	%	-	-	-	98		98		N/A	399625

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A700979
Date du rapport: 2007/01/30

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: AJ

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B40169		B40170			
Date d'échantillonnage					2006/12/11		2006/12/11			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-34-MA-2**	**CR**	**TE-06-33-MA-3**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	21		7		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.5	A-B	0.1	399625
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	399625
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		1.9	A-B	0.1	399625
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	1.8	B-C	0.1	399625
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	1.3	B-C	0.1	399625
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	2.2	B-C	0.1	399625
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	399625
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.6	A-B	0.1	399625
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	1.7	B-C	0.1	399625
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	399625
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	399625
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.4	A-B	4.4	A-B	0.1	399625
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		1.0	A-B	0.1	399625
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.6	A-B	0.1	399625
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.2	A-B	0.1	399625
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.2	A-B	5.7	B-C	0.1	399625
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	3.2	A-B	0.1	399625
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	399625
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	93		95		N/A	399625
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	93		100		N/A	399625
D14-Terphenyl	%	-	-	-	95		97		N/A	399625
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	90		93		N/A	399625
D8-Naphtalène	%	-	-	-	98		100		N/A	399625

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A700979
Date du rapport: 2007/01/30

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: AJ

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B40171		B40172			
Date d'échantillonnage					2006/12/12		2006/12/12			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-38-MA-1**	**CR**	**TE-06-42-MA-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	10		16		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	399625
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	399625
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	399625
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	399625
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	399625
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	399625
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	399625
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	399625
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	399625
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	88		98		N/A	399625
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	83		93		N/A	399625
D14-Terphenyl	%	-	-	-	91		99		N/A	399625
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	86		94		N/A	399625
D8-Naphtalène	%	-	-	-	93		103		N/A	399625

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A700979
Date du rapport: 2007/01/30

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: AJ

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B40164		B40168			
Date d'échantillonnage					2006/12/11		2006/12/11			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-31-MA-3**	**CR**	**TE-06-32-MA-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	18		8		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	399506
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	399506
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	140	<A	42	<A	5	399506
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	399506
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	11	<A	4	<A	2	399506
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	31	<A	5	<A	2	399506
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	38	<A	15	<A	2	399506
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	399506
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	530	<A	280	<A	1	399506
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	399506
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	30	<A	10	<A	1	399506
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	26	<A	<5		5	399506
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	82	<A	43	<A	10	399506

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A700979
Date du rapport: 2007/01/30

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: AJ

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B40169		B40170			
Date d'échantillonnage					2006/12/11		2006/12/11			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-34-MA-2**	**CR**	**TE-06-33-MA-3**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	21		7		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	399506
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	399506
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	140	<A	43	<A	5	399506
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	399506
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	11	<A	5	<A	2	399506
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	32	<A	5	<A	2	399506
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	37	<A	18	<A	2	399506
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	399506
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	560	<A	310	<A	1	399506
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	399506
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	30	<A	13	<A	1	399506
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	25	<A	7	<A	5	399506
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	84	<A	43	<A	10	399506

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A700979
Date du rapport: 2007/01/30

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: AJ

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B40171		B40172			
Date d'échantillonnage					2006/12/12		2006/12/12			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-06-38-MA-1**	**CR**	**TE-06-42-MA-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	10		16		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	399506
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	399506
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	50	<A	85	<A	5	399506
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	399506
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	5	<A	9	<A	2	399506
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	7	<A	14	<A	2	399506
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	20	<A	33	<A	2	399506
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	399506
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	330	<A	610	<A	1	399506
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	399506
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	15	<A	29	<A	1	399506
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	9	<A	13	<A	5	399506
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	47	<A	73	<A	10	399506

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A700979
Date du rapport: 2007/01/30

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 111376
Initiales du préleveur: AJ

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON excepté pour
Hydrocarbures aromatiques polycycliques: Délai maximum de conservation dépassé sur réception.: B40164, B40168, B40169, B40170, B40171, B40172

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

MÉTAUX (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-110
P.O. #: 111376
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A700979

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
399506 KK	SPIKE	Argent (Ag)	2007/01/15		102	%
		Arsenic (As)	2007/01/15		105	%
		Baryum (Ba)	2007/01/15		101	%
		Cadmium (Cd)	2007/01/15		97	%
		Cobalt (Co)	2007/01/15		101	%
		Chrome (Cr)	2007/01/15		100	%
		Cuivre (Cu)	2007/01/15		100	%
		Etain (Sn)	2007/01/15		104	%
		Manganèse (Mn)	2007/01/15		99	%
		Molybdène (Mo)	2007/01/15		107	%
		Nickel (Ni)	2007/01/15		101	%
		Plomb (Pb)	2007/01/15		100	%
		Zinc (Zn)	2007/01/15		99	%
	BLANC	Argent (Ag)	2007/01/15	<2		mg/kg
		Arsenic (As)	2007/01/15	<6		mg/kg
		Baryum (Ba)	2007/01/15	<5		mg/kg
		Cadmium (Cd)	2007/01/15	<0.5		mg/kg
		Cobalt (Co)	2007/01/15	<2		mg/kg
		Chrome (Cr)	2007/01/15	<2		mg/kg
		Cuivre (Cu)	2007/01/15	<2		mg/kg
		Etain (Sn)	2007/01/15	<5		mg/kg
		Manganèse (Mn)	2007/01/15	<1		mg/kg
		Molybdène (Mo)	2007/01/15	<2		mg/kg
		Nickel (Ni)	2007/01/15	<1		mg/kg
		Plomb (Pb)	2007/01/15	<5		mg/kg
		Zinc (Zn)	2007/01/15	<10		mg/kg
399625 TN	SPIKE	D10-Anthracène	2007/01/16		91	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/01/16		92	%
		D14-Terphenyl	2007/01/16		93	%
		D8-Acenaphthylene	2007/01/16		89	%
		D8-Naphtalène	2007/01/16		95	%
		Acénaphtène	2007/01/16		101	%
		Acénaphtylène	2007/01/16		99	%
		Anthracène	2007/01/16		96	%
		Benzo(a)anthracène	2007/01/16		95	%
		Benzo(a)pyrène	2007/01/16		101	%
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/01/16		105	%
		Benzo(ghi)pérylène	2007/01/16		95	%
		Chrysène	2007/01/16		101	%
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/01/16		83	%
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/01/16		42	%
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/01/16		44	%
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/01/16		86	%
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/01/16		86	%
		Fluoranthène	2007/01/16		104	%
		Fluorène	2007/01/16		98	%
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/01/16		88	%
		3-Méthylcholanthrène	2007/01/16		57	%
		Naphtalène	2007/01/16		105	%
		Phénanthrène	2007/01/16		100	%
		Pyrène	2007/01/16		97	%
		2-Méthylnaphtalène	2007/01/16		94	%
		1-Méthylnaphtalène	2007/01/16		98	%
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/01/16		114	%
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/01/16		91	%

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-110
P.O. #: 111376
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A700979

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
399625 TN	BLANC	D10-Anthracène	2007/01/16		92	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/01/16		89	%
		D14-Terphenyl	2007/01/16		94	%
		D8-Acenaphthylene	2007/01/16		89	%
		D8-Naphtalène	2007/01/16		96	%
		Acénaphtène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Acénaphtylène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Anthracène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)anthracène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)pyrène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Benzo(c)phénanthrène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Benzo(ghi)pérylène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Chrysène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Fluoranthène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Fluorène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		3-Méthylcholanthrène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Naphtalène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Phénanthrène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		Pyrène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/01/16	<0.1		mg/kg
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/01/16	<0.1		mg/kg

SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A700979

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

CHIMISTE Karima Dlimi 2003-080 QUÉBEC

KARIMA DLIMI, B.Sc., chimiste,

CHIMISTE Marie-Claude Lauzier 2003-110 QUÉBEC

MARIE-CLAUDE LAUZIER, B.Sc., chimiste,

==========

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Votre # de commande: 113108
Votre # du projet: P010472-100
Votre # Bordereau: 1031, 1032

Attention: Claude Marcotte
DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2007/01/24

CERTIFICAT D'ANALYSES

 # DE DOSSIER MAXXAM: A701538
Reçu: 2007/01/18, 10:30

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 19

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Éch.reçus-aucune demande d'analyse	9	N/A	2007/01/18		
Benzène, toluène, éthylbenzène, xylène	1	2007/01/22	2007/01/22	STL SOP-00145/1	Purge/Trap GC/MS
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	6	2007/01/22	2007/01/22	STL SOP-00151/1	GC/FID
Frais de gestion	10	N/A	2007/01/18		
Métaux par ICP	4	2007/01/19	2007/01/19	STL SOP-00006/1	Digestion/ICP
Métaux par ICP	1	2007/01/23	2007/01/24	STL SOP-00006/1	Digestion/ICP
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	5	2007/01/22	2007/01/22	STL SOP-00137/1	GC/MS SIM

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste,
Email: leila.sabouri@maxxamanalytics.com
Phone# (514) 448-9001

==========
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A701538
Date du rapport: 2007/01/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 113108
Initiales du préleveur: CM

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B42608		B42612			
Date d'échantillonnage					2007/01/15		2007/01/16			
# Bordereau					1031		1031			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**F-07-1 CF-2**	**CR**	**PO-07-2 CF-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	15		22		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	400658
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	400658
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	400658
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	400658
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	400658
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	400658
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	400658
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	400658
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	99		102		N/A	400658
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	96		102		N/A	400658
D14-Terphenyl	%	-	-	-	107		109		N/A	400658

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A701538
Date du rapport: 2007/01/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 113108
Initiales du préleveur: CM

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B42608		B42612			
Date d'échantillonnage					2007/01/15		2007/01/16			
# Bordereau					1031		1031			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**F-07-1 CF-2**	**CR**	**PO-07-2 CF-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	100		103		N/A	400658
D8-Naphtalène	%	-	-	-	107		110		N/A	400658

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A701538
Date du rapport: 2007/01/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 113108
Initiales du préleveur: CM

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B42616		B42620			
Date d'échantillonnage					2007/01/16		2007/01/16			
# Bordereau					1031		1032			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**PO-07-3 CF-2**	**CR**	**PO-07-4 CF-3**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	17		15		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	400658
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	400658
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	400658
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	400658
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	400658
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	400658
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	400658
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	400658
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	99		109		N/A	400658
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	96		102		N/A	400658
D14-Terphenyl	%	-	-	-	106		114		N/A	400658

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A701538
Date du rapport: 2007/01/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 113108
Initiales du préleveur: CM

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B42616		B42620			
Date d'échantillonnage					2007/01/16		2007/01/16			
# Bordereau					1031		1032			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**PO-07-3 CF-2**	**CR**	**PO-07-4 CF-3**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	102		109		N/A	400658
D8-Naphtalène	%	-	-	-	109		118		N/A	400658

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A701538
Date du rapport: 2007/01/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 113108
Initiales du préleveur: CM

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B42621			
Date d'échantillonnage					2007/01/16			
# Bordereau					1032			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**PO-07-4 DUP-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	14		N/A	N/A
HAP								
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	400658
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	400658
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	400658
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	400658
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	400658
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	400658
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	400658
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	400658
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	103		N/A	400658
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	98		N/A	400658
D14-Terphenyl	%	-	-	-	109		N/A	400658

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A701538
Date du rapport: 2007/01/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 113108
Initiales du préleveur: CM

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B42621			
Date d'échantillonnage					2007/01/16			
# Bordereau					1032			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**PO-07-4 DUP-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	103		N/A	400658
D8-Naphtalène	%	-	-	-	110		N/A	400658

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A701538
Date du rapport: 2007/01/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 113108
Initiales du préleveur: CM

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B42608		B42612			
Date d'échantillonnage					2007/01/15		2007/01/16			
# Bordereau					1031		1031			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**F-07-1 CF-2**	**CR**	**PO-07-2 CF-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	15		22		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	400673
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	84		81		N/A	400673

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B42616		B42620			
Date d'échantillonnage					2007/01/16		2007/01/16			
# Bordereau					1031		1032			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**PO-07-3 CF-2**	**CR**	**PO-07-4 CF-3**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	17		15		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		350	A-B	100	400673
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	82		84		N/A	400673

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A701538
Date du rapport: 2007/01/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 113108
Initiales du préleveur: CM

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B42621		B42624			
Date d'échantillonnage					2007/01/16		2007/01/16			
# Bordereau					1032		1032			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**PO-07-4 DUP-2**	**CR**	**F-07-5 CF-2B**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	14		19		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		280	<A	100	400673
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	98		95		N/A	400673

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A701538
Date du rapport: 2007/01/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 113108
Initiales du préleveur: CM

BTEX PAR PT-GC/MS (SOL)

ID Maxxam					B42624			
Date d'échantillonnage					2007/01/16			
# Bordereau					1032			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**F-07-5 CF-2B**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		N/A	N/A
VOLATILS								
Benzène	mg/kg	0.1	0.5	5	<0.1		0.1	400646
Toluène	mg/kg	0.2	3	30	<0.2		0.2	400646
Ethylbenzène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		0.2	400646
Xylènes Totaux	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		0.2	400646
Récupération des Surrogates (%)								
4-Bromofluorobenzène	%	-	-	-	71		N/A	400646
D4-1,2-Dichloroéthane	%	-	-	-	71		N/A	400646
D8-Toluène	%	-	-	-	91		N/A	400646

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A701538
Date du rapport: 2007/01/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 113108
Initiales du préleveur: CM

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B42608		B42608			
Date d'échantillonnage					2007/01/15		2007/01/15			
# Bordereau					1031		1031			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**F-07-1 CF-2**	**CR**	**F-07-1 CF-2 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	15		15		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	400936
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	400936
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	73	<A	73	<A	5	400936
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		0.6	<A	0.5	400936
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	9	<A	10	<A	2	400936
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	12	<A	13	<A	2	400936
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	30	<A	32	<A	2	400936
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	400936
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	520	<A	540	<A	1	400936
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	400936
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	26	<A	28	<A	1	400936
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	9	<A	9	<A	5	400936
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	65	<A	69	<A	10	400936

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A701538
Date du rapport: 2007/01/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 113108
Initiales du préleveur: CM

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B42612		B42616		B42616			
Date d'échantillonnage					2007/01/16		2007/01/16		2007/01/16			
# Bordereau					1031		1031		1031			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**PO-07-2 CF-2**	**CR**	**PO-07-3 CF-2**	**CR**	**PO-07-3 CF-2 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	22		17		17		N/A	N/A
MÉTAUX												
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		<2		2	400504
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		<6		6	400504
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	110	<A	68	<A	72	<A	5	400504
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		<0.5		0.5	400504
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	12	<A	11	<A	11	<A	2	400504
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	22	<A	11	<A	11	<A	2	400504
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	35	<A	33	<A	34	<A	2	400504
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		<5		5	400504
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	620	<A	770	A	730	<A	1	400504
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		<2		2	400504
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	31	<A	31	<A	30	<A	1	400504
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	10	<A	12	<A	<5		5	400504
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	79	<A	69	<A	70	<A	10	400504

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A701538
Date du rapport: 2007/01/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 113108
Initiales du préleveur: CM

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B42620		B42621			
Date d'échantillonnage					2007/01/16		2007/01/16			
# Bordereau					1032		1032			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**PO-07-4 CF-3**	**CR**	**PO-07-4 DUP-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	15		14		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	400504
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	400504
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	89	<A	87	<A	5	400504
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	400504
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	10	<A	10	<A	2	400504
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	13	<A	13	<A	2	400504
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	32	<A	30	<A	2	400504
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	400504
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	500	<A	510	<A	1	400504
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	400504
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	29	<A	26	<A	1	400504
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	14	<A	10	<A	5	400504
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	72	<A	67	<A	10	400504

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A701538
Date du rapport: 2007/01/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 113108
Initiales du préleveur: CM

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

BTEX PAR PT-GC/MS (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Les résultats des volatils sont corrigés par le blanc. Un blanc de laboratoire est analysé quotidiennement pour mesurer le bruit de fond du laboratoire.

MÉTAUX (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-100
P.O. #: 113108
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A701538

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
400504 KK	SPIKE	Argent (Ag)	2007/01/19		95	%
		Arsenic (As)	2007/01/19		93	%
		Baryum (Ba)	2007/01/19		95	%
		Cadmium (Cd)	2007/01/19		90	%
		Cobalt (Co)	2007/01/19		96	%
		Chrome (Cr)	2007/01/19		96	%
		Cuivre (Cu)	2007/01/19		94	%
		Etain (Sn)	2007/01/19		101	%
		Manganèse (Mn)	2007/01/19		94	%
		Molybdène (Mo)	2007/01/19		96	%
		Nickel (Ni)	2007/01/19		97	%
		Plomb (Pb)	2007/01/19		96	%
		Zinc (Zn)	2007/01/19		95	%
	BLANC	Argent (Ag)	2007/01/19	<2		mg/kg
		Arsenic (As)	2007/01/19	<6		mg/kg
		Baryum (Ba)	2007/01/19	<5		mg/kg
		Cadmium (Cd)	2007/01/19	<0.5		mg/kg
		Cobalt (Co)	2007/01/19	<2		mg/kg
		Chrome (Cr)	2007/01/19	<2		mg/kg
		Cuivre (Cu)	2007/01/19	<2		mg/kg
		Etain (Sn)	2007/01/19	<5		mg/kg
		Manganèse (Mn)	2007/01/19	<1		mg/kg
		Molybdène (Mo)	2007/01/19	<2		mg/kg
		Nickel (Ni)	2007/01/19	<1		mg/kg
		Plomb (Pb)	2007/01/19	<5		mg/kg
		Zinc (Zn)	2007/01/19	<10		mg/kg
400646 FF	SPIKE	4-Bromofluorobenzène	2007/01/22		62	%
		D4-1,2-Dichloroéthane	2007/01/22		83	%
		D8-Toluène	2007/01/22		86	%
		Benzène	2007/01/22		93	%
		Toluène	2007/01/22		99	%
		Ethylbenzène	2007/01/22		87	%
		Xylènes Totaux	2007/01/22		89	%
	BLANC	4-Bromofluorobenzène	2007/01/22		64	%
		D4-1,2-Dichloroéthane	2007/01/22		86	%
		D8-Toluène	2007/01/22		92	%
		Benzène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Toluène	2007/01/22	<0.2		mg/kg
		Ethylbenzène	2007/01/22	<0.2		mg/kg
		Xylènes Totaux	2007/01/22	<0.2		mg/kg
400658 TN	SPIKE	D10-Anthracène	2007/01/22		95	%
	SPIKE DUP	D10-Anthracène	2007/01/22		106	%
	SPIKE	D12-Benzo(a)pyrène	2007/01/22		99	%
	SPIKE DUP	D12-Benzo(a)pyrène	2007/01/22		109	%
	SPIKE	D14-Terphenyl	2007/01/22		120	%
	SPIKE DUP	D14-Terphenyl	2007/01/22		113	%
	SPIKE	D8-Acenaphthylene	2007/01/22		115	%
	SPIKE DUP	D8-Acenaphthylene	2007/01/22		110	%
	SPIKE	D8-Naphtalène	2007/01/22		115	%
	SPIKE DUP	D8-Naphtalène	2007/01/22		110	%
	SPIKE	Acénaphtène	2007/01/22		111	%
	SPIKE DUP	Acénaphtène	2007/01/22		107	%
	SPIKE	Acénaphtylène	2007/01/22		112	%
	SPIKE DUP	Acénaphtylène	2007/01/22		109	%
	SPIKE	Anthracène	2007/01/22		111	%

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-100
P.O. #: 113108
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A701538

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
400658 TN	SPIKE DUP	Anthracène	2007/01/22		106	%
	SPIKE	Benzo(a)anthracène	2007/01/22		101	%
	SPIKE DUP	Benzo(a)anthracène	2007/01/22		95	%
	SPIKE	Benzo(a)pyrène	2007/01/22		108	%
	SPIKE DUP	Benzo(a)pyrène	2007/01/22		102	%
	SPIKE	Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/01/22		105	%
	SPIKE DUP	Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/01/22		100	%
	SPIKE	Benzo(ghi)pérylène	2007/01/22		110	%
	SPIKE DUP	Benzo(ghi)pérylène	2007/01/22		105	%
	SPIKE	Chrysène	2007/01/22		112	%
	SPIKE DUP	Chrysène	2007/01/22		109	%
	SPIKE	Dibenz(a,h)anthracène	2007/01/22		104	%
	SPIKE DUP	Dibenz(a,h)anthracène	2007/01/22		100	%
	SPIKE	Dibenzo(a,i)pyrène	2007/01/22		107	%
	SPIKE DUP	Dibenzo(a,i)pyrène	2007/01/22		100	%
	SPIKE	Dibenzo(a,h)pyrène	2007/01/22		104	%
	SPIKE DUP	Dibenzo(a,h)pyrène	2007/01/22		104	%
	SPIKE	Dibenzo(a,l)pyrène	2007/01/22		114	%
	SPIKE DUP	Dibenzo(a,l)pyrène	2007/01/22		108	%
	SPIKE	7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/01/22		107	%
	SPIKE DUP	7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/01/22		101	%
	SPIKE	Fluoranthène	2007/01/22		118	%
	SPIKE DUP	Fluoranthène	2007/01/22		111	%
	SPIKE	Fluorène	2007/01/22		110	%
	SPIKE DUP	Fluorène	2007/01/22		105	%
	SPIKE	Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/01/22		110	%
	SPIKE DUP	Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/01/22		104	%
	SPIKE	3-Méthylcholanthrène	2007/01/22		107	%
	SPIKE DUP	3-Méthylcholanthrène	2007/01/22		100	%
	SPIKE	Naphtalène	2007/01/22		111	%
	SPIKE DUP	Naphtalène	2007/01/22		110	%
	SPIKE	Phénanthrène	2007/01/22		106	%
	SPIKE DUP	Phénanthrène	2007/01/22		100	%
	SPIKE	Pyrène	2007/01/22		112	%
	SPIKE DUP	Pyrène	2007/01/22		106	%
	SPIKE	2-Méthylnaphtalène	2007/01/22		100	%
	SPIKE DUP	2-Méthylnaphtalène	2007/01/22		95	%
	SPIKE	1-Méthylnaphtalène	2007/01/22		111	%
	SPIKE DUP	1-Méthylnaphtalène	2007/01/22		111	%
	SPIKE	1,3-Diméthylnaphtalène	2007/01/22		124	%
	SPIKE DUP	1,3-Diméthylnaphtalène	2007/01/22		121	%
	SPIKE	2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/01/22		101	%
	SPIKE DUP	2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/01/22		97	%
	BLANC	D10-Anthracène	2007/01/22		100	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/01/22		100	%
		D14-Terphenyl	2007/01/22		106	%
		D8-Acenaphthylene	2007/01/22		103	%
		D8-Naphtalène	2007/01/22		105	%
		Acénaphtène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Acénaphtylène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Anthracène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)anthracène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)pyrène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Benzo(c)phénanthrène	2007/01/22	<0.1		mg/kg

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-100
P.O. #: 113108
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A701538

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
400658 TN	BLANC	Benzo(ghi)pérylène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Chrysène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Fluoranthène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Fluorène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		3-Méthylcholanthrène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Naphtalène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Phénanthrène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Pyrène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
400673 AK2	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2007/01/22		80	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/01/22		97	%
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2007/01/22		70	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/01/22	<100		mg/kg
400936 KK	SPIKE	Argent (Ag)	2007/01/24		93	%
		Arsenic (As)	2007/01/24		89	%
		Baryum (Ba)	2007/01/24		92	%
		Cadmium (Cd)	2007/01/24		94	%
		Cobalt (Co)	2007/01/24		96	%
		Chrome (Cr)	2007/01/24		96	%
		Cuivre (Cu)	2007/01/24		93	%
		Etain (Sn)	2007/01/24		97	%
		Manganèse (Mn)	2007/01/24		93	%
		Molybdène (Mo)	2007/01/24		97	%
		Nickel (Ni)	2007/01/24		97	%
		Plomb (Pb)	2007/01/24		94	%
		Zinc (Zn)	2007/01/24		95	%
	BLANC	Argent (Ag)	2007/01/24	<2		mg/kg
		Arsenic (As)	2007/01/24	<6		mg/kg
		Baryum (Ba)	2007/01/24	<5		mg/kg
		Cadmium (Cd)	2007/01/24	<0.5		mg/kg
		Cobalt (Co)	2007/01/24	<2		mg/kg
		Chrome (Cr)	2007/01/24	<2		mg/kg
		Cuivre (Cu)	2007/01/24	<2		mg/kg
		Etain (Sn)	2007/01/24	<5		mg/kg
		Manganèse (Mn)	2007/01/24	<1		mg/kg
		Molybdène (Mo)	2007/01/24	<2		mg/kg
		Nickel (Ni)	2007/01/24	<1		mg/kg
		Plomb (Pb)	2007/01/24	<5		mg/kg
		Zinc (Zn)	2007/01/24	<10		mg/kg

SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A701538

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

CHIMISTE Marie-Claude Lauzier 2003-110 QUÉBEC

MARIE-CLAUDE LAUZIER, B.Sc., chimiste,

CHIMISTE Marie-Claude Poupart 2003-061 QUÉBEC

MARIE-CLAUDE POUPART, B.Sc., chimiste,

CHIMISTE Michel Poulin 1994-042 QUÉBEC

MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,

CHIMISTE Sylvain Chevigny 2003-072 QUÉBEC

SYLVAIN CHEVIGNY, B.Sc., chimiste,

==========

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Votre # de commande: 113108
Votre # du projet: P010472-110
Votre # Bordereau: 1031, 1032

Attention: Claude Marcotte
DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2007/01/30
 # Rapport: NM-189480

CERTIFICAT D'ANALYSES

 # DE DOSSIER MAXXAM: A701538
Reçu: 2007/01/18, 10:30

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 19

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Éch.reçus-aucune demande d'analyse	9	N/A	2007/01/18		
Benzène, toluène, éthylbenzène, xylène	1	2007/01/22	2007/01/22	STL SOP-00145/1	Purge/Trap GC/MS
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	6	2007/01/22	2007/01/22	STL SOP-00151/1	GC/FID
Frais de gestion	10	N/A	2007/01/18		
Métaux par ICP	4	2007/01/19	2007/01/19	STL SOP-00006/1	Digestion/ICP
Métaux par ICP	1	2007/01/23	2007/01/24	STL SOP-00006/1	Digestion/ICP
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	5	2007/01/22	2007/01/22	STL SOP-00137/1	GC/MS SIM

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste,
Email: leila.sabouri@maxxamanalytics.com
Phone# (514) 448-9001

==========
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A701538
Date du rapport: 2007/01/30

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113108
Initiales du préleveur: CM

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B42608		B42612			
Date d'échantillonnage					2007/01/15		2007/01/16			
# Bordereau					1031		1031			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**F-07-1 CF-2**	**CR**	**PO-07-2 CF-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	15		22		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	400658
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	400658
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	400658
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	400658
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	400658
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	400658
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	400658
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	400658
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	99		102		N/A	400658
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	96		102		N/A	400658
D14-Terphenyl	%	-	-	-	107		109		N/A	400658

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A701538
Date du rapport: 2007/01/30

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113108
Initiales du préleveur: CM

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B42608		B42612			
Date d'échantillonnage					2007/01/15		2007/01/16			
# Bordereau					1031		1031			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**F-07-1 CF-2**	**CR**	**PO-07-2 CF-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	100		103		N/A	400658
D8-Naphtalène	%	-	-	-	107		110		N/A	400658

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A701538
Date du rapport: 2007/01/30

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113108
Initiales du préleveur: CM

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B42616		B42620			
Date d'échantillonnage					2007/01/16		2007/01/16			
# Bordereau					1031		1032			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**PO-07-3 CF-2**	**CR**	**PO-07-4 CF-3**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	17		15		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	400658
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	400658
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	400658
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	400658
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	400658
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	400658
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	400658
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	400658
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	400658
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	99		109		N/A	400658
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	96		102		N/A	400658
D14-Terphenyl	%	-	-	-	106		114		N/A	400658

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A701538
Date du rapport: 2007/01/30

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113108
Initiales du préleveur: CM

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B42616		B42620			
Date d'échantillonnage					2007/01/16		2007/01/16			
# Bordereau					1031		1032			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**PO-07-3 CF-2**	**CR**	**PO-07-4 CF-3**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	102		109		N/A	400658
D8-Naphtalène	%	-	-	-	109		118		N/A	400658

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A701538
Date du rapport: 2007/01/30

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113108
Initiales du préleveur: CM

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B42621			
Date d'échantillonnage					2007/01/16			
# Bordereau					1032			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**PO-07-4 DUP-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	14		N/A	N/A
HAP								
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	400658
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	400658
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	400658
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	400658
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	400658
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	400658
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	400658
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	400658
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	400658
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	103		N/A	400658
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	98		N/A	400658
D14-Terphenyl	%	-	-	-	109		N/A	400658

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A701538
Date du rapport: 2007/01/30

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113108
Initiales du préleveur: CM

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B42621			
Date d'échantillonnage					2007/01/16			
# Bordereau					1032			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**PO-07-4 DUP-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	103		N/A	400658
D8-Naphtalène	%	-	-	-	110		N/A	400658

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A701538
Date du rapport: 2007/01/30

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113108
Initiales du préleveur: CM

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B42608		B42612			
Date d'échantillonnage					2007/01/15		2007/01/16			
# Bordereau					1031		1031			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**F-07-1 CF-2**	**CR**	**PO-07-2 CF-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	15		22		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	400673
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	84		81		N/A	400673

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B42616		B42620			
Date d'échantillonnage					2007/01/16		2007/01/16			
# Bordereau					1031		1032			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**PO-07-3 CF-2**	**CR**	**PO-07-4 CF-3**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	17		15		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		350	A-B	100	400673
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	82		84		N/A	400673

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A701538
Date du rapport: 2007/01/30

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113108
Initiales du préleveur: CM

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B42621		B42624			
Date d'échantillonnage					2007/01/16		2007/01/16			
# Bordereau					1032		1032			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**PO-07-4 DUP-2**	**CR**	**F-07-5 CF-2B**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	14		19		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		280	<A	100	400673
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	98		95		N/A	400673

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A701538
Date du rapport: 2007/01/30

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113108
Initiales du préleveur: CM

BTEX PAR PT-GC/MS (SOL)

ID Maxxam					B42624			
Date d'échantillonnage					2007/01/16			
# Bordereau					1032			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**F-07-5 CF-2B**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		N/A	N/A
VOLATILS								
Benzène	mg/kg	0.1	0.5	5	<0.1		0.1	400646
Toluène	mg/kg	0.2	3	30	<0.2		0.2	400646
Ethylbenzène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		0.2	400646
Xylènes Totaux	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		0.2	400646
Récupération des Surrogates (%)								
4-Bromofluorobenzène	%	-	-	-	71		N/A	400646
D4-1,2-Dichloroéthane	%	-	-	-	71		N/A	400646
D8-Toluène	%	-	-	-	91		N/A	400646

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A701538
Date du rapport: 2007/01/30

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113108
Initiales du préleveur: CM

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B42608		B42608			
Date d'échantillonnage					2007/01/15		2007/01/15			
# Bordereau					1031		1031			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**F-07-1 CF-2**	**CR**	**F-07-1 CF-2 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	15		15		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	400936
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	400936
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	73	<A	73	<A	5	400936
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		0.6	<A	0.5	400936
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	9	<A	10	<A	2	400936
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	12	<A	13	<A	2	400936
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	30	<A	32	<A	2	400936
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	400936
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	520	<A	540	<A	1	400936
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	400936
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	26	<A	28	<A	1	400936
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	9	<A	9	<A	5	400936
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	65	<A	69	<A	10	400936

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A701538
Date du rapport: 2007/01/30

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113108
Initiales du préleveur: CM

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B42612		B42616		B42616			
Date d'échantillonnage					2007/01/16		2007/01/16		2007/01/16			
# Bordereau					1031		1031		1031			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**PO-07-2 CF-2**	**CR**	**PO-07-3 CF-2**	**CR**	**PO-07-3 CF-2 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	22		17		17		N/A	N/A
MÉTAUX												
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		<2		2	400504
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		<6		6	400504
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	110	<A	68	<A	72	<A	5	400504
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		<0.5		0.5	400504
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	12	<A	11	<A	11	<A	2	400504
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	22	<A	11	<A	11	<A	2	400504
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	35	<A	33	<A	34	<A	2	400504
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		<5		5	400504
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	620	<A	770	A	730	<A	1	400504
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		<2		2	400504
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	31	<A	31	<A	30	<A	1	400504
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	10	<A	12	<A	<5		5	400504
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	79	<A	69	<A	70	<A	10	400504

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A701538
Date du rapport: 2007/01/30

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113108
Initiales du préleveur: CM

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B42620		B42621			
Date d'échantillonnage					2007/01/16		2007/01/16			
# Bordereau					1032		1032			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**PO-07-4 CF-3**	**CR**	**PO-07-4 DUP-2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	15		14		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	400504
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	400504
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	89	<A	87	<A	5	400504
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	400504
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	10	<A	10	<A	2	400504
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	13	<A	13	<A	2	400504
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	32	<A	30	<A	2	400504
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	400504
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	500	<A	510	<A	1	400504
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	400504
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	29	<A	26	<A	1	400504
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	14	<A	10	<A	5	400504
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	72	<A	67	<A	10	400504

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A701538
Date du rapport: 2007/01/30

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113108
Initiales du préleveur: CM

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

BTEX PAR PT-GC/MS (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Les résultats des volatils sont corrigés par le blanc. Un blanc de laboratoire est analysé quotidiennement pour mesurer le bruit de fond du laboratoire.

MÉTAUX (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-110
P.O. #: 113108
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A701538

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
400504 KK	SPIKE	Argent (Ag)	2007/01/19		95	%
		Arsenic (As)	2007/01/19		93	%
		Baryum (Ba)	2007/01/19		95	%
		Cadmium (Cd)	2007/01/19		90	%
		Cobalt (Co)	2007/01/19		96	%
		Chrome (Cr)	2007/01/19		96	%
		Cuivre (Cu)	2007/01/19		94	%
		Etain (Sn)	2007/01/19		101	%
		Manganèse (Mn)	2007/01/19		94	%
		Molybdène (Mo)	2007/01/19		96	%
		Nickel (Ni)	2007/01/19		97	%
		Plomb (Pb)	2007/01/19		96	%
		Zinc (Zn)	2007/01/19		95	%
	BLANC	Argent (Ag)	2007/01/19	<2		mg/kg
		Arsenic (As)	2007/01/19	<6		mg/kg
		Baryum (Ba)	2007/01/19	<5		mg/kg
		Cadmium (Cd)	2007/01/19	<0.5		mg/kg
		Cobalt (Co)	2007/01/19	<2		mg/kg
		Chrome (Cr)	2007/01/19	<2		mg/kg
		Cuivre (Cu)	2007/01/19	<2		mg/kg
		Etain (Sn)	2007/01/19	<5		mg/kg
		Manganèse (Mn)	2007/01/19	<1		mg/kg
		Molybdène (Mo)	2007/01/19	<2		mg/kg
		Nickel (Ni)	2007/01/19	<1		mg/kg
		Plomb (Pb)	2007/01/19	<5		mg/kg
		Zinc (Zn)	2007/01/19	<10		mg/kg
400646 FF	SPIKE	4-Bromofluorobenzène	2007/01/22		62	%
		D4-1,2-Dichloroéthane	2007/01/22		83	%
		D8-Toluène	2007/01/22		86	%
		Benzène	2007/01/22		93	%
		Toluène	2007/01/22		99	%
		Ethylbenzène	2007/01/22		87	%
		Xylènes Totaux	2007/01/22		89	%
	BLANC	4-Bromofluorobenzène	2007/01/22		64	%
		D4-1,2-Dichloroéthane	2007/01/22		86	%
		D8-Toluène	2007/01/22		92	%
		Benzène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Toluène	2007/01/22	<0.2		mg/kg
		Ethylbenzène	2007/01/22	<0.2		mg/kg
		Xylènes Totaux	2007/01/22	<0.2		mg/kg
400658 TN	SPIKE	D10-Anthracène	2007/01/22		95	%
	SPIKE DUP	D10-Anthracène	2007/01/22		106	%
	SPIKE	D12-Benzo(a)pyrène	2007/01/22		99	%
	SPIKE DUP	D12-Benzo(a)pyrène	2007/01/22		109	%
	SPIKE	D14-Terphenyl	2007/01/22		120	%
	SPIKE DUP	D14-Terphenyl	2007/01/22		113	%
	SPIKE	D8-Acenaphthylene	2007/01/22		115	%
	SPIKE DUP	D8-Acenaphthylene	2007/01/22		110	%
	SPIKE	D8-Naphtalène	2007/01/22		115	%
	SPIKE DUP	D8-Naphtalène	2007/01/22		110	%
	SPIKE	Acénaphtène	2007/01/22		111	%
	SPIKE DUP	Acénaphtène	2007/01/22		107	%
	SPIKE	Acénaphtylène	2007/01/22		112	%
	SPIKE DUP	Acénaphtylène	2007/01/22		109	%
	SPIKE	Anthracène	2007/01/22		111	%

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-110
P.O. #: 113108
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A701538

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
400658 TN	SPIKE DUP	Anthracène	2007/01/22		106	%
	SPIKE	Benzo(a)anthracène	2007/01/22		101	%
	SPIKE DUP	Benzo(a)anthracène	2007/01/22		95	%
	SPIKE	Benzo(a)pyrène	2007/01/22		108	%
	SPIKE DUP	Benzo(a)pyrène	2007/01/22		102	%
	SPIKE	Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/01/22		105	%
	SPIKE DUP	Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/01/22		100	%
	SPIKE	Benzo(ghi)pérylène	2007/01/22		110	%
	SPIKE DUP	Benzo(ghi)pérylène	2007/01/22		105	%
	SPIKE	Chrysène	2007/01/22		112	%
	SPIKE DUP	Chrysène	2007/01/22		109	%
	SPIKE	Dibenz(a,h)anthracène	2007/01/22		104	%
	SPIKE DUP	Dibenz(a,h)anthracène	2007/01/22		100	%
	SPIKE	Dibenzo(a,i)pyrène	2007/01/22		107	%
	SPIKE DUP	Dibenzo(a,i)pyrène	2007/01/22		100	%
	SPIKE	Dibenzo(a,h)pyrène	2007/01/22		104	%
	SPIKE DUP	Dibenzo(a,h)pyrène	2007/01/22		104	%
	SPIKE	Dibenzo(a,l)pyrène	2007/01/22		114	%
	SPIKE DUP	Dibenzo(a,l)pyrène	2007/01/22		108	%
	SPIKE	7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/01/22		107	%
	SPIKE DUP	7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/01/22		101	%
	SPIKE	Fluoranthène	2007/01/22		118	%
	SPIKE DUP	Fluoranthène	2007/01/22		111	%
	SPIKE	Fluorène	2007/01/22		110	%
	SPIKE DUP	Fluorène	2007/01/22		105	%
	SPIKE	Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/01/22		110	%
	SPIKE DUP	Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/01/22		104	%
	SPIKE	3-Méthylcholanthrène	2007/01/22		107	%
	SPIKE DUP	3-Méthylcholanthrène	2007/01/22		100	%
	SPIKE	Naphtalène	2007/01/22		111	%
	SPIKE DUP	Naphtalène	2007/01/22		110	%
	SPIKE	Phénanthrène	2007/01/22		106	%
	SPIKE DUP	Phénanthrène	2007/01/22		100	%
	SPIKE	Pyrène	2007/01/22		112	%
	SPIKE DUP	Pyrène	2007/01/22		106	%
	SPIKE	2-Méthylnaphtalène	2007/01/22		100	%
	SPIKE DUP	2-Méthylnaphtalène	2007/01/22		95	%
	SPIKE	1-Méthylnaphtalène	2007/01/22		111	%
	SPIKE DUP	1-Méthylnaphtalène	2007/01/22		111	%
	SPIKE	1,3-Diméthylnaphtalène	2007/01/22		124	%
	SPIKE DUP	1,3-Diméthylnaphtalène	2007/01/22		121	%
	SPIKE	2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/01/22		101	%
	SPIKE DUP	2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/01/22		97	%
	BLANC	D10-Anthracène	2007/01/22		100	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/01/22		100	%
		D14-Terphenyl	2007/01/22		106	%
		D8-Acenaphthylene	2007/01/22		103	%
		D8-Naphtalène	2007/01/22		105	%
		Acénaphtène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Acénaphtylène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Anthracène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)anthracène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)pyrène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Benzo(c)phénanthrène	2007/01/22	<0.1		mg/kg

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-110
P.O. #: 113108
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A701538

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
400658 TN	BLANC	Benzo(ghi)pérylène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Chrysène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Fluoranthène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Fluorène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		3-Méthylcholanthrène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Naphtalène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Phénanthrène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		Pyrène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/01/22	<0.1		mg/kg
400673 AK2	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2007/01/22		80	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/01/22		97	%
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2007/01/22		70	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/01/22	<100		mg/kg
400936 KK	SPIKE	Argent (Ag)	2007/01/24		93	%
		Arsenic (As)	2007/01/24		89	%
		Baryum (Ba)	2007/01/24		92	%
		Cadmium (Cd)	2007/01/24		94	%
		Cobalt (Co)	2007/01/24		96	%
		Chrome (Cr)	2007/01/24		96	%
		Cuivre (Cu)	2007/01/24		93	%
		Etain (Sn)	2007/01/24		97	%
		Manganèse (Mn)	2007/01/24		93	%
		Molybdène (Mo)	2007/01/24		97	%
		Nickel (Ni)	2007/01/24		97	%
		Plomb (Pb)	2007/01/24		94	%
		Zinc (Zn)	2007/01/24		95	%
	BLANC	Argent (Ag)	2007/01/24	<2		mg/kg
		Arsenic (As)	2007/01/24	<6		mg/kg
		Baryum (Ba)	2007/01/24	<5		mg/kg
		Cadmium (Cd)	2007/01/24	<0.5		mg/kg
		Cobalt (Co)	2007/01/24	<2		mg/kg
		Chrome (Cr)	2007/01/24	<2		mg/kg
		Cuivre (Cu)	2007/01/24	<2		mg/kg
		Etain (Sn)	2007/01/24	<5		mg/kg
		Manganèse (Mn)	2007/01/24	<1		mg/kg
		Molybdène (Mo)	2007/01/24	<2		mg/kg
		Nickel (Ni)	2007/01/24	<1		mg/kg
		Plomb (Pb)	2007/01/24	<5		mg/kg
		Zinc (Zn)	2007/01/24	<10		mg/kg

SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A701538

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

MARIE-CLAUDE LAUZIER, B.Sc., chimiste,

MARIE-CLAUDE POUPART, B.Sc., chimiste,

MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,

SYLVAIN CHEVIGNY, B.Sc., chimiste,

==========

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Votre # de commande: 113149
Votre # du projet: P010472-110
Votre # Bordereau: 2686, 2687

Attention: Claude Marcotte
DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2007/02/05

CERTIFICAT D'ANALYSES

 # DE DOSSIER MAXXAM: A702449
Reçu: 2007/01/30, 10:00

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 20

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	20	2007/02/01	2007/02/01	STL SOP-00151/1	GC/FID
Frais de gestion	20	N/A	2007/01/30		
Métaux par ICP	20	2007/01/30	2007/01/30	STL SOP-00006/1	Digestion/ICP
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	20	2007/01/31	2007/02/01	STL SOP-00137/1	GC/MS SIM

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste,
Email: leila.sabouri@maxxamanalytics.com
Phone# (514) 448-9001

==========
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B46642		B46644			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2686		2686			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-1-MA1**	**CR**	**TE-07-2-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		20		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	A	0.1	402345
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	402345
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	402345
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.4	A-B	0.1	402345
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	402345
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	402345
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.6	A-B	0.1	402345
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	402345
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402345
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.4	A-B	0.1	402345
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.5	A-B	0.1	402345
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	91		91		N/A	402345
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	92		96		N/A	402345
D14-Terphenyl	%	-	-	-	100		99		N/A	402345
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	94		93		N/A	402345

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B46642		B46644			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2686		2686			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-1-MA1**	**CR**	**TE-07-2-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	98		95		N/A	402345

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B46645		B46646			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2686		2686			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-2-MA2**	**CR**	**TE-07-2-MA3**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		23		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	A	0.1	402345
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.2	A-B	0.1	402345
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.2	A-B	0.1	402345
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.3	A-B	0.1	402345
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	A	0.1	402345
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.2	A-B	0.1	402345
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.5	A-B	0.5	A-B	0.1	402345
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402345
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.3	A-B	0.3	A-B	0.1	402345
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.4	A-B	0.4	A-B	0.1	402345
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	90		90		N/A	402345
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	97		97		N/A	402345
D14-Terphenyl	%	-	-	-	99		98		N/A	402345
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	94		93		N/A	402345

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B46645		B46646			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2686		2686			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-2-MA2**	**CR**	**TE-07-2-MA3**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	96		93		N/A	402345

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B46647		B46648			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2686		2686			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-3-MA1**	**CR**	**TE-07-4-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	18		25		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	A	0.1	402345
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	402345
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	402345
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.5	A-B	0.1	402345
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	402345
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	402345
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.7	A-B	0.1	402345
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	402345
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402345
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.5	A-B	0.1	402345
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.6	A-B	0.1	402345
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	89		89		N/A	402345
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	92		96		N/A	402345
D14-Terphenyl	%	-	-	-	98		98		N/A	402345
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	93		93		N/A	402345

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B46647		B46648			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2686		2686			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-3-MA1**	**CR**	**TE-07-4-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	95		95		N/A	402345

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B46649		B46650			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2686		2686			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-5-MA1**	**CR**	**TE-07-6-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	15		17		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	402345
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	402345
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	402345
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	402345
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	<0.1		0.1	402345
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402345
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.1	A	<0.1		0.1	402345
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	<0.1		0.1	402345
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	90		92		N/A	402345
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	97		93		N/A	402345
D14-Terphenyl	%	-	-	-	97		101		N/A	402345
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	94		96		N/A	402345

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B46649		B46650			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2686		2686			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-5-MA1**	**CR**	**TE-07-6-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	95		96		N/A	402345

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B46650		B46651			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2686		2686			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-6-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**TE-07-7-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	17		18		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	402345
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	402345
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	402345
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	402345
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	402345
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.4	A-B	0.1	402345
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402345
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.2	A-B	0.1	402345
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.3	A-B	0.1	402345
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	89		91		N/A	402345
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	89		98		N/A	402345
D14-Terphenyl	%	-	-	-	98		102		N/A	402345

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B46650		B46651			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2686		2686			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-6-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**TE-07-7-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	95		97		N/A	402345
D8-Naphtalène	%	-	-	-	95		98		N/A	402345

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B46652		B46653			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2686		2686			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-8-MA1**	**CR**	**TE-07-9-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	22		12		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	402345
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	402345
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.2	A-B	0.1	402345
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402345
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402345
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	A	0.1	402345
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	88		87		N/A	402345
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	93		94		N/A	402345
D14-Terphenyl	%	-	-	-	97		96		N/A	402345
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	92		91		N/A	402345

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B46652		B46653			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2686		2686			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-8-MA1**	**CR**	**TE-07-9-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	93		92		N/A	402345

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B46654		B46655			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2686		2686			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-10-MA1**	**CR**	**TE-07-12-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	15		23		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402345
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402345
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	91		87		N/A	402345
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	95		91		N/A	402345
D14-Terphenyl	%	-	-	-	102		94		N/A	402345
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	97		90		N/A	402345

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B46654		B46655			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2686		2686			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-10-MA1**	**CR**	**TE-07-12-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	98		90		N/A	402345

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B46656		B46658			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2687		2687			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-13-MA1**	**CR**	**TE-07-14-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	22		21		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	402345
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	402345
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	402345
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	402345
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	<0.1		0.1	402345
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402345
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.2	A-B	<0.1		0.1	402345
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	<0.1		0.1	402345
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	87		91		N/A	402345
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	95		94		N/A	402345
D14-Terphenyl	%	-	-	-	96		101		N/A	402345
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	93		95		N/A	402345

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B46656		B46658			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2687		2687			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-13-MA1**	**CR**	**TE-07-14-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	94		97		N/A	402345

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B46659		B46660			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2687		2687			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-15-MA1**	**CR**	**TE-07-16-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		22		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	A	0.1	402345
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402345
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402345
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	92		92		N/A	402345
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	95		95		N/A	402345
D14-Terphenyl	%	-	-	-	102		100		N/A	402345
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	96		94		N/A	402345

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B46659		B46660			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2687		2687			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-15-MA1**	**CR**	**TE-07-16-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	97		94		N/A	402345

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B46660		B46661			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2687		2687			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-16-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**TE-07-17-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	22		14		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	A	0.1	402345
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.4	A-B	0.1	402345
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	402345
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.7	A-B	0.1	402345
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	402345
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.4	A-B	0.1	402345
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	402345
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	0.8	A-B	0.1	402345
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	402345
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402345
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.1	A	0.4	A-B	0.1	402345
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	0.7	A-B	0.1	402345
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	91		90		N/A	402345
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	98		99		N/A	402345
D14-Terphenyl	%	-	-	-	101		100		N/A	402345

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B46660		B46661			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2687		2687			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-16-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**TE-07-17-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	96		94		N/A	402345
D8-Naphtalène	%	-	-	-	97		95		N/A	402345

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B46662		B46663			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2687		2687			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP 1**	**CR**	**DUP 2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	21		21		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	402345
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	402345
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	402345
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	402345
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.3	A-B	0.1	402345
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402345
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402345
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.2	A-B	0.1	402345
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.3	A-B	0.1	402345
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402345
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	91		92		N/A	402345
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	95		98		N/A	402345
D14-Terphenyl	%	-	-	-	99		101		N/A	402345
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	96		97		N/A	402345

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B46662		B46663			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2687		2687			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP 1**	**CR**	**DUP 2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	96		97		N/A	402345

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B46642		B46644			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2686		2686			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-1-MA1**	**CR**	**TE-07-2-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		20		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	402573
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	82		81		N/A	402573

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B46645		B46646			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2686		2686			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-2-MA2**	**CR**	**TE-07-2-MA3**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		23		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	402573
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	82		82		N/A	402573

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B46646		B46647			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2686		2686			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-2-MA3 Dup. de Lab.**	**CR**	**TE-07-3-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	23		18		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	402573
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	83		82		N/A	402573

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B46648		B46649			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2686		2686			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-4-MA1**	**CR**	**TE-07-5-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	25		15		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		380	A-B	100	402573
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	83		83		N/A	402573

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B46650		B46651			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2686		2686			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-6-MA1**	**CR**	**TE-07-7-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	17		18		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	402573
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	84		81		N/A	402573

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B46652		B46653			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2686		2686			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-8-MA1**	**CR**	**TE-07-9-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	22		12		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		120	<A	100	402573
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	82		88		N/A	402573

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B46654		B46655			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2686		2686			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-10-MA1**	**CR**	**TE-07-12-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	15		23		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	402573
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	86		88		N/A	402573

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B46655		B46656			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2686		2687			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-12-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**TE-07-13-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	23		22		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	402573
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	88		84		N/A	402573

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B46658		B46659			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2687		2687			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-14-MA1**	**CR**	**TE-07-15-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	21		19		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	402573
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	88		89		N/A	402573

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B46660		B46661			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2687		2687			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-16-MA1**	**CR**	**TE-07-17-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	22		14		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		530	A-B	100	402573
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	88		89		N/A	402573

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B46662		B46663			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2687		2687			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP 1**	**CR**	**DUP 2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	21		21		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	402573
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	88		90		N/A	402573

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B46642		B46644		B46645			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2686		2686		2686			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-1-MA1**	**CR**	**TE-07-2-MA1**	**CR**	**TE-07-2-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		20		19		N/A	N/A
MÉTAUX												
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		<2		2	402066
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		<6		6	402066
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	150	<A	160	<A	150	<A	5	402066
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		<0.5		0.5	402066
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	10	<A	11	<A	11	<A	2	402066
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	22	<A	46	<A	42	<A	2	402066
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	20	<A	66	A-B	37	<A	2	402066
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		68	B-C	<5		5	402066
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	700	<A	390	<A	420	<A	1	402066
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		<2		2	402066
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	23	<A	28	<A	29	<A	1	402066
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	14	<A	74	A-B	39	<A	5	402066
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	58	<A	130	A-B	84	<A	10	402066

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B46646		B46647		B46648			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2686		2686		2686			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-2-MA3**	**CR**	**TE-07-3-MA1**	**CR**	**TE-07-4-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	23		18		25		N/A	N/A
MÉTAUX												
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		<2		2	402066
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		<6		6	402066
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	140	<A	120	<A	300	A-B	5	402066
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		<0.5		0.5	402066
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	10	<A	7	<A	9	<A	2	402066
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	35	<A	16	<A	30	<A	2	402066
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	37	<A	18	<A	45	A-B	2	402066
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		<5		5	402066
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	420	<A	370	<A	420	<A	1	402066
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		<2		2	402066
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	26	<A	20	<A	24	<A	1	402066
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	29	<A	14	<A	34	<A	5	402066
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	77	<A	41	<A	90	<A	10	402066

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B46649		B46650		B46651			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2686		2686		2686			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-5-MA1**	**CR**	**TE-07-6-MA1**	**CR**	**TE-07-7-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	15		17		18		N/A	N/A
MÉTAUX												
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		<2		2	402066
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		<6		6	402066
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	130	<A	190	<A	120	<A	5	402066
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		<0.5		0.5	402066
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	6	<A	10	<A	8	<A	2	402066
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	15	<A	26	<A	20	<A	2	402066
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	34	<A	27	<A	25	<A	2	402066
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		<5		5	402066
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	670	<A	550	<A	580	<A	1	402066
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		<2		2	402066
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	13	<A	29	<A	21	<A	1	402066
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	20	<A	13	<A	18	<A	5	402066
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	73	<A	67	<A	59	<A	10	402066

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B46652		B46653			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2686		2686			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-8-MA1**	**CR**	**TE-07-9-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	22		12		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402066
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402066
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	160	<A	160	<A	5	402066
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	0.9	<A	<0.5		0.5	402066
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	9	<A	7	<A	2	402066
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	24	<A	20	<A	2	402066
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	20	<A	43	A-B	2	402066
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		24	A-B	5	402066
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	590	<A	440	<A	1	402066
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402066
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	23	<A	20	<A	1	402066
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	9	<A	65	A-B	5	402066
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	67	<A	130	A-B	10	402066

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B46654		B46655			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2686		2686			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-10-MA1**	**CR**	**TE-07-12-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	15		23		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402066
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402066
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	230	A-B	150	<A	5	402066
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402066
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	10	<A	8	<A	2	402066
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	29	<A	21	<A	2	402066
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	23	<A	35	<A	2	402066
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402066
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	600	<A	550	<A	1	402066
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402066
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	25	<A	19	<A	1	402066
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	13	<A	23	<A	5	402066
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	59	<A	73	<A	10	402066

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B46656		B46658			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2687		2687			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-13-MA1**	**CR**	**TE-07-14-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	22		21		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402066
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402066
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	190	<A	150	<A	5	402066
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402066
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	8	<A	10	<A	2	402066
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	27	<A	21	<A	2	402066
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	69	A-B	18	<A	2	402066
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402066
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	430	<A	410	<A	1	402066
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402066
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	22	<A	21	<A	1	402066
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	77	A-B	15	<A	5	402066
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	130	A-B	58	<A	10	402066

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B46659		B46660			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2687		2687			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-15-MA1**	**CR**	**TE-07-16-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		22		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402066
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402066
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	180	<A	190	<A	5	402066
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402066
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	10	<A	10	<A	2	402066
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	26	<A	29	<A	2	402066
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	23	<A	52	A-B	2	402066
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402066
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	630	<A	580	<A	1	402066
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402066
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	24	<A	26	<A	1	402066
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	21	<A	36	<A	5	402066
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	63	<A	98	<A	10	402066

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B46661		B46662		B46663			
Date d'échantillonnage					2007/01/29		2007/01/29		2007/01/29			
# Bordereau					2687		2687		2687			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-17-MA1**	**CR**	**DUP 1**	**CR**	**DUP 2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	14		21		21		N/A	N/A
MÉTAUX												
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		<2		2	402066
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		<6		6	402066
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	89	<A	160	<A	210	A-B	5	402066
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		<0.5		0.5	402066
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	6	<A	8	<A	10	<A	2	402066
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	16	<A	21	<A	35	<A	2	402066
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	59	A-B	17	<A	54	A-B	2	402066
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		<5		5	402066
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	350	<A	430	<A	630	<A	1	402066
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		<2		2	402066
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	15	<A	19	<A	28	<A	1	402066
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	63	A-B	11	<A	34	<A	5	402066
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	140	A-B	55	<A	96	<A	10	402066

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702449
Date du rapport: 2007/02/05

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

MÉTAUX (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-110
P.O. #: 113149
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A702449

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
402066 KK	SPIKE	Argent (Ag)	2007/01/30		94	%
		Arsenic (As)	2007/01/30		87	%
		Baryum (Ba)	2007/01/30		97	%
		Cadmium (Cd)	2007/01/30		96	%
		Cobalt (Co)	2007/01/30		98	%
		Chrome (Cr)	2007/01/30		98	%
		Cuivre (Cu)	2007/01/30		96	%
		Etain (Sn)	2007/01/30		99	%
		Manganèse (Mn)	2007/01/30		95	%
		Molybdène (Mo)	2007/01/30		102	%
		Nickel (Ni)	2007/01/30		97	%
		Plomb (Pb)	2007/01/30		97	%
		Zinc (Zn)	2007/01/30		96	%
	BLANC	Argent (Ag)	2007/01/30	<2		mg/kg
		Arsenic (As)	2007/01/30	<6		mg/kg
		Baryum (Ba)	2007/01/30	<5		mg/kg
		Cadmium (Cd)	2007/01/30	<0.5		mg/kg
		Cobalt (Co)	2007/01/30	<2		mg/kg
		Chrome (Cr)	2007/01/30	<2		mg/kg
		Cuivre (Cu)	2007/01/30	<2		mg/kg
		Etain (Sn)	2007/01/30	<5		mg/kg
		Manganèse (Mn)	2007/01/30	<1		mg/kg
		Molybdène (Mo)	2007/01/30	<2		mg/kg
		Nickel (Ni)	2007/01/30	<1		mg/kg
		Plomb (Pb)	2007/01/30	<5		mg/kg
		Zinc (Zn)	2007/01/30	<10		mg/kg
402345 TE	SPIKE	D10-Anthracène	2007/02/01		90	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/02/01		110	%
		D14-Terphenyl	2007/02/01		101	%
		D8-Acenaphthylene	2007/02/01		99	%
		D8-Naphtalène	2007/02/01		105	%
		Acénaphtène	2007/02/01		110	%
		Acénaphtylène	2007/02/01		108	%
		Anthracène	2007/02/01		106	%
		Benzo(a)anthracène	2007/02/01		97	%
		Benzo(a)pyrène	2007/02/01		100	%
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/02/01		105	%
		Benzo(ghi)pérylène	2007/02/01		112	%
		Chrysène	2007/02/01		96	%
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/02/01		105	%
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/02/01		83	%
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/02/01		84	%
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/02/01		115	%
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/02/01		103	%
		Fluoranthène	2007/02/01		116	%
		Fluorène	2007/02/01		106	%
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/02/01		110	%
		3-Méthylcholanthrène	2007/02/01		81	%
		Naphtalène	2007/02/01		108	%
		Phénanthrène	2007/02/01		100	%
		Pyrène	2007/02/01		110	%
		2-Méthylnaphtalène	2007/02/01		106	%
		1-Méthylnaphtalène	2007/02/01		97	%
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/02/01		115	%
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/02/01		102	%

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-110
P.O. #: 113149
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A702449

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
402345 TE	BLANC	D10-Anthracène	2007/02/01		92	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/02/01		96	%
		D14-Terphenyl	2007/02/01		101	%
		D8-Acenaphthylene	2007/02/01		96	%
		D8-Naphtalène	2007/02/01		100	%
		Acénaphtène	2007/02/01	<0.1		mg/kg
		Acénaphtylène	2007/02/01	<0.1		mg/kg
		Anthracène	2007/02/01	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)anthracène	2007/02/01	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)pyrène	2007/02/01	<0.1		mg/kg
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/02/01	<0.1		mg/kg
		Benzo(c)phénanthrène	2007/02/01	<0.1		mg/kg
		Benzo(ghi)pérylène	2007/02/01	<0.1		mg/kg
		Chrysène	2007/02/01	<0.1		mg/kg
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/02/01	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/02/01	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/02/01	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/02/01	<0.1		mg/kg
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/02/01	<0.1		mg/kg
		Fluoranthène	2007/02/01	<0.1		mg/kg
		Fluorène	2007/02/01	<0.1		mg/kg
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/02/01	<0.1		mg/kg
		3-Méthylcholanthrène	2007/02/01	<0.1		mg/kg
		Naphtalène	2007/02/01	<0.1		mg/kg
		Phénanthrène	2007/02/01	<0.1		mg/kg
		Pyrène	2007/02/01	<0.1		mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2007/02/01	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2007/02/01	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/02/01	<0.1		mg/kg
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/02/01	<0.1		mg/kg
402573 ASJ	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2007/02/01		94	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/02/01		95	%
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2007/02/01		81	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/02/01	<100		mg/kg

SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A702449

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

AOMAR KAIDI, B.Sc., Chimiste,

MARIE-CLAUDE LAUZIER, B.Sc., chimiste,

FOTINI MYCONIATIS, B.Sc., chimiste,

==========

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47356		B47356			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-18-MA1**	**CR**	**TE-07-18-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	20		20		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402671
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402671
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402671
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	402671
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	0.2	A-B	0.1	402671
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402671
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402671
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402671
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	A	0.1	402671
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	93		93		N/A	402671
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	93		93		N/A	402671
D14-Terphenyl	%	-	-	-	107		105		N/A	402671

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47356		B47356			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-18-MA1**	**CR**	**TE-07-18-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	100		101		N/A	402671
D8-Naphtalène	%	-	-	-	99		103		N/A	402671

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47361		B47366			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-19-MA1**	**CR**	**TE-07-20-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	20		9		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402671
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402671
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402671
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	402671
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	402671
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.7	A-B	0.1	402671
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	402671
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.4	A-B	0.1	402671
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.7	A-B	0.1	402671
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402671
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	402671
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402671
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.3	A-B	0.1	402671
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.6	A-B	0.1	402671
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	97		98		N/A	402671
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	91		103		N/A	402671
D14-Terphenyl	%	-	-	-	104		106		N/A	402671
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	100		108		N/A	402671

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47361		B47366			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-19-MA1**	**CR**	**TE-07-20-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	101		109		N/A	402671

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47369		B47370			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-21-MA1**	**CR**	**TE-07-22-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		17		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402671
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	<0.1		0.1	402671
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	<0.1		0.1	402671
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	<0.1		0.1	402671
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	<0.1		0.1	402671
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.8	A-B	<0.1		0.1	402671
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	<0.1		0.1	402671
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	<0.1		0.1	402671
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	402671
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.8	A-B	<0.1		0.1	402671
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402671
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	402671
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	0.1	A	<0.1		0.1	402671
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.6	A-B	<0.1		0.1	402671
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.8	A-B	<0.1		0.1	402671
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	93		94		N/A	402671
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	96		91		N/A	402671
D14-Terphenyl	%	-	-	-	104		105		N/A	402671
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	99		97		N/A	402671

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47369		B47370			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-21-MA1**	**CR**	**TE-07-22-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	101		102		N/A	402671

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47371		B47372			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-23-MA1**	**CR**	**TE-07-24-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	18		14		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402671
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402671
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	<0.1		0.1	402671
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	<0.1		0.1	402671
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	402671
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.7	A-B	0.1	A	0.1	402671
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	402671
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	<0.1		0.1	402671
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	1.2	A-B	0.2	A-B	0.1	402671
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402671
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	402671
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402671
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.6	A-B	<0.1		0.1	402671
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.9	A-B	0.1	A	0.1	402671
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	95		99		N/A	402671
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	97		98		N/A	402671
D14-Terphenyl	%	-	-	-	101		108		N/A	402671
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	96		101		N/A	402671

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47371		B47372			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-23-MA1**	**CR**	**TE-07-24-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	101		104		N/A	402671

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47373		B47374			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-25-MA1**	**CR**	**TE-07-26-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		22		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.5	A-B	0.1	402671
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402671
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		1.1	A-B	0.1	402671
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		2.2	B-C	0.1	402671
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		1.7	B-C	0.1	402671
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	3.4	B-C	0.1	402671
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	402671
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		1.1	B-C	0.1	402671
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		2.3	B-C	0.1	402671
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.4	A-B	0.1	402671
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.6	A-B	0.1	402671
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	5.5	A-B	0.1	402671
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.5	A-B	0.1	402671
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		1.0	B	0.1	402671
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.2	A-B	0.1	402671
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		4.3	A-B	0.1	402671
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	4.2	A-B	0.1	402671
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	402671
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	402671
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	98		103		N/A	402671
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	100		111		N/A	402671
D14-Terphenyl	%	-	-	-	106		110		N/A	402671
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	101		104		N/A	402671

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47373		B47374			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-25-MA1**	**CR**	**TE-07-26-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	103		106		N/A	402671

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47375		B47376			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-27-MA1**	**CR**	**TE-07-28-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	16		22		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402671
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402671
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402671
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402671
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402671
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402671
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402671
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402671
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402671
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	97		85		N/A	402671
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	100		88		N/A	402671
D14-Terphenyl	%	-	-	-	106		97		N/A	402671
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	100		94		N/A	402671

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47375		B47376			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-27-MA1**	**CR**	**TE-07-28-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	100		96		N/A	402671

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47377		B47378			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-29-MA1**	**CR**	**TE-07-30-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	15		21		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402674
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402674
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	98		99		N/A	402674
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	104		106		N/A	402674
D14-Terphenyl	%	-	-	-	98		100		N/A	402674
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	97		98		N/A	402674

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47377		B47378			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-29-MA1**	**CR**	**TE-07-30-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	93		94		N/A	402674

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47379		B47380			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-31-MA1**	**CR**	**TE-07-32-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	21		31		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	402674
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	402674
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	<0.1		0.1	402674
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402674
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402674
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	<0.1		0.1	402674
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	97		95		N/A	402674
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	105		94		N/A	402674
D14-Terphenyl	%	-	-	-	100		99		N/A	402674
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	97		96		N/A	402674

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47379		B47380			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-31-MA1**	**CR**	**TE-07-32-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	93		95		N/A	402674

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47381		B47382			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-33-MA1**	**CR**	**TE-07-34-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	13		19		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	402674
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	402674
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	402674
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	402674
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	402674
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.4	A-B	0.1	402674
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	402674
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402674
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.2	A-B	0.1	402674
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.3	A-B	0.1	402674
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	93		95		N/A	402674
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	89		93		N/A	402674
D14-Terphenyl	%	-	-	-	96		97		N/A	402674
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	93		95		N/A	402674

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47381		B47382			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-33-MA1**	**CR**	**TE-07-34-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	92		95		N/A	402674

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47383		B47384			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-35-MA1**	**CR**	**TE-07-36-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	17		8		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	402674
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	402674
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	<0.1		0.1	402674
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	402674
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	402674
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.7	A-B	<0.1		0.1	402674
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	402674
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402674
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.4	A-B	<0.1		0.1	402674
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.5	A-B	<0.1		0.1	402674
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	101		88		N/A	402674
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	102		93		N/A	402674
D14-Terphenyl	%	-	-	-	104		96		N/A	402674
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	102		87		N/A	402674

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47383		B47384			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-35-MA1**	**CR**	**TE-07-36-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	99		89		N/A	402674

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47385		B47396			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-37-MA1**	**CR**	**TE-07-37-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	21		25		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	A	0.1	402674
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	0.5	A-B	0.1	402674
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	1.1	B-C	0.1	402674
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	0.8	A-B	0.1	402674
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	1.0	B	1.5	B-C	0.1	402674
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	402674
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.4	A-B	0.1	402674
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	1.1	B-C	0.1	402674
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	A	0.1	402674
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.2	A-B	0.1	402674
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	1.2	A-B	2.3	A-B	0.1	402674
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.2	A-B	0.1	402674
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.4	A-B	0.1	402674
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402674
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.6	A-B	1.4	A-B	0.1	402674
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	1.0	A-B	1.8	A-B	0.1	402674
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	95		97		N/A	402674
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	99		96		N/A	402674
D14-Terphenyl	%	-	-	-	99		99		N/A	402674
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	101		100		N/A	402674

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47385		B47396			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-37-MA1**	**CR**	**TE-07-37-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	99		96		N/A	402674

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47397		B47398			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-38-MA1**	**CR**	**TE-07-39-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	18		14		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.2	A-B	0.1	402674
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.5	A-B	0.1	402674
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		1.2	B-C	0.1	402674
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		1.0	B	0.1	402674
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	2.2	B-C	0.1	402674
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	402674
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.6	A-B	0.1	402674
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	1.3	B-C	0.1	402674
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	402674
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	402674
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	3.6	A-B	0.1	402674
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.3	A-B	0.1	402674
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.6	A-B	0.1	402674
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402674
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		2.6	A-B	0.1	402674
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	2.7	A-B	0.1	402674
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	94		99		N/A	402674
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	95		98		N/A	402674
D14-Terphenyl	%	-	-	-	97		99		N/A	402674
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	98		99		N/A	402674

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47397		B47398			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-38-MA1**	**CR**	**TE-07-39-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	94		94		N/A	402674

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47399		B47400			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-40-MA1**	**CR**	**TE-07-40-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	15		25		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	<0.1		0.1	402674
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	<0.1		0.1	402674
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	<0.1		0.1	402674
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.9	A-B	<0.1		0.1	402674
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	402674
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	<0.1		0.1	402674
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	402674
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	402674
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	1.1	A-B	<0.1		0.1	402674
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	402674
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402674
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.6	A-B	<0.1		0.1	402674
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.9	A-B	<0.1		0.1	402674
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	97		96		N/A	402674
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	98		95		N/A	402674
D14-Terphenyl	%	-	-	-	99		98		N/A	402674
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	100		100		N/A	402674

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47399		B47400			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-40-MA1**	**CR**	**TE-07-40-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	93		95		N/A	402674

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47401		B47402			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-41-MA1**	**CR**	**TG-07-42-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	23		21		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	402674
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	402674
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.4	A-B	0.1	402674
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	402674
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	402674
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	0.4	A-B	0.1	402674
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	402674
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402674
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.2	A-B	0.1	402674
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.4	A-B	0.1	402674
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	95		99		N/A	402674
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	94		100		N/A	402674
D14-Terphenyl	%	-	-	-	98		103		N/A	402674
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	99		103		N/A	402674

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47401		B47402			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-41-MA1**	**CR**	**TG-07-42-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	93		99		N/A	402674

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47403		B47404			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TG-07-43-MA1**	**CR**	**DUP-3**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	17		18		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402674
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402674
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402674
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	98		98		N/A	402674
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	98		97		N/A	402674
D14-Terphenyl	%	-	-	-	101		101		N/A	402674
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	103		101		N/A	402674

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47403		B47404			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TG-07-43-MA1**	**CR**	**DUP-3**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	98		96		N/A	402674

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47405		B47406			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-4**	**CR**	**DUP-5**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	25		14		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	<0.1		0.1	402674
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	<0.1		0.1	402674
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	2.1	A-B	0.2	A-B	0.1	402674
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	1.6	B-C	0.7	A-B	0.1	402674
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	1.1	B-C	0.7	A-B	0.1	402674
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	2.2	B-C	1.3	B-C	0.1	402674
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.1	A	0.1	402674
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	0.5	A-B	0.1	402674
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	1.6	B-C	0.8	A-B	0.1	402674
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	A	0.1	402674
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.2	A-B	0.1	402674
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	3.8	A-B	1.7	A-B	0.1	402674
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	0.7	A-B	<0.1		0.1	402674
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	0.5	A-B	0.1	402674
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402674
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	3.1	A-B	1.0	A-B	0.1	402674
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	2.9	A-B	1.3	A-B	0.1	402674
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402674
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	98		99		N/A	402674
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	99		99		N/A	402674
D14-Terphenyl	%	-	-	-	99		99		N/A	402674
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	100		101		N/A	402674

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47405		B47406			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-4**	**CR**	**DUP-5**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	94		95		N/A	402674

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47406			
Date d'échantillonnage					2007/01/30			
# Bordereau					2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-5 RÉPÉTÉ**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	14		N/A	N/A
HAP								
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	0.1	402968
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	402968
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	0.1	402968
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.7	A-B	0.1	402968
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.7	A-B	0.1	402968
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	1.4	B-C	0.1	402968
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402968
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	0.1	402968
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.7	A-B	0.1	402968
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	402968
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402968
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402968
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	402968
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402968
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	1.7	A-B	0.1	402968
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	402968
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	0.1	402968
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402968
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	402968
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.9	A-B	0.1	402968
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	1.3	A-B	0.1	402968
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402968
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402968
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402968
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402968
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	91		N/A	402968
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	102		N/A	402968
D14-Terphenyl	%	-	-	-	106		N/A	402968

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47406			
Date d'échantillonnage					2007/01/30			
# Bordereau					2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-5 RÉPÉTÉ**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	100		N/A	402968
D8-Naphtalène	%	-	-	-	100		N/A	402968

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47406			
Date d'échantillonnage					2007/01/30			
# Bordereau					2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-5 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	14		N/A	N/A
HAP								
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	0.5	A-B	0.1	402674
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	402674
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	1.4	A-B	0.1	402674
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	3.2	B-C	0.1	402674
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	2.5	B-C	0.1	402674
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	5.2	B-C	0.1	402674
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	0.1	402674
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	1.5	B-C	0.1	402674
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	3.3	B-C	0.1	402674
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	0.1	402674
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402674
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402674
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.9	A-B	0.1	402674
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402674
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	7.2	A-B	0.1	402674
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	0.8	A-B	0.1	402674
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	1.4	B-C	0.1	402674
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402674
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	0.3	A-B	0.1	402674
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	6.1	B-C	0.1	402674
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	5.3	A-B	0.1	402674
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	402674
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402674
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402674
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402674
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	99		N/A	402674
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	100		N/A	402674
D14-Terphenyl	%	-	-	-	99		N/A	402674

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47406			
Date d'échantillonnage					2007/01/30			
# Bordereau					2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-5 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	102		N/A	402674
D8-Naphtalène	%	-	-	-	96		N/A	402674

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47406			
Date d'échantillonnage					2007/01/30			
# Bordereau					2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-5 RÉPÉTÉ Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	14		N/A	N/A
HAP								
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	402968
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	402968
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	0.1	402968
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	0.1	402968
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	0.1	402968
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	1.1	B-C	0.1	402968
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402968
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.1	402968
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	0.1	402968
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	402968
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402968
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402968
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	402968
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402968
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	1.4	A-B	0.1	402968
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	402968
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.1	402968
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402968
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	402968
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.8	A-B	0.1	402968
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	1.1	A-B	0.1	402968
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402968
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402968
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402968
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402968
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	96		N/A	402968
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	103		N/A	402968

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47406			
Date d'échantillonnage					2007/01/30			
# Bordereau					2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-5 RÉPÉTÉ Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D14-Terphenyl	%	-	-	-	108		N/A	402968
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	107		N/A	402968
D8-Naphtalène	%	-	-	-	103		N/A	402968

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B47356		B47356			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-18-MA1**	**CR**	**TE-07-18-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	20		20		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	402904
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	80		81		N/A	402904

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B47361		B47366			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-19-MA1**	**CR**	**TE-07-20-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	20		9		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		540	A-B	100	402904
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	79		83		N/A	402904

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B47369		B47370			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-21-MA1**	**CR**	**TE-07-22-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		17		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	402904
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	78		81		N/A	402904

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B47371		B47372			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-23-MA1**	**CR**	**TE-07-24-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	18		14		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	150	<A	<100		100	402904
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	82		79		N/A	402904

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B47373		B47374			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-25-MA1**	**CR**	**TE-07-26-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		22		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		140	<A	100	402904
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	79		82		N/A	402904

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B47375		B47376			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-27-MA1**	**CR**	**TE-07-28-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	16		22		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	320	A-B	<100		100	402904
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	81		78		N/A	402904

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B47377		B47378			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-29-MA1**	**CR**	**TE-07-30-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	15		21		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	402904
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	82		82		N/A	402904

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B47379		B47380			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-31-MA1**	**CR**	**TE-07-32-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	21		31		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	402904
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	82		83		N/A	402904

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B47381		B47382			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-33-MA1**	**CR**	**TE-07-34-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	13		19		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		330	A-B	100	402904
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	82		83		N/A	402904

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B47383		B47384			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-35-MA1**	**CR**	**TE-07-36-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	17		8		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	140	<A	4800	>C	100	402904
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	84		82		N/A	402904

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B47385		B47396			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-37-MA1**	**CR**	**TE-07-37-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	21		25		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	402904
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	82		82		N/A	402904

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B47397		B47398			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-38-MA1**	**CR**	**TE-07-39-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	18		14		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		880	B-C	100	402904
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	80		83		N/A	402904

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B47399		B47400			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-40-MA1**	**CR**	**TE-07-40-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	15		25		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	980	B-C	<100		100	402904
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	84		84		N/A	402904

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B47401		B47402			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-41-MA1**	**CR**	**TG-07-42-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	23		21		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		440	A-B	100	402904
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	84		84		N/A	402904

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B47403		B47404			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TG-07-43-MA1**	**CR**	**DUP-3**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	17		18		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	370	A-B	<100		100	402964
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	77		80		N/A	402964

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B47405			
Date d'échantillonnage					2007/01/30			
# Bordereau					2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-4**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	25		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		100	402964
Récupération des Surrogates (%)								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	74		N/A	402964

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B47406		B47406			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-5**	**CR**	**DUP-5 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	14		14		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	1000	B-C	1400	B-C	100	402904
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	85		83		N/A	402904

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B47356		B47356			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-18-MA1**	**CR**	**TE-07-18-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	20		20		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402450
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402450
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	150	<A	150	<A	5	402450
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402450
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	10	<A	10	<A	2	402450
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	22	<A	22	<A	2	402450
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	46	A-B	50	A-B	2	402450
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402450
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	730	<A	680	<A	1	402450
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402450
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	26	<A	26	<A	1	402450
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	48	<A	50	A	5	402450
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	94	<A	98	<A	10	402450

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B47361		B47366			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-19-MA1**	**CR**	**TE-07-20-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	20		9		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402450
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402450
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	120	<A	69	<A	5	402450
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402450
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	12	<A	6	<A	2	402450
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	14	<A	16	<A	2	402450
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	33	<A	37	<A	2	402450
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402450
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	640	<A	330	<A	1	402450
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402450
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	21	<A	17	<A	1	402450
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	32	<A	60	A-B	5	402450
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	82	<A	140	A-B	10	402450

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B47369		B47370			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-21-MA1**	**CR**	**TE-07-22-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		17		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402450
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402450
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	160	<A	130	<A	5	402450
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402450
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	11	<A	10	<A	2	402450
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	29	<A	18	<A	2	402450
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	46	A-B	30	<A	2	402450
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402450
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	530	<A	530	<A	1	402450
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402450
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	29	<A	25	<A	1	402450
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	46	<A	17	<A	5	402450
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	86	<A	67	<A	10	402450

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B47371		B47372			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-23-MA1**	**CR**	**TE-07-24-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	18		14		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402450
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402450
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	180	<A	190	<A	5	402450
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402450
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	12	<A	11	<A	2	402450
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	27	<A	22	<A	2	402450
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	71	A-B	23	<A	2	402450
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402450
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	710	<A	770	A	1	402450
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402450
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	27	<A	22	<A	1	402450
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	80	A-B	20	<A	5	402450
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	150	A-B	62	<A	10	402450

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B47373		B47374			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-25-MA1**	**CR**	**TE-07-26-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		22		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402450
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402450
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	130	<A	190	<A	5	402450
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402450
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	10	<A	12	<A	2	402450
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	27	<A	24	<A	2	402450
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	32	<A	86	A-B	2	402450
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402450
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	520	<A	490	<A	1	402450
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402450
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	26	<A	28	<A	1	402450
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	31	<A	89	A-B	5	402450
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	80	<A	130	A-B	10	402450

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B47375		B47376			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-27-MA1**	**CR**	**TE-07-28-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	16		22		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402450
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402450
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	110	<A	92	<A	5	402450
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402450
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	11	<A	11	<A	2	402450
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	11	<A	20	<A	2	402450
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	29	<A	23	<A	2	402450
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402450
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	590	<A	690	<A	1	402450
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402450
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	17	<A	46	<A	1	402450
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	16	<A	21	<A	5	402450
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	34	<A	57	<A	10	402450

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B47377		B47378			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-29-MA1**	**CR**	**TE-07-30-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	15		21		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402450
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402450
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	170	<A	220	A-B	5	402450
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402450
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	13	<A	14	<A	2	402450
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	33	<A	42	<A	2	402450
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	52	A-B	43	A-B	2	402450
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402450
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	800	A-B	940	A-B	1	402450
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402450
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	32	<A	35	<A	1	402450
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	29	<A	34	<A	5	402450
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	76	<A	86	<A	10	402450

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B47379		B47380			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-31-MA1**	**CR**	**TE-07-32-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	21		31		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402450
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402450
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	170	<A	210	A-B	5	402450
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402450
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	11	<A	14	<A	2	402450
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	23	<A	30	<A	2	402450
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	53	A-B	25	<A	2	402450
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402450
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	820	A-B	1200	B-C	1	402450
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402450
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	28	<A	30	<A	1	402450
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	69	A-B	22	<A	5	402450
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	110	A	87	<A	10	402450

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B47381			B47382			
Date d'échantillonnage					2007/01/30			2007/01/30			
# Bordereau					2694			2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-33-MA1**	**CR**	**Lot CQ**	**TE-07-34-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	13		N/A	19		N/A	N/A
MÉTAUX											
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		402450	<2		2	402451
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		402450	<6		6	402451
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	140	<A	402450	140	<A	5	402451
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		402450	<0.5		0.5	402451
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	10	<A	402450	9	<A	2	402451
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	25	<A	402450	24	<A	2	402451
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	25	<A	402450	65	A-B	2	402451
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		402450	<5		5	402451
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	640	<A	402450	540	<A	1	402451
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		402450	<2		2	402451
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	24	<A	402450	27	<A	1	402451
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	27	<A	402450	130	A-B	5	402451
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	70	<A	402450	130	A-B	10	402451

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B47382		B47383			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-34-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**TE-07-35-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		17		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402451
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402451
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	150	<A	110	<A	5	402451
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402451
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	9	<A	9	<A	2	402451
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	24	<A	20	<A	2	402451
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	64	A-B	38	<A	2	402451
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402451
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	490	<A	550	<A	1	402451
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402451
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	26	<A	22	<A	1	402451
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	130	A-B	82	A-B	5	402451
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	130	A-B	120	A-B	10	402451

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B47384		B47385			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-36-MA1**	**CR**	**TE-07-37-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	8		21		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402451
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402451
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	25	<A	190	<A	5	402451
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402451
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	4	<A	11	<A	2	402451
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	8	<A	26	<A	2	402451
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	10	<A	56	A-B	2	402451
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402451
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	260	<A	580	<A	1	402451
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402451
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	9	<A	27	<A	1	402451
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	19	<A	130	A-B	5	402451
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	23	<A	130	A-B	10	402451

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B47396		B47397			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-37-MA2**	**CR**	**TE-07-38-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	25		18		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402451
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402451
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	170	<A	170	<A	5	402451
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402451
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	11	<A	11	<A	2	402451
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	26	<A	25	<A	2	402451
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	56	A-B	29	<A	2	402451
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402451
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	600	<A	640	<A	1	402451
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402451
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	29	<A	26	<A	1	402451
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	110	A-B	67	A-B	5	402451
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	120	A-B	99	<A	10	402451

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B47398		B47399			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-39-MA1**	**CR**	**TE-07-40-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	14		15		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402451
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402451
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	120	<A	87	<A	5	402451
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402451
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	6	<A	6	<A	2	402451
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	19	<A	17	<A	2	402451
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	66	A-B	74	A-B	2	402451
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		190	B-C	5	402451
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	450	<A	370	<A	1	402451
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402451
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	23	<A	25	<A	1	402451
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	330	A-B	440	A-B	5	402451
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	230	A-B	200	A-B	10	402451

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B47400		B47401			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-40-MA2**	**CR**	**TE-07-41-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	25		23		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402451
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402451
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	180	<A	190	<A	5	402451
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402451
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	12	<A	8	<A	2	402451
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	23	<A	16	<A	2	402451
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	25	<A	24	<A	2	402451
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402451
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	530	<A	680	<A	1	402451
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402451
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	32	<A	23	<A	1	402451
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	34	<A	39	<A	5	402451
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	83	<A	100	<A	10	402451

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B47402		B47403		B47404			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TG-07-42-MA1**	**CR**	**TG-07-43-MA1**	**CR**	**DUP-3**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	21		17		18		N/A	N/A
MÉTAUX												
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		<2		2	402451
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		<6		6	402451
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	92	<A	75	<A	150	<A	5	402451
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		<0.5		0.5	402451
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	6	<A	6	<A	11	<A	2	402451
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	13	<A	12	<A	28	<A	2	402451
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	33	<A	26	<A	26	<A	2	402451
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		<5		5	402451
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	480	<A	420	<A	690	<A	1	402451
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		<2		2	402451
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	15	<A	16	<A	27	<A	1	402451
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	35	<A	33	<A	25	<A	5	402451
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	110	A	79	<A	73	<A	10	402451

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B47405		B47406			
Date d'échantillonnage					2007/01/30		2007/01/30			
# Bordereau					2694		2694			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-4**	**CR**	**DUP-5**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	25		14		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402451
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402451
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	170	<A	110	<A	5	402451
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402451
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	11	<A	6	<A	2	402451
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	26	<A	20	<A	2	402451
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	58	A-B	64	A-B	2	402451
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402451
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	650	<A	440	<A	1	402451
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402451
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	29	<A	23	<A	1	402451
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	68	A-B	330	A-B	5	402451
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	120	A-B	250	A-B	10	402451

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702587
Date du rapport: 2007/02/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

Veuillez noter que l'échantillon DUP-5 n'est pas homogène, donc les résultats de tous les duplicatas sont présentés dans le tableau ci-dessus.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

MÉTAUX (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-110
P.O. #: 113149
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A702587

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
402450 KK	MATRIX SPIKE					
	[B47356-01]	Argent (Ag)	2007/02/02		88	%
		Baryum (Ba)	2007/02/02		86	%
		Cadmium (Cd)	2007/02/02		88	%
		Cobalt (Co)	2007/02/02		97	%
		Chrome (Cr)	2007/02/02		108	%
		Cuivre (Cu)	2007/02/02		87	%
		Etain (Sn)	2007/02/02		86	%
		Molybdène (Mo)	2007/02/02		81	%
		Nickel (Ni)	2007/02/02		112	%
		Plomb (Pb)	2007/02/02		89	%
		Zinc (Zn)	2007/02/02		87	%
	SPIKE	Argent (Ag)	2007/02/02		101	%
		Arsenic (As)	2007/02/02		96	%
		Baryum (Ba)	2007/02/02		94	%
		Cadmium (Cd)	2007/02/02		102	%
		Cobalt (Co)	2007/02/02		103	%
		Chrome (Cr)	2007/02/02		103	%
		Cuivre (Cu)	2007/02/02		94	%
		Etain (Sn)	2007/02/02		101	%
		Manganèse (Mn)	2007/02/02		99	%
		Molybdène (Mo)	2007/02/02		105	%
		Nickel (Ni)	2007/02/02		104	%
		Plomb (Pb)	2007/02/02		110	%
		Zinc (Zn)	2007/02/02		103	%
	BLANC	Argent (Ag)	2007/02/02	<2		mg/kg
		Arsenic (As)	2007/02/02	<6		mg/kg
		Baryum (Ba)	2007/02/02	<5		mg/kg
		Cadmium (Cd)	2007/02/02	<0.5		mg/kg
		Cobalt (Co)	2007/02/02	<2		mg/kg
		Chrome (Cr)	2007/02/02	<2		mg/kg
		Cuivre (Cu)	2007/02/02	<2		mg/kg
		Etain (Sn)	2007/02/02	<5		mg/kg
		Manganèse (Mn)	2007/02/02	<1		mg/kg
		Molybdène (Mo)	2007/02/02	<2		mg/kg
		Nickel (Ni)	2007/02/02	<1		mg/kg
		Plomb (Pb)	2007/02/02	<5		mg/kg
		Zinc (Zn)	2007/02/02	<10		mg/kg
402451 KK	SPIKE	Argent (Ag)	2007/02/01		101	%
		Arsenic (As)	2007/02/01		82	%
		Baryum (Ba)	2007/02/01		95	%
		Cadmium (Cd)	2007/02/01		103	%
		Cobalt (Co)	2007/02/01		102	%
		Chrome (Cr)	2007/02/01		102	%
		Cuivre (Cu)	2007/02/01		94	%
		Etain (Sn)	2007/02/01		103	%
		Manganèse (Mn)	2007/02/01		98	%
		Molybdène (Mo)	2007/02/01		105	%
		Nickel (Ni)	2007/02/01		103	%
		Plomb (Pb)	2007/02/01		106	%
		Zinc (Zn)	2007/02/01		102	%
	BLANC	Argent (Ag)	2007/02/01	<2		mg/kg
		Arsenic (As)	2007/02/01	<6		mg/kg
		Baryum (Ba)	2007/02/01	<5		mg/kg
		Cadmium (Cd)	2007/02/01	<0.5		mg/kg

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-110
P.O. #: 113149
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A702587

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
402451 KK	BLANC	Cobalt (Co)	2007/02/01	<2		mg/kg
		Chrome (Cr)	2007/02/01	<2		mg/kg
		Cuivre (Cu)	2007/02/01	<2		mg/kg
		Etain (Sn)	2007/02/01	<5		mg/kg
		Manganèse (Mn)	2007/02/01	<1		mg/kg
		Molybdène (Mo)	2007/02/01	<2		mg/kg
		Nickel (Ni)	2007/02/01	<1		mg/kg
		Plomb (Pb)	2007/02/01	<5		mg/kg
		Zinc (Zn)	2007/02/01	<10		mg/kg
402671 TN	SPIKE	D10-Anthracène	2007/02/02		101	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/02/02		97	%
		D14-Terphenyl	2007/02/02		104	%
		D8-Acenaphthylene	2007/02/02		99	%
		D8-Naphtalène	2007/02/02		105	%
		Acénaphtène	2007/02/02		109	%
		Acénaphtylène	2007/02/02		109	%
		Anthracène	2007/02/02		112	%
		Benzo(a)anthracène	2007/02/02		89	%
		Benzo(a)pyrène	2007/02/02		93	%
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/02/02		107	%
		Benzo(ghi)pérylène	2007/02/02		106	%
		Chrysène	2007/02/02		137	%
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/02/02		93	%
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/02/02		84	%
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/02/02		101	%
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/02/02		106	%
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/02/02		102	%
		Fluoranthène	2007/02/02		118	%
		Fluorène	2007/02/02		100	%
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/02/02		104	%
		3-Méthylcholanthrène	2007/02/02		111	%
		Naphtalène	2007/02/02		116	%
		Phénanthrène	2007/02/02		96	%
		Pyrène	2007/02/02		110	%
		2-Méthylnaphtalène	2007/02/02		105	%
		1-Méthylnaphtalène	2007/02/02		117	%
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/02/02		126	%
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/02/02		100	%
	BLANC	D10-Anthracène	2007/02/02		95	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/02/02		87	%
		D14-Terphenyl	2007/02/02		98	%
		D8-Acenaphthylene	2007/02/02		94	%
		D8-Naphtalène	2007/02/02		100	%
		Acénaphtène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Acénaphtylène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Anthracène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)anthracène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)pyrène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Benzo(c)phénanthrène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Benzo(ghi)pérylène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Chrysène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/02/02	<0.1		mg/kg

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-110
P.O. #: 113149
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A702587

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
402671 TN	BLANC	Dibenzo(a,l)pyrène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Fluoranthène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Fluorène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		3-Méthylcholanthrène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Naphtalène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Phénanthrène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Pyrène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
402674 YW	SPIKE	D10-Anthracène	2007/02/02		105	%
	SPIKE DUP	D10-Anthracène	2007/02/02		96	%
	SPIKE	D12-Benzo(a)pyrène	2007/02/02		111	%
	SPIKE DUP	D12-Benzo(a)pyrène	2007/02/02		103	%
	SPIKE	D14-Terphenyl	2007/02/02		107	%
	SPIKE DUP	D14-Terphenyl	2007/02/02		97	%
	SPIKE	D8-Acenaphthylene	2007/02/02		101	%
	SPIKE DUP	D8-Acenaphthylene	2007/02/02		93	%
	SPIKE	D8-Naphtalène	2007/02/02		102	%
	SPIKE DUP	D8-Naphtalène	2007/02/02		93	%
	SPIKE	Acénaphtène	2007/02/02		108	%
	SPIKE DUP	Acénaphtène	2007/02/02		98	%
	SPIKE	Acénaphtylène	2007/02/02		106	%
	SPIKE DUP	Acénaphtylène	2007/02/02		98	%
	SPIKE	Anthracène	2007/02/02		106	%
	SPIKE DUP	Anthracène	2007/02/02		100	%
	SPIKE	Benzo(a)anthracène	2007/02/02		107	%
	SPIKE DUP	Benzo(a)anthracène	2007/02/02		98	%
	SPIKE	Benzo(a)pyrène	2007/02/02		94	%
	SPIKE DUP	Benzo(a)pyrène	2007/02/02		88	%
	SPIKE	Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/02/02		102	%
	SPIKE DUP	Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/02/02		96	%
	SPIKE	Benzo(ghi)pérylène	2007/02/02		101	%
	SPIKE DUP	Benzo(ghi)pérylène	2007/02/02		92	%
	SPIKE	Chrysène	2007/02/02		112	%
	SPIKE DUP	Chrysène	2007/02/02		117	%
	SPIKE	Dibenz(a,h)anthracène	2007/02/02		102	%
	SPIKE DUP	Dibenz(a,h)anthracène	2007/02/02		93	%
	SPIKE	Dibenzo(a,i)pyrène	2007/02/02		119	%
	SPIKE DUP	Dibenzo(a,i)pyrène	2007/02/02		104	%
	SPIKE	Dibenzo(a,h)pyrène	2007/02/02		104	%
	SPIKE DUP	Dibenzo(a,h)pyrène	2007/02/02		96	%
	SPIKE	Dibenzo(a,l)pyrène	2007/02/02		110	%
	SPIKE DUP	Dibenzo(a,l)pyrène	2007/02/02		98	%
	SPIKE	7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/02/02		87	%
	SPIKE DUP	7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/02/02		88	%
	SPIKE	Fluoranthène	2007/02/02		116	%
	SPIKE DUP	Fluoranthène	2007/02/02		107	%
	SPIKE	Fluorène	2007/02/02		106	%
	SPIKE DUP	Fluorène	2007/02/02		100	%
	SPIKE	Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/02/02		103	%
	SPIKE DUP	Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/02/02		95	%

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-110
P.O. #: 113149
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A702587

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
402674 YW	SPIKE	3-Méthylcholanthrène	2007/02/02		115	%
	SPIKE DUP	3-Méthylcholanthrène	2007/02/02		109	%
	SPIKE	Naphtalène	2007/02/02		109	%
	SPIKE DUP	Naphtalène	2007/02/02		101	%
	SPIKE	Phénanthrène	2007/02/02		103	%
	SPIKE DUP	Phénanthrène	2007/02/02		94	%
	SPIKE	Pyrène	2007/02/02		111	%
	SPIKE DUP	Pyrène	2007/02/02		101	%
	SPIKE	2-Méthylnaphtalène	2007/02/02		107	%
	SPIKE DUP	2-Méthylnaphtalène	2007/02/02		98	%
	SPIKE	1-Méthylnaphtalène	2007/02/02		105	%
	SPIKE DUP	1-Méthylnaphtalène	2007/02/02		106	%
	SPIKE	1,3-Diméthylnaphtalène	2007/02/02		108	%
	SPIKE DUP	1,3-Diméthylnaphtalène	2007/02/02		109	%
	SPIKE	2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/02/02		101	%
	SPIKE DUP	2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/02/02		93	%
	BLANC	D10-Anthracène	2007/02/02		101	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/02/02		109	%
		D14-Terphenyl	2007/02/02		101	%
		D8-Acenaphthylene	2007/02/02		99	%
		D8-Naphtalène	2007/02/02		95	%
		Acénaphtène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Acénaphtylène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Anthracène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)anthracène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)pyrène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Benzo(c)phénanthrène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Benzo(ghi)pérylène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Chrysène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Fluoranthène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Fluorène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		3-Méthylcholanthrène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Naphtalène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Phénanthrène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		Pyrène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/02/02	<0.1		mg/kg
402904 SCW	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2007/02/05		83	%
	SPIKE DUP	1-Chlorooctadécane	2007/02/05		84	%
	SPIKE	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/02/05		92	%
	SPIKE DUP	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/02/05		91	%
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2007/02/05		81	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/02/05	<100		mg/kg
402964 MF2	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2007/02/05		84	%
	SPIKE DUP	1-Chlorooctadécane	2007/02/05		81	%
	SPIKE	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/02/05		94	%

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-110
P.O. #: 113149
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A702587

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
402964 MF2	SPIKE DUP	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/02/05		90	%
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2007/02/05		76	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/02/05	<100		mg/kg
402968 TN	SPIKE	D10-Anthracène	2007/02/05		92	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/02/05		100	%
		D14-Terphenyl	2007/02/05		127	%
		D8-Acenaphthylene	2007/02/05		114	%
		D8-Naphtalène	2007/02/05		127	%
		Acénaphtène	2007/02/05		89	%
		Acénaphtylène	2007/02/05		83	%
		Anthracène	2007/02/05		82	%
		Benzo(a)anthracène	2007/02/05		33	%
		Benzo(a)pyrène	2007/02/05		72	%
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/02/05		84	%
		Benzo(ghi)pérylène	2007/02/05		95	%
		Chrysène	2007/02/05		103	%
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/02/05		79	%
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/02/05		30	%
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/02/05		59	%
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/02/05		77	%
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/02/05		89	%
		Fluoranthène	2007/02/05		97	%
		Fluorène	2007/02/05		80	%
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/02/05		83	%
		3-Méthylcholanthrène	2007/02/05		75	%
		Naphtalène	2007/02/05		99	%
		Phénanthrène	2007/02/05		53	%
		Pyrène	2007/02/05		86	%
		2-Méthylnaphtalène	2007/02/05		60	%
		1-Méthylnaphtalène	2007/02/05		109	%
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/02/05		104	%
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/02/05		93	%
	BLANC	D10-Anthracène	2007/02/05		72	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/02/05		72	%
		D14-Terphenyl	2007/02/05		110	%
		D8-Acenaphthylene	2007/02/05		93	%
		D8-Naphtalène	2007/02/05		111	%
		Acénaphtène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Acénaphtylène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Anthracène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)anthracène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)pyrène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Benzo(c)phénanthrène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Benzo(ghi)pérylène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Chrysène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Fluoranthène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Fluorène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		3-Méthylcholanthrène	2007/02/05	<0.1		mg/kg

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-110
P.O. #: 113149
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A702587

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
402968 TN	BLANC	Naphtalène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Phénanthrène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Pyrène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/02/05	<0.1		mg/kg

MATRIX SPIKE = Échantillon fortifié
SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A702587

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,

MARIE-CLAUDE LAUZIER, B.Sc., chimiste,

FOTINI MYCONIATIS, B.Sc., chimiste,

==========

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Votre # de commande: 113149
Votre # du projet: P010472-110
Votre # Bordereau: 2688, 2689

Attention: Claude Marcotte
DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2007/02/08

CERTIFICAT D'ANALYSES

 # DE DOSSIER MAXXAM: A702670
Reçu: 2007/02/01, 10:00

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 25

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	25	2007/02/06	2007/02/06	STL SOP-00151/1	GC/FID
Frais de gestion	25	N/A	2007/02/01		
Métaux par ICP	13	2007/02/01	2007/02/01	STL SOP-00006/1	Digestion/ICP
Métaux par ICP	12	2007/02/01	2007/02/02	STL SOP-00006/1	Digestion/ICP
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	25	2007/02/05	2007/02/05	STL SOP-00137/1	GC/MS SIM

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste,
Email: leila.sabouri@maxxamanalytics.com
Phone# (514) 448-9001

==========

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47795		B47796			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2688		2688			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-44-MA1**	**CR**	**TE-07-45-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	22		16		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	A	0.1	402922
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.4	A-B	0.1	402922
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.4	A-B	0.1	402922
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.7	A-B	0.1	402922
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	402922
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.4	A-B	0.1	402922
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	402922
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		1.0	A-B	0.1	402922
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	402922
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	A	0.1	402922
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.5	A-B	0.1	402922
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.8	A-B	0.1	402922
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	94		93		N/A	402922
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	98		100		N/A	402922
D14-Terphenyl	%	-	-	-	106		102		N/A	402922
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	99		97		N/A	402922

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47795		B47796			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2688		2688			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-44-MA1**	**CR**	**TE-07-45-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	102		99		N/A	402922

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47797		B47798			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2688		2688			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-46-MA1**	**CR**	**TE-07-47-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		14		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	402922
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	402922
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	<0.1		0.1	402922
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	402922
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	402922
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.6	A-B	<0.1		0.1	402922
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	402922
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402922
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.4	A-B	<0.1		0.1	402922
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.5	A-B	<0.1		0.1	402922
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	93		93		N/A	402922
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	99		97		N/A	402922
D14-Terphenyl	%	-	-	-	101		104		N/A	402922
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	97		99		N/A	402922

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47797		B47798			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2688		2688			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-46-MA1**	**CR**	**TE-07-47-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	98		101		N/A	402922

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47799		B47800			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2688		2688			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-47-MA2**	**CR**	**TE-07-48-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	18		25		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	<0.1		0.1	402922
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	<0.1		0.1	402922
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	<0.1		0.1	402922
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	<0.1		0.1	402922
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.7	A-B	<0.1		0.1	402922
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	402922
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	<0.1		0.1	402922
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	402922
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.6	A-B	<0.1		0.1	402922
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	402922
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402922
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.4	A-B	<0.1		0.1	402922
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.7	A-B	<0.1		0.1	402922
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	95		94		N/A	402922
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	102		97		N/A	402922
D14-Terphenyl	%	-	-	-	104		104		N/A	402922
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	98		99		N/A	402922

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47799		B47800			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2688		2688			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-47-MA2**	**CR**	**TE-07-48-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	100		101		N/A	402922

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47801		B47802			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2688		2688			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-49-MA1**	**CR**	**TE-07-49-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	11		17		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	402922
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	402922
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	0.2	A-B	0.1	402922
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402922
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402922
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.2	A-B	0.1	402922
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	93		94		N/A	402922
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	101		102		N/A	402922
D14-Terphenyl	%	-	-	-	103		104		N/A	402922
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	99		100		N/A	402922

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47801		B47802			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2688		2688			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-49-MA1**	**CR**	**TE-07-49-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	100		101		N/A	402922

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47803		B47803			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2688		2688			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-50-MA1**	**CR**	**TE-07-50-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	9		9		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	A	0.1	402922
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402922
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402922
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	89		91		N/A	402922
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	97		99		N/A	402922
D14-Terphenyl	%	-	-	-	99		100		N/A	402922

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47803		B47803			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2688		2688			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-50-MA1**	**CR**	**TE-07-50-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	96		96		N/A	402922
D8-Naphtalène	%	-	-	-	98		98		N/A	402922

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47804		B47805			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2688		2688			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-50-MA2**	**CR**	**TE-07-51-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	12		16		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	A	0.1	402922
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	402922
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.3	A-B	0.1	402922
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.6	A-B	0.1	402922
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.2	A-B	0.1	402922
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.4	A-B	0.1	402922
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	402922
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	402922
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.9	A-B	0.1	402922
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	402922
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402922
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.5	A-B	0.1	402922
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	0.7	A-B	0.1	402922
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	93		96		N/A	402922
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	102		104		N/A	402922
D14-Terphenyl	%	-	-	-	101		104		N/A	402922
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	99		100		N/A	402922

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47804		B47805			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2688		2688			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-50-MA2**	**CR**	**TE-07-51-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	100		100		N/A	402922

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47806		B47807			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2688		2688			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-51-MA2**	**CR**	**TE-07-52-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		16		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.2	A-B	0.1	402922
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.7	A-B	0.1	402922
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.7	A-B	0.1	402922
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		1.3	B-C	0.1	402922
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	402922
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.4	A-B	0.1	402922
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.8	A-B	0.1	402922
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	402922
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	402922
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		1.5	A-B	0.1	402922
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.4	A-B	0.1	402922
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402922
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.7	A-B	0.1	402922
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		1.2	A-B	0.1	402922
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	93		95		N/A	402922
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	95		100		N/A	402922
D14-Terphenyl	%	-	-	-	103		102		N/A	402922
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	99		100		N/A	402922

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47806		B47807			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2688		2688			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-51-MA2**	**CR**	**TE-07-52-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	100		100		N/A	402922

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47808		B47811			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2689		2689			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-52-MA2**	**CR**	**TE-07-53-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	21		26		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	0.5	A-B	<0.1		0.1	402922
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	<0.1		0.1	402922
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	1.1	A-B	<0.1		0.1	402922
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	2.0	B-C	0.2	A-B	0.1	402922
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	1.6	B-C	0.2	A-B	0.1	402922
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	3.3	B-C	0.4	A-B	0.1	402922
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	402922
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.9	A-B	0.1	A	0.1	402922
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	2.0	B-C	0.3	A-B	0.1	402922
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	<0.1		0.1	402922
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	4.7	A-B	0.4	A-B	0.1	402922
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	0.8	A-B	<0.1		0.1	402922
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.9	A-B	0.1	A	0.1	402922
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	1.6	A-B	<0.1		0.1	402922
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	4.1	A-B	<0.1		0.1	402922
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	3.7	A-B	0.4	A-B	0.1	402922
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	<0.1		0.1	402922
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	<0.1		0.1	402922
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	402922
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	101		100		N/A	402922
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	101		97		N/A	402922
D14-Terphenyl	%	-	-	-	102		102		N/A	402922
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	100		101		N/A	402922

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47808		B47811			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2689		2689			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-52-MA2**	**CR**	**TE-07-53-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	101		101		N/A	402922

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47812		B47813			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2689		2689			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-54-MA1**	**CR**	**TE-07-55-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	23		9		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	<0.1		0.1	402922
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	<0.1		0.1	402922
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.2	A-B	0.1	402922
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.2	A-B	0.1	402922
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	0.3	A-B	0.1	402922
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.2	A-B	0.1	402922
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.2	A-B	0.1	402922
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	402922
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.6	A-B	0.4	A-B	0.1	402922
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	A	0.1	402922
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402922
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.1	A	0.2	A-B	0.1	402922
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.6	A-B	0.3	A-B	0.1	402922
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	99		98		N/A	402922
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	96		98		N/A	402922
D14-Terphenyl	%	-	-	-	102		101		N/A	402922
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	100		102		N/A	402922

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47812		B47813			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2689		2689			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-54-MA1**	**CR**	**TE-07-55-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	101		98		N/A	402922

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47814		B47814			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2689		2689			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-56-MA1**	**CR**	**TE-07-56-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	12		12		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	<0.1		0.1	402922
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.3	A-B	0.1	402922
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.3	A-B	0.1	402922
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.7	A-B	0.6	A-B	0.1	402922
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.2	A-B	0.1	402922
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.4	A-B	0.1	402922
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	A	0.1	402922
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.8	A-B	0.7	A-B	0.1	402922
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.2	A-B	0.1	402922
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402922
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.4	A-B	0.4	A-B	0.1	402922
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.6	A-B	0.6	A-B	0.1	402922
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	97		98		N/A	402922
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	98		99		N/A	402922
D14-Terphenyl	%	-	-	-	101		101		N/A	402922

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47814		B47814			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2689		2689			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-56-MA1**	**CR**	**TE-07-56-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	99		100		N/A	402922
D8-Naphtalène	%	-	-	-	98		98		N/A	402922

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47815		B47816			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2689		2689			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-56-MA2**	**CR**	**TE-07-57-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	17		9		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	402922
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	402922
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.2	A-B	0.1	402922
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402922
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402922
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.2	A-B	0.1	402922
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	98		99		N/A	402922
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	97		101		N/A	402922
D14-Terphenyl	%	-	-	-	101		103		N/A	402922
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	100		101		N/A	402922

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47815		B47816			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2689		2689			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-56-MA2**	**CR**	**TE-07-57-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	99		99		N/A	402922

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47817		B47818			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2689		2689			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-57-MA2**	**CR**	**TE-07-58-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	20		10		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	402922
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	402922
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.4	A-B	0.1	402922
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	402922
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	402922
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	0.5	A-B	0.1	402922
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	402922
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402922
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.2	A-B	0.1	402922
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.4	A-B	0.1	402922
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	97		99		N/A	402922
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	93		101		N/A	402922
D14-Terphenyl	%	-	-	-	101		103		N/A	402922
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	100		102		N/A	402922

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47817		B47818			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2689		2689			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-57-MA2**	**CR**	**TE-07-58-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	97		100		N/A	402922

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47820		B47821			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2689		2689			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-58-MA2**	**CR**	**TE-07-59-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	20		15		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	402922
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	A	0.1	402922
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	402922
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402922
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	402922
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	A	0.1	402922
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	402922
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	98		97		N/A	402922
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	93		99		N/A	402922
D14-Terphenyl	%	-	-	-	102		100		N/A	402922
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	104		100		N/A	402922

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47820		B47821			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2689		2689			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-58-MA2**	**CR**	**TE-07-59-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	101		98		N/A	402922

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47822			
Date d'échantillonnage					2007/01/31			
# Bordereau					2689			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-6**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		N/A	N/A
HAP								
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	402922
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	402922
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	402922
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	402922
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	402922
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	402922
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402922
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402922
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	402922
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402922
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402922
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402922
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	0.1	402922
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	402922
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402922
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402922
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	402922
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.2	A-B	0.1	402922
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	0.1	402922
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402922
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402922
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402922
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	402922
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	97		N/A	402922
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	97		N/A	402922
D14-Terphenyl	%	-	-	-	99		N/A	402922
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	99		N/A	402922

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B47822			
Date d'échantillonnage					2007/01/31			
# Bordereau					2689			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-6**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	96		N/A	402922

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B47795		B47796			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2688		2688			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-44-MA1**	**CR**	**TE-07-45-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	22		16		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		540	A-B	100	403034
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	92		93		N/A	403034

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B47797		B47798			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2688		2688			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-46-MA1**	**CR**	**TE-07-47-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		14		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	300	A	<100		100	403034
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	89		93		N/A	403034

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B47799		B47800			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2688		2688			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-47-MA2**	**CR**	**TE-07-48-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	18		25		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	680	A-B	<100		100	403034
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	91		93		N/A	403034

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B47801		B47802			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2688		2688			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-49-MA1**	**CR**	**TE-07-49-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	11		17		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	390	A-B	170	<A	100	403034
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	93		92		N/A	403034

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B47803		B47803			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2688		2688			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-50-MA1**	**CR**	**TE-07-50-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	9		9		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	410	A-B	120	<A	100	403034
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	89		93		N/A	403034

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B47804		B47805			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2688		2688			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-50-MA2**	**CR**	**TE-07-51-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	12		16		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	310	A-B	370	A-B	100	403034
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	94		96		N/A	403034

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B47806		B47807			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2688		2688			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-51-MA2**	**CR**	**TE-07-52-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		16		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		330	A-B	100	403034
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	89		93		N/A	403034

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B47808		B47811			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2689		2689			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-52-MA2**	**CR**	**TE-07-53-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	21		26		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	270	<A	<100		100	403034
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	96		91		N/A	403034

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B47812		B47813			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2689		2689			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-54-MA1**	**CR**	**TE-07-55-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	23		9		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		1400	B-C	100	403034
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	90		89		N/A	403034

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B47814		B47814			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2689		2689			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-56-MA1**	**CR**	**TE-07-56-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	12		12		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	730	B-C	770	B-C	100	403407
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	73		74		N/A	403407

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B47815		B47816			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2689		2689			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-56-MA2**	**CR**	**TE-07-57-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	17		9		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		310	A-B	100	403034
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	87		89		N/A	403034

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B47817		B47818			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2689		2689			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-57-MA2**	**CR**	**TE-07-58-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	20		10		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		300	A	100	403034
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	92		95		N/A	403034

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B47820		B47821			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2689		2689			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-58-MA2**	**CR**	**TE-07-59-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	20		15		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		530	A-B	100	403034
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	86		84		N/A	403034

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B47822			
Date d'échantillonnage					2007/01/31			
# Bordereau					2689			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-6**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	1600	B-C	100	403034
Récupération des Surrogates (%)								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	94		N/A	403034

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B47795		B47795			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2688		2688			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-44-MA1**	**CR**	**TE-07-44-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	22		22		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402578
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402578
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	170	<A	150	<A	5	402578
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402578
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	11	<A	10	<A	2	402578
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	18	<A	17	<A	2	402578
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	30	<A	27	<A	2	402578
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402578
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	640	<A	580	<A	1	402578
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402578
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	26	<A	25	<A	1	402578
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	58	A-B	55	A-B	5	402578
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	79	<A	73	<A	10	402578

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B47796		B47797			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2688		2688			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-45-MA1**	**CR**	**TE-07-46-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	16		19		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402578
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402578
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	92	<A	89	<A	5	402578
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402578
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	7	<A	8	<A	2	402578
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	16	<A	16	<A	2	402578
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	60	A-B	43	A-B	2	402578
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	7	A-B	<5		5	402578
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	370	<A	430	<A	1	402578
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402578
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	23	<A	21	<A	1	402578
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	350	A-B	89	A-B	5	402578
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	190	A-B	110	A	10	402578

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B47798		B47799			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2688		2688			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-47-MA1**	**CR**	**TE-07-47-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	14		18		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402578
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402578
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	160	<A	110	<A	5	402578
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402578
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	12	<A	7	<A	2	402578
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	13	<A	12	<A	2	402578
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	32	<A	24	<A	2	402578
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402578
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	470	<A	390	<A	1	402578
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402578
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	26	<A	17	<A	1	402578
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	21	<A	34	<A	5	402578
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	63	<A	51	<A	10	402578

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B47800		B47801			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2688		2688			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-48-MA1**	**CR**	**TE-07-49-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	25		11		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402578
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402578
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	200	A	94	<A	5	402578
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402578
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	13	<A	8	<A	2	402578
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	22	<A	14	<A	2	402578
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	42	A-B	23	<A	2	402578
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402578
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	890	A-B	380	<A	1	402578
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402578
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	46	<A	21	<A	1	402578
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	48	<A	28	<A	5	402578
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	92	<A	56	<A	10	402578

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B47802		B47803			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2688		2688			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-49-MA2**	**CR**	**TE-07-50-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	17		9		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402578
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402578
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	210	A-B	99	<A	5	402578
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402578
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	10	<A	7	<A	2	402578
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	24	<A	10	<A	2	402578
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	38	<A	19	<A	2	402578
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402578
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	480	<A	340	<A	1	402578
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402578
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	25	<A	19	<A	1	402578
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	78	A-B	34	<A	5	402578
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	79	<A	47	<A	10	402578

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B47804		B47805			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2688		2688			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-50-MA2**	**CR**	**TE-07-51-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	12		16		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402578
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402578
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	150	<A	94	<A	5	402578
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402578
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	8	<A	9	<A	2	402578
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	11	<A	31	<A	2	402578
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	18	<A	38	<A	2	402578
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402578
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	830	A-B	340	<A	1	402578
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402578
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	19	<A	25	<A	1	402578
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	30	<A	63	A-B	5	402578
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	47	<A	110	A	10	402578

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B47806		B47807			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2688		2688			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-51-MA2**	**CR**	**TE-07-52-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		16		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402578
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402578
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	87	<A	210	A-B	5	402578
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402578
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	9	<A	9	<A	2	402578
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	12	<A	22	<A	2	402578
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	15	<A	130	B-C	2	402578
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402578
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	260	<A	430	<A	1	402578
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402578
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	25	<A	44	<A	1	402578
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	20	<A	180	A-B	5	402578
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	50	<A	150	A-B	10	402578

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B47808		B47811			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2689		2689			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-52-MA2**	**CR**	**TE-07-53-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	21		26		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402579
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402579
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	290	A-B	160	<A	5	402579
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402579
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	11	<A	10	<A	2	402579
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	39	<A	23	<A	2	402579
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	110	B-C	39	<A	2	402579
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	130	B-C	5	A	5	402579
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	500	<A	540	<A	1	402579
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402579
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	37	<A	25	<A	1	402579
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	1100	>C	54	A-B	5	402579
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	340	A-B	97	<A	10	402579

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B47812		B47813			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2689		2689			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-54-MA1**	**CR**	**TE-07-55-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	23		9		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402579
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402579
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	160	<A	53	<A	5	402579
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402579
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	10	<A	6	<A	2	402579
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	24	<A	10	<A	2	402579
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	36	<A	26	<A	2	402579
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402579
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	770	A	270	<A	1	402579
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402579
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	27	<A	15	<A	1	402579
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	66	A-B	110	A-B	5	402579
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	450	A-B	91	<A	10	402579

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B47814		B47815			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2689		2689			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-56-MA1**	**CR**	**TE-07-56-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	12		17		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402579
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402579
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	87	<A	150	<A	5	402579
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402579
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	7	<A	9	<A	2	402579
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	16	<A	23	<A	2	402579
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	38	<A	26	<A	2	402579
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402579
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	360	<A	540	<A	1	402579
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402579
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	19	<A	24	<A	1	402579
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	60	A-B	25	<A	5	402579
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	100	<A	66	<A	10	402579

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B47816		B47817			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2689		2689			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-57-MA1**	**CR**	**TE-07-57-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	9		20		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402579
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402579
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	57	<A	150	<A	5	402579
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402579
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	5	<A	10	<A	2	402579
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	11	<A	21	<A	2	402579
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	25	<A	30	<A	2	402579
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402579
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	270	<A	500	<A	1	402579
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402579
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	14	<A	25	<A	1	402579
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	41	<A	42	<A	5	402579
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	75	<A	81	<A	10	402579

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B47818		B47820			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2689		2689			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-58-MA1**	**CR**	**TE-07-58-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	10		20		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402579
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402579
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	86	<A	210	A-B	5	402579
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402579
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	7	<A	13	<A	2	402579
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	16	<A	18	<A	2	402579
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	28	<A	23	<A	2	402579
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402579
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	340	<A	680	<A	1	402579
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402579
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	19	<A	23	<A	1	402579
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	59	A-B	21	<A	5	402579
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	93	<A	77	<A	10	402579

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B47821		B47822			
Date d'échantillonnage					2007/01/31		2007/01/31			
# Bordereau					2689		2689			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-59-MA1**	**CR**	**DUP-6**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	15		19		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402579
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402579
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	88	<A	200	A	5	402579
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402579
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	6	<A	10	<A	2	402579
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	13	<A	24	<A	2	402579
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	34	<A	38	<A	2	402579
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402579
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	420	<A	480	<A	1	402579
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402579
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	19	<A	26	<A	1	402579
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	75	A-B	62	A-B	5	402579
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	80	<A	84	<A	10	402579

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702670
Date du rapport: 2007/02/08

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

MÉTAUX (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-110
P.O. #: 113149
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A702670

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
402578 KK	SPIKE	Argent (Ag)	2007/02/01		99	%
		Arsenic (As)	2007/02/01		84	%
		Baryum (Ba)	2007/02/01		93	%
		Cadmium (Cd)	2007/02/01		101	%
		Cobalt (Co)	2007/02/01		102	%
		Chrome (Cr)	2007/02/01		101	%
		Cuivre (Cu)	2007/02/01		93	%
		Etain (Sn)	2007/02/01		101	%
		Manganèse (Mn)	2007/02/01		97	%
		Molybdène (Mo)	2007/02/01		104	%
		Nickel (Ni)	2007/02/01		101	%
		Plomb (Pb)	2007/02/01		105	%
		Zinc (Zn)	2007/02/01		101	%
	BLANC	Argent (Ag)	2007/02/01	<2		mg/kg
		Arsenic (As)	2007/02/01	<6		mg/kg
		Baryum (Ba)	2007/02/01	<5		mg/kg
		Cadmium (Cd)	2007/02/01	<0.5		mg/kg
		Cobalt (Co)	2007/02/01	<2		mg/kg
		Chrome (Cr)	2007/02/01	<2		mg/kg
		Cuivre (Cu)	2007/02/01	<2		mg/kg
		Etain (Sn)	2007/02/01	<5		mg/kg
		Manganèse (Mn)	2007/02/01	<1		mg/kg
		Molybdène (Mo)	2007/02/01	<2		mg/kg
		Nickel (Ni)	2007/02/01	<1		mg/kg
		Plomb (Pb)	2007/02/01	<5		mg/kg
		Zinc (Zn)	2007/02/01	<10		mg/kg
402579 KK	SPIKE	Argent (Ag)	2007/02/02		96	%
		Arsenic (As)	2007/02/02		88	%
		Baryum (Ba)	2007/02/02		92	%
		Cadmium (Cd)	2007/02/02		99	%
		Cobalt (Co)	2007/02/02		98	%
		Chrome (Cr)	2007/02/02		98	%
		Cuivre (Cu)	2007/02/02		91	%
		Etain (Sn)	2007/02/02		96	%
		Manganèse (Mn)	2007/02/02		95	%
		Molybdène (Mo)	2007/02/02		101	%
		Nickel (Ni)	2007/02/02		99	%
		Plomb (Pb)	2007/02/02		98	%
		Zinc (Zn)	2007/02/02		98	%
	BLANC	Argent (Ag)	2007/02/02	<2		mg/kg
		Arsenic (As)	2007/02/02	<6		mg/kg
		Baryum (Ba)	2007/02/02	<5		mg/kg
		Cadmium (Cd)	2007/02/02	<0.5		mg/kg
		Cobalt (Co)	2007/02/02	<2		mg/kg
		Chrome (Cr)	2007/02/02	<2		mg/kg
		Cuivre (Cu)	2007/02/02	<2		mg/kg
		Etain (Sn)	2007/02/02	<5		mg/kg
		Manganèse (Mn)	2007/02/02	<1		mg/kg
		Molybdène (Mo)	2007/02/02	<2		mg/kg
		Nickel (Ni)	2007/02/02	<1		mg/kg
		Plomb (Pb)	2007/02/02	<5		mg/kg
		Zinc (Zn)	2007/02/02	<10		mg/kg
402922 TN	SPIKE	D10-Anthracène	2007/02/05		94	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/02/05		102	%
		D14-Terphenyl	2007/02/05		103	%

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-110
P.O. #: 113149
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A702670

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
402922 TN	SPIKE	D8-Acenaphthylene	2007/02/05		99	%
		D8-Naphtalène	2007/02/05		100	%
		Acénaphtène	2007/02/05		105	%
		Acénaphtylène	2007/02/05		104	%
		Anthracène	2007/02/05		98	%
		Benzo(a)anthracène	2007/02/05		92	%
		Benzo(a)pyrène	2007/02/05		93	%
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/02/05		97	%
		Benzo(ghi)pérylène	2007/02/05		99	%
		Chrysène	2007/02/05		113	%
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/02/05		96	%
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/02/05		101	%
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/02/05		99	%
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/02/05		109	%
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/02/05		98	%
		Fluoranthène	2007/02/05		110	%
		Fluorène	2007/02/05		99	%
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/02/05		99	%
		3-Méthylcholanthrène	2007/02/05		115	%
		Naphtalène	2007/02/05		103	%
		Phénanthrène	2007/02/05		91	%
		Pyrène	2007/02/05		102	%
		2-Méthylnaphtalène	2007/02/05		97	%
		1-Méthylnaphtalène	2007/02/05		111	%
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/02/05		120	%
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/02/05		98	%
	BLANC	D10-Anthracène	2007/02/05		97	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/02/05		105	%
		D14-Terphenyl	2007/02/05		107	%
		D8-Acenaphthylene	2007/02/05		103	%
		D8-Naphtalène	2007/02/05		106	%
		Acénaphtène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Acénaphtylène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Anthracène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)anthracène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)pyrène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Benzo(c)phénanthrène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Benzo(ghi)pérylène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Chrysène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Fluoranthène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Fluorène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		3-Méthylcholanthrène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Naphtalène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Phénanthrène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		Pyrène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/02/05	<0.1		mg/kg

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-110
P.O. #: 113149
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A702670

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
402922 TN	BLANC	2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/02/05	<0.1		mg/kg
403034 ASJ	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2007/02/06		101	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/02/06		95	%
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2007/02/06		103	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/02/06	<100		mg/kg
403407 ASJ	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2007/02/07		92	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/02/07		93	%
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2007/02/07		78	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/02/07	<100		mg/kg

SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A702670

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

CHIMISTE Michel Poulin 1994-042 QUÉBEC

MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,

CHIMISTE Karima Dlimi 2003-080 QUÉBEC

KARIMA DLIMI, B.Sc., chimiste,

CHIMISTE Marcellin M. Fotsing Kamte 2006-102 QUÉBEC

MARCELLIN FOTSING, Ph.D., chimiste,

CHIMISTE Marie-Claude Lauzier 2003-110 QUÉBEC

MARIE-CLAUDE LAUZIER, B.Sc., chimiste,

==========

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Votre # de commande: 113149
Votre # du projet: P010472-110

Attention: Claude Marcotte
DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2007/02/09

CERTIFICAT D'ANALYSES

 # DE DOSSIER MAXXAM: A702856
Reçu: 2007/02/02, 11:00

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 38

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Éch.reçus-aucune demande d'analyse	1	N/A	2007/02/02		
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	37	2007/02/07	2007/02/07	STL SOP-00151/1	GC/FID
Frais de gestion	37	N/A	2007/02/02		
Métaux par ICP	37	2007/02/05	2007/02/05	STL SOP-00006/1	Digestion/ICP
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	37	2007/02/07	2007/02/07	STL SOP-00137/1	GC/MS SIM

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste,
Email: leila.sabouri@maxxamanalytics.com
Phone# (514) 448-9001

==========
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48671		B48673			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-60-MA1**	**CR**	**TE-07-60-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	11		35		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	403260
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	403260
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.1	A	0.1	403260
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	403260
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	403260
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.4	A-B	0.1	A	0.1	403260
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403260
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.2	A-B	<0.1		0.1	403260
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.4	A-B	0.1	A	0.1	403260
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	105		97		N/A	403260
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	115		110		N/A	403260
D14-Terphenyl	%	-	-	-	106		101		N/A	403260
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	103		99		N/A	403260
D8-Naphtalène	%	-	-	-	100		95		N/A	403260

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48674		B48675			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-61-MA1**	**CR**	**TE-07-61-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	10		16		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	<0.1		0.1	403260
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	403260
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	403260
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.2	A-B	0.1	403260
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	403260
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.1	A	0.1	403260
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.7	A-B	0.2	A-B	0.1	403260
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	403260
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403260
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.5	A-B	0.1	A	0.1	403260
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.6	A-B	0.2	A-B	0.1	403260
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	97		97		N/A	403260
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	112		113		N/A	403260
D14-Terphenyl	%	-	-	-	99		99		N/A	403260
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	97		96		N/A	403260
D8-Naphtalène	%	-	-	-	93		92		N/A	403260

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48676		B48677			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-61-MA3**	**CR**	**TE-07-62-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	17		18		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	403260
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.2	A-B	0.1	403260
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403260
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403260
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	A	0.1	403260
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	99		94		N/A	403260
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	114		110		N/A	403260
D14-Terphenyl	%	-	-	-	102		97		N/A	403260
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	100		95		N/A	403260
D8-Naphtalène	%	-	-	-	95		91		N/A	403260

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48678		B48679			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-63-MA1**	**CR**	**TE-07-64-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	28		21		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403260
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403260
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	95		98		N/A	403260
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	108		111		N/A	403260
D14-Terphenyl	%	-	-	-	97		102		N/A	403260
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	95		100		N/A	403260
D8-Naphtalène	%	-	-	-	90		96		N/A	403260

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48680		B48680			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-65-MA1**	**CR**	**TE-07-65-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		19		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	A	0.1	403260
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	A	0.1	403260
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	0.2	A-B	0.1	403260
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	A	0.1	403260
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.1	A	0.1	403260
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.5	A-B	0.3	A-B	0.1	403260
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	403260
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403260
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.2	A-B	0.1	A	0.1	403260
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.4	A-B	0.2	A-B	0.1	403260
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	102		96		N/A	403260
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	121		112		N/A	403260
D14-Terphenyl	%	-	-	-	105		97		N/A	403260
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	103		96		N/A	403260

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48680		B48680			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-65-MA1**	**CR**	**TE-07-65-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	98		93		N/A	403260

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48681		B48682			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-65-MA2**	**CR**	**TE-07-66-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	32		15		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403260
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403260
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	97		94		N/A	403260
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	108		108		N/A	403260
D14-Terphenyl	%	-	-	-	100		96		N/A	403260
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	97		94		N/A	403260
D8-Naphtalène	%	-	-	-	94		90		N/A	403260

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48688		B48689			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-67-MA1**	**CR**	**TE-07-68-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	15		18		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	403260
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	403260
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	403260
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	<0.1		0.1	403260
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403260
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403260
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	<0.1		0.1	403260
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	95		97		N/A	403260
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	111		114		N/A	403260
D14-Terphenyl	%	-	-	-	99		102		N/A	403260
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	95		99		N/A	403260
D8-Naphtalène	%	-	-	-	93		95		N/A	403260

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48690		B48691			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-68-MA2**	**CR**	**TE-07-69-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		18		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403260
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403260
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	98		93		N/A	403260
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	112		108		N/A	403260
D14-Terphenyl	%	-	-	-	101		97		N/A	403260
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	97		96		N/A	403260
D8-Naphtalène	%	-	-	-	94		92		N/A	403260

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48692		B48693			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-70-MA1**	**CR**	**TE-07-70-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	14		14		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403260
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403260
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	95		102		N/A	403260
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	110		115		N/A	403260
D14-Terphenyl	%	-	-	-	101		104		N/A	403260
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	97		101		N/A	403260
D8-Naphtalène	%	-	-	-	94		98		N/A	403260

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48694		B48694			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-71-MA1**	**CR**	**TE-07-71-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	18		18		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403260
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403260
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	96		97		N/A	403260
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	112		114		N/A	403260
D14-Terphenyl	%	-	-	-	101		101		N/A	403260
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	97		100		N/A	403260

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48694		B48694			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-71-MA1**	**CR**	**TE-07-71-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	94		97		N/A	403260

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48695		B48696			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-71-MA2**	**CR**	**TE-07-72-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	14		15		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	A	0.1	403260
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403260
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403260
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	A	0.1	403260
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	106		95		N/A	403260
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	122		111		N/A	403260
D14-Terphenyl	%	-	-	-	112		99		N/A	403260
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	108		97		N/A	403260
D8-Naphtalène	%	-	-	-	104		94		N/A	403260

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48702		B48703			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-72-MA2**	**CR**	**TE-07-72-MA3**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	17		16		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403260
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403260
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403260
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403260
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	97		97		N/A	403260
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	110		108		N/A	403260
D14-Terphenyl	%	-	-	-	101		101		N/A	403260
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	99		97		N/A	403260
D8-Naphtalène	%	-	-	-	95		93		N/A	403260

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48704			
Date d'échantillonnage					2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-73-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	11		N/A	N/A
HAP								
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	403260
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	403260
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	403260
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403260
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403260
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403260
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403260
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403260
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403260
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403260
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403260
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403260
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	403260
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	403260
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403260
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403260
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	403260
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	403260
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	403260
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403260
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403260
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403260
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403260
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	94		N/A	403260
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	108		N/A	403260
D14-Terphenyl	%	-	-	-	97		N/A	403260
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	94		N/A	403260
D8-Naphtalène	%	-	-	-	92		N/A	403260

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48705		B48705			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-73-MA2**	**CR**	**TE-07-73-MA2 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	10		10		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403709
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403709
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403709
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	A	0.1	403709
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	A	0.1	403709
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.2	A-B	0.1	403709
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403709
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	403709
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.2	A-B	0.1	403709
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403709
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403709
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403709
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403709
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403709
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	0.4	A-B	0.1	403709
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403709
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403709
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403709
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403709
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.1	A	0.2	A-B	0.1	403709
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	0.3	A-B	0.1	403709
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403709
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403709
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403709
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403709
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	93		94		N/A	403709
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	100		102		N/A	403709
D14-Terphenyl	%	-	-	-	106		107		N/A	403709
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	100		102		N/A	403709

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48705		B48705			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-73-MA2**	**CR**	**TE-07-73-MA2 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	101		104		N/A	403709

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48706		B48707			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-73-MA3**	**CR**	**TE-07-73-MA4**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	23		29		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403261
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403261
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	95		94		N/A	403261
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	94		87		N/A	403261
D14-Terphenyl	%	-	-	-	101		95		N/A	403261
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	102		99		N/A	403261
D8-Naphtalène	%	-	-	-	103		100		N/A	403261

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48708		B48708			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-74-MA1**	**CR**	**TE-07-74-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	16		16		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	403261
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	403261
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403261
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403261
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	98		95		N/A	403261
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	97		100		N/A	403261
D14-Terphenyl	%	-	-	-	105		114		N/A	403261
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	106		107		N/A	403261

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48708		B48708			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-74-MA1**	**CR**	**TE-07-74-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	108		107		N/A	403261

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48709		B48710			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-74-MA2**	**CR**	**TE-07-75-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	16		26		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403261
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403261
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	97		104		N/A	403261
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	101		96		N/A	403261
D14-Terphenyl	%	-	-	-	116		116		N/A	403261
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	108		109		N/A	403261
D8-Naphtalène	%	-	-	-	112		106		N/A	403261

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48712		B48713			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-77-MA1**	**CR**	**TE-07-78-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	18		16		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	<0.1		0.1	403261
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	<0.1		0.1	403261
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	403261
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	<0.1		0.1	403261
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	403261
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	<0.1		0.1	403261
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	1.0	A-B	<0.1		0.1	403261
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	403261
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403261
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.4	A-B	<0.1		0.1	403261
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.9	A-B	<0.1		0.1	403261
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	101		111		N/A	403261
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	118		114		N/A	403261
D14-Terphenyl	%	-	-	-	123		129		N/A	403261
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	109		120		N/A	403261
D8-Naphtalène	%	-	-	-	100		118		N/A	403261

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48714		B48717			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-78-MA2**	**CR**	**TE-07-79-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	15		18		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	403261
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.2	A-B	0.1	403261
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403261
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.2	A-B	0.1	403261
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.2	A-B	0.1	403261
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	99		99		N/A	403261
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	99		101		N/A	403261
D14-Terphenyl	%	-	-	-	118		117		N/A	403261
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	113		107		N/A	403261
D8-Naphtalène	%	-	-	-	118		114		N/A	403261

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48718		B48719			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-7**	**CR**	**DUP-8**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	16		26		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403261
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403261
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	100		104		N/A	403261
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	108		101		N/A	403261
D14-Terphenyl	%	-	-	-	118		117		N/A	403261
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	110		107		N/A	403261
D8-Naphtalène	%	-	-	-	111		110		N/A	403261

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48719		B48720			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-8 Dup. de Lab.**	**CR**	**DUP-9**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	26		27		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	403261
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	403261
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.3	A-B	0.1	403261
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403261
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403261
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.2	A-B	0.1	403261
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.2	A-B	0.1	403261
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403261
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	107		101		N/A	403261
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	104		102		N/A	403261
D14-Terphenyl	%	-	-	-	121		117		N/A	403261

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48719		B48720			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-8 Dup. de Lab.**	**CR**	**DUP-9**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	112		107		N/A	403261
D8-Naphtalène	%	-	-	-	110		104		N/A	403261

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48721			
Date d'échantillonnage					2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-10**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	16		N/A	N/A
HAP								
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	403261
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	403261
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	403261
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403261
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403261
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403261
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403261
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403261
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403261
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403261
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403261
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403261
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403261
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403261
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	403261
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	403261
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403261
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403261
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	403261
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	403261
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	403261
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403261
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403261
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403261
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403261
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	99		N/A	403261
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	98		N/A	403261
D14-Terphenyl	%	-	-	-	115		N/A	403261
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	109		N/A	403261
D8-Naphtalène	%	-	-	-	105		N/A	403261

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B48671		B48673			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-60-MA1**	**CR**	**TE-07-60-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	11		35		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	190	<A	110	<A	100	403250
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	90		68		N/A	403250

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B48674		B48675			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-61-MA1**	**CR**	**TE-07-61-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	10		16		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	500	A-B	420	A-B	100	403250
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	86		84		N/A	403250

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B48676		B48677			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-61-MA3**	**CR**	**TE-07-62-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	17		18		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		890	B-C	100	403250
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	87		88		N/A	403250

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B48678		B48679			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-63-MA1**	**CR**	**TE-07-64-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	28		21		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	300	A	<100		100	403250
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	89		92		N/A	403250

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B48680			
Date d'échantillonnage					2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-65-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	520	A-B	100	403250
Récupération des Surrogates (%)								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	92		N/A	403250

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B48680			
Date d'échantillonnage					2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-65-MA1 RÉPÉTÉ**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	470	A-B	100	403548
Récupération des Surrogates (%)								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	96		N/A	403548

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B48680			
Date d'échantillonnage					2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-65-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	860	B-C	100	403250
Récupération des Surrogates (%)								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	90		N/A	403250

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B48680			
Date d'échantillonnage					2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-65-MA1 RÉPÉTÉ Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	490	A-B	100	403548
Récupération des Surrogates (%)								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	93		N/A	403548

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B48681		B48682			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-65-MA2**	**CR**	**TE-07-66-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	32		15		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	403250
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	94		90		N/A	403250

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B48688		B48689			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-67-MA1**	**CR**	**TE-07-68-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	15		18		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	270	<A	540	A-B	100	403250
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	90		91		N/A	403250

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B48690		B48691			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-68-MA2**	**CR**	**TE-07-69-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		18		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	403250
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	92		85		N/A	403250

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B48692		B48693			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-70-MA1**	**CR**	**TE-07-70-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	14		14		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	403250
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	98		87		N/A	403250

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B48694		B48694			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-71-MA1**	**CR**	**TE-07-71-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	18		18		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	403250
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	89		89		N/A	403250

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B48695		B48696			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-71-MA2**	**CR**	**TE-07-72-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	14		15		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	403250
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	95		92		N/A	403250

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B48702		B48703			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-72-MA2**	**CR**	**TE-07-72-MA3**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	17		16		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	403250
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	90		101		N/A	403250

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B48704		B48705			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-73-MA1**	**CR**	**TE-07-73-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	11		10		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		1100	B-C	100	403250
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	91		90		N/A	403250

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B48706		B48707			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-73-MA3**	**CR**	**TE-07-73-MA4**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	23		29		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	403250
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	93		88		N/A	403250

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B48708		B48708			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-74-MA1**	**CR**	**TE-07-74-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	16		16		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	403250
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	93		92		N/A	403250

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B48709			
Date d'échantillonnage					2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-74-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	16		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		100	403250
Récupération des Surrogates (%)								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	92		N/A	403250

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B48710		B48712			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-75-MA1**	**CR**	**TE-07-77-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	26		18		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	403268
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	82		83		N/A	403268

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B48713		B48714			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-78-MA1**	**CR**	**TE-07-78-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	16		15		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	403268
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	82		83		N/A	403268

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B48717		B48718			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-79-MA1**	**CR**	**DUP-7**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	18		16		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		240	<A	100	403268
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	79		79		N/A	403268

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B48719		B48719			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-8**	**CR**	**DUP-8 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	26		26		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	403268
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	86		82		N/A	403268

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B48720		B48721			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-9**	**CR**	**DUP-10**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	27		16		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	403268
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	81		83		N/A	403268

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B48671		B48673			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-60-MA1**	**CR**	**TE-07-60-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	11		35		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402878
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402878
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	100	<A	200	A	5	402878
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402878
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	7	<A	10	<A	2	402878
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	14	<A	22	<A	2	402878
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	27	<A	83	A-B	2	402878
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402878
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	340	<A	540	<A	1	402878
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402878
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	18	<A	35	<A	1	402878
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	45	<A	93	A-B	5	402878
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	78	<A	180	A-B	10	402878

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B48674		B48675			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-61-MA1**	**CR**	**TE-07-61-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	10		16		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402878
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402878
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	96	<A	110	<A	5	402878
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402878
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	6	<A	8	<A	2	402878
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	19	<A	15	<A	2	402878
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	28	<A	29	<A	2	402878
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402878
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	360	<A	380	<A	1	402878
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402878
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	19	<A	24	<A	1	402878
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	43	<A	38	<A	5	402878
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	82	<A	74	<A	10	402878

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B48676		B48677			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-61-MA3**	**CR**	**TE-07-62-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	17		18		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402878
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402878
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	95	<A	110	<A	5	402878
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402878
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	8	<A	7	<A	2	402878
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	13	<A	15	<A	2	402878
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	25	<A	39	<A	2	402878
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402878
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	380	<A	360	<A	1	402878
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402878
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	25	<A	21	<A	1	402878
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	15	<A	60	A-B	5	402878
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	61	<A	89	<A	10	402878

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B48678		B48679			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-63-MA1**	**CR**	**TE-07-64-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	28		21		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402878
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402878
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	220	A-B	140	<A	5	402878
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402878
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	11	<A	9	<A	2	402878
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	26	<A	21	<A	2	402878
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	34	<A	28	<A	2	402878
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402878
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	860	A-B	460	<A	1	402878
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402878
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	31	<A	25	<A	1	402878
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	39	<A	34	<A	5	402878
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	86	<A	69	<A	10	402878

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B48680			B48681			
Date d'échantillonnage					2007/02/01			2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-65-MA1**	**CR**	**Lot CQ**	**TE-07-65-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		N/A	32		N/A	N/A
MÉTAUX											
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		402878	<2		2	402899
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		402878	<6		6	402899
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	110	<A	402878	180	<A	5	402899
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		402878	<0.5		0.5	402899
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	6	<A	402878	10	<A	2	402899
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	18	<A	402878	25	<A	2	402899
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	41	A-B	402878	27	<A	2	402899
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		402878	<5		5	402899
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	470	<A	402878	370	<A	1	402899
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		402878	<2		2	402899
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	19	<A	402878	32	<A	1	402899
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	76	A-B	402878	31	<A	5	402899
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	130	A-B	402878	75	<A	10	402899

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B48682		B48688			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-66-MA1**	**CR**	**TE-07-67-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	15		15		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402899
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402899
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	110	<A	130	<A	5	402899
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402899
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	10	<A	6	<A	2	402899
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	21	<A	17	<A	2	402899
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	39	<A	32	<A	2	402899
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402899
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	460	<A	450	<A	1	402899
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402899
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	34	<A	20	<A	1	402899
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	51	A-B	74	A-B	5	402899
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	110	A	91	<A	10	402899

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B48689			B48690			
Date d'échantillonnage					2007/02/01			2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-68-MA1**	**CR**	**Lot CQ**	**TE-07-68-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	18		N/A	19		N/A	N/A
MÉTAUX											
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		402899	<2		2	402877
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		402899	<6		6	402877
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	120	<A	402899	190	<A	5	402877
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		402899	<0.5		0.5	402877
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	11	<A	402899	13	<A	2	402877
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	24	<A	402899	30	<A	2	402877
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	65	A-B	402899	26	<A	2	402877
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		402899	17	A-B	5	402877
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	650	<A	402899	1100	B-C	1	402877
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		402899	<2		2	402877
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	31	<A	402899	30	<A	1	402877
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	55	A-B	402899	<5		5	402877
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	97	<A	402899	90	<A	10	402877

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B48691		B48692			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-69-MA1**	**CR**	**TE-07-70-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	18		14		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402877
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402877
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	120	<A	130	<A	5	402877
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402877
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	13	<A	13	<A	2	402877
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	19	<A	23	<A	2	402877
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	39	<A	37	<A	2	402877
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402877
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	690	<A	650	<A	1	402877
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402877
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	31	<A	31	<A	1	402877
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	20	<A	19	<A	5	402877
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	84	<A	82	<A	10	402877

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B48693		B48694			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-70-MA2**	**CR**	**TE-07-71-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	14		18		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402877
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402877
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	83	<A	120	<A	5	402877
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402877
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	10	<A	11	<A	2	402877
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	14	<A	26	<A	2	402877
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	34	<A	31	<A	2	402877
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402877
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	560	<A	660	<A	1	402877
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402877
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	29	<A	26	<A	1	402877
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	17	<A	18	<A	5	402877
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	75	<A	80	<A	10	402877

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B48695		B48696			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-71-MA2**	**CR**	**TE-07-72-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	14		15		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402877
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402877
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	110	<A	96	<A	5	402877
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402877
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	13	<A	6	<A	2	402877
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	15	<A	11	<A	2	402877
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	37	<A	22	<A	2	402877
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402877
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	790	A-B	460	<A	1	402877
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402877
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	32	<A	17	<A	1	402877
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	18	<A	24	<A	5	402877
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	83	<A	52	<A	10	402877

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B48702		B48703			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-72-MA2**	**CR**	**TE-07-72-MA3**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	17		16		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402877
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402877
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	130	<A	120	<A	5	402877
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402877
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	13	<A	12	<A	2	402877
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	21	<A	16	<A	2	402877
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	40	A	38	<A	2	402877
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402877
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	570	<A	600	<A	1	402877
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402877
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	31	<A	31	<A	1	402877
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	16	<A	17	<A	5	402877
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	91	<A	89	<A	10	402877

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B48704		B48705			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-73-MA1**	**CR**	**TE-07-73-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	11		10		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402877
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402877
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	110	<A	46	<A	5	402877
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402877
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	10	<A	4	<A	2	402877
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	28	<A	28	<A	2	402877
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	31	<A	75	A-B	2	402877
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402877
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	440	<A	280	<A	1	402877
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		3	A-B	2	402877
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	27	<A	24	<A	1	402877
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	33	<A	290	A-B	5	402877
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	78	<A	180	A-B	10	402877

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B48706		B48707			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-73-MA3**	**CR**	**TE-07-73-MA4**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	23		29		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402877
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402877
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	180	<A	160	<A	5	402877
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402877
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	12	<A	12	<A	2	402877
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	23	<A	26	<A	2	402877
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	24	<A	60	A-B	2	402877
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402877
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	870	A-B	520	<A	1	402877
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		2	A	2	402877
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	34	<A	35	<A	1	402877
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	17	<A	55	A-B	5	402877
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	66	<A	100	<A	10	402877

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B48708		B48709			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-74-MA1**	**CR**	**TE-07-74-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	16		16		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402878
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402878
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	100	<A	110	<A	5	402878
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402878
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	10	<A	13	<A	2	402878
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	23	<A	18	<A	2	402878
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	32	<A	39	<A	2	402878
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402878
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	600	<A	640	<A	1	402878
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402878
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	26	<A	33	<A	1	402878
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	25	<A	15	<A	5	402878
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	81	<A	77	<A	10	402878

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B48710		B48710			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-75-MA1**	**CR**	**TE-07-75-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	26		26		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402878
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402878
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	160	<A	160	<A	5	402878
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402878
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	11	<A	11	<A	2	402878
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	23	<A	23	<A	2	402878
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	21	<A	22	<A	2	402878
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402878
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	870	A-B	890	A-B	1	402878
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402878
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	26	<A	26	<A	1	402878
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	21	<A	21	<A	5	402878
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	71	<A	70	<A	10	402878

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B48712		B48713			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-77-MA1**	**CR**	**TE-07-78-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	18		16		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402878
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402878
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	180	<A	140	<A	5	402878
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402878
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	10	<A	12	<A	2	402878
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	26	<A	20	<A	2	402878
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	38	<A	30	<A	2	402878
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402878
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	710	<A	1100	B-C	1	402878
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402878
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	28	<A	28	<A	1	402878
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	59	A-B	19	<A	5	402878
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	85	<A	75	<A	10	402878

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B48714		B48717			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-78-MA2**	**CR**	**TE-07-79-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	15		18		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402878
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402878
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	91	<A	220	A-B	5	402878
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402878
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	13	<A	11	<A	2	402878
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	14	<A	30	<A	2	402878
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	39	<A	37	<A	2	402878
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402878
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	680	<A	610	<A	1	402878
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402878
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	37	<A	32	<A	1	402878
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	15	<A	27	<A	5	402878
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	87	<A	79	<A	10	402878

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B48717		B48718		B48719			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-79-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**DUP-7**	**CR**	**DUP-8**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	18		16		26		N/A	N/A
MÉTAUX												
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		<2		2	402878
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		<6		6	402878
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	220	A-B	110	<A	220	A-B	5	402878
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		<0.5		0.5	402878
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	12	<A	8	<A	10	<A	2	402878
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	30	<A	16	<A	25	<A	2	402878
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	37	<A	28	<A	37	<A	2	402878
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		<5		5	402878
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	620	<A	600	<A	780	A-B	1	402878
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		<2		2	402878
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	33	<A	22	<A	28	<A	1	402878
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	28	<A	43	<A	46	<A	5	402878
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	79	<A	410	A-B	92	<A	10	402878

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B48720		B48721			
Date d'échantillonnage					2007/02/01		2007/02/01			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-9**	**CR**	**DUP-10**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	27		16		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402878
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402878
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	150	<A	96	<A	5	402878
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402878
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	10	<A	10	<A	2	402878
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	25	<A	19	<A	2	402878
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	58	A-B	34	<A	2	402878
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402878
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	490	<A	620	<A	1	402878
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402878
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	33	<A	26	<A	1	402878
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	50	A	27	<A	5	402878
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	110	A	74	<A	10	402878

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702856
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates).
Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.
Veuillez noter que l'échantillon TE-07-65-MA1 n'est pas homogène, donc les résultats de tous les duplicatas sont présentés dans le tableau ci-dessus.

MÉTAUX (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-110
P.O. #: 113149
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A702856

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
402877 KK	MATRIX SPIKE	Argent (Ag)	2007/02/05		103	%
		Arsenic (As)	2007/02/05		82	%
		Baryum (Ba)	2007/02/05		118	%
		Cadmium (Cd)	2007/02/05		95	%
		Cobalt (Co)	2007/02/05		101	%
		Chrome (Cr)	2007/02/05		109	%
		Cuivre (Cu)	2007/02/05		100	%
		Etain (Sn)	2007/02/05		101	%
		Molybdène (Mo)	2007/02/05		101	%
		Nickel (Ni)	2007/02/05		104	%
		Plomb (Pb)	2007/02/05		101	%
		Zinc (Zn)	2007/02/05		111	%
	SPIKE	Argent (Ag)	2007/02/05		106	%
		Arsenic (As)	2007/02/05		92	%
		Baryum (Ba)	2007/02/05		104	%
		Cadmium (Cd)	2007/02/05		102	%
		Cobalt (Co)	2007/02/05		107	%
		Chrome (Cr)	2007/02/05		105	%
		Cuivre (Cu)	2007/02/05		104	%
		Etain (Sn)	2007/02/05		107	%
		Manganèse (Mn)	2007/02/05		103	%
		Molybdène (Mo)	2007/02/05		107	%
		Nickel (Ni)	2007/02/05		106	%
		Plomb (Pb)	2007/02/05		109	%
		Zinc (Zn)	2007/02/05		104	%
	BLANC	Argent (Ag)	2007/02/05	<2		mg/kg
		Arsenic (As)	2007/02/05	<6		mg/kg
		Baryum (Ba)	2007/02/05	<5		mg/kg
		Cadmium (Cd)	2007/02/05	<0.5		mg/kg
		Cobalt (Co)	2007/02/05	<2		mg/kg
		Chrome (Cr)	2007/02/05	<2		mg/kg
		Cuivre (Cu)	2007/02/05	<2		mg/kg
		Etain (Sn)	2007/02/05	<5		mg/kg
		Manganèse (Mn)	2007/02/05	<1		mg/kg
		Molybdène (Mo)	2007/02/05	<2		mg/kg
		Nickel (Ni)	2007/02/05	<1		mg/kg
		Plomb (Pb)	2007/02/05	<5		mg/kg
		Zinc (Zn)	2007/02/05	<10		mg/kg
402878 KK	SPIKE	Argent (Ag)	2007/02/05		104	%
		Arsenic (As)	2007/02/05		103	%
		Baryum (Ba)	2007/02/05		102	%
		Cadmium (Cd)	2007/02/05		101	%
		Cobalt (Co)	2007/02/05		105	%
		Chrome (Cr)	2007/02/05		104	%
		Cuivre (Cu)	2007/02/05		101	%
		Etain (Sn)	2007/02/05		104	%
		Manganèse (Mn)	2007/02/05		101	%
		Molybdène (Mo)	2007/02/05		105	%
		Nickel (Ni)	2007/02/05		104	%
		Plomb (Pb)	2007/02/05		107	%
		Zinc (Zn)	2007/02/05		101	%
	BLANC	Argent (Ag)	2007/02/05	<2		mg/kg
		Arsenic (As)	2007/02/05	<6		mg/kg
		Baryum (Ba)	2007/02/05	<5		mg/kg
		Cadmium (Cd)	2007/02/05	<0.5		mg/kg

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-110
P.O. #: 113149
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A702856

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
402878 KK	BLANC	Cobalt (Co)	2007/02/05	<2		mg/kg
		Chrome (Cr)	2007/02/05	<2		mg/kg
		Cuivre (Cu)	2007/02/05	<2		mg/kg
		Etain (Sn)	2007/02/05	<5		mg/kg
		Manganèse (Mn)	2007/02/05	<1		mg/kg
		Molybdène (Mo)	2007/02/05	<2		mg/kg
		Nickel (Ni)	2007/02/05	<1		mg/kg
		Plomb (Pb)	2007/02/05	<5		mg/kg
		Zinc (Zn)	2007/02/05	<10		mg/kg
402899 KK	SPIKE	Argent (Ag)	2007/02/05		106	%
		Arsenic (As)	2007/02/05		96	%
		Baryum (Ba)	2007/02/05		105	%
		Cadmium (Cd)	2007/02/05		105	%
		Cobalt (Co)	2007/02/05		107	%
		Chrome (Cr)	2007/02/05		106	%
		Cuivre (Cu)	2007/02/05		104	%
		Etain (Sn)	2007/02/05		109	%
		Manganèse (Mn)	2007/02/05		104	%
		Molybdène (Mo)	2007/02/05		107	%
		Nickel (Ni)	2007/02/05		108	%
		Plomb (Pb)	2007/02/05		109	%
		Zinc (Zn)	2007/02/05		106	%
	BLANC	Argent (Ag)	2007/02/05	<2		mg/kg
		Arsenic (As)	2007/02/05	<6		mg/kg
		Baryum (Ba)	2007/02/05	<5		mg/kg
		Cadmium (Cd)	2007/02/05	<0.5		mg/kg
		Cobalt (Co)	2007/02/05	<2		mg/kg
		Chrome (Cr)	2007/02/05	<2		mg/kg
		Cuivre (Cu)	2007/02/05	<2		mg/kg
		Etain (Sn)	2007/02/05	<5		mg/kg
		Manganèse (Mn)	2007/02/05	<1		mg/kg
		Molybdène (Mo)	2007/02/05	<2		mg/kg
		Nickel (Ni)	2007/02/05	<1		mg/kg
		Plomb (Pb)	2007/02/05	<5		mg/kg
		Zinc (Zn)	2007/02/05	<10		mg/kg
403250 MF2	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2007/02/07		88	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/02/07		107	%
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2007/02/07		86	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/02/07	<100		mg/kg
403260 FM2	SPIKE	D10-Anthracène	2007/02/07		95	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/02/07		91	%
		D14-Terphenyl	2007/02/07		99	%
		D8-Acenaphthylene	2007/02/07		95	%
		D8-Naphtalène	2007/02/07		94	%
		Acénaphtène	2007/02/07		96	%
		Acénaphtylène	2007/02/07		96	%
		Anthracène	2007/02/07		94	%
		Benzo(a)anthracène	2007/02/07		101	%
		Benzo(a)pyrène	2007/02/07		109	%
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/02/07		118	%
		Benzo(ghi)pérylène	2007/02/07		96	%
		Chrysène	2007/02/07		114	%
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/02/07		95	%
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/02/07		45	%
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/02/07		40	%

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-110
P.O. #: 113149
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A702856

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
403260 FM2	SPIKE	Dibenzo(a,l)pyrène	2007/02/07		84	%
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/02/07		97	%
		Fluoranthène	2007/02/07		105	%
		Fluorène	2007/02/07		96	%
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/02/07		98	%
		3-Méthylcholanthrène	2007/02/07		69	%
		Naphtalène	2007/02/07		98	%
		Phénanthrène	2007/02/07		95	%
		Pyrène	2007/02/07		100	%
		2-Méthylnaphtalène	2007/02/07		100	%
		1-Méthylnaphtalène	2007/02/07		101	%
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/02/07		113	%
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/02/07		93	%
	BLANC	D10-Anthracène	2007/02/07		97	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/02/07		97	%
		D14-Terphenyl	2007/02/07		101	%
		D8-Acenaphthylene	2007/02/07		98	%
		D8-Naphtalène	2007/02/07		96	%
		Acénaphtène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Acénaphtylène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Anthracène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)anthracène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)pyrène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Benzo(c)phénanthrène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Benzo(ghi)pérylène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Chrysène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Fluoranthène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Fluorène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		3-Méthylcholanthrène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Naphtalène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Phénanthrène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Pyrène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
403261 TN	SPIKE	D10-Anthracène	2007/02/07		113	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/02/07		107	%
		D14-Terphenyl	2007/02/07		118	%
		D8-Acenaphthylene	2007/02/07		115	%
		D8-Naphtalène	2007/02/07		115	%
		Acénaphtène	2007/02/07		116	%
		Acénaphtylène	2007/02/07		114	%
		Anthracène	2007/02/07		114	%
		Benzo(a)anthracène	2007/02/07		92	%
		Benzo(a)pyrène	2007/02/07		100	%
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/02/07		118	%
		Benzo(ghi)pérylène	2007/02/07		110	%

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-110
P.O. #: 113149
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A702856

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
403261 TN	SPIKE	Chrysène	2007/02/07		128	%
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/02/07		99	%
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/02/07		74	%
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/02/07		85	%
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/02/07		106	%
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/02/07		106	%
		Fluoranthène	2007/02/07		121	%
		Fluorène	2007/02/07		109	%
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/02/07		105	%
		3-Méthylcholanthrène	2007/02/07		98	%
		Naphtalène	2007/02/07		115	%
		Phénanthrène	2007/02/07		107	%
		Pyrène	2007/02/07		114	%
		2-Méthylnaphtalène	2007/02/07		109	%
		1-Méthylnaphtalène	2007/02/07		118	%
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/02/07		130	%
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/02/07		107	%
	BLANC	D10-Anthracène	2007/02/07		112	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/02/07		105	%
		D14-Terphenyl	2007/02/07		116	%
		D8-Acenaphthylene	2007/02/07		118	%
		D8-Naphtalène	2007/02/07		119	%
		Acénaphtène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Acénaphtylène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Anthracène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)anthracène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)pyrène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Benzo(c)phénanthrène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Benzo(ghi)pérylène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Chrysène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Fluoranthène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Fluorène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		3-Méthylcholanthrène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Naphtalène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Phénanthrène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		Pyrène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/02/07	<0.1		mg/kg
403268 ASJ	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2007/02/07		85	%
	SPIKE DUP	1-Chlorooctadécane	2007/02/07		82	%
	SPIKE	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/02/07		95	%
	SPIKE DUP	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/02/07		92	%
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2007/02/07		76	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/02/07	<100		mg/kg
403548 ASJ	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2007/02/08		84	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/02/08		94	%

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-110
P.O. #: 113149
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A702856

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
403548 ASJ	BLANC	1-Chlorooctadécane	2007/02/08		92	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/02/08	<100		mg/kg
403709 YW	SPIKE	D10-Anthracène	2007/02/09		109	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/02/09		111	%
		D14-Terphenyl	2007/02/09		113	%
		D8-Acenaphthylene	2007/02/09		117	%
		D8-Naphtalène	2007/02/09		111	%
		Acénaphtène	2007/02/09		115	%
		Acénaphtylène	2007/02/09		116	%
		Anthracène	2007/02/09		111	%
		Benzo(a)anthracène	2007/02/09		95	%
		Benzo(a)pyrène	2007/02/09		108	%
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/02/09		107	%
		Benzo(ghi)pérylène	2007/02/09		118	%
		Chrysène	2007/02/09		135	%
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/02/09		110	%
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/02/09		105	%
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/02/09		121	%
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/02/09		129	%
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/02/09		98	%
		Fluoranthène	2007/02/09		123	%
		Fluorène	2007/02/09		111	%
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/02/09		117	%
		3-Méthylcholanthrène	2007/02/09		96	%
		Naphtalène	2007/02/09		116	%
		Phénanthrène	2007/02/09		95	%
		Pyrène	2007/02/09		116	%
		2-Méthylnaphtalène	2007/02/09		104	%
		1-Méthylnaphtalène	2007/02/09		124	%
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/02/09		126	%
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/02/09		111	%
	BLANC	D10-Anthracène	2007/02/09		90	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/02/09		91	%
		D14-Terphenyl	2007/02/09		105	%
		D8-Acenaphthylene	2007/02/09		102	%
		D8-Naphtalène	2007/02/09		105	%
		Acénaphtène	2007/02/09	<0.1		mg/kg
		Acénaphtylène	2007/02/09	<0.1		mg/kg
		Anthracène	2007/02/09	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)anthracène	2007/02/09	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)pyrène	2007/02/09	<0.1		mg/kg
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/02/09	<0.1		mg/kg
		Benzo(c)phénanthrène	2007/02/09	<0.1		mg/kg
		Benzo(ghi)pérylène	2007/02/09	<0.1		mg/kg
		Chrysène	2007/02/09	<0.1		mg/kg
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/02/09	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/02/09	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/02/09	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/02/09	<0.1		mg/kg
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/02/09	<0.1		mg/kg
		Fluoranthène	2007/02/09	<0.1		mg/kg
		Fluorène	2007/02/09	<0.1		mg/kg
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/02/09	<0.1		mg/kg
		3-Méthylcholanthrène	2007/02/09	<0.1		mg/kg
		Naphtalène	2007/02/09	<0.1		mg/kg

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-110
P.O. #: 113149
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A702856

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
403709 YW	BLANC	Phénanthrène	2007/02/09	<0.1		mg/kg
		Pyrène	2007/02/09	<0.1		mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2007/02/09	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2007/02/09	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/02/09	<0.1		mg/kg
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/02/09	<0.1		mg/kg

MATRIX SPIKE = Échantillon fortifié
SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A702856

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

AOMAR KAIDI, B.Sc., Chimiste,

MARIE-CLAUDE LAUZIER, B.Sc., chimiste,

FOTINI MYCONIATIS, B.Sc., chimiste,

==========

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Votre # de commande: 113149
Votre # du projet: P010472-110
Votre # Bordereau: 2680

Attention: Claude Marcotte
DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2007/02/09

CERTIFICAT D'ANALYSES

 # DE DOSSIER MAXXAM: A702896
Reçu: 2007/02/05, 9:30

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 12

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	12	2007/02/08	2007/02/08	STL SOP-00151/1	GC/FID
Frais de gestion	12	N/A	2007/02/05		
Métaux par ICP	12	2007/02/05	2007/02/06	STL SOP-00006/1	Digestion/ICP
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	12	2007/02/08	2007/02/08	STL SOP-00137/1	GC/MS SIM

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste,
Email: leila.sabouri@maxxamanalytics.com
Phone# (514) 448-9001

==========
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702896
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48903		B48904			
Date d'échantillonnage					2007/02/02		2007/02/02			
# Bordereau					2680		2680			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-80-MA1**	**CR**	**TE-07-80-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	21		17		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	A	0.1	403419
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403419
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403419
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	90		88		N/A	403419
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	89		92		N/A	403419
D14-Terphenyl	%	-	-	-	99		103		N/A	403419
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	95		96		N/A	403419

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702896
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48903		B48904			
Date d'échantillonnage					2007/02/02		2007/02/02			
# Bordereau					2680		2680			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-80-MA1**	**CR**	**TE-07-80-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	101		101		N/A	403419

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702896
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48905		B48906			
Date d'échantillonnage					2007/02/02		2007/02/02			
# Bordereau					2680		2680			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-81-MA1**	**CR**	**TE-07-82-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	23		24		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403419
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403419
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	88		84		N/A	403419
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	88		90		N/A	403419
D14-Terphenyl	%	-	-	-	99		101		N/A	403419
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	95		94		N/A	403419

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702896
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48905		B48906			
Date d'échantillonnage					2007/02/02		2007/02/02			
# Bordereau					2680		2680			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-81-MA1**	**CR**	**TE-07-82-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	99		98		N/A	403419

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702896
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48907		B48908			
Date d'échantillonnage					2007/02/02		2007/02/02			
# Bordereau					2680		2680			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-83-MA1**	**CR**	**TE-07-84-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	21		24		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403419
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403419
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	85		94		N/A	403419
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	88		92		N/A	403419
D14-Terphenyl	%	-	-	-	96		99		N/A	403419
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	93		94		N/A	403419

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702896
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48907		B48908			
Date d'échantillonnage					2007/02/02		2007/02/02			
# Bordereau					2680		2680			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-83-MA1**	**CR**	**TE-07-84-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	97		99		N/A	403419

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702896
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48909		B48910			
Date d'échantillonnage					2007/02/02		2007/02/02			
# Bordereau					2680		2680			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-85-MA1**	**CR**	**TE-07-86-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	18		20		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403419
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403419
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	90		86		N/A	403419
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	86		89		N/A	403419
D14-Terphenyl	%	-	-	-	97		99		N/A	403419
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	95		93		N/A	403419

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702896
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48909		B48910			
Date d'échantillonnage					2007/02/02		2007/02/02			
# Bordereau					2680		2680			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-85-MA1**	**CR**	**TE-07-86-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	101		99		N/A	403419

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702896
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48911		B48911			
Date d'échantillonnage					2007/02/02		2007/02/02			
# Bordereau					2680		2680			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-87-MA1**	**CR**	**TE-07-87-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		19		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403419
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403419
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	86		88		N/A	403419
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	91		89		N/A	403419
D14-Terphenyl	%	-	-	-	98		102		N/A	403419

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702896
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48911		B48911			
Date d'échantillonnage					2007/02/02		2007/02/02			
# Bordereau					2680		2680			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-87-MA1**	**CR**	**TE-07-87-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	94		93		N/A	403419
D8-Naphtalène	%	-	-	-	100		98		N/A	403419

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702896
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48912		B48913			
Date d'échantillonnage					2007/02/02		2007/02/02			
# Bordereau					2680		2680			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-88-MA1**	**CR**	**TE-07-89-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	22		21		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	<0.1		0.1	403419
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	403419
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403419
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	403419
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	<0.1		0.1	403419
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	403419
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	86		84		N/A	403419
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	90		85		N/A	403419
D14-Terphenyl	%	-	-	-	97		97		N/A	403419
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	94		93		N/A	403419

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702896
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48912		B48913			
Date d'échantillonnage					2007/02/02		2007/02/02			
# Bordereau					2680		2680			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-88-MA1**	**CR**	**TE-07-89-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	100		98		N/A	403419

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702896
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48914			
Date d'échantillonnage					2007/02/02			
# Bordereau					2680			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-11**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		N/A	N/A
HAP								
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	403419
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	403419
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	403419
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403419
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403419
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	403419
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403419
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403419
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	403419
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403419
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403419
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403419
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403419
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403419
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	0.1	403419
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	403419
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403419
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403419
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	403419
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	403419
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	0.1	403419
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403419
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403419
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403419
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	403419
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	87		N/A	403419
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	93		N/A	403419
D14-Terphenyl	%	-	-	-	99		N/A	403419
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	94		N/A	403419

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702896
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					B48914			
Date d'échantillonnage					2007/02/02			
# Bordereau					2680			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-11**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	101		N/A	403419

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702896
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B48903		B48904			
Date d'échantillonnage					2007/02/02		2007/02/02			
# Bordereau					2680		2680			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-80-MA1**	**CR**	**TE-07-80-MA2**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	21		17		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	403424
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	79		77		N/A	403424

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B48905		B48906			
Date d'échantillonnage					2007/02/02		2007/02/02			
# Bordereau					2680		2680			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-81-MA1**	**CR**	**TE-07-82-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	23		24		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	403424
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	74		78		N/A	403424

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B48907		B48908			
Date d'échantillonnage					2007/02/02		2007/02/02			
# Bordereau					2680		2680			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-83-MA1**	**CR**	**TE-07-84-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	21		24		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	403424
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	77		78		N/A	403424

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702896
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B48909		B48910			
Date d'échantillonnage					2007/02/02		2007/02/02			
# Bordereau					2680		2680			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-85-MA1**	**CR**	**TE-07-86-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	18		20		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	403424
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	78		78		N/A	403424

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B48911		B48911			
Date d'échantillonnage					2007/02/02		2007/02/02			
# Bordereau					2680		2680			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-87-MA1**	**CR**	**TE-07-87-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		19		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	403424
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	78		78		N/A	403424

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					B48912		B48913			
Date d'échantillonnage					2007/02/02		2007/02/02			
# Bordereau					2680		2680			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-88-MA1**	**CR**	**TE-07-89-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	22		21		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	403424
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	78		79		N/A	403424

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702896
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					B48914			
Date d'échantillonnage					2007/02/02			
# Bordereau					2680			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-11**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		100	403424
Récupération des Surrogates (%)								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	82		N/A	403424

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702896
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B48903		B48903			
Date d'échantillonnage					2007/02/02		2007/02/02			
# Bordereau					2680		2680			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-80-MA1**	**CR**	**TE-07-80-MA1 Dup. de Lab.**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	21		21		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402924
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402924
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	180	<A	190	<A	5	402924
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402924
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	11	<A	12	<A	2	402924
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	30	<A	32	<A	2	402924
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	39	<A	39	<A	2	402924
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402924
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	680	<A	620	<A	1	402924
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402924
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	29	<A	32	<A	1	402924
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	11	<A	17	<A	5	402924
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	70	<A	74	<A	10	402924

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702896
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B48904		B48905			
Date d'échantillonnage					2007/02/02		2007/02/02			
# Bordereau					2680		2680			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-80-MA2**	**CR**	**TE-07-81-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	17		23		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402924
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402924
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	120	<A	290	A-B	5	402924
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402924
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	10	<A	12	<A	2	402924
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	15	<A	30	<A	2	402924
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	32	<A	37	<A	2	402924
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402924
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	560	<A	730	<A	1	402924
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402924
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	30	<A	30	<A	1	402924
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	<5		14	<A	5	402924
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	68	<A	68	<A	10	402924

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702896
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B48906		B48907			
Date d'échantillonnage					2007/02/02		2007/02/02			
# Bordereau					2680		2680			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-82-MA1**	**CR**	**TE-07-83-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	24		21		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402924
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402924
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	270	A-B	150	<A	5	402924
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402924
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	14	<A	9	<A	2	402924
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	43	<A	23	<A	2	402924
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	32	<A	47	A-B	2	402924
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402924
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	1000	B	660	<A	1	402924
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402924
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	42	<A	24	<A	1	402924
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	13	<A	27	<A	5	402924
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	87	<A	76	<A	10	402924

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702896
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B48908		B48909			
Date d'échantillonnage					2007/02/02		2007/02/02			
# Bordereau					2680		2680			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-84-MA1**	**CR**	**TE-07-85-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	24		18		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402924
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402924
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	220	A-B	110	<A	5	402924
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402924
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	12	<A	9	<A	2	402924
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	29	<A	20	<A	2	402924
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	21	<A	18	<A	2	402924
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402924
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	1900	B-C	530	<A	1	402924
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402924
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	28	<A	22	<A	1	402924
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	9	<A	13	<A	5	402924
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	70	<A	47	<A	10	402924

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702896
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B48910		B48911			
Date d'échantillonnage					2007/02/02		2007/02/02			
# Bordereau					2680		2680			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-86-MA1**	**CR**	**TE-07-87-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	20		19		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402924
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402924
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	210	A-B	170	<A	5	402924
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402924
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	11	<A	9	<A	2	402924
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	27	<A	27	<A	2	402924
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	30	<A	40	A	2	402924
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402924
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	890	A-B	660	<A	1	402924
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402924
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	25	<A	23	<A	1	402924
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	25	<A	59	A-B	5	402924
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	77	<A	84	<A	10	402924

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702896
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B48912		B48913			
Date d'échantillonnage					2007/02/02		2007/02/02			
# Bordereau					2680		2680			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**TE-07-88-MA1**	**CR**	**TE-07-89-MA1**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	22		21		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	402924
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	402924
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	210	A-B	220	A-B	5	402924
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	402924
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	11	<A	13	<A	2	402924
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	28	<A	25	<A	2	402924
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	30	<A	38	<A	2	402924
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	402924
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	930	A-B	1100	B-C	1	402924
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	402924
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	30	<A	35	<A	1	402924
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	15	<A	22	<A	5	402924
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	72	<A	85	<A	10	402924

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702896
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					B48914			
Date d'échantillonnage					2007/02/02			
# Bordereau					2680			
	Unités	**A**	**B**	**C**	**DUP-11**	**CR**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19		N/A	N/A
MÉTAUX								
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		2	402924
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		6	402924
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	190	<A	5	402924
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		0.5	402924
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	10	<A	2	402924
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	24	<A	2	402924
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	41	A-B	2	402924
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		5	402924
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	710	<A	1	402924
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		2	402924
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	24	<A	1	402924
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	42	<A	5	402924
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	89	<A	10	402924

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Dossier Maxxam: A702896
Date du rapport: 2007/02/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P010472-110
Nom de projet:
Votre # de commande: 113149
Initiales du préleveur: CB

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

MÉTAUX (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-110
P.O. #: 113149
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A702896

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
402924 KK	SPIKE	Argent (Ag)	2007/02/06		103	%
		Arsenic (As)	2007/02/06		91	%
		Baryum (Ba)	2007/02/06		105	%
		Cadmium (Cd)	2007/02/06		99	%
		Cobalt (Co)	2007/02/06		105	%
		Chrome (Cr)	2007/02/06		104	%
		Cuivre (Cu)	2007/02/06		104	%
		Etain (Sn)	2007/02/06		109	%
		Manganèse (Mn)	2007/02/06		102	%
		Molybdène (Mo)	2007/02/06		104	%
		Nickel (Ni)	2007/02/06		106	%
		Plomb (Pb)	2007/02/06		99	%
		Zinc (Zn)	2007/02/06		102	%
	BLANC	Argent (Ag)	2007/02/06	<2		mg/kg
		Arsenic (As)	2007/02/06	<6		mg/kg
		Baryum (Ba)	2007/02/06	<5		mg/kg
		Cadmium (Cd)	2007/02/06	<0.5		mg/kg
		Cobalt (Co)	2007/02/06	<2		mg/kg
		Chrome (Cr)	2007/02/06	<2		mg/kg
		Cuivre (Cu)	2007/02/06	<2		mg/kg
		Etain (Sn)	2007/02/06	<5		mg/kg
		Manganèse (Mn)	2007/02/06	<1		mg/kg
		Molybdène (Mo)	2007/02/06	<2		mg/kg
		Nickel (Ni)	2007/02/06	<1		mg/kg
		Plomb (Pb)	2007/02/06	<5		mg/kg
		Zinc (Zn)	2007/02/06	<10		mg/kg
403419 FM2	SPIKE	D10-Anthracène	2007/02/08		99	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/02/08		100	%
		D14-Terphenyl	2007/02/08		100	%
		D8-Acenaphthylene	2007/02/08		104	%
		D8-Naphtalène	2007/02/08		108	%
		Acénaphtène	2007/02/08		107	%
		Acénaphtylène	2007/02/08		106	%
		Anthracène	2007/02/08		104	%
		Benzo(a)anthracène	2007/02/08		89	%
		Benzo(a)pyrène	2007/02/08		104	%
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/02/08		109	%
		Benzo(ghi)pérylène	2007/02/08		105	%
		Chrysène	2007/02/08		93	%
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/02/08		98	%
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/02/08		34	%
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/02/08		32	%
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/02/08		96	%
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/02/08		98	%
		Fluoranthène	2007/02/08		104	%
		Fluorène	2007/02/08		100	%
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/02/08		104	%
		3-Méthylcholanthrène	2007/02/08		79	%
		Naphtalène	2007/02/08		109	%
		Phénanthrène	2007/02/08		91	%
		Pyrène	2007/02/08		106	%
		2-Méthylnaphtalène	2007/02/08		98	%
		1-Méthylnaphtalène	2007/02/08		110	%
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/02/08		128	%
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/02/08		98	%

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P010472-110
P.O. #: 113149
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A702896

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
403419 FM2	BLANC	D10-Anthracène	2007/02/08		89	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/02/08		91	%
		D14-Terphenyl	2007/02/08		99	%
		D8-Acenaphthylene	2007/02/08		96	%
		D8-Naphtalène	2007/02/08		102	%
		Acénaphtène	2007/02/08	<0.1		mg/kg
		Acénaphtylène	2007/02/08	<0.1		mg/kg
		Anthracène	2007/02/08	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)anthracène	2007/02/08	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)pyrène	2007/02/08	<0.1		mg/kg
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/02/08	<0.1		mg/kg
		Benzo(c)phénanthrène	2007/02/08	<0.1		mg/kg
		Benzo(ghi)pérylène	2007/02/08	<0.1		mg/kg
		Chrysène	2007/02/08	<0.1		mg/kg
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/02/08	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/02/08	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/02/08	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/02/08	<0.1		mg/kg
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/02/08	<0.1		mg/kg
		Fluoranthène	2007/02/08	<0.1		mg/kg
		Fluorène	2007/02/08	<0.1		mg/kg
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/02/08	<0.1		mg/kg
		3-Méthylcholanthrène	2007/02/08	<0.1		mg/kg
		Naphtalène	2007/02/08	<0.1		mg/kg
		Phénanthrène	2007/02/08	<0.1		mg/kg
		Pyrène	2007/02/08	<0.1		mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2007/02/08	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2007/02/08	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/02/08	<0.1		mg/kg
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/02/08	<0.1		mg/kg
403424 ASJ	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2007/02/08		80	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/02/08		89	%
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2007/02/08		78	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/02/08	140, LDR=100		mg/kg

LDR = limite de détection rapportée
SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A702896

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

AGLAIA YANNAKIS, B.Sc., chimiste, Directrice aux opérations

MARIE-CLAUDE LAUZIER, B.Sc., chimiste,

MARCELLIN FOTSING, Ph.D., chimiste,

==========

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

889 Montée de Liesse, Ville St-Laurent, Québec, Canada H4T 1P5 Tél. : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MAXXAM (462-9926)
Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Annexe 7 Contexte légal de mise en œuvre des travaux de caractérisation et de réhabilitation

CRITERES D'EVALUATION DES RESULTATS

Loi 72 et Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains

Depuis le 1er mars 2003, la Loi 72 est entrée en vigueur. Cette loi modifie la Loi sur la qualité de l'environnement et d'autres dispositions législatives relativement à la protection et à la réhabilitation des terrains. La Loi 72 a pour objet l'établissement de nouvelles règles visant la protection des terrains ainsi que leur réhabilitation en cas de contamination. La loi précise les conditions dans lesquelles une personne ou une municipalité peut être tenue de caractériser et de réhabiliter un terrain contaminé et attribue au ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec divers pouvoirs d'ordonnance, notamment pour obliger la caractérisation de terrains et leur réhabilitation.

Par l'entremise du *Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains* (ci-après « *RPRT* »), qui est entré en vigueur le 27 mars 2003, la Loi 72 impose aux entreprises appartenant à des secteurs industriels ou commerciaux désignés par le *RPRT* certaines obligations lorsqu'elles cessent définitivement leurs activités, et ce, dans le but de connaître et de corriger toute contamination éventuelle des terrains où elles ont été établies. La Loi 72 subordonne également le changement d'usage d'un terrain contaminé par suite de l'exercice sur ce terrain de certaines activités industrielles ou commerciales désignées par le *RPRT*, à la mise en œuvre de mesures de réhabilitation et de publicité. Les municipalités devront aussi constituer une liste des terrains contaminés situés sur leur territoire, et aucun permis de construction ou de lotissement ne pourra être délivré relativement à un terrain inscrit sur cette liste sans une attestation par un expert de la compatibilité du projet avec les dispositions du plan de réhabilitation de ce terrain.

Par ailleurs, l'article 31.57 de la Loi 72 impose aussi le respect des normes établies dans le *RPRT* dans le cas d'une réhabilitation volontaire d'un terrain. Si les travaux de réhabilitation volontaire prévoient le maintien sur le terrain de contaminants dont les concentrations excèdent les normes réglementaires, une analyse de risque à la santé doit alors être effectuée pour appuyer les mesures de gestion du risque que le maintien des contaminants en place nécessite.

Le *RPRT* est basé sur l'usage de normes préétablies relatives à la contamination des sols et établies en fonction du zonage municipal s'appliquant au terrain. À ce titre, le *RPRT* inclut une liste de valeurs limites applicables pour une grande variété de composés chimiques (ex. : métaux lourds, hydrocarbures pétroliers, pesticides chlorés, etc.). Les normes servent à évaluer l'ampleur d'une contamination; elles sont également utilisées comme valeurs seuils pour l'atteinte de certains objectifs de décontamination pour un usage donné.

De façon générale, les valeurs limites applicables sont celles indiquées à l'annexe I du *RPRT*. Il est pertinent de mentionner que les normes de l'annexe I sont équivalentes aux critères génériques B de la *Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés* (ci-après la *Politique*). Toutefois, s'il s'agit de terrains mentionnés ci-après, les valeurs limites applicables sont celles indiquées à l'annexe II du *RPRT*, équivalentes aux critères génériques C de la *Politique* :

- Terrains où ne sont autorisés, en vertu d'une réglementation municipale de zonage, que des usages industriels, commerciaux ou institutionnels, à l'exception de terrains où sont aménagés des établissements d'enseignement primaire ou secondaire, des centres de la petite enfance, des garderies, des centres hospitaliers, des centres d'hébergement et de soins de longue durée, des centres de réadaptation, des centres de protection de l'enfance et de la jeunesse ou des établissements de détention;
- Terrains constituant ou destinés à constituer l'assiette d'une chaussée ou d'un trottoir en bordure de celle-ci, d'une piste cyclable ou d'un parc municipal, à l'exclusion des aires de jeu pour lesquelles demeurent applicables, sur une épaisseur d'au moins un mètre, les valeurs limites fixées à l'annexe I.

De plus, lorsqu'un contaminant mentionné dans la partie métaux et métalloïdes de l'annexe I ou II est présent dans un terrain en concentration supérieure à la valeur limite fixée à cette annexe et qu'il n'origine pas d'une activité humaine, cette concentration constitue la valeur limite applicable pour ce contaminant.

Dans le cas où un contaminant n'est pas inclus à l'annexe I ou II du *RPRT*, ce sont alors les critères de la *Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés* qui devront être considérés.

Règlement sur l'enfouissement des sols contaminés

Depuis le mois de juillet 2001, le *RESC* détermine les conditions ou prohibitions applicables à l'aménagement, à l'agrandissement et à l'exploitation des lieux servant, en tout ou en partie, à l'enfouissement de sols contaminés ainsi que les conditions applicables à leur fermeture et à leur suivi post-fermeture.

Dans le cas d'un projet de réhabilitation environnementale où des sols contaminés doivent être éliminés hors site, le *RESC* stipule que les sols contaminés ne peuvent être mis dans un lieu d'enfouissement de sols contaminés si :

1) Ces sols contiennent une ou plusieurs substances dont la concentration est égale ou supérieure aux valeurs limites fixées à l'annexe I du *RESC* sauf :

   a) s'ils sont mis dans un lieu visé à l'article 2 du *RESC*;

b) les sols dont on a enlevé à la suite d'un traitement autorisé en vertu de la loi au moins 90 % des substances qui étaient présentes initialement dans les sols et, dans le cas des métaux et métalloïdes enlevés, seulement si ceux-ci ont été stabilisés, fixés et solidifiés par un traitement autorisé;

c) lorsqu'un rapport détaillé démontre qu'une substance présente dans les sols ne peut être enlevée dans une proportion de 90 % à la suite d'un traitement optimal autorisé et qu'il n'y a pas de technique disponible à cet effet;

2) Ces sols contiennent plus de 50 mg de BPC par kilogramme de sol;

3) Ces sols, après ségrégation, contiennent plus de 25 % de matières résiduelles;

4) Ces sols contiennent une matière explosive ou une matière radioactive au sens de l'article 3 du Règlement sur les matières dangereuses ou une matière incompatible, physiquement ou chimiquement, avec les matériaux composant le lieu d'enfouissement;

5) Les sols contaminés qui contiennent un liquide libre, selon un essai standard réalisé par un laboratoire accrédité par le ministre en vertu de l'article 118.6 de la loi.

Les sols contaminés présentant des concentrations excédant les valeurs limites fixées à l'annexe I du *RESC* ne peuvent donc être enfouis sans avoir préalablement subi un traitement permettant d'enlever au moins 90 % des substances qui y étaient présentes initialement. La prise en compte des valeurs seuils à l'annexe I a donc une influence sur le mode de gestion de sols contaminés et, par conséquent sur les coûts de gestion des sols contaminés.

Critères de la Politique du ministère du Développement durable, de l'Environnement du Québec

Critères relatifs aux sols

Au Québec, l'évaluation de la qualité environnementale des sols et de l'eau souterraine des terrains industriels ou résidentiels s'effectue depuis juin 1998, en fonction du guide de référence du MDDEP intitulé *Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés* (ci-après «*Politique*»). Cette Politique est basée sur l'usage de critères génériques préétablis et associés à l'utilisation prévue du terrain. À ce titre, la *Politique* inclut une liste de critères pour une grande variété de composés chimiques (ex. : métaux lourds, hydrocarbures pétroliers, pesticides chlorés, etc.). Tous les composés de cette liste sont associés à trois valeurs seuil (A, B, et C).

Les critères génériques servent à évaluer l'ampleur d'une contamination; ils sont également utilisés comme valeurs seuils pour l'atteinte de certains objectifs de décontamination pour un usage donné. Ils sont aussi utilisés comme outil de gestion des sols contaminés excavés et ont été établis de façon à

assurer la protection de la santé des futurs utilisateurs et pour sauvegarder l'environnement. Ces critères constituent le mode d'intervention le plus facile à appliquer sur un terrain, et celui qui demande le moins de suivi et d'engagement pour l'avenir. Leur utilisation doit être le mode de gestion du risque considéré en priorité, et être le plus couramment utilisé.

Niveau A : Teneurs de fond pour les paramètres inorganiques et limite de quantification pour les paramètres organiques.

La limite de quantification est définie comme la concentration minimale qui peut être quantifiée à l'aide d'une méthode d'analyse avec une fiabilité définie.

Niveau B : Limite maximale acceptable pour des terrains à vocation résidentielle, récréative et institutionnelle. Sont également inclus les terrains à vocation commerciale situés dans un secteur résidentiel.

L'usage institutionnel regroupe les utilisations telles que les hôpitaux, les écoles et les garderies.

L'usage récréatif regroupe un grand nombre de cas possibles qui présentent différentes sensibilités. Ainsi, les usages sensibles, comme les terrains de jeu, devront être gérés en fonction du niveau B. Pour leur part, les usages récréatifs considérés moins sensibles, comme les pistes cyclables, peuvent être associés au niveau C.

Niveau C : Limite maximale acceptable pour des terrains à vocation commerciale, non situés dans un secteur résidentiel, et pour des terrains à usage industriel.

Critères relatifs aux eaux souterraines

La grille de critères de qualité d'eau souterraine fournie, présente pour plusieurs substances, les critères établis pour l'eau utilisée pour fin de consommation, de même que les critères s'appliquant aux situations où les eaux souterraines contaminées font résurgence dans les eaux de surface ou s'infiltrent dans les réseaux d'égout (milieux récepteurs). Cette grille fournit également les limites de quantification associées à chacune des substances. Dans le cas de l'infiltration de l'eau souterraine dans un égout municipal, incluant l'enrobage autour des conduits, il faut vérifier auprès de la municipalité propriétaire de l'égout si elle possède des normes pour les contaminants d'intérêt. Ces normes pourraient être appliquées avec l'accord de la municipalité lors de l'infiltration d'eau souterraine dans l'égout. Pour un contaminant d'intérêt, pour lequel la municipalité ne possède pas de norme, le critère *Résurgence dans les eaux de surface ou infiltration dans les égouts* sera choisi pour ce contaminant.

Des critères de qualité de l'eau ne sont pas publiés, ni établis, pour tous les paramètres ou pour tous les usages. En l'absence de critères préétablis pour un contaminant donné ou un usage donné, le MDDEP a la responsabilité de définir un critère à partir de la documentation ou de générer lui-même, les critères suivant les protocoles et les méthodes en vigueur. Aussi, une fois établie, la liste des nouveaux critères sera mise à jour périodiquement.

Ainsi, pour chaque terrain caractérisé, les concentrations mesurées dans l'eau souterraine doivent être comparées aux teneurs de fond mesurées ou aux limites de quantification, de façon à déterminer si l'eau souterraine est contaminée. Le diagnostic d'une eau souterraine contaminée commande d'identifier et d'intervenir sur les activités industrielles ou autres, de façon à enrayer l'apport actif de substances à l'origine de cette contamination.

Norme de la Ville de Montréal

Le Règlement relatif aux rejets des eaux usées dans les réseaux d'égout et les cours d'eau de la Communauté métropolitaine de Montréal (ci-après : «CMM») régit les rejets dans les réseaux d'égout exploités par les municipalités du territoire de la CMM. L'article 10 présente les valeurs maximales à respecter lors du rejet dans un réseau d'égout unitaire ou domestique alors que l'article 11 présente les valeurs maximales à respecter lors du rejet dans un réseau d'égout pluvial.

Dans le cas de l'infiltration de l'eau souterraine dans un égout municipal, la *Politique* du MDDEP mentionne qu'il faut vérifier auprès de la municipalité propriétaire de l'égout si elle possède des normes pour les contaminants d'intérêt. Ces normes pourraient être appliquées avec l'accord de la municipalité lors de l'infiltration d'eau souterraine dans l'égout. Pour un contaminant d'intérêt pour lequel la municipalité ne possède pas de norme, le critère «infiltration vers une eau de surface et égouts» sera choisi.